ISSN 1977-074X

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

L 338

Edizzjoni bil-Malti

Leġiżlazzjoni

Volum 56

17 ta' Diċembru 2013

Werrej

II *Atti mhux leġiżlattivi*

REGOLAMENTI

★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1342/2013 tat-12 ta' Diċembru 2013 li jirrevoka l-miżuri anti-dumping fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti ħbula jew kejbils tal-ħadid jew tal-azzar li joriġinaw fil-Federazzjoni Russa wara reviżjoni ta' skadenza taħt l-Artikolu 11(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009** 1

★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1343/2013 tat-12 ta' Diċembru 2013 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' peroxosulphates (persulphates) li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina wara reviżjoni ta' skadenza taħt l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009** 11

★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1344/2013 tat-12 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għall-kavalli fiż-żona IVa minn bastimenti li jtajru l-bandiera tar-Renju Unit** 23

★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1345/2013 tat-12 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għall-barbun tat-tbajja' fiż-żoni VIIf u VIIg minn bastimenti li jtajru l-bandiera tar-Renju Unit** 25

★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1346/2013 tat-12 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għall-marlin blu fl-Oċean Atlantiku minn bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Spanja** 27

★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1347/2013 tat-13 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għall-kavalli fiż-żoni IIIa u IVbc minn bastimenti li jtajru l-bandiera tar-Renju Unit** 29

(Ikompli fil-paġna li jmiss)

Prezz: EUR 7

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.

It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1348/2013 tas-16 ta' Diċembru 2013 li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2568/91 dwar il-karatteristiċi taż-żejt taż-żebbuġa u l-fdal taż-żejt taż-żebbuġa u dwar il-metodi ta' analiżi rilevanti** 31

Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1349/2013 tas-16 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħxejjex 68

DEĊIŻJONIJIET

2013/762/UE:

★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tad-9 ta' Diċembru 2013 dwar kontribuzzjoni finanzjarja addizzjonali għal programmi ta' kontroll tas-sajd tal-Istati Membri għall-2013** *(notifikata bid-dokument C(2013) 8576)* 70

2013/763/UE:

★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tat-12 ta' Diċembru 2013 dwar l-esklużjoni mill-finanzjament tal-Unjoni Ewropea ta' ċertu nefqa mġarrba mill-Istati Membri skont it-Taqsima ta' Garanziji tal-Fond Agrikolu Ewropew dwar Gwida u Garanzija (FAEGG), skont il-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) u skont il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR)** *(notifikata bid-dokument C(2013) 8743)*........ 81

2013/764/UE:

★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tat-13 ta' Diċembru 2013 dwar miżuri ta' kontroll tas-saħħa tal-annimali marbuta mad-deni klassiku tal-ħnieżer f'ċerti Stati Membri** *(notifikata bid-dokument C(2013) 8667)* (1)........ 102

2013/765/UE:

★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tat-13 ta' Diċembru 2013 li temenda r-rikonoxximent ta' Det Norske Veritas skont ir-Regolament (KE) Nru 391/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-regoli u l-istandards komuni għall-organizzazzjonijiet għall-ispezzjoni u l-perizji tal-vapuri** *(notifikata bid-dokument C(2013) 8876)* (1)........ 107

2013/766/UE:

★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tat-13 ta' Diċembru 2013 li tapprova ċerti programmi emendati għall-eradikazzjoni, il-kontroll u l-monitoraġġ tal-mard tal-annimali u ż-żoonożi għas-sena 2013, li temenda d-Deċiżjoni 2008/897/KE li tapprova programmi annwali u pluriennali għall-2009 u s-snin ta' wara, u li temenda d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2012/761/UE fir-rigward tal-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni għal ċerti programmi approvati minn dik id-Deċiżjoni** *(notifikata bid-dokument C(2013) 8891)* 109

2013/767/UE:

★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tas-16 ta' Diċembru 2013 li twaqqaf qafas għal djalogu ċivili fi kwistjonijiet koperti mill-politika agrikola komuni u li tħassar id- Deċiżjoni 2004/391/KE** 115

MT

(1) Test b'relevanza għaż-ŻEE

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) Nru 1342/2013

tat-12 ta' Diċembru 2013

li jirrevoka l-miżuri anti-dumping fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti ħbula jew kejbils tal-ħadid jew tal-azzar li joriġinaw fil-Federazzjoni Russa wara reviżjoni ta' skadenza taħt l-Artikolu 11(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea [1] ("ir-Regolament bażiku"), u b'mod partikolari l-Artikoli 9(2) u 11(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta ppreżentata mill-Kummissjoni Ewropea wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

A. PROĊEDURA

1. Il-miżuri fis-seħħ

(1) Permezz tar-Regolament (KE) Nru 1601/2001 [2] il-Kunsill impona dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti ħbula u kejbils tal-ħadid jew tal-azzar (SWR) li joriġinaw fil-Federazzjoni Russa, it-Turkija, it-Tajlandja, u r-Repubblika Ċeka. Dawk il-miżuri minn hawn 'il quddiem se jissejħu 'l-miżuri oriġinali' u l-investigazzjoni li wasslet biex jidħlu dawk il-miżuri minn hawn 'il quddiem se tissejjaħ 'l-investigazzjoni oriġinali'.

(2) Il-Kummissjoni kienet aċċettat f'Awwissu tal-2001 offerta ta' impenn għall-prezz minn produttur Russu (JSC Severstal-Metiz). Dak il-ftehim ta' impenn ġie rrevokat f'Ottubru tal-2007 [3] minħabba li kien meqjus bħala mhux fattibbli minħabba diffikultajiet fil-klassifikazzjoni dovuta tan-numru kbir ta' tipi ta' prodotti esportati mill-kumpanija.

(3) Permezz tar-Regolament (KE) Nru 1279/2007 [4] il-Kunsill, wara reviżjoni interim parzjali u tal-iskadenza, żamm il-miżuri oriġinali għall-Federazzjoni Russa taħt l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku. Minn hawn 'il quddiem se ssir referenza għal dawn il-miżuri bħala "il-miżuri fis-seħħ" u l-investigazzjoni tar-reviżjoni tal-iskadenza minn hawn 'il quddiem se ssir referenza għaliha bħala 'l-aħħar investigazzjoni'. Ir-Regolament (KE) Nru 1279/2007 ittermina l-miżuri li jirrigwardaw l-importazzjonijiet ta' ħbula u kejbils tal-azzar li joriġinaw fit-Turkija u t-Tajlandja.

(4) Bħalissa [5], hemm ukoll miżuri fis-seħħ kontra SWR mill-Ukraina u r-Repubblika Popolari taċ-Ċina, li ġew estiżi għal importazzjonijiet ta' SWR konsenjati mill-Marokk, il-Moldova u r-Repubblika tal-Korea.

2. Talba għal reviżjoni

(5) Fit-27 ta' Ottubru 2012, permezz ta' avviż ippubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, il-Kummissjoni ħabbret il-bidu ta' reviżjoni ta' skadenza ("notifika ta' bidu") [6] tal-miżuri anti-dumping applikabbli għall-importazzjonijiet ta' SWR li joriġinaw mill-Federazzjoni Russa skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku.

(6) Ir-reviżjoni nbdiet wara talba sostanzjata mressqa mill-Kumitat ta' Kollegament tal-Industriji tal-Kejbils tal-Metall tal-Unjoni Ewropea (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ l-"EWRIS" jew "ir-rikorrent") f'isem il-produtturi tal-Unjoni li jirrappreżentaw aktar minn 50 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni ta' ċerti ħbula u kejbils tal-ħadid jew tal-azzar. It-talba kienet ibbażata fuq ir-raġunijiet li l-iskadenza tal-miżuri aktarx twassal biex ikun hemm kontinwazzjoni ta' dumping kif ukoll rikorrenza ta' ħsara għall-Industrija tal-Unjoni ("UI").

3. L-investigazzjoni

3.1. *Perjodu tal-investigazzjoni ta' reviżjoni u l-perjodu kkunsidrat*

(7) L-investigazzjoni tat-tkomplija jew ir-rikorrenza ta' dumping u ħsara kopriet il-perjodu mill-1 ta' Ottubru 2011 sat-30 ta' Settembru 2012 (il-"PIR"). L-eżami tax-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni ta' probabbiltà ta'

(1) ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51.
(2) ĠU L 211, 4.8.2001, p. 1.
(3) ĠU L 285, 31.10.2007, p. 52.
(4) ĠU L 285, 31.10.2007, p. 1.
(5) ĠU L 36, 9.2.2012, p. 1.
(6) ĠU C 330, 27.10.2012, p. 5.

kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dannu kopra l-perjodu mill- 1 ta' Jannar 2009 sa tmiem l-PIR (il-perjodu kkunsidrat).

3.2. *Il-partijiet ikkonċernati mill-proċedimenti*

(8) Il-Kummissjoni uffiċjalment avżat lill-produtturi esportaturi, il-produtturi tal-Unjoni, l-importaturi u l-utenti li tagħaraf hi kif ukoll l-applikant u l-awtoritajiet tal-pajjiż esportatur. Il-partijiet interessati ngħataw l-opportunità li jagħmlu l-fehmiet tagħhom magħrufa bil-miktub u li jitolbu smigħ fil-limitu taż-żmien stabbilit fin-notifika tal-bidu.

(9) Fid-dawl ta' numru potenzjalmentkbir ta' produtturi fil-Federazzjoni Russa involuti fl-investigazzjoni, fil-fidu kien previst teħid ta' kampjuni fin-notifika ta' bidu, skont l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku. Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeċiedi jekk it-teħid ta' kampjuni jkunx tassew meħtieġ u, jekk iva, tagħżel kampjun, il-produtturi esportaturi mill-Federazzjoni Russa intalbu jippreżentaw ruħhom fi żmien 15-il jum mill-bidu tal-proċediment u jipprovdu l-informazzjoni mitluba fin-notifika ta' bidu lill-Kummissjoni.

(10) Minħabba li kien hemm biss żewġ produtturi esportaturi fil-Federazzjoni Russa li pprovdew l-informazzjoni mitluba fl-avviż ta' bidu u esprimew ir-rieda tagħhom li jikkooperaw aktar mal-Kummissjoni, ġie deċiż li t-teħid ta' kampjuni ma jiġix applikat għall-produtturi esportaturi.

(11) Il-Kummissjoni, fin-notifika ta' bidu ħabbret li hi kienet provviżorjament għażlet kampjun ta' produtturi mill-Unjoni u stiednet lill-partijiet interessati biex jikkummentaw dwaru sa skadenza prevista fin-notifika ta' bidu. Il-kampjun provviżorju kien jikkonsisti minn ħames produtturi tal-Unjoni li nstabu li kienu jirrappreżentaw lill-industrija tal-Unjoni f'termini ta' volum tal-produzzjoni u l-bejgħ tal-prodott simili fl-Unjoni.

(12) Fin-nuqqas ta' kummenti, ġew magħżula l-kumpaniji proposti biex ikunu inklużi fil-kampjun finali u l-partijiet interessati kienu għalhekk infurmati. Madanakollu, waħda mill-kumpaniji finalment magħżula, sussegwentement irtirat mill-kampjun. Il-Kummissjoni għalhekk iddeċidiet li tnaqqas il-kampjun għall-erba' kumpaniji li kien baqa', li nstab li xorta kienu jirrappreżentaw lill-industrija tal-Unjoni f'termini ta' volum tal-produzzjoni (29,3 %) u l-bejgħ (20,9 %) tal-prodott simili fl-Unjoni.

(13) Għalkemm it-teħid ta' kampjuni kien previst fin-notifika ta' bidu ta' importaturi mhux relatati, ma ppreżentaw ruħhom la xi importaturi mhux relatati u lanqas xi utent. Għalhekk, it-teħid tal-kampjuni ma ġiex applikat għal importaturi mhux relatati.

(14) Intbagħtu kwestjonarji lill-erba' produtturi tal-Unjoni li ntgħażlu fil-kampjun, iż-żewġ produtturi esportaturi fil-Federazzjoni Russa, u l-importatur relatat.

3.3. *Tweġibiet għall-kwestjonarju*

(15) It-tweġibiet għall-kwestjonarji waslu mingħand l-erba' produtturi tal-Unjoni fil-kampjun, minn importatur relatat u minn produttur esportatur wieħed mill-Federazzjoni Russa.

(16) Għalkemm oriġinarjament kienu ppreżentaw ruħhom żewġ produtturi esportaturi mill-Federazzjoni Russa, wieħed minnhom biss ipprovda tweġiba għall-kwestjonarju u hu meqjus li kkoopera fl-investigazzjoni. Il-produttur esportatur li kkoopera għandu kumpanija sussidjarja posseduta kollha bbażata fl-Italja, li tipproduċi wkoll l-SWR u timporta l-prodott ikkonċernat mill-Federazzjoni Russa. Il-produttur esportatur l-ieħor ipprovda sottomissjoni waqt il-bidu tal-investigazzjoni u għalkemm ġie mistieden jimla l-kwestjonarju, naqas milli jagħmel dan. Għalhekk huwa meqjus li t-tieni produttur esportatur ma kkooperax fl-investigazzjoni.

3.4. *Żjarat ta' verifika*

(17) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat l-informazzjoni kollha li qieset bħala meħtieġa għall-iskop li tiddetermina l-probabbiltà tal-kontinwazzjoni jew tar-rikorrenza tad-dumping u l-ħsara li tirriżulta u tal-interess tal-Unjoni. Saru żjariet ta' verifika fil-bini tal-kumpaniji li ġejjin:

(a) Produtturi tal-Unjoni:

— CASAR Drahtseilwerk Saar GmbH, il-Ġermanja,

— BRIDON International Ltd. ir-Renju Unit,

— TEUFELBERGER Seil GmbH, l-Awstrija,

— Manuel Rodrigues de OLIVEIRA Sá & Filhos, S.A., il-Portugal;

(b) Produttur esportatur fil-Federazzjoni Russa:

— JSC SEVERSTAL-Metiz, Cherepovets;

(c) Importatur relatat:

— REDAELLI Tecna SpA, l-Italja.

B. IL-PRODOTT IKKONĊERNAT U L-PRODOTT SIMILI

1. Il-prodott ikkonċernat

(18) Il-prodott ikkonċernat huwa l-istess bħal dak fl-investigazzjoni oriġinali u fl-aħħar investigazzjoni li wasslet għall-impożizzjoni ta' miżuri attwalment fis-seħħ, jiġifieri ħbula u kejbils tal-azzar, li jinkludu l-ħbula koljaturi maqfulin, esklużi ħbula u kejbils tal-ħadid u l-azzar li ma jissaddadx, b'dimensjoni massima ta' wisa' li taqbeż it-3 mm, bil-fittings magħhom jew mingħajrhom (fit-terminoloġija tal-industrija dawn issir referenza għalihom bħala "SWR"), attwalment klassifikabbli taħt il-kodiċijiet NM ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 u ex 7312 10 98 (il-"prodott ikkonċernat").

2. Il-prodott simili

(19) L-investigazzjoni attwali tar-reviżjoni ta' skadenza kkonfermat illi l-SWR maħduma fil-Federazzjoni Russa u esportata lejn l-Unjoni, u l-SWR maħduma u mibjugħa fl-Unjoni mill-produtturi tal-Unjoni, għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi u tekniċi bażiċi u użu finali u għalhekk jitqiesu bħala prodotti simili fi ħdan it-tifsira tal-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku.

C. PROBABBILTÀ TA' KONTINWAZZJONI JEW RIKORRENZA TAD-DUMPING

1. Il-kummenti preliminari

(20) Skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, ġie eżaminat jekk id-dumping kienx qed isseħħ fil-preżent u jekk l-iskadenza tal-miżuri kellhiex il-probabbiltà li twassal għall-kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping.

(21) Kif spjegat hawn fuq fil-premessa (10), ma kienx hemm bżonn li jintgħażel kampjun ta' produtturi esportaturi fil-Federazzjoni Russa. Il-produttur esportatur li kkoopera kien responsabbli għal 99 % tal-esportazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat mill-Federazzjoni Russa lejn l-Unjoni matul il-PIR. Fuq din il-bażi, kien konkluż li l-kooperazzjoni kienet għolja.

(22) Ladarba żewġ produtturi magħrufa oħra fil-Federazzjoni Russa ma kkooperawx fl-investigazzjoni, il-konklużjonijiet dwar il-probabbiltà ta' tkomplija jew rikorrenza ta' dumping stabbiliti hawn taħt kellhom ikunu bbażati fuq l-aħjar fatti disponibbli inklużi d-dejta tal-Eurostat, l-istatistika uffiċjali Russa u d-dejta limitata miksuba mit-tieni produttur.

2. Dumping ta' importazzjonijiet matul il-PIR

(23) Skont it-talba għal reviżjoni, l-esportazzjonijiet mill-Federazzjoni Russa lejn l-Unjoni kienu allegatament iddampjati f'marġni medju ta' 130,8 %. Kif issemma fin-notifika ta' bidu (paragrafu 4.1), l-applikant qabbel il-prezzijiet tal-esportazzjoni mill-Federazzjoni Russa lejn l-Unjoni (fil-livell ex-works) mal-prezzijiet domestiċi fil-Federazzjoni Russa.

2.1. *Valur normali*

(24) Skont l-Artikolu 2(2) tar-Regolament bażiku, għal kull produttur esportatur Indjan fil-kampjun l-ewwel ġie stabbilit jekk il-bejgħ domestiku totali mill-produttur esportatur li kkoopera, lil klijenti indipendenti fis-suq domestiku Russu kienx rappreżentattiv, jiġifieri jekk il-volum totali ta' dan il-bejgħ kienx ugwali għal mill-anqas 5 % tal-volum totali tal-bejgħ korrispondenti għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni. Il-bejgħ domestiku tal-prodott simili mill-produttur esportatur li kkoopera nstab li kien rappreżentattiv b'mod ġenerali.

(25) Sussegwentement, il-Kummissjoni identifikat dawk it-tipi tal-prodott simili mibjugħa domestikament mill-produttur esportatur li kienu identiċi jew komparabbli direttament mat-tipi mibjugħa għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni.

(26) Ġie eżaminat ukoll jekk il-bejgħ domestiku tal-produttur esportatur li qed jikkopera kienx rappreżentattiv għal kull tip ta' prodott, jiġifieri jekk il-bejgħ domestiku ta' kull tip ta' prodott kienx jikkostitwixxi mill-anqas 5 % tal-volum tal-bejgħ tal-istess tip ta' prodott lill-Unjoni. Fil-każ tat-tipi ta' prodotti mibjugħa fi kwantitajiet rappreżentattivi, imbagħad ġie eżaminat jekk dan il-bejgħ sarx fl-andament normali tal-kummerċ ("ANTK"), skont l-Artikolu 2(4) tar-Regolament bażiku.

(27) L-eżami ta' jekk il-bejgħ domestiku ta' kull tip ta' prodott, mibjugħ domestikament fi kwantitajiet rappreżentattivi, jistax jitqies bħala li sar fl-ANTK, saret billi ġie stabbilit il-proporzjon tal-bejgħ profittabbli lil klijenti indipendenti tat-tip ikkonċernat. Fil-każijiet kollha fejn il-bejgħ domestiku tat-tip ta' prodott partikolari sar fi kwantitajiet suffiċjenti u fl-ANTK, il-valur normali ġie bbażat fuq il-prezz domestiku effettiv, ikkalkulat bħala medja differenzjata tal-bejgħ domestiku kollu ta' dak it-tip li sar matul il-PIR.

(28) Għat-tipi ta' prodott li jifdal fejn il-bejgħ domestiku ma kienx rappreżentattiv jew ma nbiegħx fl-ANTK, il-valur normali nħadem skont l-Artikolu 2(3) tar-Regolament bażiku. Il-valur normali nħadem biż-żieda mal-ispejjeż tal-manifatturazzjoni tat-tipi esportati, fejn hemm bżonn aġġustati, ta' perċentwal raġonevoli għall-ispejjeż tal-bejgħ, ġenerali u amministrattivi u marġni raġonevoli għall-qligħ, abbażi tad-dejta reali tal-produzzjoni u l-bejgħ tal-prodott simili fl-ANTK, skont l-ewwel sentenza tal-Artikolu 2(6) tar-Regolament bażiku.

2.2. ***Prezz tal-esportazzjoni***

(29) Għall-bejgħ ta' esportazzjoni tal-produttur esportatur Russu li qed jikkopera lejn is-suq tal-Unjoni li sar direttament lil klijenti indipendenti, il-prezz tal-esportazzjoni ġie stabbilit fuq il-bażi tal-prezzijiet imħallsa attwalment jew pagabbli għall-prodott ikkonċernat skont l-Artikolu 2(8) tar-Regolament bażiku.

(30) Għat-tranżazzjoni tal-esportazzjoni fejn l-esportazzjoni lejn l-Unjoni saret permezz ta' kumpanija tan-negozju, il-prezz tal-esportazzjoni ġie stabbilit fuq il-bażi tal-ewwel prezz tal-bejgħ mill-ġdid tan-negozjant relatat lil klijenti indipendenti fl-Unjoni, skont l-Artikolu 2(9) tar-Regolament bażiku. Saru aġġustamenti biex jitqiesu l-kostijiet kollha mġarrba bejn l-importazzjoni u l-bejgħ mill-ġdid, u għall-profitt, biex jiġi stabbilit prezz ta' esportazzjoni afidabbli. Fl-assenza ta' informazzjoni minn importaturi indipendenti dwar il-livell ta' profitti akkumulati matul il-PIR, intuża marġini ta' profit medju ta' 5 %.

2.3. ***Tqabbil***

(31) Il-paragun bejn il-valur normali medju differenzjat u l-prezz medju differenzjat tal-esportazzjoni sar fuq il-bażi ta' kif joħroġ mill-fabbrika u fl-istess livell ta' kummerċ.

(32) Sabiex jiġi żgurat tqabbil ġust bejn il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni, skont l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku, tqiesu differenzi fil-fatturi li kienu ppruvati li jaffetwaw il-prezzijiet u t-tqabbil tal-prezzijiet. Għan dan l-għan, ingħatat konċessjoni xierqa f'forma ta' aġġustamenti għad-differenzi fl-ispejjeż tat-trasport, l-assigurazzjoni, l-immaniġġar, it-tagħbija u l-ispejjeż anċillari, l-ispejjeż finanzjarji, l-ispejjeż tal-ippakkjar, il-kummissjonijiet u r-rifużjonijiet fejn applikabbli u ġġustifikat.

2.4. ***Marġini ta' dumping***

(33) Kif stipulat fl-Artikolu 2(11) tar-Regolament bażiku, il-valur normali medju differenzjat skont it-tip tqabbel mal-prezz tal-esportazzjoni medju differenzjat tat-tip korrispondenti tal-prodott ikkonċernat. Dan it-tqabbil wera l-eżistenza ta' dumping li kien jammonta għal 4,7 % għall-produttur esportatur.

3. **Żviluppi tal-importazzjonijiet jekk il-miżuri jiġu revokati**

3.1. ***Il-kummenti preliminari***

(34) Minbarra l-analiżi tal-eżistenza tad-dumping matul il-PIR, ġiet investigata wkoll il-probabbiltà tal-issoktar tad-dumping f'każ li jiġu revokati l-miżuri. F'dan ir-rigward ġew analizzati l-elementi li ġejjin: il-volum u l-prezzijiet tal-importazzjonijiet iddampjati mill-Federazzjoni Russa, l-attrazzjoni tas-suq tal-Unjoni u swieq oħra ta' pajjiżi terzi, kapaċità ta' produzzjoni u kapaċità eċċessiva għal esportazzjonijiet fil-Federazzjoni Russa.

3.2. ***Il-volum u l-prezzijiet tal-importazzjonijiet iddampjati mill-Federazzjoni Russa***

(35) Skont il-Eurostat, matul il-perjodu kkunsidrat, l-importazzjonijiet mill-Federazzjoni Russa żdiedu minn 2 005 tunnellata fl-2009 għal 2 343 tunnellata fil-PIR li jirrappreżentaw madwar 1 % tal-konsum tal-Unjoni fil-PIR u fil-perjodu kkunsidrat. Kif imsemmi hawn fuq fil-premessa (33), l-importazzjonijiet mill-produttur esportatur li kkoopera saru bi prezzijiet iddampjati (4,7 %) minkejja d-dazju anti-dumping fis-seħħ.

3.3. ***L-attrazzjoni tas-suq tal-Unjoni u swieq ta' pajjiżi terzi oħra***

(36) L-esportazzjonijiet tal-Unjoni ikkostitwixxew 3 % tal-bejgħ totali tal-produttur li kkoopera, filwaqt li l-maġġoranza tal-bejgħ (85 %) sar fis-suq domestiku Russu. Is-suq domestiku kiber bi 38 % fil-perjodu kkunsidrat [1] u jista' jikber aktar jekk il-PGD tal-Federazzjoni Russa jkompli jikber, kif previst minn sorsi disponibbli pubblikament li jispeċjalizzaw fl-analiżi ekonomika. Barra minn hekk, l-informazzjoni miġbura matul l-investigazzjoni wriet li l-produttur li kkoopera ma jipproduċix it-tipi kollha tal-prodott ikkonċernat u għalhekk il-pressjoni kompetittiva tiegħu fuq il-produtturi tal-Unjoni hija limitata. Dan x'aktarx li jkun il-każ ukoll għaż-żewġ produtturi l-oħra fid-dawl tan-nuqqas ta' tagħrif disponibbli dwar investimenti f'makkinarju ġdid, li jista' pereżempju jippermetti l-produzzjoni tal-prodott ikkonċernat ta' dijametru akbar. Barra minn hekk, il-pressjoni kompetittiva limitata mill-produtturi esportaturi mill-Federazzjoni Russa tidher li hi kkonfermata wkoll mill-preżenza tal-produtturi tal-Unjoni fis-suq Russu. Skont l-istatistika uffiċjali taddwana Russal-esportazzjoni tal-produtturi tal-Unjoni tal-prodott simili lill-Federazzjoni Russa tirrappreżentata 30 % tal-importazzjonijiet kollha tal-prodott ikkonċernat lejn is-suq Russu fil-PIR, li tagħmel il-produtturi tal-Unjoni l-akbar esportatur lejn is-suq Russu.

(37) B'risposta għall-iżvelar finali l-applikant argumenta li t-tkabbir proġettat tal-PDG tar-Russja (fil-medda ta' 3 %) huwa pjuttost moderat u mhux se jippermetti għal aktar żvilupp tas-suq Russu tal-SWR. Konsegwentement, is-suq Russu jista' ma jkunx kapaċi jassorbi volumi addizzjonali tal-prodott simili. F'dan ir-rigward ta' min jinnota li t-tkabbir tal-PDG tar-Russja matul il-perjodu kkunsidrat, jiġifieri bejn l-2009 u tmiem il-PI, kien iktar baxx mit-tkabbir imbassar għas-sena 2014 u minkejja kollox ippermetta għat-tkabbir tas-suq tal-SWR fir-Russja bi 38 %. Għalhekk, dan l-argument kien miċħud.

[1] Skont id-dejta miksuba minn Prommetiz — l-assoċjazzjoni Russa tal-produtturi tal-hardware.

(38) L-istess parti ġibdet l-attenzjoni għat-tipi ġodda ta' prodotti li l-produttur esportatur li kkoopera reċentement żviluppa (f'kooperazzjoni mas-sussidjarja tiegħu bbażata fl-Unjoni) u stqarr li dan jikkonferma l-investimenti li saru minn dan il-produttur fil-perjodu kkunsidrat. Dan il-fatt madankollu ma jikkontradixxix il-konklużjoni dwar l-inabbiltà tal-produttur li kkoopera li jipproduċi kull tip ta' ħbula (speċjalment ll-SWR fil-parti għolja tas-suq). Għalhekk, dan l-argument kien miċħud.

(39) L-attrazzjoni tas-suq tal-Unjoni għandha titqies ukoll fil-kuntest ta' xi akkwisti ta' produtturi tal-Unjoni mill-produtturi esportaturi Russi. Fil-fatt, żewġ produtturi Russi bħalissa għandhom kumpaniji sussidjarji bbażati fl-Unjoni. Iż-żjara ta' verifika għand is-sussidjarja tal-esportatur li kkoopera bbażata fl-Ewropa wriet li l-bejgħ tagħha ġie konkluż l-aktar fis-suq Ewropew u li l-bejgħ relatat bejn il-produttur li kkoopera u din is-sussidjarja baqa' limitat fil-PIR.

(40) Fuq il-bażi tad-dejta tal-esportatur li kkoopera, għandu jiġi nnutat li l-volum tal-esportazzjoni Russu tal-prodott ikkonċernat lejn pajjiżi terzi kien aktar minn erba' darbiet il-volum tal-esportazzjoni lejn l-Unjoni fil-PIR. Il-prezzijiet tal-esportazzjoni tal-produttur esportatur li kkoopera lejn pajjiżi terzi nstabu li bħala medja kienu inqas mill-prezz tal-bejgħ domestiku fil-Federazzjoni Russa, iżda bħala medja f'livelli ogħla mill-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn is-suq tal-Unjoni. Dan jippermetti konklużjoni li l-bejgħ tal-esportazzjoni lejn swieq ta' pajjiżi terzi huma aktar attraenti mill-bejgħ lejn is-suq tal-Unjoni. F'dan il-kuntest, hija nnutata wkoll l-eżistenza ta' kanali ta' bejgħ li ilhom stabbiliti mas-swieq tal-Commonwealth ta' Stati Indipendenti (CIS).

(41) B'risposta għall-iżvelar finali l-applikant argumenta li l-prezzijiet tal-esportazzjoni tal-produtturi Russi lejn swieq terzi huma fil-fatt irħas mill-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn l-Unjoni. Paragun bejn il-medja tal-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn l-Ukraina u xi pajjiżi Ewropej allegatament ibbażati fuq l-istatistika tad-dwana Russa kien evokat. Ma ġiet ippreżentata l-ebda dejta oriġinali sottostanti għall-paragun. F'dan ir-rigward ta' min jinnota li t-tqabbil tad-differenza fil-prezz bejn il-prezzijiet Russi tal-esportazzjoni lejn l-Unjoni u fi swieq terzi mwettqa fl-investigazzjoni kienet ibbażata fuq dejta mill-kwestjonarji vverifikati ta' dak tal-produttur esportatur li kkoopera. Dan it-tqabbil fil-prezzijiet sar fil-livell ex-works li kkunsidra d-differenzi bejn it-tipi ta' prodotti u l-livell tal-kummerċ. Il-prezzijiet medji imressqa mill-applikant ma jirriflettux il-kumplessità tal-komponenti tal-prezz u l-firxiet li jeżistu fis-suq tal-SWR u li jirriżultaw minn għadd sinifikanti ta' prodotti differenti u livelli differenti tal-kummerċ. Għalhekk, dan l-argument kien miċħud.

(42) L-istess parti argumentat li l-livell tal-volum tal-esportazzjoni tal-industrija tal-Unjoni lejn il-Federazzjoni Russa huwa irrilevanti f'dan il-każ u pjuttost saħqet fuq l-importazzjonijiet li żdiedu mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina lejn il-Federazzjoni Russa u l-ħtieġa li dawn jiġu kkunsidrati fl-analiżi minħabba li dawn jikkostitwixxu theddida kompetittiva għall-preżenza ta' produtturi Russi oħrajn fuq is-swieq Russi u tas-CIS. F'dan ir-rigward, il-fatt li l-produtturi tal-Unjoni jibqgħu fuq quddiem nett fl-esportazzjoni fis-suq Russu huwa rilevanti peress li jikkonferma l-fatt li l-produtturi Russi ma jkunux jistgħu jipproduċu t-tipi kollha tal-SWR li għalihom id-domanda teżisti fis-suq Russu. Rigward l-esportazzjonijiet Ċiniżi lejn il-Federazzjoni Russa, huwa nnutat li kibru b'mod parallel mat-tkabbir rapidu tad-domanda tas-suq Russu. Ma kienet ipprovduta l-ebda informazzjoni pereżempju fir-rigward tal-livelli tal-prezz tal-esportazzjoni Ċiniża lejn il-Federazzjoni Russa jew il-Pajjiżi tal-KSI jew il-karatteristiċi tal-prodott taħt l-investigazzjoni li jippermettu analiżi ulterjuri. Fl-aħħar nett, huwa nnotat li skont l-istatistika tad-dwana Russa il-produtturi Russi tal-prodott ikkonċernat baqgħu fuq quddiem nett fis-suq domestiku tagħhom tal-SWR matul il-PIR u l-importazzjonijiet totali lejn dan is-suq jammontaw għal madwar 15 % biss tas-suq Russu tal-SWR. Għalhekk, dan l-argument kien miċħud.

3.4. *Il-kapaċità ta' produzzjoni u l-kapaċità eċċessiva disponibbli għall-esportazzjonijiet fil-Federazzjoni Russa*

(43) Skont it-talba għal reviżjoni, il-kapaċità ta' produzzjoni tal-produtturi esportaturi Russi kienet ta' 115 000 tunnellata. Matul l-investigazzjoni l-applikant ivvaluta mill-ġdid il-kapaċità tal-produzzjoni Russa u sabli kienet f'medda ta' bejn 220 000 u 250 000 tunnellata, li madankollu ma kinetx appoġġjata b'xi evidenza. Fuq il-bażi tad-dejta vverifikata tal-esportatur li kkoopera, id-dejta sottomessa mit-tieni produttur magħruf u d-dejta li tinsab fit-talba dwar it-tielet produttur, il-kapaċità tal-produzzjoni tal-produtturi kollha Russi tal-prodott ikkonċernat ġiet stabbilita fil-livell ta' madwar 158 000 tunnellata. F'dan il-kuntest, huwa nnutat li l-kapaċità ta' produzzjoni tal-produttur li kkoopera għaddiet minn aġġustamenti strutturali fil-perjodu kkunsidrat, li ħallew ir-riżultat li ingħalaq ħanut tal-produzzjoni.

(44) B'risposta għall-iżvelar finali parti waħda argumentat li xi makkinarju tal-ħanut tal-produzzjoni li ngħalaq ġie ittrasferit għal sit ieħor ta' produzzjoni tal-produttur li kkoopera. Madankollu ma ngħatat l-ebda evidenza biex issostni din l-allegazzjoni. F'dan ir-rigward huwa kkonfermat li l-evidenza miġbura matul l-investigazzjoni tikkonferma li l-produttur li kkopera fil-perjodu kkunsidrat għadda minn aġġustamenti strutturali, li inkludiet l-iskreppjar ta' xi makkinarju fit-tliet siti ta' produzzjoni u l-għeluq ta' ħanut tal-produzzjoni. Fl-istess ħin ma jistax

jiġi eskluż li ċertu makkinarju mill-ħanut tal-produzzjoni li ngħalaq ġie trasferit għal dawk li kien baqa'. Fi kwalunkwe każ, dan ma jbiddilx l-istima tal-kapaċità tal-produzzjoni ta' dan il-produttur u tar-Russja b'kollox, li l-parti ma kkontestax. Għalhekk, dan l-argument kien miċħud.

(45) Fir-rigward tal-kwistjoni tal-utilizzazzjoni tal-kapaċità u l-kapaċità eċċessiva, wara d-dejta taż-żewġ produtturi, fin-nuqqas ta' kwalunkwe informazzjoni preċiża dwar l-utilizzazzjoni tal-kapaċità tat-tielet produttur ġie preżunt li l-utilizzazzjoni tal-kapaċità tiegħu kienet fl-istess ilma taż-żewġ produtturi l-oħra jiġifieri 90 % fil-PIR. Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, ġie konkluż li l-kapaċità żejda totali fil-Federazzjoni Russa hija fil-medda ta' 17 000 tunnellata. Dan jikkorrispondi għal madwar 8 % tal-konsum tal-Unjoni fil-PIR.

3.5. *Konklużjoni*

(46) Fid-dawl tal-konklużjonijiet li l-esportazzjonijiet mill-Federazzjoni Russa għadhom qed jiġu ddampjati matul il-PIR, hemm probabbiltà ta' tkomplija ta' dumping fis-suq tal-Unjoni fil-każ li jitneħħew il-miżuri anti-dumping li hemm issa.

(47) Madankollu, għandhom jiġu enfasizzati dawn il-punti. L-ewwel nett, hemm il-kapaċità żejda limitata disponibbli fil-Federazzjoni Russa, li tista' tiġi assorbita minn domanda li qed tikber malajr fis-suq domestiku. It-tieni, il-produtturi Russi ma għandhomx kapaċitajiet li jipproduċu t-tipi kollha ta' ħbula u għalhekk il-pressjoni kompetittiva tagħhom fis-suq tal-Unjoni hija limitata. It-tielet, tnejn mit-tliet produtturi esportaturi magħrufa għandhom is-sussidjarji kollha kemm huma proprjetà tagħhom fl-Unjoni li jipproduċu l-prodott simili. Fuq il-bażi tal-informazzjoni li waslet mill-kumpanija sussidjarja tal-produttur esportatur li kkoopera, wieħed jista' jara li l-prodott simili manifatturat mis-sussidjarja jinbiegħ primarjament fis-suq tal-Unjoni filwaqt li l-produttur esportatur tjipproduċi u jbigħ il-prodott simili l-aktar għas-suq Russu. Barra minn hekk, il-produtturi Russi li jesportaw għandhom rabtiet kummerċjali b'saħħithom b'mod partikolari mas-swieq ta' pajjiżi terzi, b'mod partikolari swieq tas-CIS, li huma aktar attraenti għall-esportaturi Russi minħabba li bħala medja l-prezzijiet imposti f'dawk is-swieq huma ogħla mill-prezzijiet imposti fl-Unjoni. Fuq din il-bażi ġie konkluż li l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat minn Federazzjoni Russa huwa improbabbli li jikbru b'mod sostanzjali jekk il-miżuri jitħallew jiskadu.

D. ID-DEFINIZZJONI TAL-INDUSTRIJA TAL-UNJONI

(48) Matul il-PIR, l-SWR huma mmanifatturati minn aktar minn 30 produtturi tal-Unjoni. Għaldaqstant l-output ta' dawk il-produtturi (stabbilit abbażi tal-informazzjoni miġbura mill-produtturi li kkooperaw u għall-produtturi l-oħra tal-Unjoni mid-dejta tal-applikant) jitqies għalhekk li jikkostitwixxi l-produzzjoi tal-Unjoni fl-ambitu tat-tifsira tal-Artikolu 4(1) tar-Regolament bażiku.

(49) Kif spjegat fil-premessa (12), minħabba l-għadd kbir ta' produtturi tal-Unjoni, intgħażel kampjun. Għall-fini tal-analiżi tal-ħsara, l-indikaturi tal-ħsara ġew stabbiliti fiż-żewġ livelli li ġejjin:

— l-elementi makroekonomiċi (il-produzzjoni, il-kapaċità, il-volum ta' bejgħ, is-sehem mis-suq, it-tkabbir, l-impjiegi, il-produttività, il-prezzijiet medji tal-unità, id-daqs tad-dumping) ġew ivvalutati fil-livell tal-produzzjoni tal-Unjoni kollha kemm hi, u dan abbażi tat-tagħrif miġbur mill-produtturi li kkooperaw u għall-produtturi l-oħra tal-Unjoni ntużat stima bbażata fuq id-dejta tal-applikant;

— l-analiżi tal-elementi mikroekonomiċi (jiġifieri stokkijiet, pagi, profittabbiltà, dħul mill-investimenti, fluss tal-likwidità, l-abbiltà li żżid il-kapital u l-investimenti) saret għall-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun abbażi tal-informazzjoni li kienet ivverifikata.

E IS-SITWAZZJONI FIS-SUQ TAL-UNJONI

1. Il-konsum tal-Unjoni

(50) Il-konsum tal-Unjoni żdied bi 8 % minn 195 426 tunnellata għal 211 380 tunnellata bejn l-2009 u l-PIR.

	2009	2010	2011	PIR
Konsum tal-Unjoni (f'tunnellati)	195 426	206 940	213 350	211 380
Indiċi	*100*	*106*	*109*	*108*

2. Importazzjonijiet attwali mill-Federazzjoni Russa

2.1. *Il-volum, is-sehem mis-suq u l-prezzijiet tal-importazzjonijiet mill-Federazzjoni Russa*

(51) Skont id-dejta tal-Eurostat, il-volum tal-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat li joriġina mill-Federazzjoni Russa żdied minn 2 005 tunnellata għal 2 343 tunnellata beween l-2009 u l-PIR. Minkejja din iż-żieda, dawn il-volumi huma inqas mill-importazzjonijiet mill-Federazzjoni Russa matul l-aħħar investigazzjoni, fejn l-importazzjonijiet kienu 2 908 tunnellata għall-2005 u 3 323 tunnellata għall-perjodu mill-1 ta' Lulju 2005 sat-30 ta' Ġunju 2006 (l-aħħar PIR). Barra minn hekk, sa mit-tmiem il-PIR, l-importazzjonijiet mir-Russja juru xejra li qed tonqos (tnaqqis ta' 20 %).

(52) Is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mir-Russja kien ta' 1,03 % fl-2009 u 1,11 % fil-PIR.

(53) Safejn huma kkonċernati l-prezzijiet tal-importazzjoni, dawn żdiedu b'mod stabbli b'12 % matul il-perjodu kkunsidrat.

	2009	2010	2011	PIR
Importazzjoni (f'tunnellati)	2 005	2 197	2 549	2 343
indiċi	*100*	*110*	*127*	*117*
Sehem mis-suq	1,03 %	1,06 %	1,19 %	1,11 %
indiċi	*100*	*103*	*116*	*108*
Prezz tal-importazzjoni	1 054	1 084	1 171	1 178
indiċi	*100*	*103*	*111*	*112*

2.2. *Twaqqigħ tal-prezz*

(54) It-twaqqigħ tal-prezz ġie stabbilit bl-użu tal-prezzijiet tal-esportazzjoni li produttur Russu li kkoopera, mingħajr id-dazju anti-dumping, u nstab li kien ivarja bejn 54,7 % sa 69,0 % jiddependi fuq tip ta' prodott b'marġni ta' twaqqigħ b'medja peżata ta' 63,4 %. Madankollu, minħabba n-nuqqas ta' volumi ta' importazzjoni mill-Federazzjoni Russa u bosta tipi differenti ta' SWR li jeżistu, it-twaqqigħ tal-prezz seta' jiġi stabbilit biss fuq il-bażi ta' ftit tipi ta' prodotti identiċi b'volumi baxxi (19,9 tunnellata). Għalhekk, il-marġni tat-twaqqigħ jista' jiġi kkunsidrat biss bħala indikattiv.

3. **Importazzjonijiet minn pajjiżi oħra**

3.1. *Volum, sehem tas-suq u prezzijiet tal-importazzjonijiet minn pajjiżi oħra*

(55) L-importazzjonijiet minn pajjiżi oħra minbarra l-Federazzjoni Russa żdiedu b'10,6 % matul il-perjodu kkunsidrat, li hija ċifra aktar għolja miż-żieda fil-konsum fis-suq tal-Unjoni (+ 8 %). Minkejja l-qligħ tas-sehem mis-suq tal-Unjoni minn pajjiżi oħra għajr l-Federazzjoni Russa, l-ishma tas-suq rispettivi jistgħu jiġu kkunsidrati bħala stabbli.

(56) Il-pajjiżi esportaturi ewlenin matul il-PIR kienu l-Korea t'isfel b'16 % tas-sehem mis-suq segwiti minn mir-RPĊ (1,78 %), it-Tajlandja b'madwar 1,65 % tas-sehem mis-suq, u l-Federazzjoni Russa (ara hawn fuq, b'1,11 % tas-sehem mis-suq) filwaqt li s-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni kien qrib is-60 %.

Pajjiżi/ Importazzjonijiet f'tunnellati	2009	2010	2011	PIR
Il-Korea t'Isfel	32 027	23 926	28 906	34 798
Iċ-Ċina	5 797	4 067	5 174	3 765
It-Tajlandja	3 673	3 815	5 348	3 499
Pajjiżi Oħra	34 938	38 974	39 376	42 444
Subtotal (esklużа l-Federazzjoni Russa)	**76 435**	**70 782**	**78 804**	**84 506**
Ir-Russja	2 005	2 197	2 548	2 343
Importazzjonijiet totali (inkluża l-Federazzjoni Russa)	**78 440**	**72 979**	**81 352**	**86 849**

3.2. *Twaqqigħ tal-prezz*

(57) Il-prezzijiet medji ġenerali tal-importazzjonijiet tal-prodott simili minn pajjiżi oħra baqgħu stabbli u ma nbidlux matul il-perjodu kkunsidrat u waqqgħu il-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni b'medja ta' 57 %.

4. **Is-sitwazzjoni tal-Industrija tal-Unjoni**

(58) Skont l-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat il-fatturi ekonomiċi u l-indiċi rilevanti kollha li jaffettwaw l-istat tal-industrija tal-Unjoni.

4.1. *Il-kummenti preliminari*

(59) Fid-dawl tal-fatt li t-teħid ta' kampjuni ntuża fir-rigward tal-industrija tal-Unjoni, il-ħsara ġiet evalwata fuq il-bażi tal-informazzjoni miġbura fuq il-livell tal-industrija tal-Unjoni kollha ("IU") (elementi makroekonomiċi kif stabbilit fil-premessa (49)) u fuq il-bażi tal-informazzjoni miġbura fil-livell tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun (elementi mikroekonomiċi kif definit fil-premessa (49)).

(a) Il-produzzjoni

(60) Il-produzzjoni tal-IU żdiedet b'6 % bejn l-2009 u l-PIR, jiġifieri minn 214 475 tunnellata għal 228 368 tunnellata. F'kuntest ta' żieda fil-konsum (+ 8 %), kif imsemmi fil-premessa (52), l-industrija tal-Unjoni naqqset il-volum tal-produzzjoni b' 6 %.

UI	2009	2010	2011	PIR
Volum tal-produzzjoni (f'tunnellati)	214 475	223 385	224 559	228 368
indiċi	*100*	*104*	*105*	*106*

(b) Kapaċità u rati tal-utilizzazzjoni tal-kapaċità

(61) Iż-żieda f'Konsum tal-Unjoni (+ 8 %) pprovokat żieda fil-produzzjoni mill-industrija tal-Unjoni b' 6 %.

UI	2009	2010	2011	PIR
Il-Kapaċità	348 852	371 187	366 976	369 134
indiċi	*100*	*106*	*105*	*106*
Użu tal-kapaċità	61,5 %	60,2 %	61,2 %	61,9 %
indiċi	*100*	*98*	*100*	*101*

(c) Il-volum tal-bejgħ

(62) Il-bejgħ mill-IU fis-suq tal-Unjoni zdied b'7 % bejn l-2009 u l-PIR.

UI	2009	2010	2011	PIR
Bejgħ lil partijiet mhux relatati fl-Unjoni (f'tunnellati)	116 902	133 824	131 085	124 524
indiċi	*100*	*114*	*112*	*107*

(d) Sehem mis-suq

(63) l-IU irnexxielha żżomm is-sehem tagħha mis-suq relattivament stabbli matul il-perjodu kkunsidrat, jiġifieri 60 % fl-2009 u 59 % matul il-PIR.

UI	2009	2010	2011	PIR
Sehem mis-suq	60 %	65 %	61 %	59 %
indiċi	*100*	*108*	*102*	*98*

(e) It-tkabbir

(64) Bejn l-2009 u l-PIR, meta l-konsum tal-Unjoni żdied b'8 %, il-volum tal-bejgħ tal-IU żdied ukoll b'7 %. Is-sehem mis-suq tal-IU għalhekk jista' jkun ikkunsidrat bħala stabbli, minkejja li tilfet kemxejn is-sehem mis-suq, filwaqt li l-importazzjonijiet mill-Federazzjoni Russa żdiedu bi ftit.

(f) Impjiegi

(65) Filwaqt li produtturi tal-Unjoni fil-kampjun urew żieda ta' 5 % matul il-perjodu kkunsidrat, l-istima mill-applikant tal-livell tal-impjiegi tal-IU kollha huwa differenti u turi xejra negattiva, peress li hemm tnaqqis ta' 6 % bejn l-2009 u l-PIR.

UI	2009	2010	2011	PIR
Impjiegi	3 763	3 776	3 688	3 544
indiċi	*100*	*100*	*98*	*94*

(g) Daqs tal-marġni tad-dumping

(66) F'dak li jirrigwarda l-impatt fiq il-UI tal-kobor tal-marġini attwali ta' dumping li nstab (4,7 %), meta wieħed iqis il-volum relattivament baxx tal-importazzjonijiet mill-Federazzjoni Russa u l-marġini ta' dumping relattivament baxx, dan l-impatt ma jistax jiġi kkunsidrat bħala sinjifikanti.

(h) L-istokkijiet

(67) Il-livell tal-ħażniet tal-għeluq tal-IU naqas bejn l-2009 u l-PIR.

Produtturi fil-kampjun	2009	2010	2011	PIR
Ħażna tal-għeluq (f'tunnellati)	11 723	10 240	9 813	10 489
indiċi	*100*	*87*	*84*	*89*

(i) Prezzijiet tal-bejgħ u fatturi li jaffettwaw il-prezzijiet domestiċi

(68) Il-prezzijiet tal-bejgħ għal kull unità tal-IU żdiedu bi 8 % bejn l-2009 u l-PIR. Dan l-iżvilupp fil-prezzijiet huwa marbut mal-fatt li l-IU kienet kapaċi tgħaddi ż-żieda fl-ispiża tal-produzzjoni (bi 8 %) għal fuq l-utenti. Huwa relatat ukoll mal-migrazzjoni progressiva tal-IU lejn dijametru akbar tal-SWR u aktar attenzjoni lejn il-kejbils għal użu speċifiku.

Produtturi fil-kampjun	2009	2010	2011	PIR
Il-prezz tal-bejgħ medju għal kull unità fl-UE (EUR/tunnellata)	3 625	3 658	3 809	3 911
Indiċi	*100*	*101*	*105*	*108*

(j) Pagi

(69) Bejn l-2009 u l-PIR, is-salarju medju għal kull ekwivalenti għal full-time (FTE) żdied b'20 % matul il-perjodu kkunsidrat. Wara r-ristrutturar ta' xi kumpaniji fil-kampjun, il-proporzjon tal-impjegati tal-moħħ versu l-impjegati tal-id żdied matul il-perjodu kkunsidrat, li hu rifless fiż-żieda fil-paga medja tal-ispiża għal kull impjegat.

Produtturi fil-kampjun	2009	2010	2011	PIR
Pagi għal kull FTE (EUR)	42 393	45 174	48 718	51 052
indiċi	*100*	*107*	*115*	*120*

(k) Il-produttività

(70) Il-produttività tal-forza tax-xogħol tal-IU, imkejla bħala l-output għal FTE impjegati kull sena, kienet volatili matul il-perjodu kkunsidrat hekk kif naqset fl-2010 qabel ma reġgħet żdiedet fl-2011 u fil-PIR.

UI	2009	2010	2011	PIR
Il-produttività	58	52	53	55
indiċi	*100*	*88*	*90*	*94*

(l) Investimenti u abbiltà li jinkiseb il-kapital

(71) L-investimenti fl-SWR zdiedu b'271 % matul il-perjodu kkunsidrat, kienu sinifikanti u kienu jammontaw għal madwar minn EUR 16 miljun. Il-produtturi fil-kampjun ma kellhom l-ebda diffikultà biex iżidu l-kapital matul il-perjodu kkunsidrat. Barra minn hekk, proporzjon kbir ta' investimenti setgħu jiġu ffinanzjati minn flussi ta' flus iġġenerati minnhom stess.

Produtturi fil-kampjun	2009	2010	2011	PIR
Investimenti (1 000 EUR)	5 845	6 025	12 656	15 839
indiċi	*100*	*103*	*217*	*271*

(m) Profitabbiltà fis-suq tal-Unjoni

(72) Il-produtturi fil-kampjun irnexxielhom jiksbu profitti matul il-perjodu kollu kkunsidrat. Il-profitti miksuba mill-2009 sal-PIR - minkejja l-waqgħa meta mqabbel mal-2009 - kienu 'l fuq sew mill-profitt fil-mira ta' 5 % stabbilit fl-investigazzjoni oriġinali.

Produtturi fil-kampjun	2009	2010	2011	PIR
Profitabbiltà fis-suq tal-Unjoni	14,8 %	10,1 %	10,6 %	10,6 %
indiċi	*100*	*68*	*72*	*72*

(n) Redditu mill-investimenti

(73) Ir-redditu fuq l-investimenti (ROI), espress bħala l-profitt totali ġġenerat mill-attività tal-SWR f'perċentwal tal-valur nett skont il-kotba tal-assi direttament u indirettament relatati mal-produzzjoni tal-SWR, segwit mix-xejriet ta' profitabbiltà ta' hawn fuq matul il-perjodu kollu kkunsidrat. Minkejja l-waqgħa, dan l-indikatur għadu pjuttost għoli.

Produtturi fil-kampjun	2009	2010	2011	PIR
ROI	37,7 %	23,4 %	25 %	23 %
indiċi	*100*	*62*	*66*	*61*

(o) Fluss tal-flus

(74) Is-sitwazzjoni tal-flussi ta' flus b'mod ġenerali tibqa' pożittiva ferm, minkejja li marret ftit lura bejn l-2009 u l-PIR: dan isegwi sa ċertu punt ix-xejriet ta' profittabbiltà matul il-perjodu kollu kkunsidrat.

Produtturi fil-kampjun	2009	2010	2011	PIR
Fluss tal-flus (EUR 1 000)	57 545	40 640	38 297	43 380
indiċi	*100*	*71*	*67*	*75*

(p) Irkupru mill-effetti tad-dumping fl-imgħoddi

(75) Il-maġġoranza tal-indikaturi turi li l-IU adattat it-tagħmir tal-produzzjoni tagħha biex tiffaċċja aħjar l-ambjent ekonomiku ġdid u tkun kapaċi taħtaf l-opportunitajiet fis-swieq tal-Unjoni u dawk li mhumiex tal-Unjoni, f'segmenti fejn jistgħu jinltaħqu marġini għoljin. It-titjib fis-sitwazzjoni ekonomika u finanzjarja tal-IU, flimkien mal-impożizzjoni tal-miżuri anti-dumping fl-2001, juru li l-miżuri huma effettivi u li l-IU irkuprat mill-effetti tal-prattiki tad-dumping tal-passat.

4.2. ***Konklużjoni***

(76) Matul il-perjodu meqjus l-IU irnexxiela bejnwieħed u ieħor li żżomm is-sehem mis-suq tagħha, il-prezzijiet żdiedu bi 8 %, il-ħażniet baqgħu f'livell raġonevoli filwaqt li l-volum tal-produzzjoni u l-konsum żdied. l-IU għamlet profitt matul il-perjodu kkunsidrat, minkejja li l-profitti kienu f'livell iktar baxx fil-PIR milli fl-2009. Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, jista' jiġi konkluż li l-IU ma ġarrbitx ħsara materjali matul il-perjodu kkunsidrat.

F. **IL-PROBABILITÀ TA' RIKORRENZA TAD-DANNI**

(77) Ġie eżaminat ukoll jekk ir-rikorrenza tal-ħsara materjali tkunx probabbli jekk il-miżuri jitħallew jiskadu. Huwa vvalutat li aktarx dan ma jiġrix minħabba r-raġunijiet imfissra hawn taħt.

(78) Kif ġie enfasizzat fil-premessa (54), il-prezzijiet tal-importazzjonijiet mill-Federazzjoni Russa nstab li kienu baxxi u inqas mill-prezzijiet tal-UE. Madankollu, minħabba l-volumi baxxi ta' tqabbil tipi ta' prodotti, il-marġini tat-twaqqigħ preenti jista' jitqies biss bħala indikattiv.

(79) Kif spjegat fil-premessa (51), il-volum tal-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat li joriġina fil-Federazzjoni Russa kien ta' 2 005 tunnellata fl-2009 u 2 343 tunnellata matul il-PIR, li jirrappreżentaw sehem mis-suq ta' 1,03 % u 1,11 % rispettivament.

(80) Kif spjegat fil-premessi (43) u (45), it-total tal-kapaċità Russa huwa stmat li hu madwar 158 000 tunnellata, filwaqt li, matul l-aħħar investigazzjoni dan kien stmat li hu fil-livell tal-konsum totali tal-UE, jiġifieri 220 000 tunnellata. Barra minn hekk, bħalissal-kapaċitajiet żejda jidhru li huma limitati.

(81) Matul l-aħħar investigazzjoni, is-suq Russu kien ivvalutat bħala mhux kapaċi jassorbi l-livell tal-provvista. Bħalissa, kif spjegat fil-premessa (36), il-konsum domestiku tal-SWR fir-Russja għadda minn tkabbir konsiderevoli bi 38 % tul il-perjodu kkunsidrat. Barra minn hekk, it-tbassir ekonomiku disponibbli pubblikament jistma tkabbir b'saħħtu tal-PDG fil-Federazzjoni Russa fis-snin li ġejjin. Il-kapaċità żejda Russa, kif imsemmi fil-premessa (45), huwa għalhekk probabbli li jiġi assorbit mis-suq Russu li qed jikber hekk kif il-prezzijiet fir-Russja huma madwar 11 % ogħla mill-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn l-UE. Barra minn hekk, il-prezzijiet tal-esportazzjoni Russi lejn swieq oħra, notevolment lejn il-pajjiżi tal-KSI huma bħala medja 5,6 % ogħla mill-prezzijiet ta' esportazzjoni lejn l-UE. Għalhekk huwa probabbli li kwantitajiet sostanzjali jew tal-kapaċità żejda jew tal-bejgħ attwali tagħhom fis-suq domestiku li hu ta'benefiċċju akbar u/jew is-swieq tal-pajjiżi tal-CIS sej jkun dirett mill-ġdid lejn is-suq tal-Unjoni.

(82) Fid-dawl ta'dan ta'hawnfuq, huwa konkluż li r-revoka tal-miżuri fuq l-importazzjonijiet li joriġinaw mill-Federazzjoni Russl fil-probabbiltà kollha ma jirriżultawx fir-rikorrenza ta' ħsara għall-IU fl-intier tagħha.

G. **MIŻURI ANTI-DUMPING**

(83) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-miżuri anti-dumping applikabbli għall-importazzjonijiet tal-SWR mill-Federazzjoni Russa għandhom jiġu revokati u l-proċediment attwali tterminat skont l-Artikolu 9(2) u l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku.

(84) Il-partijiet kollha ġew mgħarrfa dwar il-fatti essenzjali u l-kunsiderazzjonijiet li abbażi tagħhom kien previst li jiġi rakkomandat li l-miżuri eżistenti jiġu tterminati firrigward tal-importazzjonijiet li joriġinaw mill-Federazzjoni Russa. Ingħataw ukoll perjodu biex jagħmlu r-rappreżentazzjonijiet wara dan l-iżvelar. Waslu kummenti minn parti interessata waħda li wkoll talbet u ngħatat seduta fil-preżenza tal-Uffiċjal tas-Seduta,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-miżuri antidumpung li jikkonċernaw l-importazzjonijiet ta' ħbula u kejbils tal-azzar inklużi l-ħbula koljaturi maqfula, esklużi ħbula u kejbils tal-azzar li ma jissaddadx, b'dimensjoni massima ta' wisa' li taqbeż it-3 mm, bil-fittings magħhom jew mingħajrhom li joriġinaw mill-Federazzjoni Russa u attwalment klassifikabbli taħt il-kodiċijiet NM ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 u ex 7312 10 98 huma b'dan revokati u l-proċediment li jikkonċerna dawn l-importazzjonijiet huwa terminat.

Artikolu 2

Il-proċedura tar-reviżjoni ta' skadenza tal-miżuri anti-dumping applikabbli għall-importazzjonijiet ta' ħbula u kejbils tal-azzar inklużi l-ħbula koljaturi maqfula, esklużi ħbula u kejbils tal-azzar li ma jissaddadx, b'dimensjoni massima ta' wisa' li taqbeż it-3 mm, bil-fittings magħhom jew mingħajrhom, attwalment klassifikabbli taħt il-kodiċijiet NM ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 u ex 7312 10 98 u li joriġinaw mill-Federazzjoni Russa, mibdija taħt l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009, hija b'dan terminata.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.*

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Diċembru 2013.

Għall-Kunsill

Il-President

J. NEVEROVIC

REGOLAMENT TA’ IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) Nru 1343/2013

tat-12 ta’ Diċembru 2013

li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq importazzjonijiet ta’ peroxosulphates (persulphates) li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina wara reviżjoni ta’ skadenza taħt l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta’ Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta’ dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea [1] (“ir-Regolament bażiku”), u b’mod partikolari l-Artikolu 9(4) u l-Artikolu 11(2), (5) u (6) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

A. **PROĊEDURA**

1. Il-miżuri fis-seħħ

(1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1184/2007 [2] impona dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet tal-peroxosulphates (persulphates) li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina (“ir-RPĊ”), it-Tajwan u l-Istati Uniti tal-Amerika (“l-investigazzjoni oriġinali” u “il-miżuri oriġinali”). Il-miżuri fir-rigward tar-RPĊ ħadu l-forma ta’ dazju *ad valorem* ta’ 71,8 % għall-kumpaniji kollha ħlief żewġ produtturi esportaturi Ċiniżi li ġew mogħtija dazji individwali.

2. Bidu ta’ reviżjoni ta’ skadenza

(2) Fl-10 ta’ Ottubru 2012, il-Kummissjoni ħabbret b’avviż (“Notifika ta’ bidu”) [3], ippubblikat f’*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li kienet se tinbeda reviżjoni ta’ skadenza tal-miżuri anti-dumping applikabbli għal importazzjonijiet ta’ peroxosulphates (persulphates) li joriġinaw mir-RPĊ.

(3) Ir-reviżjoni nbdiet wara li ġiet ippreżentata talba ssostanzjata minn żewġ produtturi Ewropej, RheinPerChemie GmbH&Co. KG and United Initiators GmbH&Co. KG (“l-applikanti”) li tirrappreżenta 100 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni ta’ peroxosulphates (persulphates).

(4) It-talba kienet ibbażata fuq il-fatt li l-iskadenza tal-miżuri x’aktarx tirriżulta f’issoktar ta’ dumping u ħsara għall-industrija tal-Unjoni.

3. L-investigazzjoni

3.1. *Perjodu tal-investigazzjoni ta’ reviżjoni u l-perjodu kkunsidrat*

(5) L-investigazzjoni tal-kontinwazzjoni jew tar-rikorrenza tad-dumping kienet tkopri l-perjodu mill-1 ta’ Ottubru 2011 sat-30 ta’ Settembru 2012 (“il-perjodu ta’ investigazzjoni tar-reviżjoni” jew “PIR”). L-eżami tax-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tal-probabbiltà ta’ kontinwazzjoni jew rikorrenza tal-ħsara kien ikopri l-perjodu mill-1 ta’ Jannar 2009 sal-aħħar tal-PIR (“il-perjodu kkunsidrat”).

3.2. *Partijiet ikkonċernati mill-investigazzjoni*

(6) Il-Kummissjoni uffiċjalment avżat lill-applikanti, lill-produtturi esportaturi fir-RPĊ, lil importaturi u utenti mhux relatati magħrufa li huma kkonċernati, produtturi f’pajjiżi analogi potenzjali kif ukoll lir-rappreżentanti tar-RPĊ bil-bidu tar-reviżjoni ta’ skadenza. Il-partijiet interessati ngħataw l-opportunità li jagħtu l-fehmiet tagħhom bil-miktub u li jitolbu smigħ fil-limitu taż-żmien stabbilit fin-Notifika ta’ Bidu.

(7) Fid-dawl tal-għadd apparentament kbir ta’ produtturi esportaturi fir-RPĊ u importaturi mhux relatati fl-Unjoni involuti fl-investigazzjoni, ġie ppjanat it-teħid ta’ kampjuni għal dawn il-partijiet fin-Notifika ta’ Bidu, taħt l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku. Sabiex il-Kummissjoni tkun tista’ tiddeċiedi jekk it-teħid ta’ kampjuni jkunx meħtieġ u, jekk dan ikun il-każ, tagħżel kampjun, il-partijiet imsemmija hawn fuq intalbu, taħt l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku, biex jippreżentaw irwieħhom fi żmien 15-il jum mill-pubblikazzjoni tal-avviż ta’ bidu u jipprovdu l-informazzjoni mitluba fin-Notifika ta’ bidu lill-Kummissjoni.

(8) L-ebda wieħed mill-importaturi ma ppreżenta ruħu.

(9) Produttur esportatur wieħed biss mir-RPĊ wieġeb il-kwestjonarju. Għaldaqstant, ma kienx hemm bżonn li jintgħażel kampjun ta’ produtturi esportaturi.

[1] ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51.
[2] ĠU L 265, 11.10.2007, p. 1.
[3] ĠU C 305, 10.10.2012, p. 15.

(10) Il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarji lill-partijiet kollha magħrufa kkonċernati u lil dawk li ppreżentaw irwieħhom fl-iskadenzi stabbiliti fin-Notifika ta' bidu. Waslu tweġibiet mingħand żewġ produtturi tal-Unjoni, produttur esportatur wieħed fir-RPĊ u produttur wieħed fit-Turkija, ikkunsidrat bħala pajjiż analogu potenzjali.

(11) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat l-informazzjoni kollha li qieset li kienet neċessarja għad-determinazzjoni tal-probabbiltà tal-issoktar jew ir-rikorrenza ta' dumping u l-ħsara li tirriżulta minnu u d-determinazzjoni ta' dak li hu fl-interess tal-Unjoni. Saru żjarat ta' verifika fil-bini tal-kumpaniji li ġejjin.

(a) Produtturi tal-Unjoni

— RheinPerChemie GmbH & Co. KG, il-Ġermanja

— United Initiators GmbH & Co. KG, il-Ġermanja

(b) Produttur esportatur fir-RPĊ

United Initiators (Shanghai) Co. Ltd, Shanghai [1]

B. **IL-PRODOTT IKKONĊERNAT U L-PRODOTT SIMILI**

(12) Il-prodott ikkonċernat huwa l-istess bħal dak kopert mill-investigazzjoni oriġinali, jiġifieri peroxosulphates (persulphates), inkluż il-potassium peroxymonosulphate sulphate ("il-prodott ikkonċernat"), li bħalissa huwa kklassifikat fil-kodiċijiet NM 2833 40 00 u ex 2842 90 80.

(13) Il-prodott ikkonċernat jintuża bħala inizjatur jew aġent ossidanti f'numru ta' applikazzjonijiet. Xi eżempji jinkludu l-użu tiegħu bħala inizjatur tal-polimerizzazzjoni fil-produzzjoni tal-polimeri, bħala aġent ta' inċiżjoni fil-produzzjoni tal-pannelli taċ-ċirkwiti stampati, fil-kożmetiċi tax-xagħar, fil-proċess ta' ssiġġallar tal-pori tat-tessuti, fil-manifattura tal-karta, bħala aġent ta' tindif tad-dentaturi u bħala diżinfettant.

(14) L-investigazzjoni kkonfermat li, bħal fl-investigazzjoni oriġinali, il-prodott ikkonċernat u dak manifatturat u mibjugħ fis-suq domestiku tar-RPĊ, kif ukoll dak immanifatturat u mibjugħ mill-industrija tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi u tekniċi bażiċi u l-istess użi bażiġiet, u għalhekk huma kkunsidrati li huma simili skont it-tifsira tal-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku.

C. **IL-PROBABBILTÀ TA' KONTINWAZZJONI JEW RIKORRENZA TA' DUMPING**

1. **Rimarki ġenerali**

(15) Skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, ġie eżaminat jekk id-dumping kienx qed isseħħ fil-preżent u jekk kienx probabbli li d-dumping jissokta jew jerġa' jseħħ jekk possibbilment jiskadu l-miżuri fis-seħħ fuq ċerti importazzjonijiet mir-RPĊ.

(16) Kif spjegat fil-premessa (9), produttur esportatur Ċiniż wieħed biss ikkoopera fl-investigazzjoni u huwa ma esportax il-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni matul il-PIR. Kif huwa msemmi hawn skont il-premessa (22) u kif spjegat fid-dettall fil-premessi minn (51) sa (53), l-investigazzjoni wriet li bażikament l-importazzjonijiet kollha mir-RPĊ matul il-PIR kienu magħmula minn esportatur wieħed li nstab li ma kienx qed jagħmel dumping fl-investigazzjoni oriġinali, u li mhuwiex soġġett għar-reviżjoni attwali. Għalhekk, l-ebda analiżi ma jista' jsir fuq id-dumping f'dan il-każ.

2. **L-iżvilupp tal-importazzjonijiet f'każ li l-miżuri jitħassru**

(17) Sabiex tkun valutata l-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dumping, l-informazzjoni pprovduta mill-produttur esportatur Ċiniż li kkopera, l-informazzjoni miġbura skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku u l-fatti disponibbli fir-rigward tal-produtturi esportaturi li ma kkooperawx kienu kkunsidrati. Il-fatti disponibbli nstabu fit-talba għar-reviżjoni ta' skadenza, fl-informazzjoni ppubblikata fil-qafas ta' reviżjoni ta' skadenza mibdija f'Marzu 2013 mill-Istati Uniti tal-Amerika [2], fl-istatistika disponibbli għall-Kummissjoni jiġifieri d-dejta ta' kull xahar mibgħuta mill-Istati Membri skont l-Artikolu 14(6) tar-Regolament bażiku ("il-bażi tad-dejta 14.6") u dejta dwar l-importazzjoni tal-Eurostat.

(a) Il-prezzijiet u l-volum ta' importazzjonijiet fl-Unjoni mir-RPĊ u minn pajjiżi terzi oħra

(18) Id-dejta disponibbli fl-investigazzjoni wriet li bażikament l-importazzjonijiet kollha mir-RPĊ matul il-PIR kienu magħmula minn esportatur Ċiniż wieħed li ma nstabx li kien qed jagħmel dumping fl-investigazzjoni oriġinali [3]. Dawk l-importazzjonijiet għalhekk mhumiex suġġetti għall-miżuri anti-dumping. Il-prezzijiet ta' dawn l-importazzjonijiet baqgħu taħt il-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni matul dak il-perjodu.

[1] Huwa mfakkar li skont ir-Regolament (KE) Nru 1184/2007 li jimponi dazju antidumping definittiv fuq importazzjonijiet tal-peroxosulphates (persulphates) li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, it-Tajwan u l-Istati Uniti, l-isem il-kumpanija United Initiators Shanghai Co., Ltd kienet Degussa-AJ Inizjaturi (Shanghai) Co., Ltd, Shanghai. Il-bidla fl-isem kienet minħabba bidla fis-sjieda fl-2008.

[2] Nru A-570-847 (Reviżjoni)

[3] Il-kumpanija msemmija f'din il-Premessa mhijiex eżaminata mill-ġdid fl-investigazzjoni tar-reviżjoni ta' skadenza kurrenti minħabba li l-investigazzjoni oriġinali stabbilixxiet dazju żero għal din il-kumpanija (Regolament (KE) Nru 1184/2007).

(19) Minkejja li l-prezzijiet ta' importazzjoni Ċiniżi fl-Unjoni żdied b'29 % matul il-perjodu kkunsidrat, dawn kienu għadhom baxxi u kienu qed iwaqqgħu l-prezz tal-industrija tal-Unjoni matul il-PIR. Il-prezzijiet ta' bejgħ tal-industrija tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni żdiedu wkoll iżda b'pass ħafna inqas qawwi b'rata ta' 7 %.

(20) L-uniku esportatur Ċiniż li kkoopera li huwa soġġett għall-miżuri attwali ta' anti-dumping u li ma kienx qed jesporta l-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni matul il-PIR. Madankollu, l-investigazzjoni wriet li kien qed jesporta bi prezzijiet suġġetti għal dumping lejn swieq ta' pajjiżi terzi u li l-prezzijiet tiegħu kienu saħansitra iktar baxxi minn dawk ta' importazzjonijiet attwali mir-RPĊ fis-suq tal-Unjoni. Din hija indikazzjoni li l-esportaturi fiċ-Ċina qegħdin ikomplu jeżerċitaw id-dumping u li l-prezzijiet tagħhom huma baxxi.

(21) Is-suq tal-Unjoni jikkonsisti bejn wieħed u l-ieħor f'importazzjonijiet minn tliet pajjiżi: Iċ-Ċina, it-Turkija u l-Istati Uniti, u kull wieħed jirrappreżenta bejn 8 % u 10 % tas-sehem fis-suq u żewġ produtturi tal-Unjoni b'sehem mis-suq ta' madwar 65 % sa 75 %. L-investigazzjoni wriet li l-Istati Uniti komplew ikunu preżenti fis-suq tal-Unjoni u kienu jirrappreżentaw madwar terz tal-importazzjonijiet totali matul il-PIR. Il-prezzijiet tal-importazzjoni mill-Istati Uniti kienu bħala medja 10 % aktar mill-prezzijiet tal-importazzjoni mir-RPĊ. Din l-iskoperta, flimkien ma' tnaqqis osservat tal-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni, tindika li l-importazzjonijiet Ċiniżi komplew jeżerċitaw pressjoni 'l isfel fuq il-prezzijiet tal-bejgħ fl-Unjoni.

(22) Kif imsemmi hawn fuq fil-premessa (18), l-importazzjonijiet Ċiniżi matul il-PIR kienu magħmula minn esportatur wieħed li nstab li ma kienx qed jagħmel dumping fl-investigazzjoni oriġinali. Bejn l-2009 u l-PIR, il-volum ta' dawn l-importazzjonijiet żdied b'24 % u s-sehem tas-suq korrispondenti żdied minn 8 % għal 9,6 % tal-konsum totali fl-Unjoni fl-istess perjodu.

(23) Notevolment ta' min iffakkar li fis-snin mill-1995 sal-2001 kienu imposti l-miżuri anti-dumping kontra peroxosulphates (persulphates) mir-RPĊ. Billi dawn il-miżuri ġew revokati, il-volum tal-importazzjoni mir-RPĊ żdied minn ftit anqas minn 200 tunnellata fl-2001 għal aktar minn 4 000 tunnellata fl-2003 u aktar mid-doppju għal kważi 9 000 tunnellata fl-2006. Fi kliem ieħor, l-importazzjonijiet Ċiniżi ħadu aktar minn 20 % tas-suq tal-Unjoni fi ftit snin. Matul il-perjodu 2003-2006, filwaqt li l-konsum żdied b'7 %, is-sehem tas-suq Ċiniż irdoppja. Dan juri li l-esportaturi Ċiniżi jistgħu jieħdu sehem konsiderevoli fis-suq tal-Unjoni fin-nuqqas ta' miżuri anti-dumping.

(24) Fid-dawl tal-fatti u l-konsiderazzjonijiet ta' hawn fuq, b'mod partikolari r-reazzjoni Ċiniża għar-revoka tal-miżuri fis-suq tal-Unjoni fl-2001, il-livell tal-prezzijiet Ċiniżi matul il-PIR u l-prattiċi ta' dumping kontinwi fi swieq ta' pajjiżi terzi, huwa kkunsidrat li hemm probabbiltà li f'qasir żmien l-importazzjonijiet irħas Ċiniżi jerġgħu jissoktaw fi kwantitajiet kbar fis-suq tal-Unjoni jekk il-miżuri attwali jiġu revokati.

(b) L-imġiba fl-ipprezzar tal-produtturi Ċiniżi fuq swieq oħra tal-esportazzjoni

(25) Kif imsemmi fil-premessa (16) hawn fuq, kumpanija Ċiniża li kkooperat ma esportatx lejn l-Unjoni matul il-PIR, u ma kienx possibbli li jitqabblu l-valuri normali tagħha fis-suq domestiku mal-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn l-Unjoni. Madankollu ġie vvalutat, kif imsemmi fil-premessa (24) hawn fuq, jekk l-esportazzjonijiet tal-kumpanija lejn pajjiżi terzi saru bi prezzijiet li huma l-oġġett ta' dumping matul il-PIR. Għall-kumpanija li ngħatat TES fl-investigazzjoni oriġinali, il-valuri normali ġew stabbiliti abbażi tad-dejta tagħha.

(26) Għat-tliet tipi tal-prodott ikkonċernat fejn il-bejgħ domestiku kien rappreżentattiv u sar fil-kummerċ normali, il-valuri normali medji ġew stabbiliti abbażi tal-prezzijiet li tħallsu mill-klijenti indipendenti fis-suq domestiku. Għal tip wieħed, il-valur normali kellu jkun mibni fuq il-kost tal-produzzjoni, skont l-Artikolu 2(3) tar-Regolament bażiku. L-ispejjeż tal-manifattura u tal-bejgħ u l-ispejjeż ġenerali u amministrattivi (SG& A) u l-profitt miksub fuq bejgħ domestiku li sar fl-andament normali tal-kummerċ skont l-Artikolu 2(6) tar-Regolament bażiku kienu użati sabiex jiġi stabbilit il-valur normali ta' dak it-tip.

(27) It-tqabbil bejn il-valur normali medju peżat u l-prezz medju peżat tal-esportazzjoni, fuq bażi ex works lil pajjiżi terzi stabbiliti fuq il-bażi tad-dejta rappurtata u verifikata, wera marġini tad-dumping medju ta' 9,4 %.

(28) Fir-rigward tal-imġiba fl-ipprezzar, l-eżistenza tal-miżuri anti-dumping mill-Indja u mill-Istati Uniti tal-Amerika hija wkoll indikazzjoni ċara ta' prattiċi ta' dumping mill-produtturi esportaturi Ċiniżi fuq swieq oħra.

(c) Attrattività tas-suq tal-Unjoni

(29) L-investigazzjoni wriet li kumpanija Ċiniża li kkooperat esportat lejn varjetà wiesgħa ta' pajjiżi terzi bħal Brażil, l-Indoneżja, il-Malasja, l-Afrika t'Isfel, il-Korea t'Isfel, it-Tajwan, it-Tajlandja u l-Emirati Għarab Magħquda. Il-prezzijiet tal-esportazzjoni tal-kumpanija Ċiniża li kkooperat lejn swieq terzi ġew imqabbla għal-livell ta'

prezzjiet tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni u l-prezz tal-importazzjoni għar-RPĊ matul il-PIR fis-suq tal-Unjoni. Dan it-tqabbil wera li l-esportatur Ċiniż li kkoopera kien qed iwaqqa' b'mod sinifikanti, sa 40 %, il-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni matul il-PIR.

(30) Din l-analiżi turi min-naħa l-waħda, li l-prezzijiet fis-suq tal-Unjoni huma ogħla u għaldaqstant attraenti ħafna, u, min-naħa l-oħra, li l-prezzijiet offruti minn esportatur Ċiniż ieħor huma inqas minn dawk attwali tal-prezz tal-importazzjonijiet Ċiniżi fis-suq tal-Unjoni.

(31) Ta' min jinnota wkoll li l-valuri normali tal-kumpanija li kkooperat matul il-PIR kienu ġeneralment aktar baxxi mill-prezzijiet tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni. Dan jikkonferma l-attrazzjoni tas-suq tal-Unjoni hekk kif ċertament tiġġenera profitti ogħla għall-produtturi Ċiniżi. Il-livell baxx tal-prezzijiet fiċ-Ċina ma jidhirx li hu bbażat fuq kwalunkwe raġuni barra mill-kapaċità abbundanti u l-offerta tal-prodott ikkonċernat.

(32) Kif imsemmi hawn fuq fil-premessa (28), ċerti swieq ta' pajjiżi terzi, bħall-Istati Uniti u l-Indja, saru inqas attraenti għall-esportaturi Ċiniżi minħabba l-eżistenza tal-miżuri anti-dumping. Barra minn hekk, f'termini relattivi, swieq oħra ta' pajjiżi terzi nstabu li jaħdmu f'livelli ta' prezzijiet aktar baxxi minn dawk fis-suq tal-Unjoni. Fir-rigward ta' swieq ta' pajjiżi terzi oħrajn, li ma jaqgħux taħt il-miżuri, dawn huma ġa fornuti minn kumpaniji li huma preżenti f'dawk is-swieq, u hekk kwalunkwe kapaċità żejda fir-RPĊ x'aktarx tintuża għal esportazzjonijiet lejn is-suq tal-Unjoni.

(33) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, huwa mistenni li l-importazzjonijiet Ċiniżi jerġgħu jissoktaw f'volumi akbar u jagħmlu pressjoni ikbar fuq il-prezzijiet fis-suq tal-Unjoni jekk il-miżuri attwali jitneħħew.

(d) Kapaċità ta' produzzjoni u kapaċità żejda disponibbli għall-esportazzjonijiet

(34) Skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, fin-nuqqas ta' informazzjoni oħra disponibbli, l-analiżi tal-kapaċità żejda fir-RPĊ kienet ibbażata fuq il-fatti disponibbli, jiġifieri l-informazzjoni limitata mogħtija mill-produttur esportatur Ċiniż li kkoopera dwar is-sitwazzjoni tas-suq fir-RPĊ, mill-industrija tal-Unjoni u minn informazzjoni disponibbli pubblikament fil-livell ta' ħames produtturi ewlenin identifikati fir-RPĊ u d-dejta miġbura fl-istadju tal-bidu. L-informazzjoni mogħtija minn dawn is-sorsi nstabet li kienet konsistenti.

(35) Fuq il-bażi ta' din l-informazzjoni, huwa preżunt li aktar minn 100 000 tunnellata tal-kapaċità ta' produzzjoni hija disponibbli fir-RPĊ, li tirrappreżenta madwar tliet darbiet il-volum tal-konsum tal-Unjoni tul il-PIR.

(36) Ibbażat fuq ir-rata tal-utilizzazzjoni tal-kapaċità tal-produttur li kkoopera, ġie konkluż li hemm kapaċitajiet potenzjalment sinifikanti disponibbli fir-RPĊ li jistgħu jintużaw biex tiżdied il-produzzjoni u tiġi diretta mill-ġdid lejn is-suq tal-Unjoni fil-każ li l-miżuri anti-dumping jitħallew jiskadu.

(e) Konklużjoni dwar il-probabbiltà tar-rikorrenza tad-dumping

(37) Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, ġie kkunsidrat li hemm probabbiltà li se jerġa' jseħħ dumping jekk il-miżuri attwali jitħallew jiskadu. B'mod partikolari l-livell tal-valuri normali stabbiliti fiċ-Ċina, l-aġir ta' dumping tal-produttur li kkoopera fi swieq ta' pajjiżi terzi, l-estensjoni tal-miżuri anti-dumping kontra esportaturi Ċiniżi fl-Indja u l-Istati Uniti, l-attrazzjoni tas-suq tal-Unjoni meta mqabbel ma' swieq oħra u d-disponibbiltà ta' kapaċità ta' produzzjoni sinifikanti fir-RPĊ kollha jippuntaw lejn il-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dumping f'każ li l-miżuri attwali jiġu revokati.

D. SITWAZZJONI FIS-SUQ TAL-UNJONI

1. Definizzjoni tal-industrija tal-Unjoni

(38) L-investigazzjoni attwali kkonfermat li l-peroxosulphates (persulphates) huma mmanifatturati minn żewġ produtturi fl-Unjoni biss. Huma jikkostitwixxu 100 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni matul il-PIR. Iż-żewġ produtturi appoġġaw it-talba għal reviżjoni kif ukoll ikkooperaw fl-investigazzjoni.

(39) Dawn iż-żewġ kumpaniji jikkostitwixxu l-industrija tal-Unjoni skont it-tifsira tal-Artikoli 4(1) u 5(4) tar-Regolament bażiku u minn hawn 'il quddiem se ssir referenza għalihom bħala l-"industrija tal-Unjoni".

2. Kumment preliminari

(40) Sabiex tkun imħarsal-kunfidenzjalità skont l-Artikolu 19 tar-Regolament bażiku, id-dejta relatata maż-żewġ produtturi tal-Unjoni hija ppreżentata f'forma ta' indiċi jew firxiet.

(41) Informazzjoni dwar l-importazzjonijiet ġiet analizzata fil-livell tal-kodiċi NM għat-tliet tipi ewlenin tal-prodott simili, persulfat tal-ammonju, persulfat tas-sodju, persulfat tal-potassju, fuq il-livell tal-kodiċi TARIC għar-raba' tip, il-potassium peroxymonosulphate. L-analiżi tal-importazzjonijiet ġiet ssupplimentata mid-dejta miġbura skont l-Artikolu 14(6) tar-Regolament bażiku.

3. Il-konsum tal-Unjoni

(42) Il-konsum tal-Unjoni ġie stabbilit abbażi tal-volumi tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni, u dejta tal-importazzjoni mill-Eurostat, f'kodiċi NM u l-livell tal-kodiċi TARIC.

(43) Il-konsum tal-Unjoni matul il-PIR kien kemxejn ogħla milli fil-bidu tal-perjodu kkunsidrat. Kien hemm żieda ta' 22 % osservata bejn l-2009 u l-2010 iżda aktar fuq il-konsum li naqas b'rata stabbli b'madwar 18 %.

Tabella 1

Konsum

	2009	2010	2011	PIR
Konsum (tunnellati)	25 000 – 35 000	35 000 – 45 000	35 000 – 45 000	25 000 – 35 000
Indiċi (2009 = 100)	*100*	*122*	*114*	*103*

Sors: Tweġibiet għall-kwestjonarju, Eurostat, bażi ta' dejta tal-Artikolu 14(6)

4. Volum, Prezzijiet u sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mir-RPĊ

(44) Il-volumi u l-ishma tas-suq tal-importazzjonijiet mir-RPĊ kienu analizzati abbażi ta' dejta tal-Eurostat u dejta miġbura skont l-Artikolu 14(6) tar-Regolament bażiku.

(45) It-tqabbil tal-bażijiet tad-dejta msemmija hawn fuq jindika li l-importazzjonijiet kollha mir-RPĊ joriġinaw minn kumpanija waħda li nstabet li ma kinitx qed tagħmel dumping fl-investigazzjoni oriġinali. Bħala konsegwenza, is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet dumped mir-RPĊ u l-evoluzzjoni tal-prezzijiet ma jistgħux jiġu analizzati.

(46) Barra minn hekk, peress li l-produtturi esportaturi Ċiniżi sottomessi għal miżuri tal-anti-dumping ma kinux jesportaw il-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni matul il-PIR, ma kienx possibbli li jiġi kkalkulat it-twaqqigħ tal-prezz għar-RPĊ.

5. Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħrajn

(47) Il-volum ta' importazzjonijiet u prezzijiet u s-sehem tas-suq minn pajjiżi oħrajn matul il-perjodu kkunsidrat qed jintwera fit-tabella hawn taħt. Dawn ġew stabbiliti abbażi tal-informazzjoni statistika pprovduta f'livell ta' Kodiċi NM u TARIC. Għal raġunijiet ta' kunfidenzjalità kif spjegat fil-premessa (40) hawn fuq iċ-ċifri tas-sehem tas-suq huma żvelati taħt forma indiċizzata.

Tabella 2

Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħrajn

	2009	2010	2011	PIR
It-Turkija				
Volum ta' importazzjonijiet (tunnellati)	2 326	3 002	2 360	3 026
Indiċi (2009 = 100)	*100*	*129*	*101*	*130*
Il-prezz, EUR/tunnellata	1 137	1 010	1 130	1 158
Indiċi (2009 = 100)	*100*	*89*	*99*	*102*
Sehem mis-suq *Indiċi*	100	106	89	126
L-Istati Uniti				
Volum ta' importazzjonijiet (tunnellati)	3 662	3 951	4 156	2 556
Indiċi (2009 = 100)	*100*	*108*	*114*	*70*
Il-prezz, EUR/tunnellata	1 053	1 170	1 201	1 099
Indiċi (2009 = 100)	*100*	*111*	*114*	*104*
Sehem mis-suq *Indiċi*	100	88	100	68
Pajjiżi terzi oħra				
Volum ta' importazzjonijiet (tunnellati)	1 652	1 605	1 420	1 105
Indiċi (2009 = 100)	*100*	*97*	*86*	*67*
Il-prezz, EUR/tunnellata	1 443	1 518	1 605	1 738
Indiċi (2009 = 100)	*100*	*105*	*111*	*120*
Sehem mis-suq *Indiċi*	100	80	76	65
Total ta' pajjiżi terzi				
Volum ta' importazzjonijiet (tunnellati)	7 640	8 558	7 936	6 687

	2009	2010	2011	PIR
Indiċi (2009 = 100)	*100*	*112*	*104*	*88*
Il-prezz, EUR/tunnellata	1 163	1 179	1 252	1 231
Indiċi (2009 = 100)	*100*	*101*	*108*	*106*
Sehem mis-suq *Indiċi*	100	92	91	85

Sors: Eurostat u Taric

(48) Il-volumi ta' importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħra lejn is-suq tal-Unjoni naqsu b'madwar 12 % matul il-perjodu kkunsidrat, u l-prezz medju żdied b'6 % matul l-istess perjodu. Is-sehem mis-suq mitluf minn pajjiżi terzi oħrajn ġie parzjalment meħud mill-importazzjonijiet Ċiniżi u l-industrija tal-Unjoni. Matul l-istess perjodu l-industrija tal-Unjoni żiedet il-prezzijiet tagħha b'medja ta' 7 % kif iddikjarat fil-premessa (64) iktar 'l isfel.

6. **Is-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni**

6.1. *Kummenti preliminari*

(49) Skont l-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat il-fatturi u l-indiċijiet ekonomiċi kollha li għandhom piż fuq l-istat tal-industrija tal-Unjoni.

6.2. *Produzzjoni, kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità*

(50) Il-volum ta' produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni żdied b'mod sinifikanti matul il-perjodu kkunsidrat. Din iż-żieda kienet osservata partikolarment bejn l-2009 u l-2010 meta l-produzzjoni żdiedet bi 32 punt perċentwali. Din baqgħet stabbli wara, b'tnaqqis żgħir bejn l-2011 u l-PIR.

Tabella 3

Produzzjoni totali tal-Unjoni

	2009	2010	2011	PIR
Produzzjoni (tunnellati)	20 000 – 30 000	25 000 – 35 000	25 000 – 35 000	25 000 – 35 000
Indiċi (2009 = 100)	*100*	*132*	*135*	*125*

Sors: Tweġibiet għall-kwestjonarju

(51) Il-kapaċità ta' produzzjoni baqgħet stabbli matul il-perjodu kkunsidrat. Hekk kif il-produzzjoni żdiedet fil-perjodu 2009–2011, l-utilizzazzjoni tal-kapaċità wriet żieda ġenerali ta' 34 %. Din it-tendenza nbidlet fil-PIR minhabba li t-tnaqqis fil-produzzjoni rriżulta wkoll fi tnaqqis fl-utilizzazzjoni tal-kapaċità minn sitt punti perċentwali kif muri hawn taħt:

Tabella 4

Kapaċità tal-produzzjoni u użu tal-kapaċità

	2009	2010	2011	PIR
Kapaċità tal-produzzjoni (tunnellati)	35 000 – 45 000	35 000 – 45 000	35 000 – 45 000	35 000 – 45 000
Indiċi (2009 = 100)	*100*	*101*	*101*	*101*
Użu tal-kapaċità	60 %	79 %	81 %	75 %
Indiċi (2009 = 100)	*100*	*131*	*134*	*124*

Sors: Tweġibiet għall-kwestjonarju

6.3. *L-istokkijiet*

(52) Għalkemm il-livell tal-ħażniet tal-għeluq tal-industrija tal-Unjoni żdied b'mod sostanzjali bejn l-2009 u l-PIR, il-livell tagħha jibqa' relattivament baxx fir-rigward il-livell ta' produzzjoni.

Tabella 5

Stokk tal-għeluq

	2009	2010	2011	PIR
Stokk tal-għeluq (f'tunnellati)	500 – 1 500	1 000 – 2 000	2 000 – 3 000	1 500 – 2 500
Indiċi (2009 = 100)	*100*	*144*	*227*	*184*

Sors: Tweġibiet għall-kwestjonarju

6.4. *Il-volum tal-bejgħ*

(53) Il-volum tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni għal konsumaturi mhux relatati segwa x-xejra ta' konsum b'quċċata fl-2010 u mbagħad xejra ta' tnaqqis fis-snin ta' wara, sa tmiem il-PIR. Matul il-perjodu kkunsidrat dan żdied b'6 %.

Tabella 6

Bejgħ lil klijenti mhux relatati

	2009	2010	2011	PIR
Volum (tunnellati)	15 000 – 25 000	20 000 – 30 000	20 000 – 30 000	15 000 – 25 000
Indiċi (2009 = 100)	*100*	*122*	*113*	*106*

Sors: Tweġibiet għall-kwestjonarju

6.5. *Sehem mis-suq*

(54) Hekk kif il-volumi tal-bejgħ lejn l-Unjoni segwew ix-xejra tal-konsum, is-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni baqa' relattivament stabbli fil-perjodu kkunsidrat.

Tabella 7

Sehem tas-suq tal-Unjoni

	2009	2010	2011	PIR
Sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni	65 % – 75 %	65 % – 75 %	65 % – 75 %	65 % – 75 %
Indiċi (2009 = 100)	*100*	*100*	*100*	*103*

Sors: Tweġibiet għall-kwestjonarju, l-Eurostat u Taric

6.6. *It-tkabbir*

(55) Kif spjegat hawn fuq, it-tkabbir fil-konsum fl-Unjoni kien limitat għal tliet punti perċentwali matul il-perjodu kkunsidrat. L-industrija tal-Unjoni rnexxielha bi ftit iżżid il-volumi tal-bejgħ u tas-sehem tagħha mis-suq matul l-istess perjodu.

6.7. *Impjiegi u produttività*

(56) Il-livell ta' impjiegi tal-industrija Komunitarja baqa' stabbli bejn l-2009 u l-PIR. Madankollu, il-produttività ta' kull impjegat, mkejla bħala l-produzzjoni f'tunnellati għal kull impjegat, żdiedet b'mod viżibbli f'dan il-perjodu skont ix-xejra tal-produzzjoni. Id-dejta dettaljata tidher hawn taħt:

Tabella 8

Impjiegi u produttività totali tal-Unjoni

	2009	2010	2011	PIR
Indiċi ta' impjegati	100	100	103	101
Indiċi ta' produttività	100	132	131	124

Sors: Tweġibiet għall-kwestjonarju

6.8. *Prezzijiet tal-bejgħ għal kull unità*

(57) Il-prezzijiet ta' bejgħ ta' unità tal-industrija tal-Unjoni lil klijenti mhux relatati fl-Unjoni żdied b'7 % bejn l-2009 u l-PIR. Din iż-żieda ta' 7 % fil-prezz tal-bejgħ medju tal-industrija tal-Unjoni tista' tiġi spjegata minn din il-bidla fit-taħlita tal-prodott li kienu qed ibiegħu matul il-perjodu kkunsidrat. Dan il-prezz, anki meta wieħed iqis id-differenza potenzjali fit-taħlita tal-prodott, kien ferm ogħla mill-prezz mitlub mill-produttur Ċiniż għall-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi.

Tabella 9

Prezz ta' unità tal-bejgħ tal-Unjoni

	2009	2010	2011	PIR
Prezz ta' unità tal-bejgħ fl-Unjoni (EUR/tunnellata)	1 100 – 1 300	1 100 – 1 300	1 200 – 1 400	1 200 – 1 400
Indiċi (2009 = 100)	*100*	*100*	*105*	*107*

Sors: Tweġibiet għall-kwestjonarju

6.9. *Profittabbiltà*

(58) Fl-2009, il-profittabbiltà tal-industrija tal-Unjoni kienet qrib bilanċ bejn il-qligħ u t-telf. Sussegwentement, fil-perjodu 2010 — il-PIR, il-profittabbiltà baqgħet ogħla minn 10 %. Il-qabża f'daqqa fl-indiċi tal-profittabbiltà bejn l-2009 u l-2010 għalhekk tirriżulta minn livell ta' bażi baxx ħafna fl-2009 li kienet sena kritika għall-industrija tal-Unjoni. Fl-2011 il-profittabbiltà għolja rriżultat minn episodju straordinarju ta' ffrankar tal-ispejjeż, li mhux se jerġa' jseħħ fil-futur. Dan hu diġà rifless fil-profittabbiltà mnaqqsa fil-PIR, li tkompli tkun it-tendenza.

Tabella 10

Profittabbiltà

	2009	2010	2011	PIR
Kapaċità ta' profittabilità tal-bejgħ tal-Unjoni *Indiċi (2009 = 100)*	*100*	*2 400*	*3 336*	*1 854*

Sors: Tweġibiet għall-kwestjonarju

6.10. *Investiment u dħul mill-investiment*

(59) L-investigazzjoni wriet li l-industrija tal-Unjoni kienet kapaċi żżomm livell għoli ta' investimenti fil-perjodu kollu kkunsidrat.

(60) Redditu fuq l-investiment segwit mill-qrib mit-tendenza ta' profittabbiltà fl-2009 u fl-2011 mhuwiex rappreżentattiv kif spjegat fil-premessa (58) hawn fuq.

Tabella 11

Investimenti u Redditu mill-Investiment

Indiċi (2009 = 100)	2009	2010	2011	PIR
L-investimenti	*100*	*71*	*110*	*99*
Dħul fuq l-investiment	100	3 166	4 647	2 455

Sors: Tweġibiet għall-kwestjonarju

6.11. *Fluss tal-flus u l-kapaċità ta' ġbir ta' kapital*

(61) Il-fluss ta' flus, li jaffettwa l-kapaċità tal-industrija li tiffinanzja hija stess l-attivitajiet tagħha, muri bħala perċentwali tal-fatturat tal-prodott ikkonċernat, segwa xejra simili għal dik tal-profittabbiltà. Tjieb b'mod sinifikanti sal-2011 u naqas matul il-PIR.

Tabella 12

Fluss tal-flus

	2009	2010	2011	PIR
Fluss tal-flus *Indiċi (2009 = 100)*	*100*	*288*	*381*	*172*

Sors: Tweġibiet għall-kwestjonarju

6.12. *Pagi*

(62) Filwaqt li l-għadd ta' nies impjegati mill-industrija tal-Unjoni baqa' stabbli, il-pagi tagħhom żdiedu bi 12 % matul il-perjodu kkunsidrat.

6.13. *Daqs tal-marġni tad-dumping*

(63) Kif spjegat hawn fuq ma kienx hemm importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mir-RPĊ matul il-perjodu kkunsidrat, u b'hekk id-daqs tal-marġni tad-dumping ma setax jiġi vvalutat.

6.14. *Irkupru minn dumping fil-passat*

(64) Filwaqt li titqies in-nuqqas ta' importazzjonijiet dumped bi prezz baxx mir-RPĊ, l-utilizzazzjoni relattivament għolja ta' kapaċità u l-qligħ fis-sehem tas-suq miksub mill-industrija tal-Unjoni, il-livell tagħha ta' profitabbiltà u l-iżvilupp pożittiv ta' ċerti indikaturi finanzjarji, huwa konkluż li l-industrija tal-Unjoni rkuprat mill-effetti ta' dumping fl-imgħoddi matul il-perjodu kkunsidrat. L-irkupru huwa madankollu riċenti u kien osservat tnaqqis f'diversi indikaturi ta' ħsara bħalma huma l-profittabbiltà, il-fluss tal-likwidità, ir-redditu fuq l-investiment u l-investiment fis-suq tal-Unjoni matul il-PIR.

7. **Konklużjoni dwar is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni**

(65) L-investigazzjoni wriet li l-importazzjonijiet ta' prodotti li huma l-oġġett ta' dumping bi prezzijiet baxxi mir-RPĊ waqfu milli jaslu fis-suq tal-Unjoni dritt wara l-impożizzjoni tal-miżuri oriġinali fl-2007 u li dawn ma kinux preżenti matul il-perjodu kkunsidrat jew fil-PIR. L-importazzjonijiet mir-RPĊ preżenti fis-suq tal-Unjoni joriġinaw mill-uniku produttur Ċiniż li nstab li ma kienx qed jagħmel dumping fl-investigazzjoni oriġinali. Dan ippermetta lill-industrija tal-Unjoni li tikseb livell għoli ta' produzzjoni, iżżid il-volum tal-bejgħ tagħha, il-prezz medju tal-bejgħ, is-sehem mis-suq u l-profitabbiltà u biex ittejjeb il-qagħda finanzjarja globali tagħha.

(66) Huwa għalhekk konkluż li l-industrija tal-Unjoni ma ġarrbitx ħsara materjali matul il-PIR. Minħabba t-tnaqqis fil-konsum u d-deterjorament f'ċerti indikaturi tal-ħsara kif deskritt hawn fuq matul il-PIR, is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni għadha vulnerabbli.

E. **PROBABBILTÀ TA' RIKORRENZA TAL-ĦSARA**

1. **Kummenti preliminari**

(67) Għall-valutazzjoni tal-probabbiltà ta' rikorrenza ta' ħsara jekk il-miżuri jitħallew jiskadu, l-impatt potenzjali tal-importazzjonijiet Ċiniżi fuq is-suq tal-Unjoni u l-industrija tal-Unjoni kien analizzat skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament Bażiku.

(68) L-analiżi ffukat fuq l-kapaċità żejda fir-RPĊ u l-imġiba tal-esportaturi Ċiniżi f'swieq ta' pajjiżi terzi u fis-suq tal-Unjoni.

2. **kapaċità żejda fir-RPĊ**

(69) Skont l-informazzjoni miġbura u vverifikata matul l-investigazzjoni, huwa stmat li madwar 100 000 tunnellata ta' kapaċità ta' produzzjoni għall-prodott ikkonċernat huwa disponibbli fiċ-Ċina. Barra minn hekk, hemm diversi prodotturi żgħar mifruxa fil-pajjiż li jagħmlu din iċ-ċifra saħansitra ogħla.

(70) Minħabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni mill-esportaturi Ċiniżi, ma hemm l-ebda dejta disponibbli li tindika l-perċentwal preċiż ta' din il-kapaċità li hija żejda u li tista' tintuża biex il-prodott ikkonċernat jiġi esportat lejn is-suq tal-Unjoni. Madankollu, l-investigazzjoni wriet li l-uniku produttur Ċiniż li kkoopera għandu kapaċità żejda ta' madwar 30 %. L-estrapolazzjoni ta' din l-informazzjoni lill-kumpaniji Ċiniżi kollha tkun tfisser li bħalissa teżisti kapaċità żejda ta' aktar minn 30 000 tunnellata fir-RPĊ.

(71) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, anke jekk il-kumpaniji Ċiniżi ma jaħdmux bil-kapaċità sħiħa tagħhom, 20 000–25 000 tunnellata tal-prodott ikkonċernat ikun disponibbli għall-esportazzjoni fir-RPĊ. Minħabba l-iskoperti magħmula u l-konklużjonijiet milħuqa fil-premessi minn (22) sa (44) ta' hawn fuq, huwa ċar li f'każ li l-miżuri ma jiġux estiżi, il-kapaċità żejda disponibbli fiċ-Ċina se tkun intiża għall-esportazzjoni tagħha lejn is-suq tal-Unjoni. Dan il-volum tal-esportazzjoni addizzjonali potenzjali għandu jitqies fil-kuntest tal-konsum tal-Unjoni ta' madwar 25 000–35 000 tunnellata fil-PIR.

3. Esportazzjonijiet mir-RPĊ

(72) Kif imsemmi fil-premessa (20) hawn fuq, l-investigazzjoni wriet li l-esportazzjonijiet Ċiniżi lejn pajjiżi terzi saru bi prezzijiet li huma l-oġġett ta' dumping. Barra minn hekk, ir-riżultati ta' reviżjonijiet ta' skadenza mwettqa mill-awtoritajiet rilevanti fl-Istati Uniti u fl-Indja waslu għall-konklużjoni li l-miżuri anti-dumping fis-seħħ fuq il-peroxosulphates (persulphates) mir-RPĊ għandhom jiġu estiżi. F'din is-sitwazzjoni huwa mistenni li l-kapaċità ta' produzzjoni libera tal-esportaturi Ċiniżi se tibda tintuża l-aktar għall-produzzjoni għall-esportazzjoni lejn is-suq tal-Unjoni jekk il-miżuri jitħallew jiskadu. Kif spjegat fil-premessa (32) hawn fuq, minħabba li l-provvista lejn swieq oħrajn ta' pajjiżi terzi, mhux skont miżuri, diġà hija assigurata minn kumpaniji li huma preżenti f'dawk is-swieq, kwalunkwe kapaċità żejda disponibbli fir-RPĊ x'aktarx tintuża għall-esportazzjoni tal-prodott ikkonċernat lejn is-suq tal-Unjoni.

(73) B'kunsiderazzjoni tal-prattika tad-dumping tal-imgħoddi mill-esportaturi Ċiniżi li wasslet għall-impożizzjoni tal-miżuri fis-seħħ u l-imġiba ta' dumping attwali tagħhom f'pajjiżi terzi, jista' jiġi konkluż li dawn il-volumi ta' esportazzjonijiet lejn l-Unjoni se jsiru bi prezzijiet li huma l-oġġett ta' dumping.

(74) Barra minn hekk, kif imsemmi fil-premessa (23) hawn fuq, hu mfakkar li fis-snin mill-1995 sal-2001, miżuri anti-dumping kienu imposti kontra l-esportazzjoni ta' peroxosulphates (persulphates) mir-RPĊ. Peress li dawn il-miżuri ma ġewx estiżi, l-importazzjonijiet mir-RPĊ żdiedu minn ftit anqas minn 200 tunnellata fl-2001 għal kważi 10 000 tunnellata fl-2006, u għalhekk ħadu iktar minn 20 % tas-suq tal-Unjoni.

4. Konklużjoni

(75) Fid-dawl tal-iskoperti tal-investigazzjoni, jiġifieri l-kapaċità ta' riżerva disponibbli fir-RPĊ, il-kontinwazzjoni ta' dumping Ċiniż lejn pajjiżi terzi, il-kapaċità limitata tal-esportaturi Ċiniżi li jbigħu fis-swieq ta' pajjiżi terzi ewlenin oħra u l-ħila ppruvata tagħhom biex idawru l-volumi ta' esportazzjoni lejn is-suq tal-Unjoni, huwa kkunsidrat li r-revoka tal-miżuri tista' ddgħajjef il-pożizzjoni tal-industrija tal-Unjoni fis-suq prinċipali tagħhom u l-ħsara mġarrba tixref mill-ġdid minħabba importazzjonijiet Ċiniżi probabbli bi prezzijiet li huma l-oġġett ta' dumping. Ma hemm l-ebda raġuni biex wieħed jemmen li t-titjib tal-prestazzjoni tal-industrija tal-Unjoni minħabba l-miżuri fis-seħħ jibqgħu jew jissaħħu jekk il-miżuri jiġu revokati. Għall-kuntrarju, hemm kundizzjonijiet favorevoli għal bidla probabbli tal-importazzjonijiet Ċiniżi lejn is-suq tal-Unjoni bi prezzijiet li huma l-oġġett ta' dumping u f'volumi konsiderevoli u li x'aktarx jipperikolaw l-iżviluppi pożittivi li ntlaħqu fis-suq tal-Unjoni matul il-perjodu kkunsidrat. L-importazzjonijiet dumped Ċiniżi li x'aktarx ikunu jistgħu jeżerċitaw pressjoni fuq il-prezzijiet ta' bejgħ tal-industrija u jġegħluha titlef sehem tas-suq u bħala konsegwenza jkollhom impatt negattiv fuq il-prestazzjoni finanzjarja tal-industrija tal-Unjoni li għadha vulnerabbli skont il-premessa (66) hawn fuq.

F. INTERESS TAL-UNJONI

1. Introduzzjoni

(76) Skont l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku, ġie eżaminat jekk iż-żamma tal-miżuri eżistenti tmurx kontra l-interess tal-Unjoni b'mod ġenerali. Id-determinazzjoni tal-interess tal-Unjoni kienet ibbażata fuq apprezzament tal-interessi differenti involuti, jiġifieri dawk tal-industrija tal-Unjoni, tal-importaturi, u tal-utenti. Il-partijiet interessati kollha ngħataw l-opportunità li jesprimu l-opinjonijiet tagħhom skont l-Artikolu 21(2) tar-Regolament bażiku.

(77) Minħabba li din l-investigazzjoni hija reviżjoni tal-miżuri eżistenti, hija tippermetti għal evalwazzjoni ta' kwalunkwe impatt negattiv tal-miżuri anti-dumping eżistenti fuq il-partijiet interessati.

2. L-interess tal-industrija tal-Unjoni

(78) Ġie konkluż fil-premessa (70) hawn fuq li l-industrija tal-Unjoni aktarx tesperjenza deterjorazzjoni serja tas-sitwazzjoni tagħha fil-każ li l-miżuri anti-dumping jitħallew jiskadu. Għalhekk, il-kontinwazzjoni tal-miżuri tibbenefika lill-industrija tal-Unjoni minħabba li l-produtturi tal-Unjoni għandhom ikunu kapaċi jżommu l-volumi tagħhom tal-bejgħ, is-sehem fis-suq, il-profittabbiltà u s-sitwazzjoni ekonomika pożittiva ġenerali tagħha. B'kuntrast, il-waqfien tal-miżuri jheddu serjament il-vijabbiltà tal-industrija tal-Unjoni għax ikun hemm raġunijiet biex wieħed jistenna bidla tal-importazzjonijiet Ċiniżi lejn is-suq tal-Unjoni bi prezzijiet li huma l-oġġett ta' dumping u f'volumi konsiderevoli li jikkawżaw rikorrenza ta' ħsara.

3. **Interess tal-utenti**

(79) L-ebda mill-44 utent ikkuntattjat ma wieġeb għall-kwestjonarju jew ikkoopera. L-utenti ma kkooperawx fl-investigazzjoni oriġinali wkoll. Fin-nuqqas ta' interess minn utenti, ġie konkluż li miżuri ma jkunux kontra l-interess tal-utenti biex jinżammu. Barra minn hekk, l-investigazzjoni żvelat li l-impatt tal-prodott ikkonċernat fuq l-ispejjeż tal-prodotti li jiġu wara fil-katina tas-suq hija pjuttost marġinali u ż-żamma tal-miżuri mhix se jkollha impatt negattiv fuq l-industrija tal-utenti. L-investigazzjoni żvelat ukoll li minħabba n-natura tal-prodott kif ukoll minħabba d-diversi sorsi ta' provvisti disponibbli fis-suq, l-utenti jistgħu faċilment jibdlu l-fornitur.

4. **L-interess tal-importaturi**

(80) L-ebda mill-14-il importatur ikkuntattjat ma wieġeb għall-kwestjonarju jew ikkoopera. L-importaturi ma kkooperawx fl-investigazzjoni oriġinali wkoll. Fin-nuqqas ta' interess mill-importaturi, ġie konkluż li ma jkunx kontra l-interess tal-utenti biex jinżammu l-miżuri. L-investigazzjoni wriet li l-importaturi jistgħu faċilment jixtru minn sorsi differenti li huma attwalment disponibbli fis-suq, b'mod partikolari mill-industrija tal-Unjoni, l-esportaturi tal-Istati Uniti u l-esportaturi Ċiniżi li jbiegħu bi prezzijiet li mhumiex oġġett ta' dumping.

5. **Konklużjoni**

(81) Meta jitqies dan ta' hawn fuq, huwa konkluż li ma hemmx raġunijiet konvinċenti ta' interess għall-Unjoni kontra ż-żamma tal-miżuri anti-dumping attwali.

G. **MIŻURI ANTI-DUMPING**

(82) Il-partijiet kollha ġew mgħarrfa bil-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali li abbażi tagħhom kien maħsub li jiġi rakkomandat li jinżammu l-miżuri eżistenti. Ingħataw ukoll perjodu biex jissottomettu kummenti wara dak l-iżvelar. Is-sottomissjonijiet u l-kummenti ngħataw il-kunsiderazzjoni dovuta fejn kien ġustifikat.

(83) Minn dan isegwi li, kif provdut fl-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, il-miżuri anti-dumping applikabbli għall-importazzjonijiet ta' peroxosulphates (persulphates) li joriġinaw fir-RPĊ, imposti bir-Regolament (KE) Nru 1184/2007, għandhom jinżammu.

(84) Sabiex jiġu minimizzati r-riskji ta' evażjoni minħabba d-differenza għolja fir-rati tad-dazju, huwa kkunsidrat li huma meħtieġa miżuri speċjali f'dan il-każ biex jiżguraw l-applikazzjoni xierqa tad-dazji anti-dumping. Dawn il-miżuri speċjali, li japplikaw għal kumpaniji li għalihom tkun introdotta rata individwali tad-dazju, jinkludu dan li ġej: il-preżentazzjoni lill-awtoritajiet tad-dwana tal-Istati Membri ta' fattura kummerċjali valida, li għandha tkun konformi mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness ta' dan ir-Regolament. L-importazzjonijiet li ma jkunux akkumpanjati b'tali fattura għandhom ikunu suġġetti għad-dazju tal-anti-dumping residwu li japplika għall-produtturi l-oħra kollha,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. B'dan huwa impost dazju definittiv anti-dumping fuq l-importazzjonijiet tal-peroxosulphates (persulphates), inkluż il-potassium peroxymonosulphate sulphate, li attwalment jaqa' fi ħdan il-kodiċijiet NM 2833 40 00 u ex 2842 90 80 (TARIC 2842 90 80 20) u li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina.

2. Ir-rata tad-dazju tal-anti-dumping definittiva applikabbli għall-prezz nett, ħieles fil-fruntiera tal-Unjoni, qabel id-dazju, tal-prodotti deskritti fil-paragrafu 1 u manifatturati mill-kumpaniji elenkati hawn taħt għandha tkun din li ġejja:

Kumpanija	Dazju Anti-dumping	Kodiċi Addizzjonali TARIC
ABC Chemicals (Shanghai) Co., Ltd, Shanghai	0,0 %	A820
United Initiators Shanghai Co., Ltd	24,5 %	A821
Il-kumpaniji l-oħrajn kollha	71,8 %	A999

3. L-applikazzjoni tar-rati individwali tad-dazju speċifikati għall-kumpaniji msemmija fil-paragrafu 2 għandha ssir bil-kundizzjoni li tiġi ppreżentata fattura kummerċjali valida lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, li tkun konformi mar-rekwiżiti stipulati fl-Anness. Jekk ma tiġix ippreżentata din il-fattura, tapplika r-rata tad-dazju applikabbli għall-"kumpaniji l-oħra kollha".

4. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, japplikaw id-dispożizzjonijiet fis-seħħ dwar id-dazju doganali.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.*

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Diċembru 2013.

Għall-Kunsill
Il-President
J. NEVEROVIC

ANNESS

Għandha tidher dikjarazzjoni ffirmata minn uffiċjal tal-entità li toħroġ il-fattura kummerċjali, fil-format li ġej, fuq il-fattura kummerċjali valida msemmija fl-Artikolu 1(3):

(1) L-isem u l-funzjoni tal-uffiċjal tal-entità li toħroġ il-fattura kummerċjali.

(2) Id-dikjarazzjoni segwenti: "Jiena, hawn taħt iffirmat, niċċertifika li (l-volum) ta' peroxosulphates mibjugħ għall-esportazzjoni lill-Unjoni Ewropea, li huwa kopert minn din il-fattura, kien manifatturat minn (isem u indirizz tal-kumpanija) (Kodiċi Addizzjonali TARIC) fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina. Jiena niddikjara li l-informazzjoni mogħtija f'din il-fattura hija sħiħa u korretta."

Data u firma

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1344/2013

tat-12 ta’ Diċembru 2013

li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għall-kavalli fiż-żona IVa minn bastimenti li jtajru l-bandiera tar-Renju Unit

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta’ Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta’ kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd ([1]), u partikolarment l-Artikolu 36(2) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 40/2013 tal-21 ta’ Jannar 2013 li jiffissa għall-2013 l-opportunitajiet tas-sajd disponibbli fl-ilmijiet tal-UE u, għall-bastimenti tal-UE, f’ċerti ilmijiet mhux tal-UE għal ċerti stokkijiet tal-ħut u gruppi ta’ stokkijiet ta’ ħut li huma suġġetti għal negozjati jew ftehimiet internazzjonali ([2]), jistabbilixxi l-kwoti għall-2013.

(2) Skont l-informazzjoni li waslet għand il-Kummissjoni, il-qabdiet tal-istokk li hemm referenza għalihom fl-Anness ta’ dan ir-Regolament li saru minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru li hemm referenza għalih hemmhekk jew li huma rreġistrati fih, eżawrew il-kwota allokata għall-2013.

(3) Għalhekk, jeħtieġ li jiġu pprojbiti l-attivitajiet tas-sajd għal dak l-istokk,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Eżawriment tal-Kwota

Il-kwota tas-sajd għall-2013 allokata lill-Istat Membru msemmi fl-Anness ta’ dan ir-Regolament għall-istokk imsemmi hemmhekk għandha titqies bħala eżawrita mid-data stipulata f’dak l-Anness.

Artikolu 2

Projbizzjonijiet

L-attivitajiet tas-sajd għall-istokk imsemmi fl-Anness ta’ dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irreġistrati fih għandhom jiġu pprojbiti mid-data stipulata f’dak l-Anness. B’mod partikolari għandu jkun ipprojbit li jinżamm abbord, jiġi ttrażbordat, jiġi ttrasportat, jew jinħatt l-art, ħut minn dak l-istokk li jinqabad minn dawk il-bastimenti wara dik id-data.

Artikolu 3

Dħul fis-seħħ

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ l-għada tal-pubblikazzjoni tiegħu f’*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta’ Diċembru 2013.

Għall-Kummissjoni,
F’isem il-President,
Lowri EVANS
Direttur Ġenerali għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd

([1]) ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.
([2]) ĠU L 23, 25.1.2013, p. 54.

ANNESS

Nru	73/TQ40
Stat Membru	Ir-Renju Unit
Stokk	MAC/*4A
Speċi	Kavalli (*Scomber scombrus*)
Żona	IVa
Data tal-għeluq	27.11.2013

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1345/2013

tat-12 ta' Diċembru 2013

li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għall-barbun tat-tbajja' fiż-żoni VIIf u VIIg minn bastimenti li jtajru l-bandiera tar-Renju Unit

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd ([1]), u partikolarment l-Artikolu 36(2) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 39/2013 tal-21 ta' Jannar 2013 li jiffissa għall-2013, l-opportunitajiet tas-sajd disponibbli għall-bastimenti tal-UE għal ċerti stokkijiet tal-ħut u għal ċerti gruppi ta' stokkijiet tal-ħut li mhumiex suġġetti għal negozjati jew ftehimiet internazzjonali ([2]), jistabbilixxi l-kwoti għall-2013.

(2) Skont l-informazzjoni li waslet għand il-Kummissjoni, il-qabdiet tal-istokk li hemm referenza għalihom fl-Anness ta' dan ir-Regolament li saru minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru li hemm referenza għalih hemmhekk jew li huma rreġistrati fih, eżawrew il-kwota allokata għall-2013.

(3) Għalhekk, jeħtieġ li jiġu pprojbiti l-attivitajiet tas-sajd għal dak l-istokk,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Eżawriment tal-Kwota

Il-kwota tas-sajd għall-2013 allokata lill-Istat Membru msemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament għall-istokk imsemmi hemmhekk għandha titqies bħala eżawrita mid-data stipulata f'dak l-Anness.

Artikolu 2

Projbizzjonijiet

L-attivitajiet tas-sajd għall-istokk imsemmi fl-Anness ta' dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irreġistrati fih għandhom jiġu pprojbiti mid-data stipulata f'dak l-Anness. B'mod partikolari għandu jkun ipprojbit li jinżamm abbord, jiġi ttrażbordat, jiġi ttrasportat, jew jinħatt l-art, ħut minn dak l-istokk li jinqabad minn dawk il-bastimenti wara dik id-data.

Artikolu 3

Dħul fis-seħħ

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ l-għada tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.*

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Diċembru 2013.

Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,
Lowri EVANS
Direttur Ġenerali għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd

([1]) ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.
([2]) ĠU L 23, 25.1.2013, p. 1.

ANNESS

Nru	78/TQ39
Stat Membru	Ir-Renju Unit
Stokk	PLE/7FG.
Speċi	Barbun tat-tbajja' (*Pleuronectes platessa*)
Żona	Iż-żoni VIIf u VIIg
Data tal-għeluq	27.11.2013

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1346/2013

tat-12 ta' Diċembru 2013

li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għall-marlin blu fl-Oċean Atlantiku minn bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Spanja

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd [1], u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 40/2013 tal-21 ta' Jannar 2013 li jiffissa għall-2013 l-opportunitajiet tas-sajd disponibbli fl-ilmijiet tal-UE u, għall-bastimenti tal-UE, f'ċerti ilmijiet mhux tal-UE għal ċerti stokkijiet tal-ħut li huma suġġetti għal negozjati [2], jistabbilixxi l-kwoti għall-2013.

(2) Skont l-informazzjoni li waslet għand il-Kummissjoni, il-qabdiet tal-istokk li hemm referenza għalihom fl-Anness għal dan ir-Regolament li saru minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru li hemm referenza għalih hemmhekk jew li huma rreġistrati fih, eżawrew il-kwota allokata għall-2013.

(3) Għalhekk, jeħtieġ li jiġu pprojbiti l-attivitajiet tas-sajd għal dak l-istokk,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Eżawriment tal-kwota

Il-kwota tas-sajd għall-2013 allokata lill-Istati Membri msemmija fl-Anness għal dan ir-Regolament għall-istokk imsemmi hemmhekk għandha titqies bħala eżawrita mid-data stipulata f'dak l-Anness.

Artikolu 2

Projbizzjonijiet

L-attivitajiet tas-sajd għall-istokk imsemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irreġistrati fih, għandhom jiġu pprojbiti mid-data stipulata f'dak l-Anness. B'mod partikolari għandu jkun ipprojbit li jinżamm abbord, jiġi ttrażbordat, jiġi ttrasportat, jew jinħatt l-art, ħut minn dak l-istokk li jinqabad minn dawk il-bastimenti wara dik id-data.

Artikolu 3

Dħul fis-seħħ

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ l-għada tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.*

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Diċembru 2013.

Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,
Lowri EVANS
Direttur Ġenerali għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd

---

[1] ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.
[2] ĠU L 23, 25.1.2013, p. 54.

ANNESS

Nru	72/TQ40
Stat Membru	Spanja
Stokk	BUM/ATLANT
Speċi	Marlin blu (*Makaira nigricans*)
Żona	L-Oċean Atlantiku
Data tal-għeluq	21.11.2013

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1347/2013

tat-13 ta' Diċembru 2013

li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għall-kavalli fiż-żoni IIIa u IVbc minn bastimenti li jtajru l-bandiera tar-Renju Unit

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd ([1]), u partikolarment l-Artikolu 36(2) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 40/2013 tal-21 ta' Jannar 2013 li jiffissa għall-2013 l-opportunitajiet tas-sajd disponibbli fl-ilmijiet tal-UE u, għall-bastimenti tal-UE, f'ċerti ilmijiet mhux tal-UE għal ċerti stokkijiet tal-ħut u gruppi ta' stokkijiet ta' ħut li huma suġġetti għal negozjati jew ftehimiet internazzjonali ([2]), jistabbilixxi l-kwoti għall-2013.

(2) Skont l-informazzjoni li waslet għand il-Kummissjoni, il-qabdiet tal-istokk li hemm referenza għalihom fl-Anness ta' dan ir-Regolament li saru minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru li hemm referenza għalih hemmhekk jew li huma rreġistrati fih, eżawrew il-kwota allokata għall-2013.

(3) Għalhekk, jeħtieġ li jiġu pprojbiti l-attivitajiet tas-sajd għal dak l-istokk,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Eżawriment tal-Kwota

Il-kwota tas-sajd għall-2013 allokata lill-Istat Membru msemmi fl-Anness ta' dan ir-Regolament għall-istokk imsemmi hemmhekk għandha titqies bħala eżawrita mid-data stipulata f'dak l-Anness.

Artikolu 2

Projbizzjonijiet

L-attivitajiet tas-sajd għall-istokk imsemmi fl-Anness ta' dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irreġistrati fih għandhom jiġu pprojbiti mid-data stipulata f'dak l-Anness. B'mod partikolari għandu jkun ipprojbit li jinżamm abbord, jiġi ttrażbordat, jiġi ttrasportat, jew jinħatt l-art, ħut minn dak l-istokk li jinqabad minn dawk il-bastimenti wara dik id-data.

Artikolu 3

Dħul fis-seħħ

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ l-għada tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Diċembru 2013.

Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,
Lowri EVANS
Direttur Ġenerali għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd

([1]) ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.
([2]) ĠU L 23, 25.1.2013, p. 54.

ANNESS

Nru	74/TQ40
Stat Membru	Ir-Renju Unit
Stokk	MAC/*3A4BC
Speċi	Kavalli (*Scomber scombrus*)
Żona	Iż-żoni IIIa u IVbc
Data tal-għeluq	27.11.2013

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1348/2013

tas-16 ta' Diċembru 2013

li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2568/91 dwar il-karatteristiċi taż-żejt taż-żebbuġa u l-fdal taż-żejt taż-żebbuġa u dwar il-metodi ta' analiżi rilevanti

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) [1], u b'mod partikulari l-Artikolu 113(1)(a) u l-punti (a) u (h) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 121 tiegħu, flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2568/91 [2] jiddefinixxi l-karatteristiċi kimiċi u organolettiċi taż-żejt taż-żebbuġa u ż-żejt mir-residwi taż-żebbuġ u jistabbilixxi l-metodi għall-valutazzjoni ta' dawk il-karatteristiċi. Dawk il-metodi u l-valuri ta' limitu għall-karatteristiċi taż-żjut għandhom jiġu aġġornati abbażi tal-opinjoni tal-esperti kimiċi u skont il-ħidma mwettqa fi ħdan il-Kunsill Internazzjonali taż-Żebbuġ (l-IOC).

(2) Sabiex tiġi żgurata l-implimentazzjoni fil-livell tal-Unjoni tal-aktar standards internazzjonali riċenti li ġew stabbiliti mill-IOC, ċerti metodi ta' analiżi u ċerti valuri ta' limitu għall-karatteristiċi taż-żjut stabbiliti fir-Regolament (KEE) Nru 2568/91 għandhom jiġu aġġornati.

(3) Għalhekk, il-valuri ta' limitu għall-istigmastadini, ix-xama', l-aċidu miristiku u l-esteri tal-alkil tal-aċidi xaħmin għandhom jiġu adattati u ċerti dijagrammi tad-deċiżjonijiet li jintużaw biex jiġi vverifikat jekk kampjun taż-żejt taż-żebbuġa jkunx konsistenti mal-kategorija ddikjarata jew le għandhom jiġu emendati kif xieraq. Għandhom jiddaħħlu dijagrammi tad-deċiżjonijiet għall-kampesterol u d-delta-7-stigmastenol flimkien ma' parametri aktar restrittivi sabiex jiġi ffaċilitat il-kummerċ u tiġi żgurata l-awtentiċità taż-żejt taż-żebbuġa sabiex jitħarsu l-konsumaturi. Il-metodu tal-analiżi marbut mal-kompożizzjoni u l-kontenut tal-isteroli u mal-istabbiliment tal-konċentrazzjoni ta' eritrodiol u uvaol għandu jinbidel b'metodu aktar affidabbli li jkopri wkoll id-dialkoħol tat-triterpen. Huwa xieraq ukoll li tiġi analizzata mill-ġdid il-valutazzjoni organolettika taż-żejt taż-żebbuġa u li jiddaħħal metodu li jippermetti li tiġi nnutata l-preżenza ta' żjut veġetali barranin fiż-żjut taż-żebbuġa.

(4) Fid-dawl tal-iżviluppi marbutin mal-proċeduri tal-verifiki tal-konformità taż-żjut, il-metodu tat-teħid tal-kampjuni taż-żejt taż-żebbuġa u taż-żjut mir-residwi taż-żebbuġ għandu jiġi adattat kif xieraq.

(5) Għalhekk, ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2568/91 għandu jiġi emendat kif xieraq.

(6) Sabiex jitħalla perjodu taż-żmien għall-aġġustament mar-regoli l-ġodda, u biex jingħata żmien biex jiddaħħlu l-mezzi għall-applikazzjoni tagħhom u jiġi evitat li jiġu ddisturbati t-tranżazzjonijiet kummerċjali, l-emendi li jsiru permezz ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw mill-1 ta' Marzu 2014. Għall-istess raġunijiet, għandhom isiru dispożizzjonijiet biex iż-żejt taż-żebbuġa u ż-żjut mir-residwi taż-żebbuġ li jiġu mmanifatturati u ttikkettati legalment fl-Unjoni jew li jiddaħħlu legalment fl-Unjoni u jiġu rrilaxxati għaċ-ċirkulazzjoni ħielsa qabel dik id-data jkunu jistgħu jiġu kkummerċjalizzati sa ma jispiċċaw il-ħażniet kollha.

(7) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KEE) Nru 2568/91 għandu jiġi emendat kif ġej:

(1) L-Artikolu 2 għandu jinbidel b'dan li ġej:

"*Artikolu 2*

1. Il-karatteristiċi taż-żjut stabbiliti fl-Anness I għandhom jiġu stabbiliti skont il-metodi ta' analiżi li ġejjin:

(a) biex jiġu stabbiliti l-aċidi xaħmin liberi, mogħtija bħala perċentwali ta' aċidu olejku, il-metodu stabbilit fl-Anness II;

(b) biex jiġi stabbilit l-indiċi tal-perossidu, il-metodu stabbilit fl-Anness III;

(c) biex jiġi stabbilit l-ammont ta' xama', il-metodu stabbilit fl-Anness IV;

(d) biex jiġu stabbiliti l-kompożizzjoni u l-kontenut tal-isteroli u d-dialkoħol tat-triterpen permezz tal-kromatografija b'fażi gassuża f'kolonna kapillari, il-metodu stabbilit fl-Anness V;

(e) biex tiġi stabbilita l-perċentwali ta' 2-gliċeril monopalmitat, il-metodu stabbilit fl-Anness VII;

(f) għall-analiżi spettrofotometrika, il-metodu stabbilit fl-Anness IX;

(g) biex tiġi stabbilita l-kompożizzjoni tal-aċidi xaħmin, il-metodu stabbilit fl-Anness X A u fl-Anness X B;

(h) biex jiġu stabbiliti s-solventi aloġenati volatili, il-metodu stabbilit fl-Anness XI;

[1] ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.
[2] Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2568/91 tal-11 ta' Lulju 1991 dwar il-karatteristiċi taż-żejt taż-żebbuġa u l-fdal taż-żejt taż-żebbuġa u dwar il-metodi ta' analiżi rilevanti (ĠU L 248, 5.9.1991, p. 1).

(i) biex jiġu evalwati l-karatteristiċi organolettiċi taż-żejt taż-żebbuġa verġni, il-metodu stabbilit fl-Anness XII;

(j) biex jiġu stabbiliti l-istigmastadini, il-metodu stabbilit fl-Anness XVII;

(k) biex jiġi stabbilit l-ammont ta' trigliċeridi b'ECN42, il-metodu stabbilit fl-Anness XVIII;

(l) biex jiġi stabbilit l-ammont ta' alkoħol alifatiku, il-metodu stabbilit fl-Anness XIX;

(m) biex jiġi stabbilit l-ammont ta' xama', ta' esteri metiliċi tal-aċidi xaħmin u ta' esteri etiliċi tal-aċidi xaħmin, il-metodu stabbilit fl-Anness XX.

Sabiex tiġi nnutata l-preżenza ta' żjut veġetali barranin fiż-żjut taż-żebbuġa, għandu jintuża l-metodu ta' analiżi stabbilit fl-Anness XXa.

2. L-awtoritajiet nazzjonali jew ir-rappreżentanti tagħhom għandhom iwettqu l-verifika tal-karatteristiċi organolettiċi taż-żjut taż-żebbuġa verġni permezz ta' bordijiet li jduqu ż-żjut approvati mill-Istati Membri.

Il-karatteristiċi organolettiċi taż-żejt imsemmija fl-ewwel subparagrafu għandhom jitqiesu li jkunu konformi mal-kategorija ddikjarata jekk il-bord approvat mill-Istat Membru jikkonferma din il-klassifikazzjoni.

Jekk il-bord ma jikkonfermax il-kategorija tal-karatteristiċi organolettiċi ddikjarata, l-awtoritajiet nazzjonali jew ir-rappreżentanti tagħhom għandhom iwettqu żewġ kontrovalutazzjonijiet permezz ta' bordijiet approvati oħrajn mingħajr dewmien, fuq talba tal-parti kkonċernata, u mill-inqas waħda minn dawn il-kontrovalutazzjonijiet trid titwettaq minn bord li jkun approvat mill-Istat Membru kkonċernat fejn ikun ġie prodott iż-żejt. Il-karatteristiċi kkonċernati għandhom jitqiesu li jkunu konformi mal-karatteristiċi ddikjarati jekk iż-żewġ kontrovalutazzjonijiet jikkonfermaw il-klassifika ddikjarata. Jekk dan ma jkunx il-każ, il-parti interessata jkollha tħallas l-ispejjeż tal-kontrovalutazzjonijiet.

3. Meta l-awtoritajiet nazzjonali jew ir-rappreżentanti tagħhom iwettqu l-verifiki tal-karatteristiċi organolettiċi kif previst fil-paragrafu 1, il-kampjuni għandhom jittieħdu skont l-istandards internazzjonali EN ISO 661 u EN ISO 5555 għat-tħejjija tal-kampjuni għat-testijiet u għat-teħid tal-kampjuni rispettivament. Madankollu, minkejja l-punt 6.8 tal-istandard EN ISO 5555, fil-każ tal-lottijiet tat-tali żjut f'pakketti għall-konsum, il-kampjun għandu jittieħed skont l-Anness Ia ta' dan ir-Regolament. Fil-każ taż-żjut bl-ingrossa li għalihom il-kampjuni ma jistgħux jittieħdu skont l-istandard EN ISO 5555, il-kampjuni għandhom jittieħdu skont l-istruzzjonijiet mogħtija mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru.

Mingħajr ħsara għall-istandard EN ISO 5555 u għall-Kapitolu 6 tal-istandard EN ISO 661, il-kampjuni meħudin għandhom jitpoġġew kemm jista' jkun malajr f'post fid-dlam' il bogħod mis-sħana qawwija u għandhom jintbagħtu lil-laboratorju għall-analiżi mhux aktar tard mill-ħames jum tax-xogħol wara li jittieħdu, inkella l-kampjuni għandhom jinżammu b'tali mod li ma tonqosx il-kwalità tagħhom jew li ma jsofrux ħsara waqt it-trasport jew il-ħażna qabel ma jintbagħtu lil-laboratorju.

4. Għall-għanijiet tal-verifika prevista fil-paragrafu 3, fil-każ tal-prodotti fil-pakketti, l-analiżi msemmija fl-Annessi II, III, IX, XII u XX u, fejn ikun applikabbli, kull kontroanaliżi meħtieġa skont il-liġijiet nazzjonali, għandha titwettaq qabel id-data minima tad-durabbiltà. Fil-każ tat-teħid ta' kampjuni taż-żjut bl-ingrossa, dawn l-analiżi għandhom jitwettqu mhux aktar tard minn sitt xhur wara x-xahar li fih ikun ittieħed il-kampjun.

M'għandu japplika l-ebda limitu taż-żmien għall-analiżi l-oħra previsti f'dan ir-Regolament.

Sakemm il-kampjun ma jkunx ittieħed inqas minn xahrejn qabel id-data minima tad-durabbiltà, jekk ir-riżultati tal-analiżi ma jkunux jaqblu mal-karatteristiċi tal-kategorija taż-żejt taż-żebbuġa jew taż-żejt mir-residwi taż-żebbuġ iddikjarata, il-parti kkonċernata għandha tiġi nnotifikata b'dan mhux aktar tard minn xahar qabel ma jintemm il-perjodu stabbilit fl-ewwel subparagrafu.

5. Sabiex jiġu stabbiliti l-karatteristiċi taż-żjut taż-żebbuġa bil-metodi previsti fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1, ir-riżultati tal-analiżi għandhom jitqabblu direttament mal-limiti stabbiliti f'dan ir-Regolament."

(2) L-Anness I għandu jinbidel bit-test mogħti fl-Anness I ta' dan ir-Regolament.

(3) L-Anness Ia għandu jinbidel bit-test mogħti fl-Anness II ta' dan ir-Regolament.

(4) L-Anness Ib għandu jinbidel bit-test mogħti fl-Anness III ta' dan ir-Regolament.

(5) L-Anness V għandu jinbidel bit-test mogħti fl-Anness IV ta' dan ir-Regolament.

(6) L-Anness VI għandu jitħassar.

(7) L-Anness XII għandu jinbidel bit-test mogħti fl-Anness V ta' dan ir-Regolament.

(8) L-Anness XXa, li t-test tiegħu huwa mogħti fl-Anness VI ta' dan ir-Regolament, għandu jiżdied wara l-Anness XX.

Artikolu 2

Il-prodotti li ġew immanifatturati u ttikkettati legalment fl-Unjoni jew li ddaħħlu legalment fl-Unjoni u ġew irrilaxxati għaċ-ċirkulazzjoni ħielsa qabel l-1 ta' Marzu 2014 jistgħu jiġu kkummerċjalizzati sa ma jispiċċaw il-ħażniet kollha.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Marzu 2014.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Diċembru 2013.

Għall-Kummissjoni
Il-President
José Manuel BARROSO

L-ANNESS I

"ANNESS 1

KARATTERISTIĊI TAŻ-ŻEJT TAŻ-ŻEBBUĠA

Kategorija	Esteri etiliċi tal-aċidi xaħmin (FAEEs) f'mg/kg (*)	Aċidità (f'perċentwali) (*)	Indiċi tal-perossidu f'mEq O_2/kg (*)	Xama' f'mg/kg (**)	2-gliċeril monopalmitat (f'perċentwali)	Stigmastadini f'mg/kg [1]	Id-differenza bejn il-valur ta' ECN42 (li joħroġ mill-HPLC) u l-valur ta' ECN42 [2] (li joħroġ mill-kalkolu teoretiku)	K_{232} (*)	K_{268} jew K_{270} (*)	Delta-K (*)	Evalwazzjoni organolettika Valur medjan tad-difett (Md) (*)	Evalwazzjoni organolettika Valur medjan tat-togħma tal-frott (Mf) (*)
1. Żejt taż-żebbuġa straverġni	FAEEs ≤ 40 (is-sena tal-ħsad tal-2013 sal-2014) [3] FAEEs ≤ 35 (is-sena tal-ħsad tal-2014 sal-2015) FAEEs ≤ 30 (is-snin tal-ħsad wara l-2015)	≤ 0,8	≤ 20	$C_{42} + C_{44} + C_{46} \leq 150$	≤ 0,9 jekk il-perċentwali tal-aċidu palmitiku kollu jkun ta' ≤ 14 % ≤ 1,0 jekk il-perċentwali tal-aċidu palmitiku kollu jkun ta' > 14 %	≤ 0,05	≤ |0,2|	≤ 2,50	≤ 0,22	≤ 0,01	Md = 0	Mf > 0
2. Żejt taż-żebbuġa verġni	—	≤ 2,0	≤ 20	$C_{42} + C_{44} + C_{46} \leq 150$	≤ 0,9 jekk il-perċentwali tal-aċidu palmitiku kollu jkun ta' ≤ 14 % ≤ 1,0 jekk il-perċentwali tal-aċidu palmitiku kollu jkun ta' > 14 %	≤ 0,05	≤ |0,2|	≤ 2,60	≤ 0,25	≤ 0,01	Md ≤ 3,5	Mf > 0
3. Żejt taż-żebbuġa *lampante*	—	> 2,0	—	$C_{40} + C_{42} + C_{44} + C_{46} \leq 300$ [4]	≤ 0,9 jekk il-perċentwali tal-aċidu palmitiku kollu jkun ta' ≤ 14 % ≤ 1,1 jekk il-perċentwali tal-aċidu palmitiku kollu jkun ta' > 14 %	≤ 0,50	≤ |0,3|	—	—	—	Md > 3,5 [5]	—
4. Żejt taż-żebbuġa raffinat	—	≤ 0,3	≤ 5	$C_{40} + C_{42} + C_{44} + C_{46} \leq 350$	≤ 0,9 jekk il-perċentwali tal-aċidu palmitiku kollu jkun ta' ≤ 14 % ≤ 1,1 jekk il-perċentwali tal-aċidu palmitiku kollu jkun ta' > 14 %	—	≤ |0,3|	—	≤ 1,10	≤ 0,16	—	—

Kategorija	Esteri etiliċi tal-aċidi xaħmin (FAEEs) f'mg/kg (*)	Aċidità (f'perċentwali) (*)	Indiċi tal-perossidu f'mEq O_2/kg (*)	Xama' f'mg/kg (**)	2-gliċeril monopalmitat (f'perċentwali)	Stigmastadini f'mg/kg (1)	Id-differenza bejn il-valur ta' ECN42 (li joħroġ mill-HPLC) u l-valur ta' ECN42 (2) (li joħroġ mill-kalkolu teoretiku)	K_{232} (*)	K_{268} jew K_{270} (*)	Delta-K (*)	Evalwazzjoni organolettika Valur medjan tad-difett (Md) (*)	Evalwazzjoni organolettika Valur medjan tat-togħma tal-frott (Mf) (*)
5. Żejt taż-żebbuġa magħmul minn żejt taż-żebbuġa raffinat u żejt taż-żebbuġa verġni	—	≤ 1,0	≤ 15	$C_{40} + C_{42} + C_{44} + C_{46} \leq 350$	≤ 0,9 jekk il-perċentwali tal-aċidu palmitiku kollu jkun ta' ≤ 14 %	—	≤ |0,3|	—	≤ 0,90	≤ 0,15	—	—
					≤ 1,0 jekk il-perċentwali tal-aċidu palmitiku kollu jkun ta' > 14 %							
6. Żejt mhux raffinat mir-residwi taż-żebbuġ	—	—	—	$C_{40} + C_{42} + C_{44} + C_{46} > 350$ (6)	≤ 1,4	—	≤ |0,6|	—	—	—	—	—
7. Żejt raffinat mir-residwi taż-żebbuġ	—	≤ 0,3	≤ 5	$C_{40} + C_{42} + C_{44} + C_{46} > 350$	≤ 1,4	—	≤ |0,5|	—	≤ 2,00	≤ 0,20	—	—
8. Żejt mir-residwi taż-żebbuġ	—	≤ 1,0	≤ 15	$C_{40} + C_{42} + C_{44} + C_{46} > 350$	≤ 1,2	—	≤ |0,5|	—	≤ 1,70	≤ 0,18	—	—

(1) L-isomeri kollha li setgħu (jew li ma setgħux) jiġu sseparati permezz tal-kolonna kapillari.
(2) Iż-żejt taż-żebbuġa jrid ikun konformi mal-metodu stabbilit fl-Anness XXa.
(3) Dan il-limitu japplika għaż-żjut taż-żebbuġa prodotti mill-1 ta' Marzu 2014 'il quddiem.
(4) Iż-żjut li jkollhom bejn 300 mg/kg u 350 mg/kg ta' xama' jitqiesu bħala żjut taż-żebbuġa *lampante* jekk l-ammont totali ta' alkoħol alifatiku fihom ikun ta' 350 mg/kg jew inqas jew jekk il-perċentwali ta' eritrodiol u uvaol fihom ikun ta' 3,5 % jew inqas.
(5) Jew meta l-valur medjan tad-difett ikun ta' iktar minn 3,5 jew ikun ta' 3,5 jew inqas u l-valur medjan tat-togħma tal-frott ikun ta' 0.
(6) Iż-żjut li jkollhom bejn 300 mg/kg u 350 mg/kg ta' xama' jitqiesu bħala żejt mhux raffinat mir-residwi taż-żebbuġ jekk l-ammont totali ta' alkoħol alifatiku fihom ikun ta' iktar minn 350 mg/kg u jekk il-perċentwali ta' eritrodiol u uvaol fihom ikun ta' iktar minn 3,5 %.

Kategorija	Kompożizzjoni tal-aċidi xaħmin (1)						Ammont totali ta' isomeri tranżolejċi (f%)	Ammont totali ta' isomeri tranżlinolejċi u isomeri tranżlinoleniċi (f%)	Kompożizzjoni tal-isteroli						Ammont totali ta' steroli (f'mg/kg)	Eritrodiol u uvaol (f%) (**)
	Aċidu miristiku (f%)	Aċidu linoleniku (f%)	Aċidu arakidiku (f%)	Aċidu ejkosenojku (f%)	Aċidu beħeniku (f%)	Aċidu linjoċeriku (f%)			Kolesterol (f%)	Brassikasterol (f%)	Kampesterol (2) (f%)	Stigmasterol (f%)	App β–sitosterol (f%) (3)	Delta-7-stigmastenol (2) (f%)		
1. Żejt taż-żebbuġa straverġni	≤ 0,03	≤ 1,00	≤ 0,60	≤ 0,40	≤ 0,20	≤ 0,20	≤ 0,05	≤ 0,05	≤ 0,5	≤ 0,1	≤ 4,0	< Kampesterol	≥ 93,0	≤ 0,5	≥ 1 000	≤ 4,5
2. Żejt taż-żebbuġa verġni	≤ 0,03	≤ 1,00	≤ 0,60	≤ 0,40	≤ 0,20	≤ 0,20	≤ 0,05	≤ 0,05	≤ 0,5	≤ 0,1	≤ 4,0	< Kampesterol	≥ 93,0	≤ 0,5	≥ 1 000	≤ 4,5
3. Żejt taż-żebbuġa *lampante*	≤ 0,03	≤ 1,00	≤ 0,60	≤ 0,40	≤ 0,20	≤ 0,20	≤ 0,10	≤ 0,10	≤ 0,5	≤ 0,1	≤ 4,0	—	≥ 93,0	≤ 0,5	≥ 1 000	≤ 4,5 (4)
4. Żejt taż-żebbuġa raffinat	≤ 0,03	≤ 1,00	≤ 0,60	≤ 0,40	≤ 0,20	≤ 0,20	≤ 0,20	≤ 0,30	≤ 0,5	≤ 0,1	≤ 4,0	< Kampesterol	≥ 93,0	≤ 0,5	≥ 1 000	≤ 4,5

Kategorija	Kompożizzjoni tal-aċidi xaħmin (1)						Ammont totali ta' isomeri tranżolejċi (f'%)	Ammont totali ta' isomeri tranżlinolejċi u isomeri tranżlinoleniċi (f'%)	Kompożizzjoni tal-isteroli						Ammont totali ta' steroli (f'mg/kg)	Eritrodiol u uvaol (f%) (**)
	Aċidu miristiku (f'%)	Aċidu linoleniku (f'%)	Aċidu arakidiku (f'%)	Aċidu ejkosenojku (f'%)	Aċidu beheniku (f'%)	Aċidu linjoċeriku (f'%)			Kolesterol (f'%)	Brassikasterol (f'%)	Kampesterol (2) (f'%)	Stigmasterol (f'%)	App β–sitosterol (f'%) (3)	Delta-7-stigmastenol (2) (f'%)		
5. Żejt taż-żebbuġa magħmul minn żejt taż-żebbuġa raffinat u żejt taż-żebbuġa verġni	≤ 0,03	≤ 1,00	≤ 0,60	≤ 0,40	≤ 0,20	≤ 0,20	≤ 0,20	≤ 0,30	≤ 0,5	≤ 0,1	≤ 4,0	< Kampesterol	≥ 93,0	≤ 0,5	≥ 1 000	≤ 4,5
6. Żejt mhux raffinat mir-residwi taż-żebbuġ	≤ 0,03	≤ 1,00	≤ 0,60	≤ 0,40	≤ 0,30	≤ 0,20	≤ 0,20	≤ 0,10	≤ 0,5	≤ 0,2	≤ 4,0	—	≥ 93,0	≤ 0,5	≥ 2 500	> 4,5 (5)
7. Żejt raffinat mir-residwi taż-żebbuġ	≤ 0,03	≤ 1,00	≤ 0,60	≤ 0,40	≤ 0,30	≤ 0,20	≤ 0,40	≤ 0,35	≤ 0,5	≤ 0,2	≤ 4,0	< Kampesterol	≥ 93,0	≤ 0,5	≥ 1 800	> 4,5
8. Żejt mir-residwi taż-żebbuġ	≤ 0,03	≤ 1,00	≤ 0,60	≤ 0,40	≤ 0,30	≤ 0,20	≤ 0,40	≤ 0,35	≤ 0,5	≤ 0,2	≤ 4,0	< Kampesterol	≥ 93,0	≤ 0,5	≥ 1 600	> 4,5

(1) Il-kontenut ta' aċidi xaħmin oħrajn (f'perċentwali): aċidu palmitiku: 7,50-20,00; aċidu palmitolejku: 0,30-3,50; aċidu ettadekanojku: ≤ 0,30; aċidu ettadekenojku: ≤ 0,30; aċidu steariku: 0,50-5,00; aċidu olejku: 55,00-83,00; aċidu linolejku: 3,50-21,00.
(2) Ara l-Appendiċi ta' dan l-Anness.
(3) App β-sitosterol: Delta-5,23-stigmastadienol+klerosterol+beta-sitosterol+sitostanol+delta-5-avenasterol+delta-5,24-stigmastadienol.
(4) Iż-żjut li jkollhom bejn 300 mg/kg u 350 mg/kg ta' xama' jitqiesu bħala żjut taż-żebbuġa *lampante* jekk l-ammont totali ta' alkoħol alifatiku fihom ikun ta' 350 mg/kg jew inqas jew jekk il-perċentwali ta' eritrodiol u uvaol fihom ikun ta' 3,5 % jew inqas.
(5) Iż-żjut li jkollhom bejn 300 mg/kg u 350 mg/kg ta' xama' jitqiesu bħala żejt mhux raffinat mir-residwi taż-żebbuġ jekk l-ammont totali ta' alkoħol alifatiku fihom ikun ta' iktar minn 350 mg/kg u jekk il-perċentwali ta' eritrodiol u uvaol fihom ikun ta' iktar minn 3,5 %.

Noti:

(a) Ir-riżultati tal-analiżi għandhom jingħataw bl-istess għadd ta' ċifri wara l-punt deċimali bħal dak użat għal kull karatteristika. L-aħħar ċifra trid tiżdied b'unità waħda jekk iċ-ċifra ta' warajha tkun ta' iktar minn 4.

(b) Jekk karatteristika waħda biss ma tkunx konformi mal-valuri ddikjarati, għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament, il-kategorija taż-żejt tista' tinbidel jew iż-żejt jista' jiġi ddikjarat bħala żejt li mhux pur.

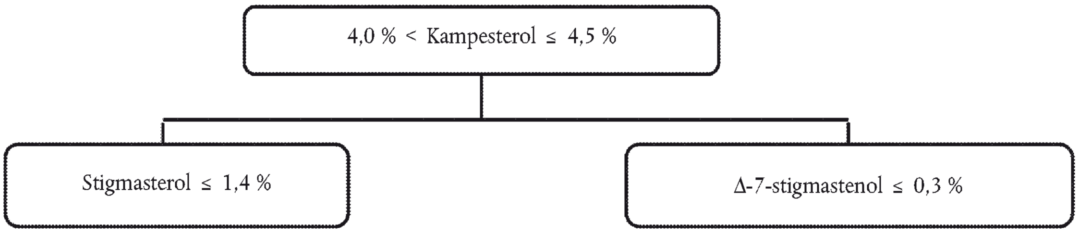
(c) Jekk karatteristika tkun immarkata b'asterisk (*), dan ifisser dan li ġej b'referenza għall-kwalità taż-żejt: - għaż-żejt taż-żebbuġa *lampante*, jista' jkun li ż-żewġ limiti rilevanti jkunu differenti mill-valuri ddikjarati fl-istess ħin, - għaż-żjut taż-żebbuġa verġni, jekk mill-inqas wieħed minn dawn il-limiti jkun differenti mill-valuri ddikjarati, il-kategorija taż-żejt tinbidel, għalkemm iż-żjut xorta waħda jibqgħu kklassifikati f'waħda mill-kategoriji taż-żejt taż-żebbuġa verġni.

(d) Jekk karatteristika tkun immarkata b'żewġ asterisks (**), dan ifisser li, għat-tipi kollha ta' żejt mir-residwi taż-żebbuġ, iż-żewġ limiti rilevanti jistgħu jkunu differenti mill-valuri ddikjarati fl-istess ħin.

Appendiċi

Dijagramma tad-deċiżjonijiet

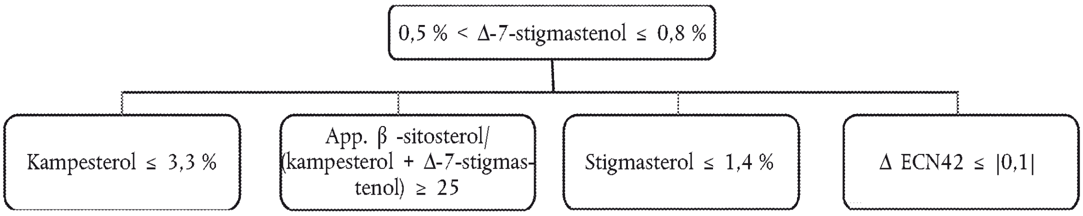
Dijagramma tad-deċiżjonijiet għall-**kampesterol** għaż-żejt taż-żebbuġa verġni u ż-żejt taż-żebbuġa straverġni:



Il-parametri l-oħra għandhom ikunu konformi mal-limiti stabbiliti f'dan ir-Regolament.

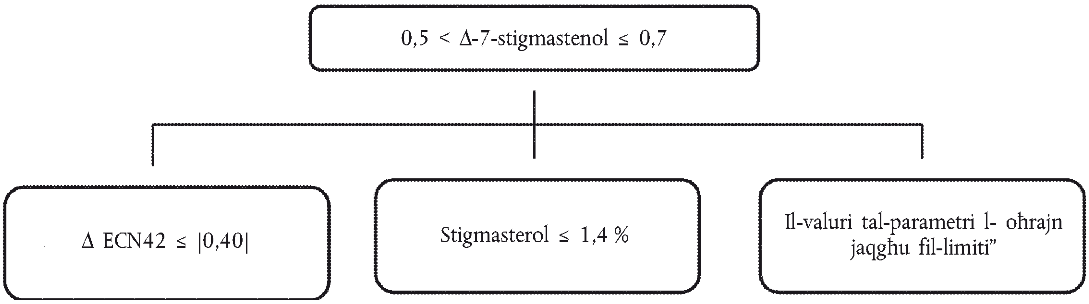
Dijagramma tad-deċiżjonijiet għad-**delta-7-stigmastenol**:

— għaż-żejt taż-żebbuġa straverġni u ż-żejt taż-żebbuġa verġni:



Il-parametri l-oħra għandhom ikunu konformi mal-limiti stabbiliti f'dan ir-Regolament.

— għaż-żjut mir-residwi taż-żebbuġ (raffinati u mhux):



L-ANNESS II

"ANNESS Ia

IT-TEĦID TA' KAMPJUNI TAŻ-ŻEJT TAŻ-ŻEBBUĠA JEW TAŻ-ŻEJT MIR-RESIDWI TAŻ-ŻEBBUĠ MOGĦTIJA F'PAKKETTI GĦALL-KONSUM

Dan il-metodu ta' teħid ta' kampjuni jintuża għal-lottijiet taż-żejt taż-żebbuġa jew taż-żejt mir-residwi taż-żebbuġ imqiegħda fil-pakketti għall-konsum. Japplikaw metodi differenti tat-teħid tal-kampjuni, skont jekk il-pakkett għall-konsum ikunx jaqbeż il-ħames litri jew le.

"Lott" għandha tfisser sett ta' unitajiet tal-bejgħ li jiġu prodotti, immanifatturati u ppakkjati f'ċirkustanzi li jkunu tali li ż-żejt li jkun f'kull unità tal-bejgħ jitqies li jkun omoġenju f'termini tal-karatteristiċi analitiċi kollha tiegħu. L-individwazzjoni ta' lott trid issir skont id-Direttiva 2011/91/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([1]).

"Żieda" għandha tfisser il-kwantità ta' żejt li tinsab f'pakkett għall-konsum u li tittieħed minn punt aleatorju tal-lott.

1. IL-KONTENUT TAL-KAMPJUN EWLIENI

1.1. **Il-pakketti għall-konsum li ma jaqbżux il-ħames litri**

Għall-pakketti għall-konsum li ma jaqbżux il-ħames litri, "kampjun ewlieni" għandha tfisser l-għadd ta' żidiet meħudin minn lott, bi qbil mat-Tabella 1.

It-Tabella 1

Id-daqs minimu tal-kampjun primarju jrid ikun fih dan li ġej

Meta l-pakkett għall-konsum ikollu kapaċità ta'	Il-kampjun ewlieni jrid ikun fih żejt
(a) litru jew aktar	(a) minn pakkett wieħed għall-konsum
(b) inqas minn litru	(b) mill-għadd minimu ta' pakketti b'kapaċità totali ta' mill-anqas litru

Kull Stat Membru jista' jżid l-għadd ta' pakketti msemmi fit-Tabella 1 li għandu jikkostitwixxi kampjun ewlieni skont il-ħtiġijiet tiegħu (pereżempju l-valutazzjoni organolettika minn laboratorju differenti minn dak li jkun wettaq l-analiżi kimika, il-kontroanaliżi, eċċ.).

1.2. **Il-pakketti għall-konsum li jaqbżu l-ħames litri**

Għall-pakketti għall-konsum li jaqbżu l-ħames litri, "kampjun ewlieni" għandha tfisser parti rappreżentattiva miż-żidiet kollha miksubin permezz ta' proċess ta' tnaqqis, bi qbil mat-Tabella 2. Il-kampjun ewlieni jrid ikun magħmul minn diversi eżempji.

"Eżempju" ta' kampjun ewlieni għandha tfisser kull pakkett li jifforma l-kampjun ewlieni.

It-Tabella 2

L-għadd minimu ta' żidiet li għandhom jintgħażlu

L-għadd ta' pakketti fil-lott	L-għadd minimu ta' żidiet li għandhom jintgħażlu
Sa 10 pakketti	1
Minn … 11 sa 150	2
Minn … 151 sa 500	3
Minn … 501 sa 1 500	4
Minn … 1 501 sa 2 500	5
iktar minn 2 500 pakkett għal kull 1 000 pakkett	żieda waħda żejda

([1]) Id-Direttiva 2011/91/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 2011 dwar l-indikazzjonijiet jew il-marki li jidentifikaw il-lott li għalih jappartjeni oġġett tal-ikel (ĠU L 334, 16.12.2011, p. 1).

Sabiex jitnaqqas il-volum tat-teħid tal-kampjuni tal-pakketti għall-konsum, il-kontenut taż-żidiet tat-teħid tal-kampjuni huwa omoġenizzat għat-tħejjija tal-kampjun ewlieni. Il-porzjonijiet taż-żidiet differenti jitferrgħu f'kontenitur wieħed biex jiġu omoġenizzati billi jitħawdu, sabiex il-kampjun jitħares bl-aħjar mod mill-arja.

Il-kontenut tal-kampjun ewlieni għandu jitferra' f'sensiela ta' pakketti ta' kapaċità minima ta' litru, li kull wieħed minnhom ikun jikkostitwixxi eżempju tal-kampjun ewlieni.

Kull Stat Membru jista' jżid l-għadd ta' kampjuni ewlenin skont il-ħtiġijiet tiegħu (pereżempju l-valutazzjoni organolettika minn laboratorju differenti minn dak li jkun wettaq l-analiżi kimika, il-kontroanaliżi, eċċ.).

Kull pakkett irid jimtela b'tali mod li jitnaqqas kemm jista' jkun is-saff tal-arja fil-wiċċ tiegħu u mbagħad irid jingħalaq u jiġi ssiġġillat kif xieraq biex ikun żgurat li ma jkunx jista' jitbagħbas.

Dawn l-eżempji għandhom jiġu ttikkettati biex tkun żgurata l-identifikazzjoni korretta tagħhom.

2. L-ANALIŻI U R-RIŻULTATI

2.1. Kull kampjun ewlieni għandu jinqasam mill-ġdid f'kampjuni tal-laboratorju, skont il-punt 2.5 tal-istandard EN ISO 5555, u għandu jiġi analizzat fl-ordni mogħtija fid-dijagramma tad-deċiżjonijiet stabbilita fl-Anness Ib jew f'kull ordni aleatorja oħra.

2.2. Meta r-riżultati kollha tal-analiżi jikkonformaw mal-karatteristiċi tal-kategorija taż-żejt iddikjarata, il-lott kollu għandu jiġi ddikjarat bħala konformi.

Meta riżultat wieħed tal-analiżi ma jkunx jikkonforma mal-karatteristiċi tal-kategorija taż-żejt iddikjarata, il-lott kollu għandu jiġi ddikjarat bħala mhux konformi.

3. VERIFIKA TAL-KATEGORIJA TAL-LOTT

3.1. Sabiex l-awtorità kompetenti tivverifika l-kategorija tal-lott, hija tista' żżid in-numru ta' kampjuni ewlenin meħudin f'punti differenti tal-lott skont it-tabella li ġejja:

It-Tabella 3

L-għadd ta' kampjuni ewlenin stabbilit skont id-daqs tal-lott

Id-daqs tal-lott (f'litri)	L-għadd ta' kampjuni ewlenin
Inqas minn 7 500 litru	2
Minn 7 500 litru sa inqas minn 25 000 litru	3
Minn 25 000 litru sa inqas minn 75 000 litru	4
Minn 75 000 litru sa inqas minn 125 000 litru	5
125 000 litru u iktar	6 + 1 għal kull 50 000 litru iktar

Kull żieda li tikkostitwixxi kampjun ewlieni trid tittieħed minn post kontinwu fil-lott; il-post ta' kull kampjun ewlieni jrid jiġi nnutat u jrid jiġi identifikat mingħajr ambigwità.

Il-formazzjoni ta' kull kampjun ewlieni trid titwettaq skont il-proċeduri msemmija fil-punti 1.1 u 1.2.

Kull kampjun ewlieni mbagħad isirulu l-analiżi msemmija fl-Artikolu 2(1).

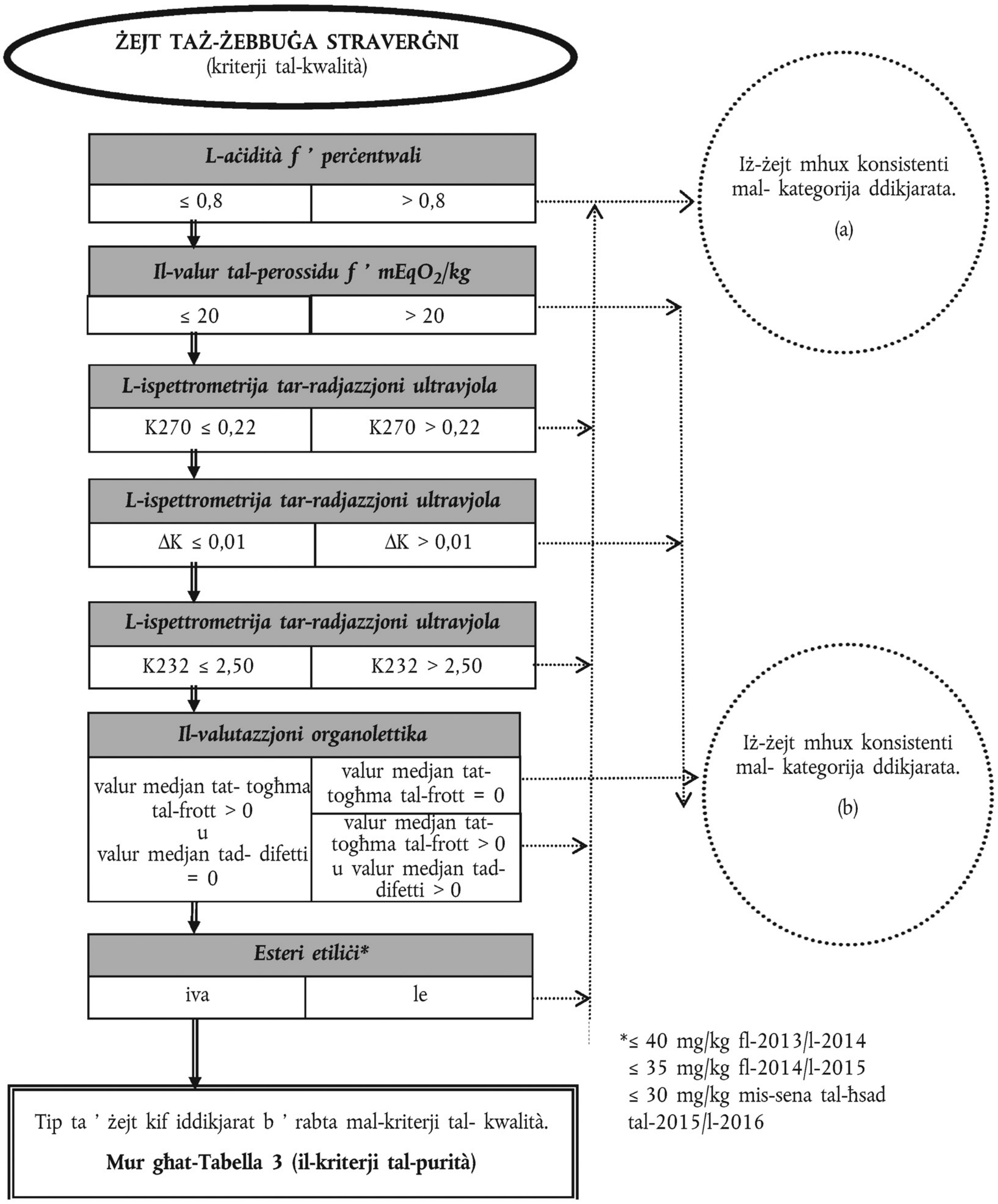
3.2. Meta wieħed mir-riżultati tal-analiżi msemmija fl-Artikolu 2(1) ta' mill-inqas kampjun ewlieni wieħed ma jkunx jikkonforma mal-karatteristiċi tal-kategorija taż-żejt iddikjarata, il-lott kollu tal-kampjuni għandu jiġi ddikjarat bħala mhux konformi."

L-ANNESS III

"ANNESS Ib

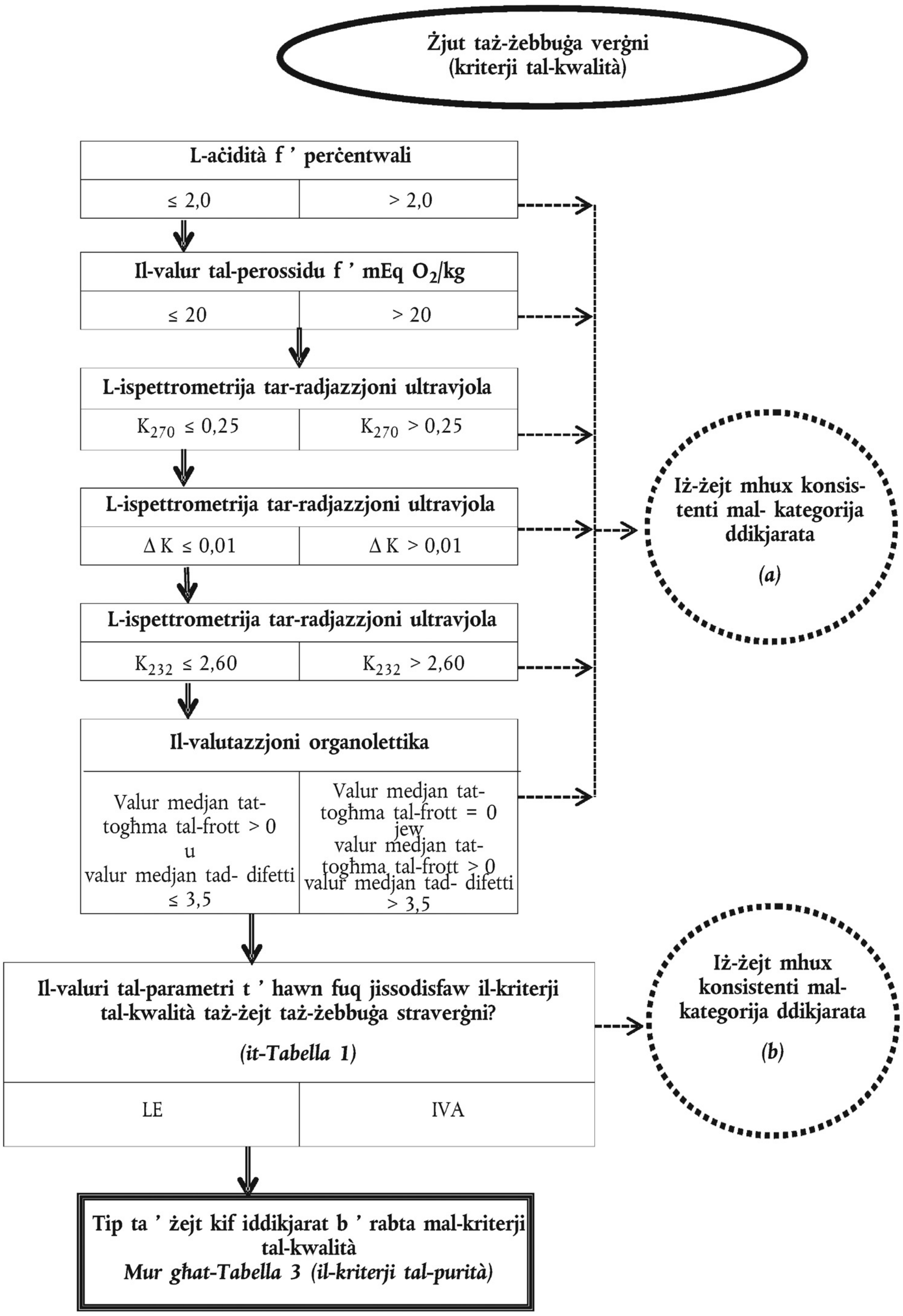
DIJAGRAMMA TAD-DEĊIŻJONIJIET BIEX JIĠI VVERIFIKAT JEKK KAMPJUN TAŻ-ŻEJT TAŻ-ŻEBBUĠA JKUNX KONSISTENTI MAL-KATEGORIJA DDIKJARATA JEW LE

It-Tabella 1

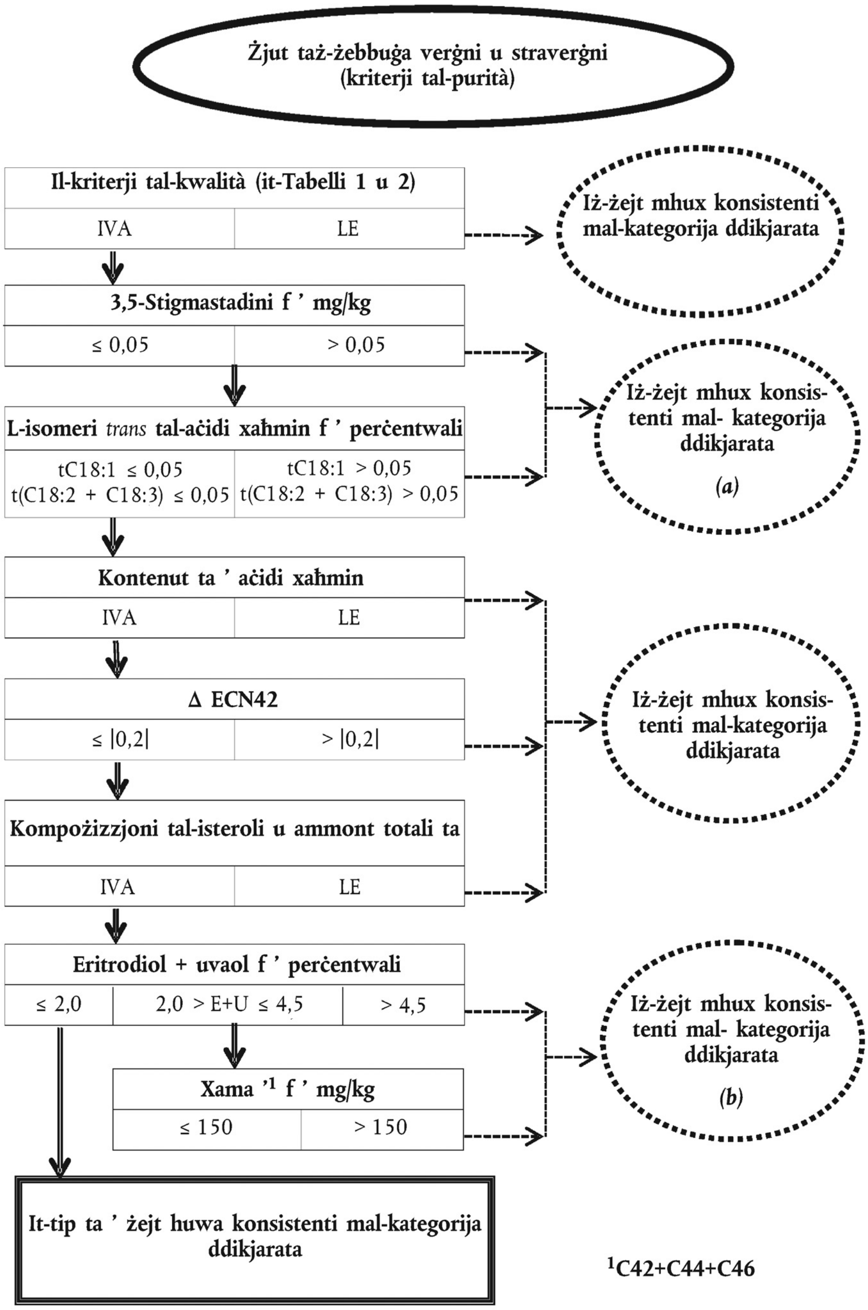


*≤ 40 mg/kg fl-2013/l-2014
≤ 35 mg/kg fl-2014/l-2015
≤ 30 mg/kg mis-sena tal-ħsad tal-2015/l-2016

It-Tabella 2


Żjut taż-żebbuġa verġni
(kriterji tal-kwalità)
L-aċidità f ' perċentwali
≤ 2,0
> 2,0
Il-valur tal-perossidu f ' mEq O2/kg
≤ 20
> 20
L-ispettrometrija tar-radjazzjoni ultravjola
K270 ≤ 0,25
K270 > 0,25
L-ispettrometrija tar-radjazzjoni ultravjola
Δ K ≤ 0,01
Δ K > 0,01
L-ispettrometrija tar-radjazzjoni ultravjola
K232 ≤ 2,60
K232 > 2,60
Il-valutazzjoni organolettika
Valur medjan tat-togħma tal-frott > 0 u valur medjan tad- difetti ≤ 3,5
Valur medjan tat-togħma tal-frott = 0 jew valur medjan tat-togħma tal-frott > 0 valur medjan tad- difetti > 3,5
Iż-żejt mhux konsis-tenti mal- kategorija ddikjarata
(a)
Il-valuri tal-parametri t ' hawn fuq jissodisfaw il-kriterji tal-kwalità taż-żejt taż-żebbuġa straverġni?
(it-Tabella 1)
LE
IVA
Iż-żejt mhux konsistenti mal-kategorija ddikjarata
(b)
Tip ta ' żejt kif iddikjarat b ' rabta mal-kriterji tal-kwalità
Mur għat-Tabella 3 (il-kriterji tal-purità)

It-Tabella 3


Żjut taż-żebbuġa verġni u stra verġni
(kriterji tal-purità)
Il-kriterji tal-kwalità (it-Tabelli 1 u 2)
IVA
LE
Iż-żejt mhux konsistenti mal-kategorija ddikjarata
3,5-Stigmastadini f ' mg/kg
≤ 0,05
> 0,05
L-isomeri trans tal-aċidi xaħmin f ' perċentwali
tC18:1 ≤ 0,05
t(C18:2 + C18:3) ≤ 0,05
tC18:1 > 0,05
t(C18:2 + C18:3) > 0,05
Iż-żejt mhux konsis-tenti mal- kategorija ddikjarata
(a)
Kontenut ta ' aċidi xaħmin
IVA
LE
Δ ECN42
≤ |0,2|
> |0,2|
Iż-żejt mhux konsis-tenti mal-kategorija ddikjarata
Kompożizzjoni tal-isteroli u ammont totali ta
IVA
LE
Eritrodiol + uvaol f ' perċentwali
≤ 2,0
2,0 > E+U ≤ 4,5
> 4,5
Xama '1 f ' mg/kg
≤ 150
> 150
Iż-żejt mhux konsis-tenti mal- kategorija ddikjarata
(b)
It-tip ta ' żejt huwa konsistenti mal-kategorija ddikjarata
1C42+C44+C46

Appendiċi 1

Tabella ta' ekwivalenza bejn l-Annessi ta' dan ir-Regolament u l-analiżi speċifikati fid-dijagramma tad-deċiżjonijiet

— L-aċidità	L-Anness II	L-istabbiliment tal-aċidi xaħmin liberi, metodu bil-kesħa
— Il-valur tal-perossidu	L-Anness III	L-istabbiliment tal-valur tal-perossidu
— L-ispettrometrija tar-radjazzjoni ultravjola	L-Anness IX	L-analiżi spettrofotometrika
— Il-valutazzjoni organolettika	L-Anness XII	Valutazzjoni organolettika taż-żejt taż-żebbuġa verġni
— L-esteri etiliċi	L-Anness XX	Metodu biex jiġi stabbilit l-ammont ta' xama', ta' esteri metiliċi tal-aċidi xaħmin u ta' esteri etiliċi tal-aċidi xaħmin permezz tal-kromatografija b'fażi gassuża f'kolonna kapillari
— 3,5-Stigmastadini	L-Anness XVII	Metodu biex jiġu stabbiliti l-istigmastadini fiż-żjut veġetali
L-isomeri *trans* tal-aċidi xaħmin	L-Anness X A u	L-analiżi tal-esteri metiliċi tal-aċidi xaħmin permezz tal-kromatografija b'fażi gassuża
	l-Anness X B	It-tħejjija tal-esteri metiliċi tal-aċidi xaħmin
— Il-kontenut tal-aċidi xaħmin	L-Anness X A u	L-analiżi tal-esteri metiliċi tal-aċidi xaħmin permezz tal-kromatografija b'fażi gassuża
	l-Anness X B	It-tħejjija tal-esteri metiliċi tal-aċidi xaħmin
— ΔECN42	L-Anness XVIII	L-istabbiliment tal-kompożizzjoni tat-trigliċeridi b'ECN42 (id-differenza bejn id-dejta tal-HPLC u l-kontenut teoretiku)
— Il-kompożizzjoni tal-isteroli u l-ammont totali ta' steroli — L-eritrodiol u l-uvaol	L-Anness V	L-istabbiliment tal-kompożizzjoni u l-kontenut tal-isteroli u d-dialkoħol tat-triterpen permezz tal-kromatografija b'fażi gassuża f'kolonna kapillari
— Ix-xama'	L-Anness IV	L-istabbiliment tal-ammont ta' xama' permezz tal-kromatografija b'fażi gassuża f'kolonna kapillari
— L-alkoħol alifatiku	L-Anness XIX	L-istabbiliment tal-ammont ta' alkoħol alifatiku permezz tal-kromatografija b'fażi gassuża f'kolonna kapillari
— L-aċidi xaħmin issaturati fit-tieni pożizzjoni	Anness VII	L-istabbiliment tal-perċentwali ta' 2-gliċeril monopalmitat"

L-ANNESS IV

"ANNESS V

L-ISTABBILIMENT TAL-KOMPOŻIZZJONI U L-KONTENUT TAL-ISTEROLI U D-DIALKOĦOL TAT-TRITERPEN PERMEZZ TAL-KROMATOGRAFIJA B'FAŻI GASSUŻA F'KOLONNA KAPILLARI

1. KAMP TA' APPLIKAZZJONI

Il-metodu jiddeskrivi proċedura biex jiġi stabbilit il-kontenut tal-isteroli individwali, tal-isteroli kollha u tad-dialkoħol tat-triterpen fiż-żjut taż-żebbuġa u fiż-żjut mir-residwi taż-żebbuġ.

2. IL-PRINĊIPJU

Iż-żejt, li jkollu l-α-kolestanol miżjud bħala standard intern, jinbidel f'sapun bl-idrossidu tal-potassju f'soluzzjoni etanolika u s-sustanzi li ma jistgħux jinbidlu f'sapun jiġu estratti bl-etere etiliku.

Il-frazzjoni tal-isteroli u tad-dialkoħol tat-triterpen tinfired minn mas-sustanzi li ma jistgħux jinbidlu f'sapun permezz tal-kromatografija b'saff irqiq fuq pjanċa bażika ta' ġell tas-silika. Il-frazzjonijiet irkuprati mill-ġell tas-silika jinbidlu f'eteri tat-trimetilsilil u mbagħad jiġu analizzati permezz tal-kromatografija b'fażi gassuża f'kolonna kapillari.

3. L-APPARAT

L-apparat tas-soltu tal-laboratorju u b'mod partikulari dan li ġej:

3.1. Flask ta' 250 ml b'kondensatur ta' rifluss b'ġonot tal-ħġieġ żmeriljat.

3.2. Lembut ta' separazzjoni ta' 500 ml.

3.3. Fliexken ta' 250 ml.

3.4. Apparat komplut għall-analiżi bil-kromatografija b'saff irqiq bl-użu ta' pjanċi tal-ħġieġ ta' 20 ċm b'20 ċm.

3.5. Lampa tar-radjazzjoni ultravjola b'tul ta' mewġa ta' 254 nm jew 366 nm.

3.6. Mikrosiringi ta' 100 µl u 500 µl.

3.7. Lembut b'filtru forma ta' ċilindru b'septum poruż ta' G3 (b'porożità ta' 15-il µm sa 40 µm) li jkollu dijametru ta' madwar 2 ċm u jkun fond 5 ċm, li jkun adattat għall-filtrazzjoni f'vakwu b'ġonta interna tal-ħġieġ żmeriljat.

3.8. Flask Erlenmeyer b'vakwu ta' 50 ml b'ġonta esterna tal-ħġieġ żmeriljat, li jista' jitwaħħal mal-lembut b'filtru (imsemmi fil-punt 3.7.).

3.9. Tubu tat-testijiet ta' 10 ml bil-qiegħ li jidjieq u tapp tal-ħġieġ li jissiġilla.

3.10. Kromatografu b'fażi gassuża li jkun jista' jintuża ma' kolonna kapillari, li jkollu sistema ta' injezzjoni maqsuma u li jkun magħmul minn:

3.10.1. kompartiment termostatiku għall-kolonni li jifilħu jżommu t-temperatura mixtieqa bi preċiżjoni ta' ± 1 °C;

3.10.2. unità ta' injezzjoni b'temperatura li tista' tiġi adattata li jkollha element ta' vaporizzazzjoni tal-ħġieġ persilanizzat u sistema maqsuma;

3.10.3. individwatur tal-jonizzazzjoni bi fjamma (FID);

3.10.4. sistema biex tinkiseb id-dejta li tkun tista' tintuża mal-individwatur tal-jonizzazzjoni bi fjamma (imsemmi fil-punt 3.10.3.), li jkollha l-kapaċità tal-integrazzjoni manwali.

3.11. kolonna kapillari tas-silika mdewba li tkun twila bejn 20 u 30 m, li jkollha dijametru intern ta' 0,25 mm sa 0,32 mm, u tkun miksija b'5 % difenil u 95 % dimetilpolisilossan (il-fażi stazzjonarja ta' SE-52 jew SE-54 jew fażi ekwivalenti), hekk li jkollha ħxuna uniformi ta' bejn 0,10 µm u 0.30 µm.

3.12. Mikrosiringa ta' 10 µl għall-kromatografija b'fażi gassuża, b'labra mkaħħla li tkun adattata għall-injezzjoni maqsuma.

3.13. Dessikatur tad-diklorur tal-kalċju

4. REAĠENTI

4.1. Konċentrazzjoni minima ta' idrossidu tal-potassju ta' 85 %.

4.2. Madwar 2 N ta' soluzzjoni etanolika tal-idrossidu tal-potassju.

Dewweb 130 g ta' idrossidu tal-potassju (imsemmi fil-punt 4.1.) permezz tat-tkessiħ f'200 ml ta' ilma ddistillat u mbagħad żidu bl-etanol (imsemmi fil-punt 4.10.) sa ma jkollok litru. Żomm is-soluzzjoni fi fliexken tal-ħġieġ skur magħluqin sewwa b'tapp u maħżuna għal mhux aktar minn jumejn.

4.3. Etere etiliku għall-kwalità tal-analiżi.

4.4. Madwar 0,2 N ta' soluzzjoni etanolika tal-idrossidu tal-potassju.

Dewweb 13-il g ta' idrossidu tal-potassju (imsemmi fil-punt 4.1.) f'20 ml ta' ilma ddistillat u żidu bl-etanol (imsemmi fil-punt 4.10.) sa ma jkollok litru.

4.5. Sulfat tas-sodju anidru għall-kwalità tal-analiżi.

4.6. Pjanċi tal-ħġieġ (ta' 20 ċm b'20 ċm) miksijin bil-ġell tas-silika, mingħajr indikatur tal-fluworexxenza, u li jkunu ħoxnin 0,25 mm (dawn jinsabu għall-bejgħ lesti għall-użu).

4.7. Toluwen għall-kwalità tal-kromatografija.

4.8. Aċeton għall-kwalità tal-kromatografija.

4.9. n-eżan għall-kwalità tal-kromatografija.

4.10. Etere etiliku għall-kwalità tal-kromatografija.

4.11. Etanol ta' kwalità analitika.

4.12. Aċitat etiliku ta' kwalità analitika.

4.13. Soluzzjoni ta' referenza għall-kromatografija b'saff irqiq: kolesterol jew sterol tal-pjanti u soluzzjoni ta' 5 % ta' eritrodiol fl-aċitat etiliku (imsemmi fil-punt 4.11.).

4.14. 2,7-diklorofluworoxxina, 0,2 % f'soluzzjoni etanolika. Ġib ir-reaġent ftit iktar bażiku billi żżid xi qtar tas-soluzzjoni alkoħolika ta' 2 N tal-idrossidu tal-potassju (imsemmija fil-punt 4.2.).

4.15. Piridina anidruża għall-kwalità tal-kromatografija (ara n-Nota numru 5).

4.16. Disilażan tal-eżametil ta' kwalità analitika.

4.17. Trimetilklorosilan ta' kwalità analitika.

4.18. Mudelli tas-soluzzjonijiet tal-eteri tat-trimetilsilil tal-isteroli.

Dawn għandhom jitħejjew fil-ħin tal-użu mill-isteroli u l-eritrodiol miksubin miż-żjut li jkun fihom dawn is-sustanzi.

4.19. α-kolestanol ta' purità ta' iktar minn 99 % (il-purità trid tiġi ċċekkjata permezz ta' analiżi tal-kromatografija b'fażi gassuża).

4.20. soluzzjoni bl-α-kolestanol bħala standard intern, soluzzjoni ta' 0,2 % (m/V) fl-aċitat etiliku (imsemmi fil-punt 4.11.).

4.21. Soluzzjoni tal-fenolftaleina, 10 g/l fl-etanol (imsemmi fil-punt 4.10.).

4.22. Gass trasportatur: l-idroġenu jew l-elju, pur għall-kromatografija tal-gass.

4.23. Gassijiet awżiljarji: l-idroġenu, l-elju, in-nitroġenu u l-arja, li jkunu puri għall-kromatografija tal-gass.

4.24. Taħlita ta' 65:35 (V/V) ta' n-eżan/etere etiliku (imsemmija fil-punti 4.9. u 4.10 rispettivament).

4.25. reaġent ta' sililazzjoni, li tikkonsisti f'taħlita ta' 9:3:1 (V/V/V) ta' piridina/disilażan tal-eżametil/trimetilklorosilan.

5. PROĊEDURA

5.1. Tħejjija tas-sustanzi li ma jistgħux jinbidlu f'sapun

5.1.1. Filwaqt li tuża mikrosiringa ta' 500 μl (imsemmija fil-punt 3.6), fil-flask ta' 250 ml (imsemmi fil-punt 3.1) daħħal volum tas-soluzzjoni bl-α-kolestanol bħala standard intern (imsemmija fil-punt 4.20) li jkun fiha ammont ta' kolestanol li jikkorrispondi ma' madwar 10 % tal-kontenut tal-isteroli tal-kampjun. Pereżempju, żid 500 μl tas-soluzzjoni bl-α-kolestanol (imsemmija fil-punt 4.20) għal kampjun taż-żejt taż-żebbuġa ta' 5 g u 1 500 μl għal kampjun taż-żejt mir-residwi taż-żebbuġ. Ħallih jevapora f'banju ta' ilma fietel permezz ta' kurrent ħafif tan-nitroġenu sa ma jinxef, u wara li tkun berridt il-flask, iżen ħames ± 0,01 g tal-kampjun niexef iffiltrat fl-istess flask.

Nota 1: Iż-żjut u x-xaħmijiet tal-annimali jew veġetali li jkun fihom kwantitajiet kbar ta' kolesterol jistgħu juru quċċata li l-ħin ta' żamma tagħha jkun jixbah lil dak tal-kolestanol. Jekk dan iseħħ, il-frazzjoni tal-isteroli jkollha tiġi analizzata darbtejn, bl-istandard intern u mingħajru.

5.1.2. Żid 50 ml ta' 2 N ta' soluzzjoni etanolika tal-idrossidu tal-potassju (imsemmija fil-punt 4.2) u xi ftit ħaffiefa, poġġi l-kondensatur ta' rifluss u saħħan it-taħlita sakemm din tibda tagħli bil-mod u sa ma s-soluzzjoni ssir qisha sapun (sa ma ssir ċara). Kompli saħħan għal 20 minuta oħra mbagħad żid 50 ml ta' ilma ddistillat mill-parti ta' fuq tal-kondensatur, aqla' l-kondensatur u kessaħ il-flask sa ma jkollu bejn wieħed u ieħor temperatura ta' 30 °C.

5.1.3. Ittrasferixxi l-kontenut tal-flask b'mod kwantitattiv f'lembut ta' separazzjoni ta' 500 ml (imsemmi fil-punt 3.2) billi tuża diversi porzjonijiet ta' ilma ddistillat (ta' 50 ml). Żid bejn wieħed u ieħor 80 ml ta' etere etiliku (imsemmi fil-punt 4.10), ħawwad sew għal madwar 60 sekonda, filwaqt li tirrilaxxa l-pressjoni b'mod regolari billi taqleb il-lembut ta' separazzjoni ta' taħt fuq u tiftaħ it-tapp. Ħalli t-taħlita toqgħod sa ma jkun hemm separazzjoni kompluta taż-żewġ fażijiet (ara n-Nota 2).

Imbagħad neħħi s-soluzzjoni tas-sapun b'mod kemm jista' jkun komplut u poġġieha f'lembut tas-separazzjoni ieħor. Bl-istess mod, agħmel żewġ estrazzjonijiet oħra tal-fażi tal-ilma u l-alkoħol billi tuża 60 sa 70 ml ta' etere etiliku (imsemmi fil-punt 4.10).

Nota 2: Kwalunkwe emulsjoni tista' tiġi distrutta biż-żieda ta' kwantitajiet żgħar ta' etanol (imsemmi fil-punt 4.11).

5.1.4. Ħallat it-tliet estratti tal-etere f'lembut tas-separazzjoni wieħed li jkun fih 50 ml ta' ilma. Kompli aħsel bl-ilma (50 ml) sakemm l-ilma tal-ħasil ma jibqax jagħti kulur roża meta tiżdiedlu qatra ta' soluzzjoni tal-fenolftaleina (imsemmija fil-punt 4.12).

Meta jkun tneħħa l-ilma tal-ħasil, iffiltra bis-sulfat tas-sodju anidru (imsemmi fil-punt 4.5) fi flask ta' 250 ml li jkun intiżen minn qabel, filwaqt li taħsel il-lembut u l-filtru bi kwantitajiet żgħar tal-etere etiliku (imsemmi fil-punt 4.10).

5.1.5. Ħalli s-solvent jevapora permezz tad-distillazzjoni fuq evaporatur rotatorju fi 30 °C f'vakwu. Żid 5 ml ta' aċeton u neħħi s-solvent volatili għalkollox f'kurrent ħafif tal-arja. Nixxef il-fdalijiet fil-forn f'temperatura ta' 103 °C ± 2 °C għal kwarta, kessaħ f'dessikaturi u iżen sal-eqreb 0.1 mg.

5.2. Separazzjoni tal-frazzjoni tal-isteroli u tad-dialkoħol tat-triterpen (l-eritrodiol u l-uvaol)

5.2.1. Ipprepara l-pjanċi bażiċi tal-kromatografija b'saff irqiq. Għaddas il-pjanċi tal-ġell tas-silika (imsemmija fil-punt 4.6) madwar 4 ċm fis-soluzzjoni etanolika tal-idrossidu tal-potassju ta' 0,2 N (imsemmija fil-punt 4.5) għal għaxar sekondi, imbagħad ħallihom sagħtejn jinxfu f'kabinett għad-dħaħen u fl-aħħar poġġihom f'forn f'temperatura 100 °C għal siegħa.

Neħħihom mill-forn u żommhom f'dessikatur tal-klorur tal-kalċju sa ma jkun hemm bżonn jintużaw (il-pjanċi li jkunu għaddew minn din il-proċedura jridu jintużaw fi żmien ħmistax).

Nota 3: Meta jintużaw il-pjanċi bażiċi tal-ġell tas-silika biex tiġi sseparata l-frazzjoni tal-isteroli, il-frazzjoni li ma tistax tinbidel f'sapun m'hemmx għalfejn tiġi ttrattata bl-ossidu tal-aluminju. B'dan il mod il-komposti kollha ta' natura aċida (l-aċidi xaħmin u oħrajn) jinżammu fuq il-linja ta' rilevament u l-faxxa tal-isteroli tinfired b'mod ċar mill-faxxa tal-alkoħol alifatiku u tat-triterpen.

5.2.2. Poġġi t-taħlita tal-eżan u tal-etere etiliku (imsemmija fil-punt 4.24) (ara n-Nota 4) fil-kamra tal-iżvilupp, f'fond ta' madwar ċentimetru. Agħlaq il-kamra bl-għatu x-xieraq u ħalliha hekk għal mill-inqas nofsiegħa f'post kiesaħ sabiex jiġi stabbilit bilanċ bejn il-likwidu u l-fwar. Fuq in-naħa ta' ġewwa tal-kamra jistgħu jitqiegħdu strixxi ta' karta filtru li jkunu mgħaddsin fl-elwent. Dan inaqqas il-ħin tal-iżvilupp bejn wieħed u ieħor b'terz u jwassal għal elużjoni aktar uniformi u regolari tal-komponenti.

Nota 4: It-taħlita li tkun qed tiżviluppa trid tinbidel għal kull test, sabiex jinkisbu kundizzjonijiet tal-elużjoni li jkunu perfettament riproduċibbli, u bħala solvent alternattiv tista' tintuża t-taħlita ta' 50:50 (V/V) ta' n-eżan/etere etiliku.

5.2.3. Ipprepara soluzzjoni ta' madwar 5 % tas-sustanzi li ma jistgħux jinbidlu f'sapun (imsemmija fil-punt 5.1.5) fl-aċitat etiliku (imsemmi fil-punt 4.12) u, bl-użu ta' mikrosiringa ta' 100 µl, poġġi 0.3 ml minn din is-soluzzjoni fi strixxa dejqa u uniformi fin-naħa t'isfel (2 ċm) tal-pjanċa kromatografika (imsemmija fil-punt 5.2.1). F'linja waħda mal-istrixxa qiegħed 2 sa 3 µl tas-soluzzjoni ta' referenza tal-materjal (imsemmija fil-punt 4.13) sabiex il-faxxa tal-isteroli u tad-dialkoħol tat-triterpen tkun tista' tiġi identifikata wara li tiżviluppa.

5.2.4. Qiegħed il-pjanċa fil-kamra tal-iżvilupp imħejji kif speċifikat fil-punt 5.2.2. It-temperatura ambjentali għandha tinżamm bejn 15 u 20 °C (ara n-Nota 5). Agħlaq il-kamra mal-ewwel bl-għatu u ħalli l-proċess ta' elużjoni jseħħ sa ma l-parti ta' quddiem tas-solvent tasal madwar ċentimetru mit-tarf ta' fuq tal-pjanċa. Neħħi l-pjanċa mill-kamra tal-iżvilupp u ħalli s-solvent jevapora f'kurrent ta' arja sħuna jew billi tħalli l-pjanċa għal ftit ħin taħt għata.

Nota 5: Temperatura ogħla minn hekk tista' tgħarraq is-separazzjoni.

5.2.5. Sprejja l-pjanċa kemm kemm u b'mod uniformi bis-soluzzjoni ta' 2,7-diklorofluworoxxina (imsemmija fil-punt 4.14) u mbagħad ħalliha ħa tinxef. Meta l-pjanċa tiġi osservata f'dawl ultravjola, il-faxex tal-isteroli u tad-dialkoħol tat-triterpen ikunu jistgħu jiġu identifikati billi jiġu allinjati mat-tbajja' miksubin permezz tas-soluzzjoni ta' referenza (imsemmija fil-punt 4.13). Immarka l-limiti tal-faxex mat-truf tal-fluworexxenza b'lapes iswed (ara l-pjanċa tal-kromatografija b'saff irqiq mogħtija fil-figura 3).

5.2.6. Obrox il-ġell tas-silika minn fuq il-parti mmarkata billi tuża spatula tal-metall. Poġġi l-materjal mitħun b'mod fin li jkun tneħħa fil-lembut b'filtru (imsemmi fil-punt 3.7). Żid 10 ml ta' aċitat etiliku sħun (imsemmi fil-punt 4.12), ħawdu bil-mod bl-ispatula tal-metall u ffiltrah f'vakwu, filwaqt li tiġbor il-filtrat fil-flask Erlenmeyer (imsemmi fil-punt 3.8.) li jkun imwaħħal mal-lembut b'filtru.

Aħsel il-fdal fil-flask tliet darbiet bl-etere etiliku (imsemmi fil-punt 4.3) (madwar 10 ml kull darba), filwaqt li tiġbor il-filtrat fl-istess flask imwaħħal mal-lembut, evapora l-filtrat sa ma jintlaħaq volum ta' 4 sa 5 ml, ittrasferixxi s-soluzzjoni li jibqa' għal ġot-tubu tat-testijiet ta' 10 ml li jkun intiżen minn qabel (imsemmi fil-punt 3.9), evaporah permezz tat-tisħin ħafif f'kurrent ħafif tan-nitroġenu sa ma jinxef, erġa' oħolqu mill-ġdid billi tuża ftit qtar tal-aċeton (imsemmi fil-punt 4.8) u evaporah għal darb'oħra sa ma jinxef.

Il-fdal li jibqa' fit-tubu tat-testijiet irid ikun magħmul mill-frazzjonijiet tal-isteroli u tad-dialkoħol tat-triterpen.

5.3. Tħejjija tal-eteri tat-trimetilsilil

5.3.1. Żid ir-reaġent ta' sililazzjoni (imsemmi fil-punt 4.25) (ara n-Nota 6), bil-proporzjon ta' 50 µl għal kull milligramma ta' steroli u dialkoħol tat-triterpen, fit-tubu tat-testijiet li jkun fih il-frazzjoni tal-isteroli u tad-dialkoħol tat-triterpen, filwaqt li tevita kwalunkwe assorbiment tal-umdità (ara n-Nota 7).

Nota 6: Wieħed jista' jsib għall-bejgħ soluzzjonijiet lesti għall-użu. Wieħed jista' jsib ukoll reaġenti ta' sililazzjoni oħrajn bħal, pereżempju, il-bistrimetilsilil trifluwor aċetammid + 1 % trimetilklorosilan, li jrid jiġi dilwit bl-istess volum ta' piridina anidruża.

Minflok il-piridina jista' jintuża l-istess ammont ta' aċetonitril.

5.3.2. Sodd it-tubu tat-testijiet u ħawdu bil-galbu (mingħajr ma taqilbu rasu 'l isfel) sakemm il-komponenti jinħallu għalkollox. Ħallih joqgħod għal mill-inqas kwarta f'temperatura ambjentali u mbagħad ħawdu b'azzjoni ċentrifuga għal ftit minuti. Is-soluzzjoni ċara tkun lesta biex tiġi analizzata bil-kromatografija b'fażi gassuża.

Nota 7: L-opalexxenza ħafifa li tista' tirriżulta hija normali u ma toħloq l-ebda anomalija. Il-formazzjoni ta' bjuda jew l-apparenza ta' kulur roża jindikaw il-preżenza ta' umdità jew deterjorament tar-reaġent. Jekk dan iseħħ, it-test irid jerġa' jsir (jekk jintuża l-eżametildisilażan jew it-trimetilklorosilan biss).

5.4. Analiżi bil-kromatografija b'fażi gassuża

5.4.1. L-operazzjonijiet preliminari, il-kundizzjonament tal-kolonna kapillari.

5.4.1.1. Waħħal il-kolonna (imsemmija fil-punt 3.11) fil-kromatografu b'fażi gassuża billi tqabbad it-tarf ta' ġewwa mal-apparat għall-injezzjoni maqsuma u t-tarf ta' barra mal-individwatur.

Wettaq kontrolli ġenerali fuq il-kromatografu b'fażi gassuża (għat-tnixxijiet miċ-ċirkwiti tal-gass, l-effiċjenza tal-individwatur, l-effiċjenza tas-sistema ta' separazzjoni u s-sistema ta' reġistrazzjoni, eċċ.).

5.4.1.2. Jekk il-kolonna tkun qed tintuża għall-ewwel darba, huwa rrakkomandat li din isirilha proċess ta' kundizzjonament, jiġifieri li jingħadda kurrent ħafif ta' gass mill-kolonna nnifisha, imbagħad li jitqabbad il-kromatografu b'fażi gassuża u jibda t-tisħin b'mod gradwali sa ma tintlaħaq temperatura li tkun mill-inqas 20 °C iktar mit-temperatura ta' tħaddim (ara n-Nota 8). Żomm din it-temperatura għal mill-inqas sagħtejn, imbagħad qiegħed l-apparat kollu fil-modalità tat-tħaddim (l-aġġustament tal-kurrenti tal-gass u tas-sistema ta' separazzjoni, it-tqabbid tal-fjamma, il-konnessjoni mas-sistema tal-kompjuter, l-aġġustament tat-temperatura tal-kolonna, tal-individwatur u tal-apparat għall-injezzjoni, eċċ.) u mbagħad irreġistra s-sinjal b'sensittività li tkun mill-inqas darbtejn iktar minn dik maħsuba għall-analiżi. Ir-rotta tal-linja ta' referenza trid tkun lineari, mingħajr ebda quċċata, u m'għandhiex turi devjazzjonijiet.

Devjazzjoni f'linja dritta negattiva tindika tnixxija mill-ġonot tal-kolonna, waqt li devjazzjoni pożittiva tindika li l-kundizzjonament tal-kolonna ma kienx biżżejjed.

Nota 8: It-temperatura tal-kundizzjonament dejjem trid tkun mill-inqas 20 °C inqas mit-temperatura massima speċifikata għall-fażi stazzjonarja użata.

5.4.2. Għażla tal-kundizzjonijiet tat-tħaddim.

5.4.2.1. Il-kundizzjonijiet tat-tħaddim huma dawn li ġejjin:

— it-temperatura tal-kolonna: 260 ± 5 °C;

— it-temperatura tal-apparat għall-injezzjoni: 280 sa 300 °C;

— it-temperatura tal-individwatur: 280 sa 300 °C;

— il-veloċità lineari tal-gass trasportatur: l-elju - 20 sa 35 cm/s; l-idroġenu - 30 sa 50 cm/s;

— il-proporzjon tas-separazzjoni: minn 1:50 sa 1:100;

— is-sensittività tal-istrumenti: minn 4 sa 16-il darba l-attenwazzjoni minima;

— is-sensittività tar-reġistrazzjonijiet: 1 sa 2 mV bi skala sħiħa;

— ammont ta' sustanza injettata: 0,5 sa 1 μl tas-soluzzjoni tal-eteri tat-trimetilsilil (TMSE).

Dawn il-kundizzjonijiet jistgħu jinbidlu skont il-karatteristiċi tal-kolonna u tal-kromatografu b'fażi gassuża sabiex jinkisbu kromatogrammi li jilħqu r-rekwiżiti li ġejjin:

— il-ħin ta' żamma għall-quċċata tal-ß-sitosterol għandu jkun ta' 20 minuta ± 5 minuti;

— il-quċċata tal-kampesterol għandha tkun: għaż-żejt taż-żebbuġa (b'kontenut medju ta' 3 %) 20 ± 5 % tal-iskala sħiħa; u għaż-żejt tal-fażola tas-sojja (b'kontenut medju ta' 20 %) 80 ± 10 % tal-iskala sħiħa;

— l-isteroli kollha li jkun hemm iridu jiġu sseparati. Barra milli jkunu mifrudin, il-qċaċet iridu jkunu wkoll maqtugħin għal kollox, jiġifieri l-linja tal-quċċata għandha tmur lura lejn il-linja ta' referenza qabel ma titlaq għall-quċċata li jmiss. Madankollu, jista' jkun hemm riżoluzzjoni mhux sħiħa, dejjem jekk il-quċċata f'RRT 1,02 (is-sitostanol) tkun tista' tiġi kkwantifikata permezz tal-linja perpendikulari.

5.4.3. Il-proċedura analitika

5.4.3.1. Ħu 1 μl ta' eżan billi tuża l-mikrosiringa ta' 10 μl, iġbed għal ġo fiha 0,5 μl ta' arja u mbagħad 0,5 μl sa 1 μl tas-soluzzjoni tal-kampjun. Għolli l-planġer tas-siringa iktar sabiex il-labra tiżvojta. Imbotta l-labra fil-membrejn tal-apparat għall-injezzjoni u wara sekonda jew tnejn injetta malajr, imbagħad neħħi l-labra bil-mod wara madwar ħames sekondi.

Jista' jintuża wkoll apparat awtomatiku għall-injezzjoni.

5.4.3.2. Irreġistra sakemm ikun hemm elużjoni sħiħa tal-eteri tat-trimetilsilil (it-TMSE) tad-dialkoħol tat-triterpen preżenti. Il-linja ta' referenza trid tkompli tilħaq ir-rekwiżiti meħtieġa (ara l-punt 5.4.1.2).

5.4.4. L-identifikazzjoni tal-qċaċet

Identifika l-qċaċet individwali fuq il-bażi tal-ħin ta' żamma u billi tqabbel mat-taħlita tal-eteri tat-trimetilsilil (it-TMSE) tal-isteroli u tad-dialkoħol tat-triterpen analizzati bl-istess kundizzjonijiet (ara l-Appendiċi).

L-elużjoni tal-isteroli u tad-dialkoħol tat-triterpen isseħħ fl-ordni li ġejja: kolesterol, brassikasterol, ergosterol, 24-metilin-kolesterol, kampesterol, kampestanol, stigmasterol, Δ7-kampesterol, Δ5,23-stigmastadienol, klerosterol, ß-sistosterol, sitostanol, Δ5-avenasterol, Δ5,24-stigmastadienol, Δ7-stigmastenol, Δ7-avenasterol, eritrodiol u uvaol.

Il-ħinijiet ta' żamma għall-ß-sitosterol għall-kolonni SE-52 u SE-54 jidhru fit-Tabella 1.

Il-Figuri 1 u 2 juru l-kromatogrammi tipiċi għal xi żjut.

5.4.5. L-evalwazzjoni kwantitattiva.

5.4.5.1. Ikkalkula l-erjas tal-α-kolestanol u l-qċaċet tal-isteroli u tad-dialkoħol tat-triterpen billi tuża s-sistema tal-kompjuter. Tagħtix każ tal-qċaċet għal kwalunkwe sustanza komposta li mhix inkluża fost dawk imniżżlin fit-Tabella 1 (l-ergosterol ma jridx jiġi kkalkulat). Il-fattur tat-tweġiba għall-α-kolestanol għandu jitqies li huwa ta' 1.

5.4.5.2. Ikkalkula l-konċentrazzjoni ta' kull sterol individwali f'mg/kg ta' materjal xaħmi kif ġej:

$$l - \text{isterol } x = \frac{A_x \times m_s \times 1\,000}{A_s \times m}$$

fejn:

A_x = l-erja tal-quċċata tal-isterol x f'unitajiet tas-sistema tal-kompjuter;

A_s = l-erja tal-quċċata tal-α-kolestanol f'unitajiet tas-sistema tal-kompjuter;

m_s = il-massa tal-α-kolestanol miżjud f'milligrammi;

m = il-massa tal-kampjun użat għall-istabbiliment tal-karatteristiċi fi grammi.

6. L-ESPRESSJONI TAR-RIŻULTATI

6.1. Agħti l-konċentrazzjonijiet tal-isteroli individwali f'mg/kg ta' materjal xaħmi u l-għadd totali tagħhom bħala "l-isteroli kollha".

Il-kompożizzjoni ta' kull sterol individwali u tal-eritrodiol u l-uvaol għandha tingħata bħala numru b'ċifra waħda wara l-punt deċimali.

Il-kompożizzjoni tal-isteroli kollha għandha tingħata bħala numru mingħajr ċifri wara l-punt deċimali.

6.2. Ikkalkula l-perċentwali ta' kull sterol individwali mill-proporzjon tal-erja tal-quċċata rilevanti meta mqabbla mal-erja totali tal-qċaċet tal-isteroli u tal-eritrodiol u l-uvaol:

$$l - \text{isterol } x = \frac{A_x}{\Sigma A} \times 100$$

fejn:

A_x = l-erja tal-quċċata tal-isterol x;

ΣA = l-erja totali tal-qċaċet tal-isteroli.

6.3. β-sitosterol evidenti: Δ5-23-stigmastadienol + klerosterol + β-sitosterol + sitostanol + Δ5-avenasterol + Δ5-24-stigmastadienol.

6.4. Ikkalkula l-perċentwali tal-eritrodiol u l-uvaol:

$$\text{eritrodiol} + \text{uvaol} = \frac{Er + Uv}{Er + Uv + \Sigma A} \times 100$$

fejn:

ΣA = l-erja totali tal-isteroli f'unitajiet tas-sistema tal-kompjuter;

Er = l-erja tal-eritrodiol f'unitajiet tas-sistema tal-kompjuter;

Uv = l-erja tal-uvaol f'unitajiet tas-sistema tal-kompjuter.

Appendiċi

L-istabbiliment tal-veloċità lineari tal-gass

Filwaqt li tissettja l-kromatografu b'fażi gassuża f'kundizzjonijiet normali tat-tħaddim, injetta 1 sa 3 µl ta' metan (jew propan) u kejjel il-ħin li l-gass jieħu biex jgħaddi mill-kolonna mill-ħin tal-injezzjoni sal-ħin li fih tidher il-quċċata (tM).

Il-veloċità lineari f'ċm/s tinkiseb permezz tal-formola L/tM, fejn L huwa t-tul tal-kolonna f'ċentimetri u tM huwa l-ħin imkejjel f'sekondi.

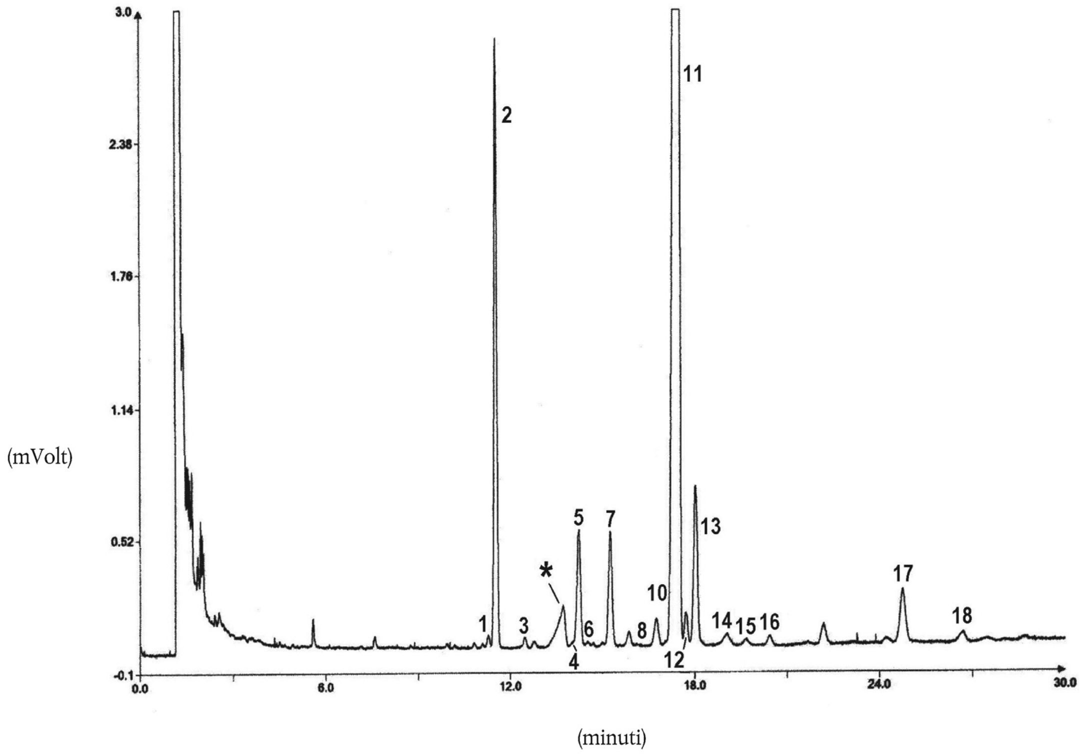
It-Tabella 1

Il-ħinijiet relattivi ta' żamma għall-isteroli

Il-quċċata	L-identifikazzjoni		Il-ħin relattiv ta' żamma	
			Il-kolonna SE-54	Il-kolonna SE-54
1	Kolesterol	Δ-5-kolesten-3ß-ol	0,67	0,63
2	Kolestanol	5α-kolestan-3ß-ol	0,68	0,64
3	Brassikasterol	[24S]-24-metil-Δ-5,22-kolestadien-3ß-ol	0,73	0,71
*	Ergosterol	[24S] 24 metil Δ5-7-22 kolestatrien 3β-ol	0,78	0,76
4	24-metilin-kolesterol	24-metilin-Δ-5,24-kolestadien-3ß-o1	0,82	0,80
5	Kampesterol	(24R)-24-metil-Δ-5-kolesten-3ß-ol	0,83	0,81
6	Kampestanol	(24R)-24-metil-kolestan-3ß-ol	0,85	0,82
7	Stigmasterol	(24S)-24-etil-Δ-5,22-kolestadien-3ß-ol	0,88	0,87
8	Δ-7-kampesterol	(24R)-24-metil-Δ-7-kolesten-3ß-ol	0,93	0,92
9	Δ-5,23-stigmastadienol	(24R,S)-24-etil-Δ-5,23-kolestadien-3ß-ol	0,95	0,95
10	Klerosterol	(24S)-24-etil-Δ-5,25-kolestadien-3ß-ol	0,96	0,96
11	ß-sitosterol	(24R)-24-etil-Δ-5-kolesten-3ß-ol	1,00	1,00
12	Sitostanol	24-etil-kolestan-3ß-ol	1,02	1,02
13	Δ-5-avenasterol	(24Z)-24-etilidin-Δ-kolesten-3ß-ol	1,03	1,03
14	Δ-5-24-stigmastadienol	(24R,S)-24-etil-Δ-5,24-kolestadien-3ß-ol	1,08	1,08
15	Δ-7-stigmastenol	(24R,S)-24-etil-Δ-7-kolesten-3ß-ol	1,12	1,12
16	Δ-7-avenasterol	(24Z)-24-etilidin-Δ-7-kolesten-3ß-ol	1,16	1,16
17	Eritrodiol	5α olean-12en-3β28 diol	1,41	1,41
18	Uvaol	Δ12-ursen-3β28 diol	1,52	1,52

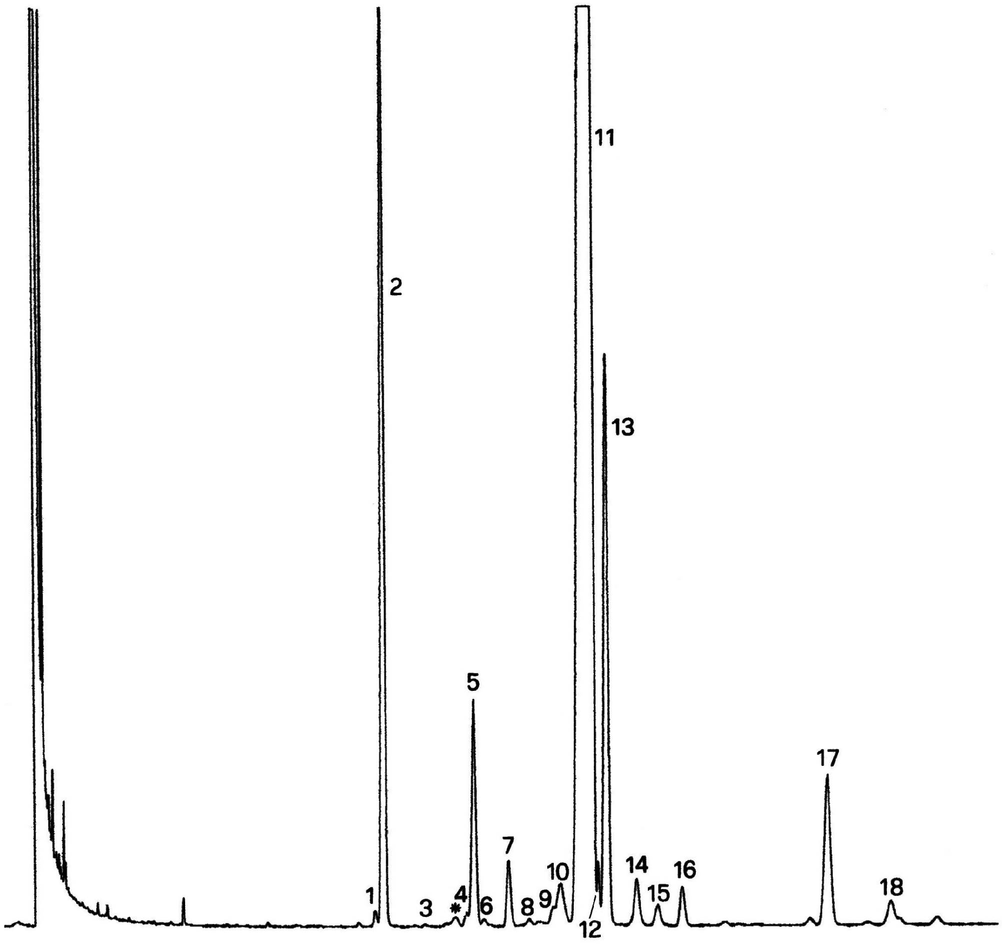
Il-Figura 1

Kromatogramma f'fażi gassuża tal-frazzjoni tal-isteroli u tad-dialkoħol tat-triterpen ta' żejt taż-żebbuġa lampante (miżjud bl-istandard intern)



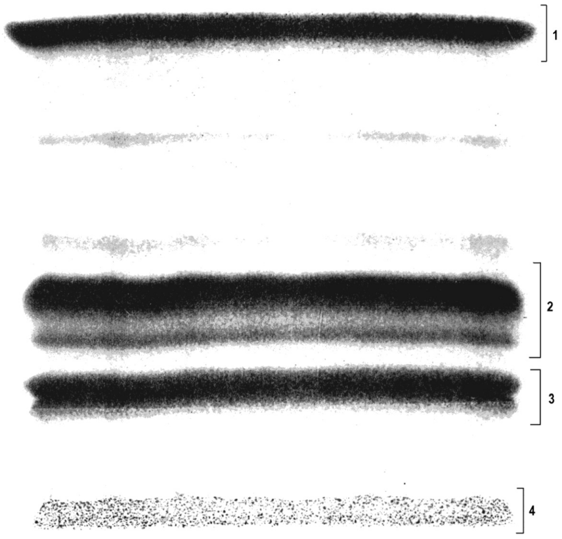
Il-Figura 2

Kromatogramma f'fażi gassuża tal-frazzjoni tal-isteroli u tad-dialkoħol tat-triterpen ta' żejt taż-żebbuġa raffinat (miżjud bl-istandard intern)



Il-Figura 3

Pjanċa tal-kromatografija b'saff irqiq ta' żejt mir-residwi taż-żebbuġ, li turi l-parti li trid tinbarax biex jiġu stabbiliti l-isteroli u d-dialkoħol tat-triterpen



1 – Skwalin

2 – Alkoħol tat-triterpen u alkoħol alifatiku

3 – Steroli u dialkoħol tat-triterpen

4 – Aċidi xaħmin inizjali u aċidi xaħmin liberi"

L-ANNESS V

"ANNESS XII

IL-METODU TAL-KUNSILL INTERNAZZJONALI TAŻ-ŻEBBUĠ GĦALL-VALUTAZZJONI ORGANOLETTIKA TAŻ-ŻEJT TAŻ-ŻEBBUĠA VERĠNI

1. L-GĦAN U L-KAMP TA' APPLIKAZZJONI

Dan il-metodu internazzjonali għandu l-għan li jistabbilixxi l-proċedura għall-valutazzjoni tal-karatteristiċi organolettiċi taż-żejt taż-żebbuġa verġni, fi ħdan it-tifsira tal-punt 1 tal-Anness XVI tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, u li jistabbilixxi l-metodu għall-klassifikazzjoni ta' dan iż-żejt abbażi ta' dawk il-karatteristiċi. Il-metodu fih ukoll indikazzjonijiet dwar it-tikkettar fakultattiv.

Il-metodu deskritt japplika biss għaż-żejt taż-żebbuġa verġni u għall-klassifika jew it-tikkettar ta' dan it-tip ta' żejt skont l-intensità tad-difetti perċepiti u tat-togħma tal-frott, kif stabbiliti minn grupp ta' dewwieqa magħżula, mħarrġa u ttestjati, magħquda f'bord.

Il-metodu jipprevedi wkoll indikazzjonijiet dwar it-tikkettar fakultattiv.

L-istandards tal-Kunsill Internazzjonali taż-Żebbuġ (l-IOC) imsemmija f'dan l-Anness jintużaw fl-aħħar verżjoni disponibbli tagħhom.

2. IL-VOKABULARJU ĠENERALI BAŻIKU GĦALL-ANALIŻI SENSORJA

Ara l-istandard bir-referenza IOC/T.20/Doc. No 4 msejjaħ "L-analiżi sensorja: il-vokabularju ġenerali bażiku".

3. IL-VOKABULARJU SPEĊIFIKU

3.1. **Attributi negattivi**

Immuffat/bin-naqal mhux ċar Togħma karatteristika taż-żejt miksub minn żebbuġ li jkun tpoġġa fuq xulxin jew inħażen f'kundizzjonijiet hekk li jkun għadda minn stat avvanzat ta' fermentazzjoni anerobika jew taż-żejt li jkun tħalla f'kuntatt man-naqal li jkun trabba fil-btieti u t-tankijiet ta' taħt l-art u li wkoll ikun għadda minn proċess ta' fermentazzjoni anerobika.

Imnawwar-umdu-togħma ta' ħamrija Togħma karatteristika taż-żjut miksubin minn frott li fih ikunu trabbew għadd kbir ta' fungi minħabba li jkun inħażen f'post umdu għal diversi ġranet jew taż-żejt miksub minn żebbuġ li jkun inġabar bil-ħamrija u t-tajn fuqu u ma jkunx inħasel.

Togħma ta' nbid-togħma ta' ħall-aċiduż-qares Togħma karatteristika ta' ċerti żjut li tfakkrek fl-inbid jew fil-ħall. Din it-togħma tiġi l-iktar mill-proċess ta' fermentazzjoni bl-arja taż-żebbuġ jew tal-pejst taż-żebbuġ li jkun tħalla fuq il-matts tal-għasir li ma jkunux inħaslu sewwa u li jkunu wasslu għall-formazzjoni tal-aċidu aċetiku, tal-aċitat etiliku u tal-etanol.

Misnieħ Togħma taż-żjut li jkunu għaddew minn proċess qawwi ta' ossidazzjoni.

Togħma ta' żebbuġ mimsus bil-ġlata (injam imxarrab) Togħma karatteristika taż-żjut miksubin minn żebbuġ li jkun intmess bil-ġlata qabel ma nqata'.

3.2. **Attributi negattivi oħrajn**

Imsaħħan jew Togħma karatteristika taż-żjut li tiġi minn tisħin żejjed u/jew fit-tul

Maħruq waqt l-ipproċessar, l-iktar meta l-pasta titħawwad bis-sħana, jekk dan ma jsirx f'kundizzjonijiet termali adattati.

Togħma ta' ħuxlief–Togħma ta' injam Togħma karatteristika ta' ċerti żjut li jsiru minn żebbuġ li jkun nixef.

Mhux fin Is-sensazzjoni ta' xi ħaġa ħoxna u magħquda, qisha pejst, li jħallulek f'ħalqek ċerti żjut qodma.

Grass Togħma taż-żejt li tfakkrek fid-dijżil, fil-griż jew fiż-żejt minerali.

Togħma ta' ilma tal-ħaxix Togħma li ż-żejt jeħodha wara kuntatt fit-tul ma' ilma tal-ħaxix li jkun għadda minn proċessi ta' fermentazzjoni.

Togħma ta' salmura Togħma taż-żejt miksub minn żebbuġ li jkun ġie ppriżervat fis-salmura.

Togħma ta' metall Togħma li tfakkrek fil-metall. Din hija t-togħma tipika taż-żejt li jkun ilu żmien twil f'kuntatt ma' wċuħ tal-metall waqt il-proċessi tat-tħin, it-taħlit, l-għasir jew il-ħżin.

Togħma ta' ħalfa Togħma karatteristika taż-żejt miksub minn żebbuġ magħsur fuq matts ġodda tal-ħalfa. It-togħma tista' tvarja skont jekk il-matts ikunux magħmulin mill-ħalfa ħadra jew mill-ħalfa mnixxfa.

Imdewwed Togħma taż-żejt miksub minn żebbuġ li jkunu attakkawh bil-kbir id-dwied tad-dubbiena taż-żebbuġ (*Bactrocera oleae*).

Togħma ta' ħjar Togħma li tiġi meta ż-żejt idum wisq ippakkjat b'mod ermetiku, l-iktar f'reċipjenti tal-landa, u li tiġi mill-formazzjoni tat-2,6 nonadienal.

3.3. **Attributi pożittivi**

Togħma ta' frott Sett ta' sensazzjonijiet marbutin mas-sens tax-xamm li huma tipiċi għaż-żejt, li jiddependu mill-varjetà taż-żebbuġ u li jiġu miż-żebbuġ frisk u b'saħħtu, kemm meta dan ikun sar u kemm meta jkun għadu ma sarx. Dawn jiġu nnutati direttament u/jew permezz tan-naħa ta' wara tal-imnieħer.

Morr Togħma karatteristika ewlenija taż-żejt miksub miż-żebbuġ aħdar jew miż-żebbuġ li jkun qed jiskura. Din tiġi nnutata mill-papilli kalċiformi li jinsabu fil-parti "V" tal-ilsien.

Togħma qawwija Sensazzjoni tattili ta' ħruq li hija tipika għaż-żjut li jkunu prodotti fil-bidu tas-sena tal-ħsad, l-iktar minn żebbuġ li jkun għadu ma sarx. Din tinħass fil-ħalq kollu, l-iktar fil-ġerżuma.

3.4. **Terminoloġija fakultattiva għall-finijiet tat-tikkettar**

Fuq talba, il-kap tal-bord jista' jiċċertifika li ż-żjut li ġew ivvalutati huma konformi mad-definizzjonijiet u l-gradi li jikkorrispondu mat-termini u l-aġġettivi li ġejjin, skont l-intensità u l-perċezzjoni tal-attributi.

Attributi pożittivi (togħma ta' frott, morr u togħma qawwija): Skont l-intensità tal-perċezzjoni:

— *qawwija*, meta l-valur medjan tal-attribut ikun ta' iktar minn 6;

— *medja*, meta l-valur medjan tal-attribut ikun ta' bejn 3 u 6;

— *ħafifa*, meta l-valur medjan tal-attribut ikun ta' inqas minn 3.

Togħma ta' frott Sett ta' sensazzjonijiet marbutin mas-sens tax-xamm li huma tipiċi għaż-żejt, li jiddependu mill-varjetà taż-żebbuġ u li jiġu miż-żebbuġ frisk u b'saħħtu, u li fihom la tiddomina t-togħma tal-frott aħdar u lanqas dik tal-frott li jkun sar. Dawn jiġu nnutati direttament u/jew permezz tan-naħa ta' wara tal-imnieħer.

Togħma ta' frott aħdar Sett ta' sensazzjonijiet marbutin mas-sens tax-xamm li huma tipiċi għaż-żejt u li jfakkruk fil-frott aħdar, li jiddependu mill-varjetà taż-żebbuġ u li jiġu miż-żebbuġ aħdar frisk u b'saħħtu. Dawn jiġu nnutati direttament u/jew permezz tan-naħa ta' wara tal-imnieħer.

Togħma ta' frott li jkun sar Sett ta' sensazzjonijiet marbutin mas-sens tax-xamm li huma tipiċi għaż-żejt u li jfakkruk fil-frott li jkun sar, li jiddependu mill-varjetà taż-żebbuġ u li jiġu miż-żebbuġ frisk u b'saħħtu. Dawn jiġu nnutati direttament u/jew permezz tan-naħa ta' wara tal-imnieħer.

Togħma bbilanċjata Żejt li ma jurix nuqqas ta' bilanċ, jiġifieri s-sensazzjoni tattili u marbuta mas-sens tax-xamm u tat-togħma li fiha l-valur medjan tal-attributi tat-togħma morra u/jew qawwija jkun żewġ punti ogħla minn dak tat-togħma tal-frott.

Żejt mhux qawwi Żejt li l-valur medjan tal-attributi tat-togħma morra u qawwija tiegħu jkun ta' 2 jew inqas.

4. IT-TAZZA GĦAD-DEWQAN TAŻ-ŻEJT

Ara l-istandard bir-referenza IOC/T.20/Doc. No 5 msejjaħ "It-tazza għad-dewqan taż-żejt".

5. IL-KAMRA TAT-TESTIJIET

Ara l-istandard bir-referenza IOC/T.20/Doc. No 6 msejjaħ "Gwida għall-installazzjoni ta' kamra tat-testijiet".

6. AĊĊESSORJI

L-aċċessorji li ġejjin, li dawk li jduqu ż-żjut għandhom bżonn biex iwettqu xogħolhom sewwa, jridu jiġu pprovduti f'kull kabina u jridu jkunu jistgħu jintlaħqu faċilment:

— tazzi (standardizzati) li jkun fihom il-kampjuni, mogħtija numru tal-kodiċi, mgħottija b'watch-glass u miżmuma f'temperatura ta' 28 °C ± 2 °C;

— folja tal-profil (ara l-Figura 1), stampata jew fuq il-kompjuter, dejjem jekk il-kundizzjonijiet tal-folja tal-profil jiġu ssodisfati, flimkien mal-istruzzjonijiet għall-użu tagħha jekk dan ikun meħtieġ;

— pinna jew linka li ma titħassarx;

— gabarrejiet bil-biċċiet tat-tuffieħ u/jew ilma, ilma bil-gass u/jew biskuttelli;

— tazza ilma f'temperatura ambjentali;

— folja bi tfakkira tar-regoli ġenerali mniżżlin fit-taqsimiet 8.4 u 9.1.1;

— sputaturi.

7. IL-KAP TAL-BORD U D-DEWWIEQA

7.1. **Il-kap tal-bord**

Il-kap tal-bord għandu jkun persuna mħarrġa kif xieraq li jkollha għarfien espert tat-tipi ta' żjut li se tiltaqa' magħhom hija u twettaq xogħolha. Il-kapijiet huma l-persuni ewlenin tal-bord u huma responsabbli għall-organizzazzjoni u t-tmexxija tiegħu.

Ix-xogħol tal-kap tal-bord jitlob taħriġ bażiku fl-għodod tal-analiżi sensorja, ħila sensorja, akkuratezza fit-tħejjija, l-organizzazzjoni u t-twettiq tat-testijiet u ħila u sabar biex jiġu ppjanati t-testijiet u biex dawn jitwettqu b'mod xjentifiku.

Il-kapijiet huma l-uniċi persuni responsabbli għall-għażla tad-dewwieqa u għat-taħriġ u l-monitoraġġ tagħhom sabiex jiġi stabbilit il-livell ta' kapaċità tagħhom. Għalhekk, huma responsabbli għall-valutazzjoni tad-dewwieqa, li dejjem trid tkun oġġettiva, u li għaliha jridu jiżviluppaw proċeduri speċifiċi bbażati fuq testijiet u fuq kriterji b'saħħithom ta' aċċettazzjoni u rifjut. Ara l-istandard bir-referenza IOC/T.20/Doc. No 14 imsejjaħ "Gwida għall-għażla ta' dewwieqa tas-sengħa għaż-żejt taż-żebbuġa verġni u għat-taħriġ u l-monitoraġġ tagħhom".

Il-kapijiet tal-bord huma responsabbli għall-prestazzjoni tal-bord u għalhekk għall-evalwazzjoni tagħha, u jridu jagħtu provi affidabbli u oġġettivi tagħha. Fi kwalunkwe każ, huma jridu juru f'kull ħin li għandhom kontroll fuq il-metodu u d-dewwieqa. Hija rrakkomandata l-kalibrazzjoni perjodika tal-bord (ara l-paragrafu 5 tal-istandard bir-referenza IOC/T.20/Doc. No 14).

Il-kapijiet għandhom ir-responsabbiltà aħħarija għaż-żamma tar-rekords tal-bord. Dawn ir-rekords iridu jkunu jistgħu jiġu ttraċċati dejjem. Huma jridu jħarsu r-rekwiżiti tal-assigurazzjoni u tal-kwalità stabbiliti fl-istandards internazzjonali għall-analiżi sensorja u jiżguraw l-anonimità tal-kampjuni f'kull ħin.

Huma għandhom ikunu responsabbli għall-inventarji u biex ikun żgurat li l-apparat u t-tagħmir meħtieġ għall-konformità mal-ispeċifikazzjonijiet ta' dan il-metodu jitnaddaf u jinżamm sewwa u għandhom iżommu prova bil-miktub ta' dan, kif ukoll tal-fatt li hemm konformità mal-kundizzjonijiet tat-testijiet.

Huma għandu jkollhom l-inkarigu li jirċievu u jaħżnu l-kampjuni malli dawn jaslu fil-laboratorju, kif ukoll li jaħżnuhom wara li jkunu ġew ittestjati. Meta jagħmlu dan, għandhom jiżguraw f'kull ħin li l-kampjuni jibqgħu anonimi u li dawn jinħażnu sewwa, u għal dan il-għan iridu jiżviluppaw proċeduri bil-miktub sabiex jiżguraw li l-proċess kollu jkun jista' jiġi ttraċċat u jkun joffri l-garanziji x-xierqa.

Barra minn hekk, huma responsabbli għat-tħejjija, il-kodifikazzjoni u l-preżentazzjoni tal-kampjuni lid-dewwieqa, skont disinn sperimentali xieraq f'konformità mal-protokolli stabbiliti minn qabel, kif ukoll għall-ġbir u l-ipproċessar statistiku tad-dejta miksuba mid-dewwieqa.

Huma għandu jkollhom l-inkarigu li jiżviluppaw u jfasslu kwalunkwe proċedura oħra li tista' tkun meħtieġa biex tikkumplimenta dan l-istandard u biex jiġi żgurat li l-bord jiffunzjona tajjeb.

Iridu jfittxu modi kif iqabblu r-riżultati tal-bord ma' dawk miksuba minn bordijiet oħrajn li jwettqu l-analiżi taż-żejt taż-żebbuġa verġni sabiex jiċċekkjaw jekk il-bord hux qed jaħdem kif suppost jew le.

Il-kap tal-bord għandu d-dmir jimmotiva l-membri tal-bord billi jħeġġeġ l-interess u l-kurżità tagħhom u billi jinkuraġġixxi spirtu kompetittiv bejniethom. Biex jagħmlu dan, il-kapijiet qed jingħataw parir qawwi li jiżguraw fluss reċiproku u bla problemi ta' informazzjoni mal-membri tal-bord billi jżommuhom infurmati dwar il-kompiti kollha li huma jwettqu u r-riżultati miksuba. Barra minn hekk, huma għandhom jiżguraw li l-opinjoni tagħhom ma tkunx magħrufa u għandhom jipprevjenu lill-kapijiet possibbli milli jasserixxu l-kriterji tagħhom fuq id-dewwieqa l-oħra.

Huma għandhom ilaqqgħu lid-dewwieqa bil-quddiem biżżejjed u jwieġbu għal kwalunkwe mistoqsija li dawn jista' jkollhom dwar it-twettiq tat-testijiet, iżda għandhom joqogħdu lura milli jissuġġerulhom kwalunkwe opinjoni fuq il-kampjun.

7.2. **Id-dewwieqa**

In-nies li jaġixxu bħala dewwieqa fit-testijet organolettiċi mwettqin fuq iż-żjut taż-żebbuġa jridu jagħmlu dan b'mod volontarju, u jaċċettaw il-konsegwenzi kollha li jiġu minn dan it-tali att volontarju f'termini tal-obbligi tagħhom u tan-nuqqas ta' ħlas finanzjarju. Għalhekk il-kandidati qed jingħataw parir jissottomettu applikazzjoni bil-miktub. Il-kandidati għandhom jingħażlu, jitħarrġu u jiġu mmonitorjati mill-kap tal-bord skont il-ħiliet tagħhom li jiddistingwu kampjuni simili minn ma' xulxin. Wieħed għandu jiftakar li t-taħriġ se jżidilhom il-preċiżjoni tagħhom.

Id-dewwieqa jridu jaġixxu bħala osservaturi sensorji reali, u jridu jinsew il-gosti personali tagħhom waqt it-testijiet u jirrappurtaw biss is-sensazzjonijiet li jinnutaw. Biex jagħmlu dan, huma jridu jaħdmu dejjem fis-silenzju, b'mod rilassat u bla għaġla, filwaqt li jagħtu l-ikbar attenzjoni sensorja possibbli lill-kampjun li jkunu qed iduqu.

Għal kull test hemm bżonn ta' bejn 8 u 12-il dewwieq, għalkemm huwa għaqli li jkun hemm xi ftit aktar dewwieqa f'riżerva sabiex jiġu koperti l-assenzi li jista' jkun hemm.

8. KUNDIZZJONIJIET TAT-TESTIJIET

8.1. **Preżentazzjoni tal-kampjun**

Il-kampjun taż-żejt għall-analiżi għandu jiġi ppreżentat f'tazzi standardizzati għad-dewqan li jikkonformaw mal-istandard bir-referenza IOC/T.20/Doc. No 5 msejjaħ "It-tazza għad-dewqan taż-żejt".

It-tazza għandu jkun fiha bejn 14 u 16-il ml żejt, jew bejn 12,8 u 14.6 g jekk il-kampjuni għandhom jintiżnu, u għandha tkun mgħottija b'watch-glass.

Kull tazza għandha tiġi mmarkata b'kodiċi magħmul minn ċifri jew minn kombinazzjoni ta' ittri u ċifri magħżulin b'mod aleatorju. Il-kodiċi se jiġi mmarkat b'sistema li ma jkollhiex irwejjaħ.

8.2. **Temperatura tat-test u tal-kampjun**

Il-kampjuni taż-żejt maħsubin għad-dewqan għandhom jinżammu fit-tazzi f'temperatura ta' 28 °C ± 2 °C matul it-test kollu. Din it-temperatura ntgħażlet għaliex din tagħmilha aktar faċli li wieħed josserva d-differenzi organolettiċi milli kieku t-test isir f'temperatura ambjentali u minħabba li f'temperaturi iktar baxxi, il-komposti aromatiċi partikulari għal dawn iż-żjut ma jsirux volatili sewwa filwaqt li temperaturi ogħla jwasslu għall-formazzjoni ta' komposti volatili partikuari għaż-żjut imsaħħnin. Ara l-istandard bir-referenza IOC/T.20/Doc. No 5 msejjaħ "It-tazza għad-dewqan taż-żejt" għall-metodu li għandu jintuża biex il-kampjuni jissaħħnu meta jkunu fit-tazza.

Il-kamra fejn isiru t-testijiet irid ikollha temperatura li tkun bejn 20 °C u 25 °C (ara l-istandard bir-referenza IOC/T.20/Doc. No 6).

8.3. **Ħinijiet tat-test**

L-aħjar ħin biex wieħed iduq iż-żjut huwa filgħodu. Ġie ppruvat li hemm perjodi ottimi għall-perċezzjoni tat-togħma u r-riħa matul il-jum. Qabel l-ikel ikun hemm perjodu ta' ħin li matulu tiżdied is-sensittività tas-sensi tax-xamm u tat-togħma, filwaqt li wara l-ikel din il-perċezzjoni tonqos.

Madankollu, dan il-kriterju m'għandux jinżamm sal-estrem li l-ġuħ itellef lid-dewwieqa f'xogħolhom u b'hekk tonqos il-kapaċità tagħhom li jiddistingwu l-kampjuni. Għaldaqstant, huwa rrakkomandat li s-sessjonijiet tad-dewqan isiru bejn l-għaxra ta' filgħodu u nofsinhar.

8.4. **Id-dewwieqa: regoli ġenerali ta' mġiba**

Ir-rakkomandazzjonijiet li ġejjin japplikaw għall-imġiba tad-dewwieqa matul xogħolhom.

Meta l-kap tal-bord isejħilhom biex jieħdu sehem f'test organolettiku, id-dewwieqa għandhom ikunu jistgħu jattendu fil-ħin stabbilit minn qabel u għandhom iħarsu r-regoli li ġejjin:

— M'għandhomx ipejpu jew jixorbu l-kafè għal mill-inqas 30 minuta qabel il-ħin stabbilit tat-test.

— Ma jridux jużaw fwejjaħ, kosmetiċi jew sapun li r-riħa tagħhom tista' ddum fuqhom sal-ħin tat-test. Iridu jużaw sapun mingħajr fwieħa biex jaħslu jdejhom u mbagħad għandhom ilaħalħuhom u jnixxfuhom kemm ikun hemm bżonn biex jeliminaw kull riħa.

— Għandhom isumu għal mill-inqas siegħa qabel id-dewqan.

— Jekk ma jkunux jifilħu, u b'mod partikulari jekk ikun effettwat is-sens tax-xamm u tat-togħma tagħhom, jew jekk ikunu qed isofru minn effetti psikoloġiċi li ma jħalluhomx jikkonċentraw fuq xogħolhom, id-dewwieqa m'għandhomx iduqu ż-żjut u għandhom jgħarrfu lill-kap tal-bord kif xieraq.

— Meta d-dewwieqa jkunu kkonformaw mar-regoli mogħtija hawn fuq, għandhom jieħdu posthom fil-kabina allokata għalihom fil-kwiet u bl-ordni.

— Huma għandhom jaqraw sewwa l-istruzzjonijiet mogħtija fuq il-folja tal-profil u għandhom jibdew jeżaminaw il-kampjun sa ma jkunu lesti għalkollox biex iwettqu l-kompitu tagħhom (jiġifieri sa ma jkunu rrilassati u mingħajr għaġla). Jekk ikollhom xi dubju, għandhom jikkonsultaw lill-kap tal-bord fil-privat.

— M'għandhomx jitkellmu huma u jwettqu xogħolhom.

— Għandhom iżommu l-mowbajl tagħhom mitfi l-ħin kollu sabiex ma jtellfux lill-kollegi tagħhom f'xogħolhom u ma jtellfulhomx il-konċentrazzjoni tagħhom.

9. IL-PROĊEDURA GĦALL-VALUTAZZJONI ORGANOLETTIKA TAŻ-ŻEJT TAŻ-ŻEBBUĠA VERĠNI U GĦALL-KLASSIFIKA TIEGĦU

9.1. **It-teknika tad-dewqan**

9.1.1. Id-dewwieqa għandhom jaqbdu t-tazza, iżommuha mgħottija bil-watch-glass u jgħawġuha bil-mod; imbagħad għandhom idawru t-tazza kompletament f'din il-pożizzjoni sabiex ixarrbuha kemm jista' jkun minn ġewwa. Ladarba jlestu dan l-istadju, għandhom ineħħu l-watch-glass u jxommu l-kampjun, filwaqt li jieħdu nifsijiet fil-fond bil-mod sabiex jevalwaw iż-żejt. M'għandhomx idumu iktar minn 30 sekonda jxommu ż-żejt. Jekk f'dan il-ħin ma jkun irnexxielhom jaslu għall-ebda konklużjoni, għandhom jieqfu għal waqfa qasira ta' mistrieħ qabel ma jerġgħu jippruvaw.

Meta jitwettaq it-test tax-xamm, id-dewwieqa mbagħad jevalwaw is-sensazzjonijiet ta' ġol-ħalq (is-sensazzjonijiet ġenerali retronażali tax-xamm, tat-togħma u tattili). Sabiex jagħmlu dan, għandhom jieħdu bejn wieħed u ieħor 3 ml ta' żejt. Huwa importanti ħafna li ż-żejt jitqassam fil-kavità kollha tal-ħalq, mill-parti ta' quddiem tal-ħalq u tal-ilsien tul il-ġnub għall-parti ta' wara u għall-parti li tappoġġa l-palat u l-gerżuma, minħabba li huwa fatt magħruf li l-perċezzjoni tas-sensazzjonijiet tat-togħma u tattili jvarjaw fl-intensità tagħhom skont iż-żona tal-ilsien, tal-palat u tal-gerżuma.

Għandu jiġi enfasizzat li huwa essenzjali li jinfirex ammont suffiċjenti taż-żejt bil-mod ħafna fuq in-naħa ta' wara tal-ilsien lejn il-parti li tappoġġa l-palat u l-gerżuma waqt li d-dewwieq jikkonċentra fuq l-ordni li fiha jidhru l-istimuli tat-togħma morra u qawwija. Jekk dan ma jsirx, f'ċerti żjut dawn iż-żewġ stimuli jistgħu ma jiġux innutati jewinkella l-istimulu tat-togħma qawwija jista' jgħatti 'l dak tat-togħma morra.

Il-fatt li d-dewwieq jieħu nifsijiet qosra wieħed wara l-ieħor u jiġbed in-nifs mill-ħalq jippermettilu mhux biss li jifrex il-kampjun b'mod estensiv mal-ħalq kollu, iżda wkoll li jinnota l-komposti aromatiċi volatili permezz tan-naħa ta' wara tal-imnieħer billi jġiegħel lill-ġisem juża 'l dan il-kanal.

Għandha titqies is-sensazzjoni tattili ta' togħma qawwija. Għal dan il-għan huwa rrakkomandat li d-dewwieqa jibilgħu ż-żejt.

9.1.2. Meta tkun qed issir il-valutazzjoni organolettika taż-żejt taż-żebbuġa verġni, huwa rrakkomandat li f'kull sessjoni jiġu vvalutati mhux aktar minn ERBA' KAMPJUNI, u li ma jsirux aktar minn tliet sessjonijiet kuljum, sabiex jiġi evitat l-effett ta' kuntrast li jista' jinħoloq meta wieħed iduq immedjatament kampjuni oħrajn.

Minħabba li d-dewqan suċċessiv jgħajja lid-dewwieqa u jwassal għal nuqqas ta' sensittività kkawżat mill-kampjuni ta' qabel, jeħtieġ jintuża prodott li jista' jneħħi ż-żejt li jibqa' fil-ħalq mis-sessjoni ta' dewqan ta' qabel.

Huwa rakkomandat li wieħed juża biċċa tuffieħa li, wara li d-dewwieq jomgħodha, tkun tista' tintrema fl-isputatur. Imbagħad id-dewwieq għandu jlaħlaħ ħalqu bi ftit ilma f'temperatura ambjentali. Għandu jkun hemm perjodu ta' mill-inqas 15-il minuta bejn tmiem sessjoni u l-bidu ta' oħra.

9.2. **L-użu tal-folja tal-profil min-naħa tad-dewwieqa**

Il-folja tal-profil li għandha tintuża mid-dewwieqa hija mogħtija fid-dettall fil-Figura 1 ta' dan l-Anness.

Kull dewwieq li jifforma parti mill-Bord għandu l-ewwel ixomm imbagħad itiegħem [1] iż-żejt ikkonċernat. Id-dewwieqa mbagħad għandhom idaħħlu l-intensità li biha jqisu kull attribut negattiv u pożittivi fuq l-iskala ta' 10-ċm murija fil-folja tal-profil mogħtija.

Jekk huma jinnutaw kwalunkwe attribut negattiv li mhux imniżżel fit-Taqsima 4, għandhom iniżżluhom fit-taqsima msejħa "Oħrajn", billi jużaw it-terminu jew it-termini li jiddeskrivu l-attributi bl-aktar mod preċiż.

9.3. **L-użu tad-dejta mill-kapijiet tal-bord**

Il-kap tal-bord għandu jiġbor il-folji tal-profil li kull dewwieq ikun mela u għandu janalizza mill-ġdid l-intensità assenjata lill-attributi differenti. Jekk isib xi anomalija, għandu jistieden lid-dewwieq jirrevedi l-folja tal-profil tiegħu u, jekk ikun meħtieġ, jirrepeti t-test.

Il-kap tal-bord għandu jdaħħal id-dejta tal-valutazzjoni ta' kull membru tal-bord fi programm tal-kompjuter bħal dak mogħti fl-istandard bir-referenza IOC/T.20/Doc. No 15 sabiex jikkalkula r-riżultati tal-analiżi b'mod statistiku abbażi tal-kalkolu tal-valur medjan tagħhom. Ara t-Taqsima 9.4 u l-Appendiċi ta' dan l-Anness. Id-dejta għal kampjun partikulari għandha tiddaħħal bl-għajnuna ta' matriċi li tinkludi disa' kolonni li jirrappreżentaw id-disa' attributi sensorjali u numru ta' linji n li jirrappreżentaw l-għadd n ta' membri tal-bord użati.

Meta jiġi nnutat difett u tal-inqas 50 % tal-bord idaħħlu fit-taqsima msejħa "Oħrajn", il-kap tal-bord għandu jikkalkula l-valur medjan tad-difett u għandu jasal għall-klassifika korrispondenti.

Il-valur tal-koeffiċjent b'saħħtu tal-varjazzjoni li jiddefinixxi l-klassifika (difett bl-akbar intensità u bl-attribut tat-togħma tal-frott) m'għandux ikun ta' aktar minn 20 %.

Jekk is-sitwazzjoni tkun bil-kontra, il-kap tal-bord għandu jirrepeti l-evalwazzjoni tal-kampjun speċifiku f'sessjoni oħra tad-dewqan.

Jekk din is-sitwazzjoni sseħħ kemm-il darba, huwa rrakkomandat li l-kap tal-bord jagħti lid-dewwieqa taħriġ addizzjonali speċifiku (ara l-paragrafu 5 tal-istandard bir-referenza IOC/T.20/Doc. No 14) u li huwa juża l-indiċi tat-tennija u l-indiċi tad-devjazzjoni biex jiċċekkja l-prestazzjoni tal-bord (ara l-paragrafu 6 tal-istandard bir-referenza IOC/T.20/Doc. No 14).

9.4. **Il-klassifika taż-żejt**

Iż-żejt għandu jiġi kklassifikat kif ġej, skont il-valur medjan tad-difetti u l-valur medjan tal-attribut tat-togħma tal-frott. Il-valur medjan tad-difetti huwa ddefinit bħala l-valur medjan tad-difett innutat bl-akbar intensità. Il-*valur medjan* tad-difetti u l-valur medjan tal-attribut tat-togħma tal-frott jingħataw bħala numri b'ċifra waħda wara l-punt deċimali.

(1) Huma jistgħu ma jduqux iż-żejt meta jinnutaw attribut negattiv intens ferm bis-sens dirett tax-xamm u f'dak il-każ għandhom iniżżlu din iċ-ċirkustanza eċċezzjonali fil-folja tal-profil.

Iż-żejt jiġi kklassifikat billi l-valur medjan tad-difetti u l-valur medjan tal-attribut tat-togħma tal-frott jitqabblu mal-firxiet ta' valuri ta' referenza mogħtija hawn taħt. L-iżball tal-metodu tqies meta kienu qed jiġu stabbiliti l-limiti ta' dawn il-firxiet u allura dawn għandhom jitqiesu bħala assoluti. Il-programmi tal-kompjuter jippermettu li l-klassifika tintwera fil-forma ta' tabella bid-dejta statistika jew fil-forma ta' dijagramma.

Għaż-żejt taż-żebbuġa straverġni: il-valur medjan tad-difetti huwa ta' żero (0) u l-valur medjan tal-attribut tat-togħma tal-frott huwa ta' iktar minn żero (0);

għaż-żejt taż-żebbuġa verġni: il-valur medjan tad-difetti huwa ta' iktar minn żero (0) iżda ta' mhux iktar minn 3.5 u l-valur medjan tal-attribut tat-togħma tal-frott huwa ta' iktar minn żero (0);

għaż-żejt taż-żebbuġa *lampante*: il-valur medjan tad-difett huwa ta' iktar minn 3.5 jew huwa ta' 3.5 jew inqas u l-valur medjan tal-attribut tat-togħma tal-frott huwa ta' żero (0).

Nota 1:

Meta l-valur medjan tal-attribut tat-togħma morra u/jew qawwija jkun ta' iktar minn 5.0, il-kap tal-bord għandu jiddikjara dan fuq iċ-ċertifikat tat-test.

Il-Figura 1

IL-FOLJA TAL-PROFIL TAŻ-ŻEJT TAŻ-ŻEBBUĠA VERĠNI

L-intensità tal-perċezzjoni tad-difetti		
Immuffat/bin-naqal mhux ċar (*)		
Imnawwar/umdu/togħma ta' ħamrija (*)		
Togħma ta' nbid/togħma ta' ħall Aċiduż/qares (*)		
Togħma ta' żebbuġ mimsus bil-ġlata (injam imxarrab)		
Misnieħ		
Attributi negattivi oħrajn		
Deskrittur:	Togħma ta' metall ☐ Togħma ta' ħuxlief ☐ Imdewwed ☐ Mhux fin ☐ Togħma ta' salmura ☐ Imsaħħan jew maħruq ☐ Togħma ta' ilma tal-ħaxix ☐ Togħma ta' ħalfa ☐ Togħma ta' ħjar ☐ Grass ☐	

(*) *Ħassar skont il-bżonn.*

L-intensità tal-perċezzjoni tal-attributi pożittivi		
Togħma ta' frott		
	Togħma ta' frott aħdar ☐	Togħma ta' frott li jkun sar ☐
Morr		
Togħma qawwija		
Isem id-dewwieq:		Il-kodiċi tad-dewwieq:
Il-kodiċi tal-kampjun:	Firma:	

Appendiċi

Metodu għall-kalkolu tal-valur medjan u tal-intervalli ta' kunfidenza

Il-valur medjan

$$Me = [p\ (X < x_m) \leq ½ \wedge p\ (X \leq x_m) \geq ½]$$

Il-valur medjan huwa ddefinit bħala n-numru reali X_m ikkaratterizzat mill-fatt li l-probabbiltà (*p*) li l-valuri ta' distribuzzjoni (X) ikunu inqas minn dan in-numru (X_m) hija ta' 0,5 jew inqas u mill-fatt li, fl-istess ħin, il-probabbiltà (*p*) li l-valuri ta' distribuzzjoni (X) ikunu daqs X_m jew inqas hija ta' 0,5 jew iktar minn hekk. Definizzjoni iktar prattika hija li l-valur medjan huwa l-50 perċentil ta' distribuzzjoni tan-numri rranġati f'ordni dejjem tiżdied. F'termini aktar sempliċi, dan huwa l-valur tan-nofs ta' sett ordnat ta' numri bil-fard, jew il-medja ta' żewġ valuri tan-nofs ta' sett ordnat ta' numri biż-żewġ.

Id-devjazzjoni standard b'saħħitha

Sabiex wieħed jasal għal stima affidabbli tal-varjabbiltà madwar il-medja, jeħtieġ li wieħed jirreferi għad-devjazzjoni standard b'saħħitha kif stmata skont Stuart u Kendall (4). Il-formula tagħti d-devjazzjoni standard b'saħħitha asintotika, jiġifieri l-istima b'saħħitha tal-varjabbiltà tad-dejta kkunsidrata, fejn N huwa l-għadd ta' ossrvazzjonijiet u IQR hija l-firxa interkwartali li tiġbor fiha eżattament 50 % tal-każijiet ta' distribuzzjoni partikulari tal-probabbiltà:

$$s^* = \frac{1,25 \times IQR}{1,35 \times \sqrt{N}}$$

Il-firxa interkwartali tiġi kkalkulata billi wieħed jikkalkula d-daqs tad-differenza bejn il-75 perċentil u l-25 perċentil.

$$IQR = \text{il-75 perċentil} - \text{il-25 perċentil}$$

Fejn il-perċentil huwa l-valur X_{pc} ikkaratterizzat mill-fatt li l-probabbiltà (*p*) li l-valuri ta' distribuzzjoni jkunu inqas minn X_{pc} hija daqs valur wieħed minn mija speċifiku jew inqas u mill-fatt li, fl-istess ħin, il-probabbiltà (*p*) li l-valuri ta' distribuzzjoni jkunu daqs Xpc jew inqas hija daqs dak il-valur wieħed minn mija speċifiku jew iktar minn hekk. Il-valur wieħed minn mija jindika l-frazzjoni tad-distribuzzjoni magħżula. Fil-każ tal-valur medjan dan huwa ta' 50/100.

$$perċentil = [p\ (X < x_{pc}) \leq \frac{n}{100} \wedge p\ (X \leq x_{pc}) \rightleftharpoons \frac{n}{100}]$$

Għal skopijiet prattiċi, il-perċentil huwa l-valur ta' distribuzzjoni li jikkorrispondi għal erja speċifika li tiġi quddiem il-kurva tad-distribuzzjoni jew tad-densità. Pereżempju, il-25 perċentil jirrappreżenta l-valur tad-distribuzzjoni li jikkorrispondi għal erja ta' 0,25 jew ta' 25/100.

F'dan il-metodu, il-perċentili jiġu kkalkulati abbażi tal-valuri reali li jidhru fil-matriċi tad-dejta (il-proċedura għall-kalkolu tal-perċentili).

Il-koeffiċjent b'saħħtu tal-varjazzjoni (f'perċentwali)

Il-valur ta' *CVr%* jirrappreżenta numru pur li jindika l-perċentwali ta' varjabbiltà tas-sett ta' numri analizzat. Għalhekk, dan il-valur huwa utli ħafna biex wieħed jiċċekkja l-affidabbiltà tal-membri tal-bord.

$$CV_r = \frac{s^*}{Me} \times 100$$

L-intervalli ta' kunfidenza tal-valur medjan f'95 %

L-intervalli ta' kunfidenza f'95 % (valur tal-iżball tal-ewwel tip ta' 0.05 jew 5 %) jirrappreżentaw l-intervall li fih il-valur tal-valur medjan ikun jista' jvarja li kieku jkun possibbli li wieħed jirrepeti l-esperiment għal għadd infinit ta' drabi. Fil-prattika, dawn jindikaw l-intervall ta' varjabbiltà tat-test fil-kundizzjonijiet tat-tħaddim adottati, jekk wieħed jibda t-test bis-suppożizzjoni li huwa possibbli li dan jiġi ripetut diversi drabi. Bħal fil-każ tal-valur ta' CVr%, l-intervall jgħin biex wieħed jivvaluta l-affidabbiltà tat-test.

$$C.I._{superjuri} = Me + (c \times s^*)$$

$$C.I._{inferjuri} = Me - (c \times s^*)$$

fejn C = 1.96 għall-intervall ta' kunfidenza fil-livell ta' 95 %.

L-Anness I tal-istandard bir-referenza IOC/T 20/Doc. No 15 jagħti eżempju tal-folja tal-kalkolu.

Referenzi

(1) Wilkinson, L. 1990. Systat: The system for statistics (“Systat. Is-sistema għall-istatistika”). Evanston, IL.SYSTAT Inc.

(2) Cicchitelli, G. 1984. Probabilità e Statistica (“Il-probabbiltà u l-istatistika”). Maggioli Editore, Rimini.

(3) Massart, D.L.; Vandeginste, B.G.M.; Deming, Y.; Michotte, L. 1988. Chemometrics. A textbook (“Il-kimometrija. Ktieb akkademiku”). Elsevier. Amsterdam.

(4) Kendall, M.G.; Stuart, A. 1967. The advanced theory of statistics. Vol. 1 (“It-teorija avvanzata tal-istatistika. L-ewwel volum”). Hafner Publishing Co.

(5) McGill, R.; Tukey, J.W.; Larsen, W.A. 1978. Variation of Box Plots (“Il-varjazzjoni tal-plotts tal-kaxex”). The American Statistician, 32, (2), 12-16.

(6) IOC/T.28/Doc. No 1 ta’ Settembru tal-2007, Il-linji gwida għall-akkreditazzjoni tal-laboratorji għat-testijiet sensorji b’referenza partikulari għaż-żejt taż-żebbuġa verġni skont l-istandard tal-ISO/IEC 17025:2005.

(7) IOC/T.20/Doc. No 14.

(8) IOC/T.20/Doc. No 15.

(9) ISO/IEC 17025:05.”

ANNESS VI

"ANNESS XXa

METODU BIEX JIĠU NNUTATI Ż-ŻJUT BARRANIN FIŻ-ŻJUT TAŻ-ŻEBBUĠA

1. KAMP TA' APPLIKAZZJONI

Dan il-metodu jintuża biex tiġi nnutata l-preżenza ta' żjut veġetali barranin fiż-żjut taż-żebbuġa. Iż-żjut veġetali li fihom ħafna aċidu linolejku (bħaż-żjut tal-fażola tas-sojja, tal-kolza, taż-żerriegħa tal-ġirasol, eċċ.), u xi żjut veġetali li fihom ħafna aċidu olejku, bħaż-żjut tal-ġellewż, dawk taż-żerriegħa tal-ġirasol li fihom ħafna aċidu olejku u dawk mir-residwi taż-żebbuġ, jistgħu jiġu nnutati fiż-żjut taż-żebbuġa. Il-livell innutat jiddependi fuq it-tip ta' żejt barrani u l-varjetà taż-żebbuġ. Fil-każ taż-żejt tal-ġellewż, huwa komuni li jkun hemm livell ta' detezzjoni ta' bejn 5 u 15 %. Il-metodu ma jistax jidentifika t-tip ta' żejt barrani nnutat, u jindika biss jekk iż-żejt taż-żebbuġa hux ġenwin jew le.

2. IL-PRINĊIPJU

Iż-żejt jiġi ppurifikat permezz tal-estrazzjoni f'fażi solida fuq l-iskrataċ tal-ġell tas-silika. Il-kompożizzjoni tat-triaċilgliċerol (TAG) tiġi stabbilita permezz tal-kromatografija b'fażi likwida ta' riżoluzzjoni għolja f'fażi inversa bl-użu ta' individwatur tal-indiċi rifrattiv u l-propjonitril bħala l-fażi mobbli. L-esteri metiliċi tal-aċidi xaħmin (FAMEs) jitħejjew miż-żejt ippurifikat permezz tal-metilazzjoni b'soluzzjoni kiesħa ta' KOH fil-metanol (l-Anness X B) u mbagħad l-esteri jiġu analizzati permezz tal-kromatografija b'fażi gassuża f'kolonna kapillari bl-użu ta' kolonni b'polarità għolja (l-Anness X A). Il-kompożizzjoni teoretika tat-triaċilgliċerol tiġi kkalkulata mill-kompożizzjoni tal-aċidi xaħmin permezz ta' programm tal-kompjuter li jassumi distribuzzjoni aleatorja fil-pożizzjoni 1,3 jew 2 tal-aċidi xaħmin fit-triaċilgliċerol, b'restrizzjonijiet għall-aċidi xaħmin issaturati fil-pożizzjoni 2. Il-metodu tal-kalkolu huwa modifika tal-proċedura deskritta fl-Anness XVIII. Diversi algoritmi matematiċi huma kkalkulati mill-kompożizzjonijiet sperimentali u teoretiċi tat-triaċilgliċerol (li joħorġu mill-HPLC), u l-valuri li joħorġu minnhom jitqabblu ma' dawk li jinsabu f'bażi tad-dejta msejsa fuq dejta minn żjut taż-żebbuġa ġenwini.

3. MATERJALI U REAĠENTI

3.1. **Purifikazzjoni taż-żejt**

3.1.1. Flask Erlenmeyer ta' 25 ml.

3.1.2. Tubi tal-ħġieġ ta' 5 ml b'tapp tal-kamin u tappijiet b'ġonta tal-PTFE.

3.1.3. Skrataċ tal-ġell tas-silika ta' 1 g (6 ml) għall-estrazzjoni f'fażi solida (pereżempju, tad-ditta Waters li tinsab f'Massachusetts fl-Istati Uniti tal-Amerika).

3.1.4. *n*-eżan ta' kwalità analitika.

3.1.5. Taħlita tas-solvent magħmula minn eżan/etere dietiliku (87:13, v/v).

3.1.6. N-ettan ta' kwalità analitika.

3.1.7. Aċeton ta' kwalità analitika.

3.2. **Analiżi tat-triaċilgliċerol permezz tal-HPLC**

3.2.1. Mikrosiringi (ta' 50 μL) u labar għall-injezzjoni tal-HPLC.

3.2.2. Propjonitril ta' purità superjuri ferm jew ta' kwalità għall-HPLC (pereżempju, tad-ditta ROMIL li tinsab f'Cambridge fir-Renju Unit), użat bħala l-fażi mobbli.

3.2.3. Kolonna tal-HPLC (b'djiametru intern ta' 25 ċm b'4 mm), mimlija bil-fażi RP-18 (b'partikuli ta' 4 μm).

3.3. **Tħejjija tal-esteri metiliċi tal-aċidi xaħmin**

(ara l-Anness X B)

3.3.1. Metanol li ma jkunx fih iktar minn 0.5 % ilma.

3.3.2. Ettan ta' kwalità analitika.

3.3.3. Soluzzjoni ta' 2N tal-idrossidu tal-potassju fil-metanol. Dewweb 1.1 g ta' idrossidu tal-potassju f'10 ml ta' metanol.

3.3.4. Tubi tal-ħġieġ ta' 5 ml b'tapp tal-kamin u tappijiet li jkollhom ġonta tal-PTFE.

3.4. **Analiżi tal-esteri metiliċi tal-aċidi xaħmin permezz tal-kromatografija b'fażi gassuża**

(Ara l-metodu biex jiġu stabbiliti l-aċidi xaħmin mhux issaturati *trans* permezz tal-kromatografija b'fażi gassuża f'kolonna kapillari stabbilit fl-Anness X A).

3.4.1 Mikrosiringi (ta' 5 μL) u labar għall-injezzjoni tal-kromatografija b'fażi gassuża.

3.4.2 L-idroġenu jew l-elju bħala gass trasportatur.

3.4.3 L-idroġenu u l-ossiġnu għall-individwatur tal-jonizzazzjoni bi fjamma.

3.4.4 In-nitroġenu jew l-elju bħala gass trasportatur awżiljarju.

3.4.5. Kolonna kapillari tas-silika mdewba (ta' 50 sa 60 m b'dijametru intern ta' 0,25 sa 0,30 mm), miksija b'fażijiet taċ-ċjanopropilpolisilossan jew taċ-ċjanopropilfenilsilossan (SP-2380 jew simili) li jkollha kisja bi ħxuna ta' bejn 0.20 u 0.25 μ.

4. L-APPARAT

4.1. Apparat b'vakwu għall-estrazzjoni f'fażi solida.

4.2. Evaporatur rotatorju.

4.3. Tagħmir tal-HPLC magħmul mill-elementi li ġejjin:

4.3.1. Apparat li jneħħi l-gass għall-fażi mobbli.

4.3.2. Valv għall-injezzjoni tad-ditta Rheodyne b'ċirkwit ta' 10 μL.

4.3.3. Pompa bi pressjoni għolja.

4.3.4. Forn termostatiku għall-kolonna tal-HPLC li jkun kapaċi jżomm temperaturi li jkunu inqas minn dawk ambjentali (ta' bejn 15 u 20 °C), (pereżempju, tat-tip Peltier).

4.3.5. Individwatur tal-indiċi rifrattiv.

4.3.6. Sistema kkompjuterizzata għall-kisba tad-dejta li jkollha programm ta' integrazzjoni.

4.4 It-tagħmir tal-kromatografija b'fażi gassuża f'kolonna kapillari deskritt fl-Anness X A, li jkun fih l-elementi li ġejjin:

4.4.1. Apparat għall-injezzjoni maqsuma.

4.4.2. Individwatur tal-jonizzazzjoni bi fjamma (FID).

4.4.3. Forn b'temperatura li tista' tiġi pprogrammata.

4.4.4. Sistema kkompjuterizzata għall-kisba tad-dejta li jkollha programm ta' integrazzjoni.

4.5. Kompjuter mgħammar bil-programm Microsoft EXCEL.

5. IL-PROĊEDURA ANALITIKA

5.1. **Purifikazzjoni taż-żejt**

Skartoċċ tal-ġell tas-silika tal-estrazzjoni f'fażi solida jitqiegħed f'apparat għall-elużjoni b'vakwu u jinħasel f'vakwu b'6 ml ta' eżan. Il-vakwu jiġi rrilaxxat sabiex jiġi evitat li l-kolonna tinxef u taħt l-iskartoċċ jitqiegħed flask Erlenmeyer. Fil-kolonna titferra' soluzzjoni magħmula miż-żejt (bejn wieħed u ieħor 0.12-il g) f'0.5 ml ta' eżan u s-soluzzjoni tingħadda minnha u mbagħad issirilha elużjoni f'vakwu b'10 ml tat-taħlita tas-solvent magħmula mill-eżan u l-etere dietiliku (87:13 v/v) (imsemmija fil-punt 3.1.5). Is-solvent li tkun saritlu elużjoni jiġi omoġenizzat u bejn wieħed u ieħor nofs il-volum jitferra' fi flask Erlenmeyer ieħor. Iż-żewġ soluzzjonijiet jiġu evaporati b'mod separat sa ma jinxfu f'evaporatur rotatorju fi pressjoni mnaqqsa u f'temperatura ambjentali. Għall-analiżi tat-triaċilgliċerol, wieħed mir-residwi jiddewweb f'millilitru (1 ml) ta' aċeton (ara l-ewwel paragrafu tal-punt 5.2) u jitferra' f'tubu tal-ħġieġ ta' 5 ml b'tapp tal-kamin. Ir-residwu l-ieħor jiddewweb f'millilitru (1 ml) ta' *n*-ettan u jitferra' f'tubu ieħor tal-ħġieġ ta' 5 ml b'tapp tal-kamin sabiex jitħejjew l-esteri metiliċi tal-aċidi xaħmin.

Nota: Il-purifikazzjoni taż-żejt tista' ssir bl-użu ta' kolonna tal-ġell tas-silika, kif deskritt fil-metodu 2.507 tal-IUPAC.

5.2. **Analiżi tat-triaċilgliċerol permezz tal-HPLC**

Immonta s-sistema tal-HPLC, filwaqt li żżomm il-kolonna f'temperatura ta' 20 °C u filwaqt li tuża l-propjonitril bħala l-fażi mobbli b'rata tal-fluss ta' 0.6 ml/min. Meta l-linja ta' referenza tkun stabbli injetta s-solvent; jekk ikun jidher li hemm disturb fil-linja ta' referenza fiż-żona għall-ħin ta' bejn it-12 u l-25 minuta, uża tip ta' aċeton ieħor jew taħlita ta' propjonitril u aċeton (25:75) biex iddewweb il-kampjun.

Nota: Xi tipi ta' aċeton jipproduċu disturb fil-linja ta' referenza fiż-żona msemmija hawn fuq.

Injetta alikwota ta' 10 μl tas-soluzzjoni taż-żejt ippurifikat fl-aċeton (5 %). Il-passaġġ jieħu madwar 60 minuta. It-temperatura tal-forn u/jew ir-rata tal-fluss iridu jiġu aġġustati biex tinkiseb kromatogramma simili għal dik murija fil-Figura 1 fejn l-elużjoni tat-trilinolina (il-quċċata 1) isseħħ fil-15.5 minuta u r-riżoluzzjonijiet bejn il-pari LLL/OLLn (il-qċaċet 1 u 2) u OLL/OOLn (il-qċaċet 4 u 5) huma tajbin.

Il-quċċata 2 (OLLn+PoLL) trid tkun għolja mill-inqas 3% tal-iskala sħiħa.

5.3. **Tħejjija tal-esteri metiliċi tal-aċidi xaħmin**

Żid 0.1 ml ta' soluzzjoni ta' 2N tal-idrossidu tal-potassju fil-metanol mas-soluzzjoni taż-żejt ippurifikat f'millilitru (1 ml) ta' *n*-ettan. Agħlaq it-tubu b'tapp tal-kamin u ssikkah sewwa. Ħawwad it-tubu bis-saħħa għal 15-il sekonda u ħallih joqgħod u t-taħlita tissepara f'saffi (għal ħames minuti) sa ma s-saff ta' fuq jibda jidher biċ-ċar. Is-soluzzjoni ta' *n*-ettan hija lesta biex tiġi injettata fil-kromatografu b'fażi gassuża. Is-soluzzjoni tista' titħalla f'temperatura ambjentali għal perjodu massimu ta' 12-il siegħa.

5.4. **Analiżi tal-esteri metiliċi tal-aċidi xaħmin permezz tal-kromatografija b'fażi gassuża**

Trid tintuża l-proċedura deskritta fil-metodu biex jiġu stabbiliti l-aċidi xaħmin mhux issaturati trans (ara l-Anness X A).

Għandha titwaqqaf is-sistema tal-kromatografija b'fażi gassuża b'temperatura tal-forn ta' 165 °C. It-temperatura tal-forn irrakkomandata hija dik iżotermali ta' 165 °C għal għaxar minuti, imbagħad din għandha tiżdied għal dik ogħla ta' 200 °C b'rata ta' 1.5 °C/min. Huwa rrakkomandat li l-apparat għall-injezzjoni jkollu temperatura ta' bejn 220 °C u 250 °C sabiex titnaqqas kemm jista' jkun il-formazzjoni tal-aċidi xaħmin trans (ara l-Anness X A). It-temperatura tal-individwatur għandha tkun ta' 250 °C. L-idroġenu jew l-elju jrid jintuża bħala l-gass trasportatur bi pressjoni tat-tarf ta' fuq tal-kolonna ta' bejn wieħed u ieħor 130 kPa. Il-volum tal-injezzjoni għandu jkun ta' 1μL fil-modalità tal-injezzjoni maqsuma.

Irid jinkiseb profil tal-kromatografija b'fażi gassuża li jkun simili għal dak muri fil-Figura 2. Trid tingħata attenzjoni speċjali għar-riżoluzzjoni bejn C18:3 u C20:1 (il-quċċata ta' C18:3 trid tidher qabel is-C20:1). Biex jintlaħqu dawn il-kundizzjonijiet, it-temperatura inizjali u/jew il-pressjoni tat-tarf ta' fuq tal-kolonna jridu jiġu ottimizzati. Aġġusta l-kundizzjonijiet tal-apparat għall-injezzjoni (it-temperatura, il-proporzjon tal-qsim u l-volum tal-injezzjoni) biex titnaqqas kemm jista' jkun is-separazzjoni tal-aċidu palmitiku u tal-aċidu palmitolejku.

Il-quċċata ta' C20:0 trid tkun għolja madwar 20 % tal-iskala sħiħa biex jiġu kkwantifikati l-isomeri *trans*. Jekk il-quċċata ta' C18:0 tkun tidher mgħawġa, naqqas l-ammont tal-kampjun.

6. L-INTEGRAZZJONI TAL-QĊAĊET KROMATOGRAFIĊI

6.1. **Il-kromatogramma tal-HPLC**

Il-Figura 1 turi kromatogramma tipika tal-HPLC għat-triaċilgliċeroli ta' żejt taż-żebbuġa ppurifikat. Iridu jiġu mmarkati tliet linji ta' referenza għall-integrazzjoni tal-qċaċet: l-ewwel waħda trid tiġi mmarkata bejn il-bidu tal-quċċata 1 u tmiem il-quċċata 3, it-tieni waħda bejn il-bidu tal-quċċata 4 u l-ħofra qabel il-quċċata 8 u t-tielet waħda bejn il-ħofra ta' qabel il-quċċata 8 u tmiem il-quċċata 18.

L-erja totali hija s-somma tal-erjas tal-qċaċet kollha (identifikati u mhux) mill-quċċata 1 sal-quċċata 18. Il-perċentwali ta' kull quċċata jiġi kkalkulat permezz tal-formula li ġejja:

$$TAG_x\ (\%) = 100\ (A_x + A_T)$$

Il-perċentwali għandhom jingħataw bħala numru b'żewġ ċifri wara l-punt deċimali.

6.2. **Il-kromatogramma tal-kromatografija b'fażi gassuża**

Il-Figura 2 turi kromatogramma tal-kromatografija b'fażi gassuża għall-esteri tal-alkil tal-aċidi xaħmin miksubin minn żejt taż-żebbuġa ppurifikat. Iridu jiġu kkalkulati l-perċentwali tal-aċidi xaħmin li ġejjin:

l-aċidu palmitiku:	P (C16:0)	=	ester metiliku + ester etiliku;
l-aċidu steariku:	S (C18:0)	=	ester metiliku;
l-aċidu palmitolejku;	Po (C16:1)	=	is-somma tal-esteri metiliċi taż-żewġ isomeri *cis*;
l-aċidu olejku:	O (C18:1)	=	is-somma tal-esteri metiliċi taż-żewġ isomeri *cis* + l-ester etiliku + l-isomeri *trans*;
l-aċidu linolejku:	L (C18:2)	=	ester metiliku + ester etiliku + l-isomeri *trans*;
l-aċidu linoleniku:	Ln (C18:3)	=	ester metiliku + l-isomeri *trans*;
l-aċidu arakidiku:	A (C20:0)	=	ester metiliku;
l-aċidu ejkosenojku (gondojku);	G (C20:1)	=	ester metiliku.

Jista' jkun li ma jkunx hemm esteri etiliċi u isomeri *trans* fil-kromatogramma tal-kromatografija b'fażi gassuża.

L-erja totali (AT) hija s-somma tal-qċaċet kollha li jidhru fil-kromatogramma, minn C14:0 sa C24:0, ħlief għall-quċċata li tikkorrispondi għall-iskwalin. Il-perċentwali ta' kull quċċata jiġi kkalkulat kif ġej:

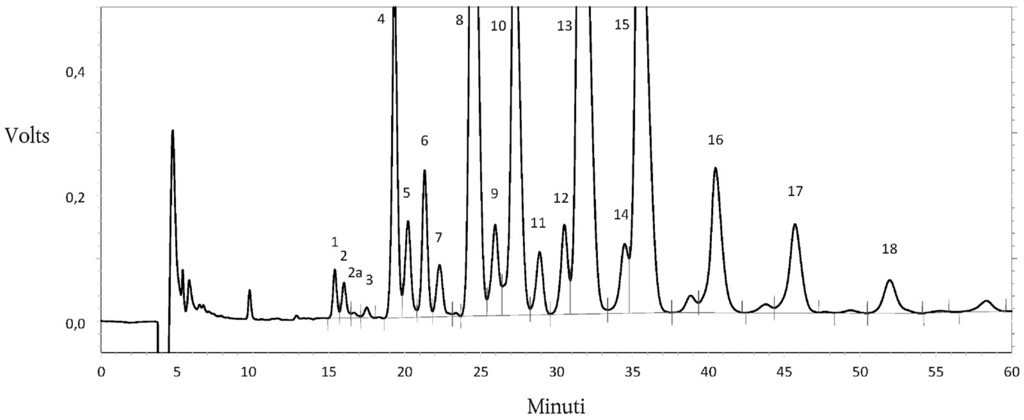
$$FA_x\ (\%) = 100\ (A_x + A_T)$$

Ir-riżultati għandhom jingħataw bħala numru b'żewġ ċifri wara l-punt deċimali.

Għall-kalkoli magħmulin mill-programmi tal-kompjuter, m'hemmx bżonn issir normalizzazzjoni għal 100 minħabba li dan isir b'mod awtomatiku.

Il-Figura 1

Kromatogramma tal-HPLC għat-triaċilgliċeroli (it-TAGs) ta' żejt taż-żebbuġa verġni magħmul minn żebbuġ tal-varjetà "Chamlali". Il-komponenti ewlenin tal-qċaċet kromatografiċi



(1) LLL; (2) OLLn+PoLL; (3) PLLn; (4) OLL; (5) OOLn+PoOL;

(6) PLL+PoPoO; (7) POLn+PPoPo+PPoL; (8) OOL+LnPP; (9) PoOO;

(10) SLL+PLO; (11) PoOP+SPoL+SOLn+SPoPo; (12) PLP;

(13) OOO+PoPP; (14) SOL; (15) POO; (16) POP; (17) SOO;

(18) POS+SLS.

It-Tabella 1

Id-dejta tat-tennija tal-istabbiliment tat-triaċilgliċeroli (it-TAGs) ta' żejt taż-żebbuġa verġni permezz tal-HPLC f'temperatura tal-kolonna ta' 20 °C u bl-użu tal-propjonitril bħala l-fażi mobbli

ECN	Il-qċaċet tal-HPLC	It-triaċilgliċeroli (it-TAGs)	L-ewwel kampjun		It-tieni kampjun		It-tielet kampjun		Ir-raba' kampjun		Il-ħames kampjun	
			Il-valur medju (f'perċentwali)	RSD_r (%)	Il-valur medju (f'perċentwali)	RSD_r (%)	Il-valur medju (f'perċentwali)	RSD_r (%)	Il-valur medju (f'perċentwali)	RSD_r (%)	Il-valur medju (f'perċentwali)	RSD_r (%)
42	**1**	LLL	0,020	7,23	0,066	5,18	0,095	4,10	0,113	0,95	0,34	1,05
	2	OLLn+ PoLL	0,085	7,44	0,24	1,78	0,26	2,25	0,35	2,02	0,50	2,83
	3	PLLn	0,023	15,74	0,039	5,51	0,057	5,62	0,082	4,35	0,12	6,15
44	**4**	OLL	0,47	1,52	1,53	0,42	2,62	0,98	3,35	1,05	4,37	1,13
	5	OOLn+ PoOL	1,07	2,01	1,54	0,46	1,61	0,71	1,72	1,07	1,77	2,40
	6	PLL+ PoPoO	0,11	12,86	0,24	4,37	0,65	1,32	1,35	0,73	2,28	1,24
	7	POLn+ PpoPo+ PpoL	0,42	5,11	0,49	2,89	0,55	2,01	0,85	1,83	1,09	1,96
46	**8**	OOL+ LnPP	6,72	0,63	8,79	0,31	11,21	0,42	13,25	0,33	15,24	0,23
	9	PoOO	1,24	2,86	1,49	0,95	1,63	0,85	2,12	0,45	2,52	0,56
	10	SLL+ PLO	2,70	0,65	4,05	0,70	6,02	0,65	9,86	0,53	11,53	0,31
	11	PoOP+ SpoL+ SOLn+ SpoPo	0,64	4,42	0,69	3,02	0,79	1,23	1,53	0,89	1,70	1,66

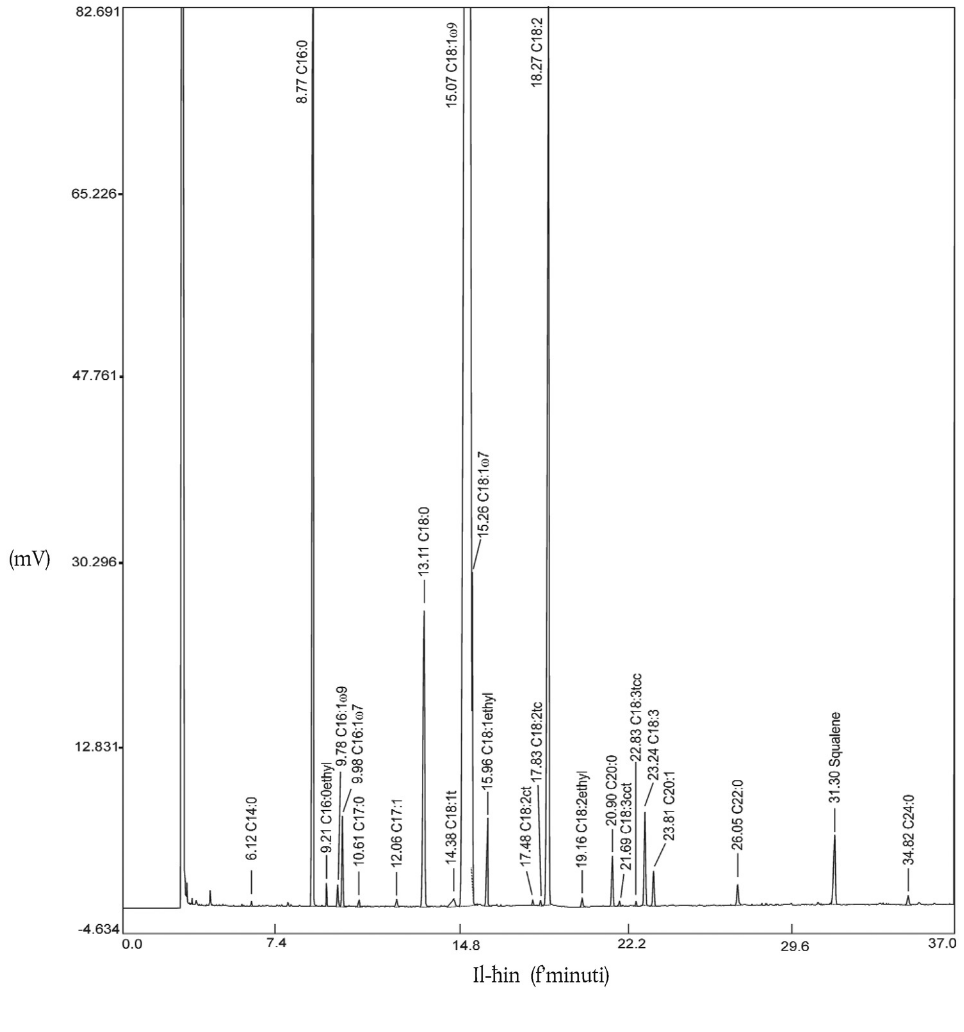
ECN	Il-qċaċet tal-HPLC	It-triaċilgliċeroli (it-TAGs)	L-ewwel kampjun		It-tieni kampjun		It-tielet kampjun		Ir-raba' kampjun		Il-ħames kampjun	
			Il-valur medju (f'perċentwali)	RSD_r (%)	Il-valur medju (f'perċentwali)	RSD_r (%)	Il-valur medju (f'perċentwali)	RSD_r (%)	Il-valur medju (f'perċentwali)	RSD_r (%)	Il-valur medju (f'perċentwali)	RSD_r (%)
48	**12+13**	OOO+ PLP+ PoPP	49,60	0,07	48,15	0,06	42,93	0,06	33,25	0,10	24,16	0,06
	14	SOL	0,82	1,72	0,92	1,56	1,05	1,32	1,25	1,05	1,60	1,77
	15	POO	22,75	0,25	21,80	0,20	21,05	0,30	20,36	0,35	20,17	0,14
50	**16**	POP	3,05	0,46	4,56	0,42	4,98	0,52	5,26	0,41	5,57	0,38
	17	SOO	6,87	0,21	5,56	0,33	4,86	0,43	4,12	0,72	3,09	0,69
	18	POS+ SLS	1,73	1,23	1,65	1,10	1,54	0,99	1,49	1,10	1,41	1,00

n = 3 repliki

RSD_r = id-devjazzjoni standard relattiva tat-tennija

Il-Figura 2

Kromatogramma tal-kromatografija b'fażi gassuża għall-esteri tal-alkil tal-aċidi xaħmin miksubin minn żejt mir-residwi taż-żebbuġ permezz tat-transesterifikazzjoni b'soluzzjoni kiesħa ta' KOH fil-metanol



7. DETEZZJONI TAŻ-ŻJUT BARRANIN FIŻ-ŻJUT TAŻ-ŻEBBUĠA

Il-metodu għall-kalkolu tad-detezzjoni taż-żjut barranin fiż-żjut taż-żebbuġa permezz tat-tqabbil tal-algoritmi matematiċi ma' bażi tad-dejta msejsa fuq dejta minn żjut taż-żebbuġa ġenwini huwa stabbilit fl-Anness I tal-istandard bir-referenza IOC/T.20/Doc. No 25."

REGOLAMENT TA’ IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1349/2013

tas-16 ta’ Diċembru 2013

li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta’ dħul ta’ ċertu frott u ħxejjex

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta’ Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta’ swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament dwar l-OKS unika) ([1]),

Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta’ Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta’ Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-ħxejjex u tal-frott u l-ħxejjex ipproċessati ([2]) u b’mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament ta’ Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.

(2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta’ kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f’*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.*

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta’ Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f’*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.*

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta’ Diċembru 2013.

Għall-Kummissjoni,
F’isem il-President,
Jerzy PLEWA
Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

([1]) ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.
([2]) ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNESS

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ([1])	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	AL	55,3
	IL	200,7
	MA	78,3
	TN	115,1
	TR	97,6
	ZZ	109,4
0707 00 05	AL	106,5
	MA	154,0
	TR	141,2
	ZZ	133,9
0709 93 10	MA	147,4
	TR	145,2
	ZZ	146,3
0805 10 20	AR	26,3
	TR	57,0
	UY	27,9
	ZA	33,1
	ZZ	36,1
0805 20 10	MA	63,8
	ZZ	63,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	108,1
	JM	139,0
	TR	70,6
	ZZ	105,9
0805 50 10	TR	58,8
	ZZ	58,8
0808 10 80	BA	78,8
	CN	77,6
	MK	32,3
	NZ	153,0
	US	114,5
	ZZ	91,2
0808 30 90	TR	120,5
	US	154,6
	ZZ	137,6

([1]) In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-9 ta' Diċembru 2013

dwar kontribuzzjoni finanzjarja addizzjonali għal programmi ta' kontroll tas-sajd tal-Istati Membri għall-2013

(notifikata bid-dokument C(2013) 8576)

(It-testi bil-Bulgaru, Daniż, Estonjan, Finlandiż, Franċiż, Grieg, Ingliż, Kroat, Latvjan, Litwan, Malti, Olandiż, Pollakk, Portugiż, Rumen, Spanjol, Svediż u Taljan biss huma awtentiċi)

(2013/762/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 861/2006 tat-22 ta' Mejju 2006 li jistabbilixxi miżuri finanzjarji Komunitarji għall-implimentazzjoni tal-Politika Komuni tas-Sajd u fil-qasam tal-Liġi tal-Baħar ([1]), u b'mod partikolari l-Artikolu 21 tiegħu,

Billi:

(1) Fuq il-bażi tat-talbiet għall-kofinanzjament tal-Unjoni li saru mill-Istati Membri fil-programmi tagħhom ta' kontroll tas-sajd għall-2013, il-Kummissjoni adottat id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2013/410/UE tal-10 ta' Lulju 2013 dwar kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni għall-programmi għall-kontroll tas-sajd tal-Istati Membri għall-2013 ([2]), li ma utilizzatx parti mill-baġit disponibbli għall-2013.

(2) Dik il-parti tal-baġit tal-2013 li ma ġietx utilizzata, issa għandha tiġi allokata permezz ta' Deċiżjoni ġdida.

(3) F'konformità mal-Artikolu 21(2) tar-Regolament (KE) Nru 861/2006, l-Istati Membri ġew mitluba jissottomettu programmi relatati mal-finanzjament addizzjonali fl-oqsma ta' prijorità ddefiniti mill-Kummissjoni fl-ittra tagħha lill-Istati Membri tas-7 ta' Ġunju 2013, jiġifieri proġetti li jimmiraw lejn l-adattament tas-Sistemi ta' Reġistrazzjoni u Rappurtar Elettroniċi (ERS) fl-Istati Membri sabiex jindirizzaw il-ħtiġijiet għall-obbligi futuri ta' ħatt l-art tal-qabdiet kollha inklużi l-adattament tal-bażijiet tad-dejta tal-Istati Membri, l-interoperabbiltà tas-sistemi ERS, il-kejl tal-qawwa tal-magna u t-traċċabbiltà tal-prodotti tas-sajd. Ir-rekwiżiti li jridu jiġu ssodisfati mill-operaturi u/jew mill-Istati Membri li jwettqu investimenti fi proġetti ta' traċċabbiltà ġew iddefiniti mill-Kummissjoni fl-ittra tagħha lill-Istati Membri tal-14 ta' Mejju 2012.

(4) Abbażi ta' dan u minħabba restrizzjonijiet baġitarji, talbiet fil-programmi għal finanzjament tal-Unjoni relatati ma' azzjonijiet bħal taħriġ u inizjattivi li jqajmu kuxjenza dwar ir-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd ġew irrifjutati peress li ma kinux parti mill-oqsma ta' prijorità ddefiniti hawn fuq. Fi ħdan l-oqsma ta' prijorità indikati mill-Kummissjoni, minħabba restrizzjonijiet baġitarji, mhux il-proġetti kollha fil-programmi setgħu jinżammu. Il-Kummissjoni kellha tagħżel il-proġetti li jridu jiġu kofinanzjati abbażi ta' evalwazzjoni tal-konformità tagħhom mal-prijoritajiet iddefiniti.

(5) Fir-rigward tal-proġetti ta' traċċabbiltà, huwa importanti li jiġi żgurat li dawn jiġu żviluppati abbażi ta' standards rikonoxxuti internazzjonalment, kif meħtieġ mill-Artikolu 67(8) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 404/2011 ([3]).

(6) L-applikazzjonijiet għall-finanzjament tal-Unjoni ġew ivvalutati fir-rigward tal-konformità tagħhom mar-regoli stabbiliti fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 391/2007 tal-11 ta' April 2007 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 861/2006 rigward in-nefqa mġarrba mill-Istati Membri għall-implimentazzjoni ta' sistemi ta' monitoraġġ u kontroll applikabbli għall-Politika Komuni tas-Sajd ([4]).

([1]) ĠU L 160, 14.6.2006, p. 1.
([2]) ĠU L 204, 31.7.2013, p. 54.
([3]) ĠU L 112, 30.4.2011, p. 1.
([4]) ĠU L 97, 12.4.2007, p. 30.

(7) Huwa xieraq li l-ammonti massimi u r-rata tal-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni jiġu stabbiliti fil-limiti stipulati mill-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 861/2006 u li jiġu stipulati l-kundizzjonijiet li bihom tista' tingħata din il-kontribuzzjoni.

(8) Sabiex jitħeġġeġ l-investiment fl-azzjonijiet ta' prijorità ddefiniti mill-Kummissjoni, u fid-dawl tal-impatt negattiv tal-kriżi finanzjarja fuq il-baġits tal-Istati Membri, in-nefqa relatata mal-oqsma ta' prijorità msemmija hawn fuq għandha tibbenefika minn rata għolja ta' kofinanzjament, fil-limiti stipulati fl-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 861/2006.

(9) Sabiex jikkwalifikaw għall-kontribuzzjoni, il-proġetti kofinanzjati abbażi ta' din id-Deċiżjoni għandhom jikkonformaw ma' kull dispożizzjoni rilevanti tal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni u, b'mod partikolari mar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 404/2011.

(10) Il-miżuri stipulati f'din id-Deċiżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat għas-Sajd u l-Akkwakultura,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Suġġett

Din id-Deċiżjoni tistipula kontribuzzjoni finanzjarja addizzjonali mill-Unjoni għan-nefqa mġarrba mill-Istati Membri għall-2013 fl-implimentazzjoni tas-sistemi ta' monitoraġġ u kontroll applikabbli għall-politika komuni tas-sajd (PKS), kif imsemmija fl-Artikolu 8(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 861/2006. Tistabbilixxi l-ammont tal-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni għal kull Stat Membru, ir-rata tal-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni u l-kundizzjonijiet li skonthom tista' tingħata t-tali kontribuzzjoni.

Artikolu 2

Għeluq tal-impenji pendenti

Il-pagamenti kollha li għalihom qed jintalab rimborż għandhom jitħallsu mill-Istat Membru kkonċernat sat-30 ta' Ġunju 2017. Il-pagamenti li jsiru minn Stat Membru wara dik id-data ta' skadenza mhux se jkunu eliġibbli għar-rimborż. L-approprjazzjonijiet tal-baġit mhux użati relatati ma' din id-Deċiżjoni għandhom jiġu diżimpenjati sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2018.

Artikolu 3

Teknoloġiji u netwerks tal-IT ġodda

1. In-nefqa mġarrba, fir-rigward tal-proġetti msemmija fl-Anness I, dwar l-istabbiliment ta' teknoloġiji u netwerks tal-IT ġodda sabiex jippermettu l-ġbir u l-ġestjoni effiċjenti u siguri tad-dejta b'rabta mal-monitoraġġ, il-kontroll u s-sorveljanza tal-attivitajiet tas-sajd, għandha tikkwalifika għal kontribuzzjoni finanzjarja ta' 90 % tan-nefqa eliġibbli, fil-limiti stipulati f'dak l-Anness.

2. Fir-rigward tal-proġetti ta' traċċabbiltà, il-kontribuzzjoni tal-UE għandha tkun limitata għal EUR 1 000 000 f'każ ta' investimenti mwettqa mill-awtoritajiet tal-Istat Membru, u għal EUR 250 000 f'każ ta' investimenti privati. L-għadd totali ta' proġetti ta' traċċabbiltà mwettqa minn operaturi privati għandu jkun limitat għal 8 għal kull Stat Membru u għal kull deċiżjoni ta' finanzjament.

3. Sabiex jikkwalifikaw għall-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fil-paragrafu 2, il-proġetti kollha kofinanzjati skont din id-Deċiżjoni għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti applikabbli stipulati fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 [1] u r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 404/2011.

4. Il-proġetti BG/13/02 relatati ma' ġejġis tal-Omega, EL/13/10 relatati ma' tablets li jridu jintużaw għal finijiet ta' spezzjoni u PT/13/08 relatati ma' tagħmir tal-użin, u li jissemmew fl-Anness I, għandhom jikkwalifikaw għal kontribuzzjoni finanzjarja ta' 50 % tan-nefqa eliġibbli, fil-limiti stipulati f'dak l-Anness.

Artikolu 4

Tagħmir għal-lokalizzazzjoni awtomatika

1. In-nefqa mġarrba, fir-rigward tal-proġetti msemmija fl-Anness II, għax-xiri u l-istallazzjoni abbord ta' bastimenti tas-sajd ta' tagħmir għal-lokalizzazzjoni awtomatika li jippermetti li l-bastimenti jiġu mmonitorjati mill-bogħod minn ċentru tal-monitoraġġ tas-sajd permezz ta' sistema tal-monitoraġġ tal-bastimenti (VMS), għandha tikkwalifika għal kontribuzzjoni finanzjarja ta' 90 % tan-nefqa eliġibbli, fil-limiti stabbiliti f'dak l-Anness.

2. Sabiex jikkwalifika għall-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fil-paragrafu 1, it-tagħmir għal-lokalizzazzjoni awtomatika għandu jissodisfa r-rekwiżiti stipulati fir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 404/2011.

Artikolu 5

Sistemi ta' reġistrazzjoni u rappurtar elettroniċi

In-nefqa mġarrba, fir-rigward ta' proġetti msemmija fl-Anness III, għall-iżvilupp, ix-xiri u l-istallazzjoni kif ukoll l-għajnuna teknika għall-komponenti meħtieġa għas-sistemi ta' reġistrazzjoni u rappurtar elettroniċi (ERS), sabiex tippermetti l-interoperabbiltà tas-sistemi ERS bejn l-Istai Membri kif ukoll biex tiffaċilitaw l-implimentazzjoni tal-obbligu ta' ħatt l-art tal-qabdiet kollha ("projbizzjoni fuq ir-rimi lura"), għandha tikkwalifika għal kontribuzzjoni finanzjarja ta' 90 % tan-nefqa eliġibbli, fil-limiti stipulati f'dak l-Anness.

---

[1] ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

Artikolu 6

Proġetti pilota

In-nefqa mġarrba, fir-rigward tal-proġetti msemmija fl-Anness V, fuq proġetti pilota dwar teknoloġiji ġodda ta' kontroll għandha tikkwalifika għal kontribuzzjoni ta' 50 % tan-nefqa eliġibbli, fil-limiti stipulati f'dak l-Anness.

Artikolu 7

Kontribuzzjoni totali massima tal-Unjoni għal kull Stat Membru

In-nefqa ppjanata, is-sehem eliġibbli tagħha u l-kontribuzzjoni massima mill-Unjoni għal kull Stat Membru huma kif ġej:

(EUR)

Stat Membru	Nefqa ppjanata fil-programm nazzjonali addizzjonali għall-kontroll tas-sajd	Nefqa għal proġetti magħżula skont din id-Deċiżjoni	Kontribuzzjoni massima tal-Unjoni
Il-Belġju	430 000	280 000	252 000
Il-Bulgarija	35 791	35 791	24 031
Id-Danimarka	4 195 144	1 251 235	876 285
L-Estonja	400 000	400 000	360 000
L-Irlanda	200 000	200 000	180 000
Il-Greċja	228 500	78 500	50 650
Spanja	2 989 879	1 037 300	769 570
Franza	2 058 585	1 356 145	631 082
Il-Kroazja	267 490	267 490	227 400
L-Italja	1 850 000	422 000	379 800
Ċipru	100 000	100 000	90 000
Il-Latvja	124 038	124 038	111 634
Il-Litwanja	99 919	99 919	89 927
Malta	1 470 510	615 000	553 500
Il-Polonja	1 487 812	1 389 812	1 090 831
Il-Portugall	443 954	161 500	143 150
Ir-Rumanija	40 000	0	0
Il-Finlandja	1 800 000	1 050 000	945 000
L-Isvezja	2 450 000	1 150 000	1 035 000
Ir-Renju Unit	31 553	25 710	23 140
Total	**20 703 175**	**10 044 440**	**7 833 000**

Artikolu 8

Destinatarji

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Renju tal-Belġju, ir-Repubblika tal-Bulgarija, ir-Renju tad-Danimarka, ir-Repubblika tal-Estonja, l-Irlanda, ir-Repubblika Ellenika, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franċiża, ir-Repubblika tal-Kroazja, ir-Repubblika Taljana, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika Portugiża, ir-Rumanija, ir-Repubblika tal-Finlandja, ir-Renju tal-Isvezja u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Diċembru 2013.

Għall-Kummissjoni

Maria DAMANAKI

Membru tal-Kummissjoni

ANNESS I

TEKNOLOĠIJI U NETWERKS TAL-IT ĠODDA

(EUR)

Stat Membru u kodiċi tal-proġett	Nefqa ppjanata fil-programm nazzjonali addizzjonali għall-kontroll tas-sajd	Nefqa għall- magħżula skont din id-Deċiżjoni	Kontribuzzjoni massima tal-Unjoni
Il-Bulgarija:			
BG/13/02	20 452	20 452	10 226
BG/13/03	15 339	15 339	13 805
Subtotal	***35 791***	***35 791***	***24 031***
Id-Danimarka:			
DK/13/21	469 509	469 509	172 731
DK/13/23	335 363	335 363	301 827
DK/13/24	250 000	0	0
DK/13/25	250 000	0	0
DK/13/26	250 000	0	0
DK/13/27	278 000	0	0
DK/13/28	275 000	0	0
DK/13/29	275 000	0	0
DK/13/30	275 000	0	0
DK/13/31	275 000	111 000	99 900
DK/13/32	300 000	0	0
DK/13/33	403 423	0	0
DK/13/34	221 340	0	0
DK/13/35	2 146	0	0
Subtotal	***3 859 781***	***915 872***	***574 458***
L-Irlanda:			
IE/13/04	200 000	200 000	180 000
Subtotal	***200 000***	***200 000***	***180 000***
Il-Greċja:			
EL/13/10	50 000	50 000	25 000
EL/13/11	28 500	28 500	25 650
Subtotal	***78 500***	***78 500***	***50 650***
Spanja:			
ES/13/42	718 632	0	0
ES/13/45	454 090	0	0

(EUR)

Stat Membru u kodiċi tal-proġett	Nefqa ppjanata fil-programm nazzjonali addizzjonali għall-kontroll tas-sajd	Nefqa għall- magħżula skont din id-Deċiżjoni	Kontribuzzjoni massima tal-Unjoni
ES/13/50	365 000	365 000	328 500
ES/13/54	33 900	0	0
ES/13/55	50 000	0	0
ES/13/56	16 000	16 000	14 400
ES/13/57	72 000	0	0
Subtotal	***1 709 622***	***381 000***	***342 900***
Franza:			
FR/13/14	498 798	498 798	250 000
FR/13/15	711 700	711 700	250 000
FR/13/16	276 000	0	0
FR/13/17	115 647	115 647	104 082
FR/13/18	176 440	0	0
Subtotal	***1 778 585***	***1 326 145***	***604 082***
Il-Kroazja:			
HR/13/08	10 000	10 000	9 000
HR/13/10	247 490	247 490	209 400
Subtotal	***257 490***	***257 490***	***218 400***
L-Italja:			
IT/13/10	450 000	422 000	379 800
IT/13/11	1 400 000	0	0
Subtotal	***1 850 000***	***422 000***	***379 800***
Il-Latvja:			
LV/13/04	124 038	124 038	111 634
Subtotal	***124 038***	***124 038***	***111 634***
Il-Litwanja:			
LT/13/06	15 929	15 929	14 336
LT/13/05	26 066	26 066	23 459
Subtotal	***41 995***	***41 995***	***37 795***
Malta:			
MT/13/04	55 510	0	0
MT/13/05	1 400 000	600 000	540 000
MT/13/06	15 000	15 000	13 500
Subtotal	***1 470 510***	***615 000***	***553 500***
Il-Polonja:			
PL/13/16	250 000	152 000	136 800
PL/13/17	147 512	147 512	132 761

(EUR)

Stat Membru u kodiċi tal-proġett	Nefqa ppjanata fil-programm nazzjonali addizzjonali għall-kontroll tas-sajd	Nefqa għall- magħżula skont din id-Deċiżjoni	Kontribuzzjoni massima tal-Unjoni
PL/13/18	240 300	240 300	216 270
Subtotal	***637 812***	***539 812***	***485 831***
Il-Portugall:			
PT/13/06	129 200	111 100	99 990
PT/13/08	5 500	5 500	2 750
PT/13/09	264 354	0	0
Subtotal	***399 054***	***116 600***	***102 740***
Ir-Rumanija:			
RO/13/18	40 000	0	0
Subtotal	***40 000***	***0***	***0***
Il-Finlandja:			
FI/13/11	350 000	350 000	315 000
FI/13/14	150 000	150 000	135 000
FI/13/15	750 000	0	0
Subtotal	***1 250 000***	***500 000***	***450 000***
L-Isvezja:			
SE/13/04	500 000	0	0
SE/13/05	350 000	0	0
SE/13/06	450 000	0	0
SE/13/07	450 000	450 000	405 000
SE/13/08	200 000	200 000	180 000
Subtotal	***1 950 000***	***650 000***	***585 000***
Ir-Renju Unit:			
UK/13/05	9 933	9 933	8 940
UK/13/06	1 753	1 753	1 578
UK/13/07	5 843	0	0
Subtotal	***17 529***	***11 686***	***10 518***
Total	**15 700 707**	**6 215 929**	**4 711 339**

ANNESS II

TAGĦMIR GĦAL-LOKALIZZAZZJONI AWTOMATIKA

(EUR)

Stat Membru u kodiċi tal-proġett	Nefqa ppjanata fil-programm nazzjonali addizzjonali għall-kontroll tas-sajd	Nefqa għall-proġetti magħżula skont din id-Deċiżjoni	Kontribuzzjoni massima tal-Unjoni
Franza:			
FR/13/12	250 000	0	0
Subtotal	***250 000***	***0***	***0***
Ir-Renju Unit:			
UK/13/04	14 024	14 024	12 622
Subtotal	***14 024***	***14 024***	***12 622***
Total	**264 024**	**14 024**	**12 622**

ANNESS III

SISTEMI TA' REĠISTRAZZJONI U RAPPURTAR ELETTRONIĊI

(EUR)

Stat Membru kodiċi tal-proġett	Nefqa ppjanata fil-programm nazzjonali addizzjonali għall-kontroll tas-sajd	Nefqa għall-proġetti magħżula skont din id-Deċiżjoni	Kontribuzzjoni massima tal-Unjoni
Il-Belġju:			
BE/13/10	40 000	40 000	36 000
BE/13/11	200 000	200 000	180 000
BE/13/12	40 000	40 000	36 000
Subtotal	***280 000***	***280 000***	***252 000***
Id-Danimarka:			
DK/13/22	335 363	335 363	301 827
Subtotal	***335 363***	***335 363***	***301 827***
L-Estonja:			
EE/13/04	300 000	300 000	270 000
EE/13/05	100 000	100 000	90 000
Subtotal	***400 000***	***400 000***	***360 000***
Spanja:			
ES/13/43	246 300	246 300	221 670
Subtotal	***246 300***	***246 300***	***221 670***
Franza:			
FR/13/13	30 000	30 000	27 000
Subtotal	***30 000***	***30 000***	***27 000***
Il-Kroazja:			
HR/13/09	10 000	10 000	9 000
Subtotal	***10 000***	***10 000***	***9 000***
Ċipru:			
CY/13/04	100 000	100 000	90 000
Subtotal	***100 000***	***100 000***	***90 000***
Il-Litwanja:			
LT/13/04	57 924	57 924	52 132
Subtotal	***57 924***	***57 924***	***52 132***
Il-Polonja:			
PL/13/14	350 000	350 000	315 000
PL/13/15	100 000	100 000	90 000
Subtotal	***450 000***	***450 000***	***405 000***
Il-Portugall:			
PT/13/07	44 900	44 900	40 410
Subtotal	***44 900***	***44 900***	***40 410***

(EUR)

Stat Membru kodiċi tal-proġett	Nefqa ppjanata fil-programm nazzjonali addizzjonali għall-kontroll tas-sajd	Nefqa għall-proġetti magħżula skont din id-Deċiżjoni	Kontribuzzjoni massima tal-Unjoni
Il-Finlandja:			
FI/13/10	350 000	350 000	315 000
FI/13/12	200 000	200 000	180 000
Subtotal	***550 000***	***550 000***	***495 000***
L-Isvezja:			
SE/13/09	500 000	500 000	450 000
Subtotal	***500 000***	***500 000***	***450 000***
Total	**3 004 487**	**3 004 487**	**2 704 039**

ANNESS V

PROĠETTI PILOTA

(EUR)

Tip ta' nefqa	Nefqa ppjanata fil-programm nazzjonali addizzjonali għall-kontroll tas-sajd	Nefqa għall-proġetti magħżula skont din id-Deċiżjoni	Kontribuzzjoni massima tal-Unjoni
Il-Belġju:			
BE/13/13	150 000	0	0
Subtotal	***150 000***	***0***	***0***
Spanja:			
ES/13/44	471 074	0	0
ES/13/46	250 000	250 000	125 000
ES/13/48	160 000	160 000	80 000
ES/13/49	100 000	0	0
ES/13/51	2 000	0	0
Subtotal	***983 074***	***410 000***	***205 000***
Il-Polonja:			
PL/13/13	400 000	400 000	200 000
Subtotal	***400 000***	***400 000***	***200 000***
Total	**1 533 074**	**810 000**	**405 000**

ANNESS VI

AMMONTI RELATATI MA' PROGRAMMI TA' TAĦRIĠ U SKAMBJU U MA' INIZJATTIVI TA' SENSIBILIZZAZZJONI DWAR IR-REGOLI TAL-POLITIKA KOMUNI TAS-SAJD LI ĠEW IRRIFJUTATI

(EUR)

Stat Membru u kodiċi tal-proġett	Nefqa ppjanata fil-programm nazzjonali addizzjonali għall-kontroll tas-sajd	Nefqa għall-proġetti magħżula skont din id-Deċiżjoni	Kontribuzzjoni massima tal-Unjoni
Il-Greċja:			
EL/13/12	150 000	0	0
Subtotal	***150 000***	***0***	***0***
Spanja:			
ES/13/47	40 000	0	0
ES/13/52	8 082	0	0
ES/13/53	2 800	0	0
Subtotal	***50 882***	***0***	***0***
Total	**200 882**	**0**	**0**

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-12 ta' Diċembru 2013

dwar l-esklużjoni mill-finanzjament tal-Unjoni Ewropea ta' ċertu nefqa mġarrba mill-Istati Membri skont it-Taqsima ta' Garanziji tal-Fond Agrikolu Ewropew dwar Gwida u Garanzija (FAEGG), skont il-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) u skont il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR)

(notifikata bid-dokument C(2013) 8743)

(it-testi bl-Ispanjol, biċ-Ċekk, bil-Ġermaniż, bil-Grieg, bl-Ingliż, bil-Franċiż, bil-Latvjan, bl-Ungeriż, bl-Olandiż, bil-Portugiż, bir-Rumen, bil-Finlandiż u bl-Isvediż biss huma awtentiċi)

(2013/763/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1258/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar il-finanzjament tal-politika komuni agrikola ([1]), u b'mod partikolari l-Artikolu 7(4) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 tal-21 ta' Ġunju 2005 dwar il-finanzjament tal-Politika Agrikola Komuni ([2]), u b'mod partikolari l-Artikolu 31 tiegħu,

Wara li kkonsultat il-Kumitat dwar il-Fondi Agrikoli,

Billi:

(1) Skont l-Artikolu 7(4) tar-Regolament (KE) Nru 1258/1999, u l-Artikolu 31 tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, il-Kummissjoni għandha twettaq il-verifiki meħtieġa, tikkomunika lill-Istati Membri r-riżultati ta' dawn il-verifiki, tieħu nota tal-kummenti tal-Istati Membri, tibda diskussjoni bilaterali sabiex ikun jista' jintlaħaq ftehim mal-Istati Membri kkonċernati, u tikkomunikalhom formalment il-konklużjonijiet tagħha.

(2) L-Istati Membri kellhom opportunità jitolbu t-tnedija ta' proċedura ta' konċiljazzjoni. Dik l-opportunità ntużat f'xi każijiet u r-rapporti li nħarġu dwar ir-riżultati ġew eżaminati mill-Kummissjoni.

(3) Skont ir-Regolament (KE) Nru 1258/1999 u r-Regolament (KE) Nru 1290/2005, tista' tiġi ffinanzjata biss in-nefqa agrikola li tkun iġġarrbet b'tali mod li ma jinkisrux ir-regoli tal-Unjoni Ewropea.

(4) Fid-dawl tal-verifiki mwettqa, ir-riżultati li joħorġu mid-diskussjonijiet bilaterali u mill-proċeduri ta' konċiljazzjoni, parti min-nefqa ddikjarata mill-Istati Membri ma tissodisfax dan ir-rekwiżit, u għalhekk ma tistax tiġi ffinanzjata mit-Taqsima ta' Garanziji tal-FAEGG, mill-FAEG u mill-FAEŻR.

(5) Għandhom jiġu indikati l-ammonti li mhumiex meqjusa li jistgħu jitħallsu mit-Taqsima ta' Garanziji tal-FAEGG, il-FAEG u l-FAEŻR. Dawk l-ammonti mhumiex marbutin man-nefqa mġarrba aktar minn erbgħa u għoxrin xahar qabel in-notifika bil-miktub tal-Kummissjoni dwar ir-riżultati tal-verifiki lill-Istati Membri.

(6) Fir-rigward tal-każijiet koperti b'din id-Deċiżjoni, il-valutazzjoni tal-ammonti li jridu jiġu esklużi minħabba n-nuqqas ta' konformità tagħhom mar-regoli tal-Unjoni Ewropea ġiet ikkomunikata lill-Istati Membri f'rapport sommarju li ħarġet il-Kummissjoni dwar is-suġġett.

(7) Din id-Deċiżjoni hija mingħajr preġudizzju għall-konklużjonijiet finanzjarji li tista' tasal għalihom il-Kummissjoni abbażi tas-sentenzi tal-Qorti tal-Ġustizzja f'każijiet pendenti fl-1 ta' Settembru 2013 u li għandhom x'jaqsmu mas-suġġett ta' din id-Deċiżjoni,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

In-nefqa elenkata fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni, imġarrba mill-aġenziji tal-pagamenti akkreditati tal-Istati Membri u ddikjarata fit-Taqsima ta' Garanziji tal-FAEGG, fil-FAEG jew fil-FAEŻR għandha tiġi eskluża mill-finanzjament tal-Unjoni Ewropea minħabba li mhijiex konformi mar-regoli tal-Unjoni Ewropea.

([1]) ĠU L 160, 26.6.1999, p. 103.
([2]) ĠU L 209, 11.8.2005, p. 1.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Renju tal-Belġju, ir-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, l-Irlanda, ir-Repubblika Ellenika, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franċiża, ir-Repubblika tal-Latvja, il-Gran Dukat tal-Lussemburgu, l-Ungerija, ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi, ir-Repubblika tal-Awstrija, ir-Repubblika Portugiża, ir-Rumanija, ir-Repubblika tal-Finlandja u r-Renju tal-Isvezja.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Diċembru 2013.

Għall-Kummissjoni

Dacian CIOLOȘ

Membru tal-Kummissjoni

ANNESS

SM	Miżura	Sena Finanzjarja	Raġuni	Tip	%	Munita	Ammont	Tnaqqis	Impatt finanzjarju
PARTITA TAL-BAĠIT: 6 5 0 0									
CZ	Approvazzjoni tal-Kontijiet - Approvazzjoni Finanzjarja	2011	żbalji amministrattivi	DARBA		EUR	– 121 357,89	0,00	– 121 357,89
					TOTAL CZ	**EUR**	**– 121 357,89**	**0,00**	**– 121 357,89**
					6 5 0 0 TOTAL	**EUR**	**– 121 357,89**	**0,00**	**– 121 357,89**
PARTITA TAL-BAĠIT: 6 7 0 1									
AT	Għajnuna Diretta Diżakkoppjata (skema ta' pagament uniku - SPU)	2007	Nuqqasijiet fis-sistema ta' identifikazzjoni tal-ħbula tar-raba' u fis-sistema ta' informazzjoni ġeografika, fil-kontroverifiki amministrattivi, fil-funzjonament ta' verifiki fuq il-post, fl-applikazzjoni ta' sanzjonijiet u pagamenti	DARBA		EUR	– 1 542 856,98	0,00	– 1 542 856,98
AT	Għajnuna Diretta Diżakkoppjata (skema ta' pagament uniku - SPU)	2008	Nuqqasijiet fis-sistema ta' identifikazzjoni tal-ħbula tar-raba' u fis-sistema ta' informazzjoni ġeografika, fil-kontroverifiki amministrattivi, fil-funzjonament ta' verifiki fuq il-post, fl-applikazzjoni ta' sanzjonijiet u pagamenti	DARBA		EUR	– 362 356,33	0,00	– 362 356,33
AT	Għajnuniet Diretti Diżakkoppjati	2009	Nuqqasijiet fis-sistema ta' identifikazzjoni tal-ħbula tar-raba' u fis-sistema ta' informazzjoni ġeografika, fil-kontroverifiki amministrattivi, fil-funzjonament ta' verifiki fuq il-post, fl-applikazzjoni ta' sanzjonijiet u pagamenti	DARBA		EUR	– 322 005,10	0,00	– 322 005,10
					TOTAL AT	**EUR**	**– 2 227 218,41**	**0,00**	**– 2 227 218,41**
BE	Verifika finanzjarja - Qabża fil-valur	2012	qbiż tal-limiti	DARBA		EUR	– 8 448,26	– 8 448,26	0,00
BE	Verifika finanzjarja - Qabża fil-valur	2012	qbiż tal-limiti	DARBA		EUR	– 827 309,72	– 827 309,72	0,00
					TOTAL BE	**EUR**	**– 835 757,98**	**– 835 757,98**	**0,00**
DE	Għajnuna Diretta Diżakkoppjata (skema ta' pagament uniku - SPU)	2008	Nuqqasijiet fil-kontroverifiki tas-sistema ta' identifikazzjoni tal-ħbula tar-raba' u fit-tolleranza tal-miżuri għall-kontrolli fuq il-post, sena ta' talba 2007	DARBA		EUR	– 51 726,31	0,00	– 51 726,31

SM	Miżura	Sena Finanzjarja	Raġuni	Tip	%	Munita	Ammont	Tnaqqis	Impatt finanzjarju
DE	Għajnuniet Diretti Diżakkoppjati	2009	Nuqqasijiet fil-kontroverifiki tas-sistema ta' identifikazzjoni tal-ħbula tar-raba' u fit-tolleranza tal-miżuri għall-kontrolli fuq il-post, sena ta' talba 2008	DARBA		EUR	– 83 286,41	0,00	– 83 286,41
DE	Verifika finanzjarja - Pagamenti tard u skadenzi tal-pagamenti	2012	pagamenti tard	DARBA		EUR	– 10 670,90	– 10 670,90	0,00
					TOTAL DE	**EUR**	**– 145 683,62**	**– 10 670,90**	**– 135 012,72**
ES	Frott u Ħxejjex - Programmi Operazzjonali	2007	Nuqqas fil-kontrolli ewlenin	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 365 658,89	0,00	– 365 658,89
ES	Frott u Ħxejjex - Programmi Operazzjonali	2007	Nuqqas fil-kontrolli ewlenin	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 737 372,81	0,00	– 737 372,81
ES	Frott u Ħxejjex - Gruppi ta' Produtturi Rikonoxxuti minn Qabel	2007	Nuqqas fil-kontrolli ewlenin	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 1 787,28	0,00	– 1 787,28
ES	Frott u Ħxejjex - Programmi Operazzjonali	2007	Nuqqas fil-kontrolli ewlenin	RATA FISSA	10,00 %	EUR	– 145 740,74	0,00	– 145 740,74
ES	Frott u Ħxejjex - Programmi Operazzjonali	2007	Nefqa speċifika mhux eliġibbli	DARBA		EUR	– 919 365,27	0,00	– 919 365,27
ES	Frott u Ħxejjex - Programmi Operazzjonali	2008	Nuqqas fil-kontrolli ewlenin	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 538 517,00	0,00	– 538 517,00
ES	Frott u Ħxejjex - Programmi Operazzjonali	2008	Nuqqas fil-kontrolli ewlenin	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 875 633,57	0,00	– 875 633,57
ES	Frott u Ħxejjex - Gruppi ta' Produtturi Rikonoxxuti minn Qabel	2008	Nuqqas fil-kontrolli ewlenin	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 3 135,65	0,00	– 3 135,65
ES	Frott u Ħxejjex - Programmi Operazzjonali	2008	Nuqqas fil-kontrolli ewlenin	RATA FISSA	10,00 %	EUR	– 65 004,15	0,00	– 65 004,15
ES	Frott u Ħxejjex - Programmi Operazzjonali	2008	Nefqa speċifika mhux eliġibbli	DARBA		EUR	– 1 143 982,20	0,00	– 1 143 982,20

SM	Miżura	Sena Finanzjarja	Raġuni	Tip	%	Munita	Ammont	Tnaqqis	Impatt finanzjarju
ES	Frott u Ħxejjex - Programmi Operazzjonali	2009	Nuqqas fil-kontrolli ewlenin	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 2 121,76	0,00	– 2 121,76
ES	Frott u Ħxejjex - Gruppi ta' Produtturi Rikonoxxuti minn Qabel	2009	Nuqqas fil-kontrolli ewlenin	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 1 807,57	0,00	– 1 807,57
ES	Frott u Ħxejjex - Programmi Operazzjonali	2009	Nuqqas fil-kontrolli ewlenin	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 984 848,39	0,00	– 984 848,39
ES	Frott u Ħxejjex - Programmi Operazzjonali	2009	Nuqqas fil-kontrolli ewlenin	RATA FISSA	10,00 %	EUR	– 26 937,72	0,00	– 26 937,72
ES	Frott u Ħxejjex - Programmi Operazzjonali	2010	Nuqqas fil-kontrolli ewlenin	RATA FISSA	2,00 %	EUR	1 259,51	0,00	1 259,51
ES	Frott u Ħxejjex - Gruppi ta' Produtturi Rikonoxxuti minn Qabel	2010	Nuqqas fil-kontrolli ewlenin	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 1 629,62	0,00	– 1 629,62
ES	Frott u Ħxejjex - Programmi Operazzjonali	2010	Nuqqas fil-kontrolli ewlenin	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 990 175,71	0,00	– 990 175,71
ES	Frott u Ħxejjex - Programmi Operazzjonali	2010	Nuqqas fil-kontrolli ewlenin	RATA FISSA	10,00 %	EUR	169,58	0,00	169,58
ES	Frott u Ħxejjex - Programmi Operazzjonali	2011	Nuqqas fil-kontrolli ewlenin	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 979 171,01	0,00	– 979 171,01
ES	Għajnuniet Diretti Diżakkoppjati	2007	Nuqqasijiet fil-verifika fuq il-post, sena ta' talba 2006	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 800 115,89	– 506,88	– 799 609,01
ES	Għajnuniet Diretti Oħrajn	2007	Nuqqasijiet fil-verifika fuq il-post, sena ta' talba 2006	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 1 000 522,12	0,00	– 1 000 522,12
ES	Għajnuniet Diretti Diżakkoppjati	2008	Nuqqasijiet fil-verifika fuq il-post, sena ta' talba 2006	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 5 160,91	– 0,21	– 5 160,70
ES	Għajnuniet Diretti Oħrajn	2008	Nuqqasijiet fil-verifika fuq il-post, sena ta' talba 2007	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 338 164,02	0,00	– 338 164,02
ES	Għajnuniet Diretti Diżakkoppjati	2008	Nuqqasijiet fil-verifika fuq il-post, sena ta' talba 2007	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 771 505,81	– 31,70	– 771 474,11

SM	Miżura	Sena Finanzjarja	Raġuni	Tip	%	Munita	Ammont	Tnaqqis	Impatt finanzjarju
ES	Għajnuniet Diretti Oħrajn	2008	Nuqqasijiet fil-verifika fuq il-post, sena ta' talba 2006	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 14 378,54	0,00	– 14 378,54
ES	Għajnuniet Diretti Oħrajn	2008	Nuqqasijiet fil-verifika fuq il-post, sena ta' talba 2007	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 63 773,71	0,00	– 63 773,71
ES	Għajnuniet Diretti Diżakkoppjati	2009	Nuqqasijiet fil-verifika fuq il-post, sena ta' talba 2006	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 78,16	0,00	– 78,16
ES	Għajnuniet Diretti Oħrajn	2009	Nuqqasijiet fil-verifika fuq il-post, sena ta' talba 2007	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 2 318,23	0,00	– 2 318,23
ES	Għajnuniet Diretti Diżakkoppjati	2009	Nuqqasijiet fil-verifika fuq il-post, sena ta' talba 2007	RATA FISSA	2,00 %	EUR	186,40	0,00	186,40
ES	Għajnuniet Diretti Oħrajn	2009	Nuqqasijiet fil-verifika fuq il-post, sena ta' talba 2006	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 727,03	0,00	– 727,03
ES	Għajnuniet Diretti Diżakkoppjati	2010	Nuqqasijiet fil-verifika fuq il-post, sena ta' talba 2006	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 2 293,81	0,00	– 2 293,81
ES	Għajnuniet Diretti Oħrajn	2010	Nuqqasijiet fil-verifika fuq il-post, sena ta' talba 2007	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 468,08	0,00	– 468,08
ES	Għajnuniet Diretti Diżakkoppjati	2010	Nuqqasijiet fil-verifika fuq il-post, sena ta' talba 2007	RATA FISSA	2,00 %	EUR	233,66	0,00	233,66
ES	Għajnuniet Diretti Oħrajn	2010	Nuqqasijiet fil-verifika fuq il-post, sena ta' talba 2006	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 6 934,44	0,00	– 6 934,44
ES	Għajnuniet Diretti Oħrajn	2010	Nuqqasijiet fil-verifika fuq il-post, sena ta' talba 2007	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 181,82	0,00	– 181,82
ES	Għajnuniet Diretti Oħrajn	2008	Nuqqasijiet fil-verifika fuq il-post, sena ta' talba 2007	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 88 770,49	0,00	– 88 770,49
ES	Għajnuniet Diretti Diżakkoppjati	2008	Nuqqasijiet fil-verifika fuq il-post, sena ta' talba 2007	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 526 475,63	– 73,61	– 526 402,02
ES	Għajnuniet Diretti Oħrajn	2009	Nuqqasijiet fil-verifika fuq il-post, sena ta' talba 2007	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 25,72	0,00	– 25,72
ES	Għajnuniet Diretti Diżakkoppjati	2009	Nuqqasijiet fil-verifika fuq il-post, sena ta' talba 2007	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 493,99	0,00	– 493,99
ES	Għajnuniet Diretti Oħrajn	2009	Nuqqasijiet fil-verifika fuq il-post, sena ta' talba 2008	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 92 270,35	0,00	– 92 270,35
ES	Għajnuniet Diretti Diżakkoppjati	2009	Nuqqasijiet fil-verifika fuq il-post, sena ta' talba 2008	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 525 914,47	0,00	– 525 914,47

SM	Miżura	Sena Finanzjarja	Raġuni	Tip	%	Munita	Ammont	Tnaqqis	Impatt finanzjarju
ES	Għajnuniet Diretti Oħrajn	2010	Nuqqasijiet fil-verifika fuq il-post, sena ta' talba 2007	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 236,54	0,00	– 236,54
ES	Għajnuniet Diretti Diżakkoppjati	2010	Nuqqasijiet fil-verifika fuq il-post, sena ta' talba 2007	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 457,10	0,00	– 457,10
ES	Għajnuniet Diretti Oħrajn	2010	Nuqqasijiet fil-verifika fuq il-post, sena ta' talba 2008	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 210,66	0,00	– 210,66
ES	Għajnuniet Diretti Diżakkoppjati	2010	Nuqqasijiet fil-verifika fuq il-post, sena ta' talba 2008	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 803,64	0,00	– 803,64
ES	Intitolamenti	2009	Rkupri	DARBA		EUR	– 152,70	– 0,10	– 152,60
ES	Intitolamenti	2009	Allokazzjoni mhux dovuta ta' drittijiet speċjali	DARBA		EUR	– 1 316 791,79	– 838,16	– 1 315 953,63
ES	Intitolamenti	2010	Nuqqas ta' inklużjoni taż-żona għall-għalf	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 2 796 719,30	0,00	– 2 796 719,30
ES	Intitolamenti	2010	Riżerva nazzjonali fis-settur taż-żebbuġ	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 1 467 764,48	0,00	– 1 467 764,48
ES	Intitolamenti	2010	Force majeure fis-settur taz-zokkor	DARBA		EUR	– 169 495,55	0,00	– 169 495,55
ES	Intitolamenti	2010	Rkupri	DARBA		EUR	– 259,91	0,00	– 259,91
ES	Intitolamenti	2010	Diżakkoppjar tal-primjum maskili speċjali	DARBA		EUR	– 648 647,61	0,00	– 648 647,61
ES	Intitolamenti	2010	Allokazzjoni mhux dovuta ta' drittijiet speċjali	DARBA		EUR	– 1 334 718,15	0,00	– 1 334 718,15
ES	Verifika finanzjarja - Qabża fil-valur	2011	qbiż tal-limiti	DARBA		EUR	– 474 315,16	– 474 315,16	0,00
ES	Verifika finanzjarja - Qabża fil-valur	2011	qbiż tal-limiti	DARBA		EUR	– 116 322,42	– 1 301 665,74	1 185 343,32
ES	Approvazzjoni tal-Kontijiet - Approvazzjoni Finanzjarja	2011	nefqa mhux eliġibbli	DARBA		EUR	– 18 632,33	– 18 632,33	0,00
ES	Verifika finanzjarja - Pagamenti tard u skadenzi tal-pagamenti	2011	pagamenti tard	DARBA		EUR	– 42 228,78	– 42 228,78	0,00
ES	Verifika finanzjarja - Pagamenti tard u skadenzi tal-pagamenti	2011	pagamenti tard	DARBA		EUR	– 3 043 215,34	– 3 043 215,34	0,00

SM	Miżura	Sena Finanzjarja	Raġuni	Tip	%	Munita	Ammont	Tnaqqis	Impatt finanzjarju
ES	Ħalib - Kwota	2011	rkupru tal-imposta fuq il-ħalib	DARBA		EUR	135 786,22	135 786,22	0,00
ES	Verifika finanzjarja - Qabża fil-valur	2012	qbiż tal-limiti finanzjarji	DARBA		EUR	– 51 193,89	– 51 193,89	0,00
ES	Verifika finanzjarja - Qabża fil-valur	2012	qbiż tal-limiti finanzjarji	DARBA		EUR	– 12 288,65	– 12 288,65	0,00
ES	Verifika finanzjarja - Pagamenti tard u skadenzi tal-pagamenti	2012	pagamenti tard	DARBA		EUR	– 226 009,53	– 226 009,53	0,00
					TOTAL ES	**EUR**	**– 23 606 290,72**	**– 5 035 213,86**	**– 18 571 076,86**
FI	Għajnuna Diretta Oħra - Bovini	2009	Nuqqas ta' applikazzjoni ta' tnaqqis u esklużjonijiet (annimali li ma jinstabux meta jsiru l-kontrolli fuq il-post matul il-perjodu taż-żamma)	DARBA		EUR	– 2 455,57	0,00	– 2 455,57
FI	Għajnuna Diretta Oħra - l-Artikolu 69 tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003 - Ovini u Bovini biss	2009	Nuqqas ta' applikazzjoni ta' tnaqqis u esklużjonijiet (annimali potenzjonalment eliġibbli, annimali mingħajr ċomba ta' identifikazzjoni)	DARBA		EUR	– 85 467,41	0,00	– 85 467,41
FI	Għajnuna Diretta Oħra - Bovini	2010	Nuqqas ta' applikazzjoni ta' tnaqqis u esklużjonijiet (annimali li ma jinstabux meta jsiru l-kontrolli fuq il-post matul il-perjodu taż-żamma)	DARBA		EUR	– 4 103,67	0,00	– 4 103,67
FI	Għajnuna Diretta Oħra - l-Artikolu 69 tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003 - Ovini u Bovini biss	2010	Nuqqas ta' applikazzjoni ta' tnaqqis u esklużjonijiet (annimali potenzjonalment eliġibbli, annimali mingħajr ċomba ta' identifikazzjoni)	DARBA		EUR	– 130 869,20	0,00	– 130 869,20
FI	Għajnuna Diretta Oħra - l-Artikoli 68-72 tar-Regolament (KE) Nru 73/2009	2011	Nuqqas ta' applikazzjoni ta' tnaqqis u esklużjonijiet (annimali potenzjonalment eliġibbli, annimali mingħajr ċomba ta' identifikazzjoni)	DARBA		EUR	– 87 599,21	0,00	– 87 599,21
FI	Verifika finanzjarja - Qabża fil-valur	2012	qbiż tal-limiti	DARBA		EUR	– 73 951,98	– 73 951,98	0,00
					TOTAL FI	**EUR**	**– 384 447,04**	**– 73 951,98**	**– 310 495,06**
FR	Frott u Ħxejjex - Ħawħ u Lanġas Ipproċessat	2007	Nuqqasijiet fil-forniment tal-membri tal-organizzazzjonijiet produtturi b'mezzi tekniċi	RATA FISSA	10,00 %	EUR	– 28 022,33	0,00	– 28 022,33

SM	Miżura	Sena Finanzjarja	Raġuni	Tip	%	Munita	Ammont	Tnaqqis	Impatt finanzjarju
FR	Frott u Ħxejjex - Ipproċessar tat-Tadam	2007	Nuqqasijiet fil-forniment tal-membri tal-organizzazzjonijiet produtturi b'mezzi tekniċi	RATA FISSA	10,00 %	EUR	– 38 019,88	0,00	– 38 019,88
FR	Frott u Ħxejjex - Lewż	2007	Nuqqasijiet fil-forniment tal-membri tal-organizzazzjonijiet produtturi b'mezzi tekniċi	DARBA		EUR	– 14 675,50	0,00	– 14 675,50
FR	Frott u Ħxejjex - Programmi Operazzjonali	2007	Nuqqasijiet fil-forniment tal-membri tal-organizzazzjonijiet produtturi b'mezzi tekniċi	DARBA		EUR	– 10 143 429,40	– 4 402 146,54	– 5 741 282,86
FR	Frott u Ħxejjex - Irtirar	2007	Nuqqasijiet fil-forniment tal-membri tal-organizzazzjonijiet produtturi b'mezzi tekniċi	DARBA		EUR	– 254 741,35	0,00	– 254 741,35
FR	Frott u Ħxejjex - Programmi Operazzjonali	2008	Nuqqasijiet fil-forniment tal-membri tal-organizzazzjonijiet produtturi b'mezzi tekniċi	DARBA		EUR	– 7 013 519,75	– 2 358 665,31	– 4 654 854,44
FR	Frott u Ħxejjex - Programmi Operazzjonali	2009	Nuqqasijiet fil-forniment tal-membri tal-organizzazzjonijiet produtturi b'mezzi tekniċi	DARBA		EUR	– 93 897,24	0,00	– 93 897,24
FR	Frott u Ħxejjex - Programmi Operazzjonali	2010	Nuqqasijiet fil-forniment tal-membri tal-organizzazzjonijiet produtturi b'mezzi tekniċi	DARBA		EUR	– 83 200,09	0,00	– 83 200,09
FR	Frott u Ħxejjex - Programmi Operazzjonali	2011	Nuqqasijiet fil-forniment tal-membri tal-organizzazzjonijiet produtturi b'mezzi tekniċi	DARBA		EUR	– 30 320,94	0,00	– 30 320,94
FR	Kundizzjonalità	2008	2 KAAT mhux definiti, nuqqas fil-kontrolli ta' xi SMR, akkumulazzjoni ta' tnaqqis, sena ta' talba 2007	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 40 391 474,89	– 11 821,04	– 40 379 653,85
FR	Kundizzjonalità	2008	Sistema ta' sanzjonijiet inqas iebsa, notifiki tard, sena ta' talba 2007	DARBA		EUR	– 11 039 706,01	– 55 198,55	– 10 984 507,46
FR	Kundizzjonalità	2009	Nuqqasijiet fil-kontrolli ta' xi SMR, sena ta' talba 2009	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 157 245,53	0,00	– 157 245,53
FR	Kundizzjonalità	2009	2 KAAT mhux definiti, nuqqas fil-kontrolli ta' xi SMR, akkumulazzjoni ta' tnaqqis, sena ta' talba 2007	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 9 493,60	– 0,28	– 9 493,32

SM	Miżura	Sena Finanzjarja	Raġuni	Tip	%	Munita	Ammont	Tnaqqis	Impatt finanzjarju
FR	Kundizzjonalità	2009	2 KAAT mhux definiti, nuqqas fil-kontrolli ta' xi SMR, akkumulazzjoni ta' tnaqqis, sena ta' talba 2008	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 40 818 770,14	– 10 787,66	– 40 807 982,48
FR	Kundizzjonalità	2009	Sistema ta' sanzjonijiet inqas iebsa, notifiki tard, sena ta' talba 2008	DARBA		EUR	– 13 381 038,70	– 66 906,21	– 13 314 132,49
FR	Kundizzjonalità	2010	Nuqqasijiet fil-kontrolli ta' xi SMR, sena ta' talba 2009	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 26 673,71	0,00	– 26 673,71
FR	Kundizzjonalità	2010	Nuqqasijiet fil-kontrolli ta' xi SMR, sena ta' talba 2009	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 16 163 000,23	– 2 669,27	– 16 160 330,96
FR	Kundizzjonalità	2010	2 KAAT mhux definiti, nuqqas fil-kontrolli ta' xi SMR, akkumulazzjoni ta' tnaqqis, sena ta' talba 2007	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 1 689,23	0,01	– 1 689,24
FR	Kundizzjonalità	2010	2 KAAT mhux definiti, nuqqas fil-kontrolli ta' xi SMR, akkumulazzjoni ta' tnaqqis, sena ta' talba 2008	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 9 628,52	– 0,56	– 9 627,96
FR	Kundizzjonalità	2010	Sistema ta' sanzjonijiet inqas iebsa, notifiki tard, akkumulazzjoni ta' tnaqqis, sena ta' talba 2009	DARBA		EUR	– 15 761 783,07	– 31 523,60	– 15 730 259,47
FR	Kundizzjonalità	2011	Nuqqasijiet fil-kontrolli ta' xi SMR, sena ta' talba 2009	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 9 551,86	– 276,81	– 9 275,05
FR	Kundizzjonalità	2011	Nuqqasijiet fil-kontrolli ta' xi SMR, sena ta' talba 2009	RATA FISSA	2,00 %	EUR	1 881,20	0,00	1 881,20
FR	Kundizzjonalità	2011	2 KAAT mhux definiti, nuqqas fil-kontrolli ta' xi SMR, akkumulazzjoni ta' tnaqqis, sena ta' talba 2008	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 8 515,33	0,00	– 8 515,33
FR	Verifika finanzjarja - Pagamenti tard u skadenzi tal-pagamenti	2012	pagamenti tard	DARBA		EUR	– 361 229,20	– 361 229,20	0,00
FR	Approvazzjoni tal-kontijiet - Approvazzjoni ta' Konformità	2009	Żball fl-allokazzjoni baġitarja: riċevuti mhux dikjarati mill-baġit tal-Komunità	DARBA		EUR	– 35 069,07	0,00	– 35 069,07

SM	Miżura	Sena Finanzjarja	Raġuni	Tip	%	Munita	Ammont	Tnaqqis	Impatt finanzjarju
FR	Approvazzjoni tal-kontijiet - Approvazzjoni ta' Konformità	2009	Irregolarità jew negliġenza fil-proċedura ta' rkupru	DARBA		EUR	– 21 037,96	0,00	– 21 037,96
					TOTAL FR	**EUR**	**– 155 893 852,33**	**– 7 301 225,02**	**– 148 592 627,31**
GR	Frott u Ħxejjex - Ipproċessar tat-Tadam	2007	Nuqqasijiet fil-kontrolli ta' verifiki, il-kontrolli fiżiċi taż-żoni, il-kontrolli amministrattivi u tal-kontijiet tal-produtturi u tal-prodotti lesti, kontrolli fiżiċi u tal-kontijiet tal-ħażniet	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 1 241 950,67	0,00	– 1 241 950,67
GR	Frott u Ħxejjex - Ipproċessar tat-Tadam	2008	Nuqqasijiet fil-kontrolli ta' verifiki, il-kontrolli fiżiċi taż-żoni, il-kontrolli amministrattivi u tal-kontijiet tal-produtturi u tal-prodotti lesti, kontrolli fiżiċi u tal-kontijiet tal-ħażniet	RATA FISSA	10,00 %	EUR	– 2 115 555,01	0,00	– 2 115 555,01
GR	Frott u Ħxejjex - Ipproċessar tat-Tadam	2009	Nuqqasijiet fil-kontrolli ta' verifiki, il-kontrolli fiżiċi taż-żoni, il-kontrolli amministrattivi u tal-kontijiet tal-produtturi u tal-prodotti lesti, kontrolli fiżiċi u tal-kontijiet tal-ħażniet	RATA FISSA	10,00 %	EUR	– 3 219,00	0,00	– 3 219,00
GR	Għajnuna Diretta Oħra - l-Artikolu 69 tar-Regolament 1782/2003 - Ovini u Bovini biss	2009	Bovini l-Artikolu 69: Nuqqasijiet fis-sistema ta' sanzjonijiet u fil-verifiki ta' superviżjoni - sena ta' talba 2008	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 162 625,79	– 325,25	– 162 300,54
GR	Għajnuna Diretta Oħra - l-Artikolu 69 tar-Regolament 1782/2003 - Ovini u Bovini biss	2009	Ovini l-Artikolu 69: nuqqasijiet fil-kontrolli fuq il-post - żamma ta' annimali mhux ivverifikati - sena ta' talba 2008	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 589 848,52	– 1 179,70	– 588 668,82
GR	Għajnuna Diretta Oħra - l-Artikolu 69 tar-Regolament 1782/2003 - Ovini u Bovini biss	2009	Bovini l-Artikolu 69 - Pagamenti mhux dovuti lil applikanti individwali - sena ta' talba 2009	DARBA		EUR	– 49 324,00	– 986,48	– 48 337,52
GR	Għajnuna Diretta Oħra - l-Artikolu 69 tar-Regolament 1782/2003 - Ovini u Bovini biss	2010	Bovini l-Artikolu 69: Nuqqasijiet fis-sistema ta' sanzjonijiet u fil-verifiki ta' superviżjoni - sena ta' talba 2009	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 159 662,41	– 660,12	– 159 002,29
GR	Għajnuna Diretta Oħra - l-Artikolu 69 tar-Regolament 1782/2003 - Ovini u Bovini biss	2010	Ovini l-Artikolu 69: nuqqasijiet fil-kontrolli fuq il-post - żamma ta' annimali mhux ivverifikati - sena ta' talba 2009	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 626 203,65	– 29 339,23	– 596 864,42

SM	Miżura	Sena Finanzjarja	Raġuni	Tip	%	Munita	Ammont	Tnaqqis	Impatt finanzjarju
GR	Għajnuna Diretta Oħra - l-Artikolu 69 tar-Regolament 1782/2003 - Ovini u Bovini biss	2011	Ovini l-Artikolu 69: nuqqasijiet fil-kontrolli fuq il-post - żamma ta' annimali mhux ivverifikati - sena ta' talba 2009	RATA FISSA	5,00 %	EUR	2 003,17	0,00	2 003,17
GR	Intitolamenti	2008	Nuqqas ta' inklużjoni taż-żona għall-għalf fl-2006 - intitolamenti normali	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 7 020 040,97	– 7 020 040,97	0,00
GR	Intitolamenti	2008	Nuqqas ta' inklużjoni taż-żona għall-għalf fl-2006 - intitolamenti speċjali	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 3 982 096,46	0,00	– 3 982 096,46
GR	Intitolamenti	2008	Nuqqasijiet fil-kriterji tal-allokazzjoni tar-riżerva nazzjonali fl-2006	RATA FISSA	10,00 %	EUR	– 9 935 755,68	– 4 967 877,84	– 4 967 877,84
GR	Intitolamenti	2008	Benefiċjarji mhux eleġibbli tal-allokazzjoni tar-riżerva nazzjonali tal-2007	DARBA		EUR	– 524 628,25	0,00	– 524 628,25
GR	Intitolamenti	2008	Kalkolu ħażin tal-medja reġjonali ta' intitolamenti tal-2007	DARBA		EUR	– 674 004,06	0,00	– 674 004,06
GR	Intitolamenti	2008	Kalkolu ħażin tal-valur medju reġjonali ta' intitolamenti tal-2006	DARBA		EUR	– 2 786 983,22	0,00	– 2 786 983,22
GR	Intitolamenti	2008	Attivazzjoni parzjali ta' drittijiet speċjali	DARBA		EUR	– 1 482 230,85	0,00	– 1 482 230,85
GR	Intitolamenti	2008	rimborż minħabba s-sovrappożizzjoni tal-korrezzjoni skont l-inkjesta AA/2007/007/GR	DARBA		EUR	0,00	– 199 280,78	199 280,78
GR	Intitolamenti	2009	Nuqqas ta' inklużjoni taż-żona għall-għalf fl-2006 - intitolamenti normali	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 7 017 232,96	0,00	– 7 017 232,96
GR	Intitolamenti	2009	Nuqqas ta' inklużjoni taż-żona għall-għalf fl-2006 - intitolamenti speċjali	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 3 947 400,93	0,00	– 3 947 400,93
GR	Intitolamenti	2009	Nuqqasijiet fil-kriterji tal-allokazzjoni tar-riżerva nazzjonali fl-2006	RATA FISSA	10,00 %	EUR	– 9 739 243,02	0,00	– 9 739 243,02
GR	Intitolamenti	2009	Benefiċjarji mhux eleġibbli tal-allokazzjoni tar-riżerva nazzjonali tal-2007	DARBA		EUR	– 396 672,82	0,00	– 396 672,82

SM	Miżura	Sena Finanzjarja	Raġuni	Tip	%	Munita	Ammont	Tnaqqis	Impatt finanzjarju
GR	Intitolamenti	2009	Kalkolu ħażin tal-medja reġjonali ta' intitolamenti tal-2007	DARBA		EUR	– 599 310,06	0,00	– 599 310,06
GR	Intitolamenti	2009	Kalkolu ħażin tal-valur medju reġjonali ta' intitolamenti tal-2006	DARBA		EUR	– 2 730 858,30	0,00	– 2 730 858,30
GR	Intitolamenti	2009	Attivazzjoni parzjali ta' drittijiet speċjali	DARBA		EUR	– 1 847 858,89	0,00	– 1 847 858,89
GR	Intitolamenti	2010	Nuqqas ta' inklużjoni taż-żona għall-għalf fl-2006 - intitolamenti normali	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 7 020 040,97	0,00	– 7 020 040,97
GR	Intitolamenti	2010	Nuqqas ta' inklużjoni taż-żona għall-għalf fl-2006 - intitolamenti speċjali	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 3 885 929,66	0,00	– 3 885 929,66
GR	Intitolamenti	2010	Nuqqasijiet fil-kriterji tal-allokazzjoni tar-riżerva nazzjonali fl-2006	RATA FISSA	10,00 %	EUR	– 9 691 976,36	0,00	– 9 691 976,36
GR	Intitolamenti	2010	Benefiċjarji mhux eleġibbli tal-allokazzjoni tar-riżerva nazzjonali tal-2007	DARBA		EUR	– 365 638,75	0,00	– 365 638,75
GR	Intitolamenti	2010	Kalkolu ħażin tal-medja reġjonali ta' intitolamenti tal-2007	DARBA		EUR	– 565 616,36	0,00	– 565 616,36
GR	Intitolamenti	2010	Kalkolu ħażin tal-valur medju reġjonali ta' intitolamenti tal-2006	DARBA		EUR	– 2 716 046,60	0,00	– 2 716 046,60
GR	Intitolamenti	2010	Attivazzjoni parzjali ta' drittijiet speċjali	DARBA		EUR	– 1 884 218,70	0,00	– 1 884 218,70
GR	Kundizzjonalità	2007	Nuqqasijiet fis-sistema ta' kontroll tal-kundizzjonalità - Sena ta' talba 2006	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 5 325 926,19	– 484 087,90	– 4 841 838,29
GR	Kundizzjonalità	2008	Nuqqasijiet fis-sistema ta' kontroll tal-kundizzjonalità - Sena ta' talba 2006	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 29 319,70	– 46,06	– 29 273,64
GR	Kundizzjonalità	2008	Nuqqasijiet fis-sistema ta' kontroll tal-kundizzjonalità - Sena ta' Talba 2007	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 11 421 885,77	– 624 482,52	– 10 797 403,25
GR	Kundizzjonalità	2009	Nuqqasijiet fis-sistema ta' kontroll tal-kundizzjonalità - Sena ta' Talba 2008	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 4 936 572,90	– 55 807,14	– 4 880 765,76

SM	Miżura	Sena Finanzjarja	Raġuni	Tip	%	Munita	Ammont	Tnaqqis	Impatt finanzjarju
GR	Kundizzjonalità	2009	Nuqqasijiet fis-sistema ta' kontroll tal-kundizzjonalità - Sena ta' Talba 2006	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 20 694,01	– 14 620,62	– 6 073,39
GR	Kundizzjonalità	2009	Nuqqasijiet fis-sistema ta' kontroll tal-kundizzjonalità - Sena ta' Talba 2007	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 107 029,89	– 14 138,96	– 92 890,93
GR	Kundizzjonalità	2010	Nuqqasijiet fis-sistema ta' kontroll tal-kundizzjonalità - Sena ta' Talba 2008	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 547,38	– 751,51	204,13
GR	Kundizzjonalità	2010	Nuqqasijiet fis-sistema ta' kontroll tal-kundizzjonalità - Sena ta' Talba 2007	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 57,69	0,00	– 57,69
GR	Ħalib - Kwota	2008	Korrezzjoni tal-imposta fuq il-ħalib	DARBA		EUR	347,11	347,11	0,00
GR	Verifika finanzjarja - Qabża fil-valur	2008	Qbiż tal-limiti finanzjarji	DARBA		EUR	– 737 200,95	– 825 060,11	87 859,16
GR	Verifika finanzjarja - Pagamenti tard u skadenzi tal-pagamenti	2008	qbiż tal-iskadenzi tal-pagamenti	DARBA		EUR	– 174 948,49	– 174 948,49	0,00
GR	Verifika finanzjarja - Pagamenti tard u skadenzi tal-pagamenti	2008	qbiż tal-iskadenzi tal-pagamenti	DARBA		EUR	– 2 448 650,32	– 2 448 650,32	0,00
TOTAL GR						**EUR**	**– 108 962 655,93**	**– 16 861 936,89**	**– 92 100 719,04**
HU	Approvazzjoni tal-Kontijiet - Approvazzjoni ta' Konformità	2011	żball magħruf	DARBA		EUR	– 336 450,00	0,00	– 336 450,00
HU	Approvazzjoni tal-Kontijiet - Approvazzjoni ta' Konformità	2011	żball magħruf	DARBA		EUR	– 781,00	0,00	– 781,00
TOTAL HU						**EUR**	**– 337 231,00**	**0,00**	**– 337 231,00**
IE	Verifika finanzjarja - Qabża fil-valur	2012	qbiż tal-limiti finanzjarji	DARBA		EUR	– 41 641,57	– 41 641,57	0,00
TOTAL IE						**EUR**	**– 41 641,57**	**– 41 641,57**	**0,00**
LU	Għajnuniet Diretti Diżakkoppjati	2009	rkupru retroattiv/aspetti mhux eleġibbli/intenzjonalità, sena ta' talba 2008	DARBA		EUR	– 161 186,50	0,00	– 161 186,50

SM	Miżura	Sena Finanzjarja	Raġuni	Tip	%	Munita	Ammont	Tnaqqis	Impatt finanzjarju
LU	Għajnuniet Diretti Diżakkoppjati	2010	rkupru retroattiv/aspetti mhux eleġibbli/intenzjonalità, sena ta' talba 2009	DARBA		EUR	– 12 003,27	0,00	– 12 003,27
LU	Għajnuniet Diretti Diżakkoppjati	2011	rkupru retroattiv/aspetti mhux eleġibbli/intenzjonalità, sena ta' talba 2010	DARBA		EUR	– 15 096,97	0,00	– 15 096,97
LU	Verifika finanzjarja - Qabża fil-valur	2012	qbiż tal-limiti	DARBA		EUR	– 2 597,78	– 2 597,78	0,00
					TOTAL LU	**EUR**	**– 190 884,52**	**– 2 597,78**	**– 188 286,74**
LV	Verifika finanzjarja - Qabża fil-valur	2012	qbiż tal-limiti	DARBA		EUR	– 95,96	– 95,96	0,00
					TOTAL LV	**EUR**	**– 95,96**	**– 95,96**	**0,00**
NL	Għajnuniet Diretti Oħrajn	2009	Nuqqasijiet fil-kontroverifiki tas-sistema ta' identifikazzjoni tal-ħbula tar-raba', fil-verifiki fuq il-post u l-intenzjonalità, sena ta' talba 2008	RATA FISSA	3,00 %	EUR	– 15 979,71	0,00	– 15 979,71
NL	Għajnuniet Diretti Diżakkoppjati	2009	Nuqqasijiet fil-kontroverifiki tas-sistema ta' identifikazzjoni tal-ħbula tar-raba', fil-verifiki fuq il-post u l-intenzjonalità, sena ta' talba 2008	RATA FISSA	3,00 %	EUR	– 20 461 767,83	– 209,47	– 20 461 558,36
NL	Għajnuniet Diretti Diżakkoppjati	2010	Nuqqasijiet fil-kontroverifiki tas-sistema ta' identifikazzjoni tal-ħbula tar-raba', fil-verifiki fuq il-post u l-intenzjonalità, sena ta' talba 2008	RATA FISSA	3,00 %	EUR	– 31 702,54	0,00	– 31 702,54
NL	Għajnuniet Diretti Oħrajn	2010	Nuqqasijiet fil-kontroverifiki tas-sistema ta' identifikazzjoni tal-ħbula tar-raba', fil-verifiki fuq il-post u l-intenzjonalità, sena ta' talba 2008	RATA FISSA	3,00 %	EUR	– 42,24	0,00	– 42,24
NL	Għajnuniet Diretti Diżakkoppjati	2011	Nuqqasijiet fil-kontroverifiki tas-sistema ta' identifikazzjoni tal-ħbula tar-raba', fil-verifiki fuq il-post u l-intenzjonalità, sena ta' talba 2008	RATA FISSA	3,00 %	EUR	– 1 678,57	0,00	– 1 678,57
NL	Għajnuniet Diretti Diżakkoppjati	2010	Nuqqas ta' preċiżjoni fis-sistema ta' identifikazzjoni tal-ħbula tar-raba' u fis-sistema ta' informazzjoni ġeografika, sena ta' talba 2009	DARBA		EUR	– 5 047 207,00	0,00	– 5 047 207,00
NL	Għajnuniet Diretti Diżakkoppjati	2011	Nuqqas ta' preċiżjoni fis-sistema ta' identifikazzjoni tal-ħbula tar-raba' u fis-sistema ta' informazzjoni ġeografika, sena ta' talba 2010	DARBA		EUR	– 750 000,00	0,00	– 750 000,00
NL	Verifika finanzjarja - Pagamenti tard u skadenzi tal-pagamenti	2012	pagamenti tard	DARBA		EUR	– 33 831,72	– 33 831,72	0,00

SM	Miżura	Sena Finanzjarja	Raġuni	Tip	%	Munita	Ammont	Tnaqqis	Impatt finanzjarju
NL	Verifika finanzjarja - Pagamenti tard u skadenzi tal-pagamenti	2012	pagamenti tard	DARBA		EUR	– 91 159,06	– 91 159,06	0,00
NL	Irregolaritajiet	2007	Nuqqas ta' rappurtar tal-interess fit-tabella tal-Anness III għas-sena finanzjarja 2006	DARBA		EUR	– 4 890 879,11	0,00	– 4 890 879,11
NL	Irregolaritajiet	2009	Nuqqas ta' rappurtar tal-interess fit-tabella tal-Anness III għas-sena finanzjarja 2007	DARBA		EUR	– 5 346,88	0,00	– 5 346,88
NL	Irregolaritajiet	2009	Nuqqas ta' rappurtar tal-interess fit-tabella tal-Anness III għas-sena finanzjarja 2008	DARBA		EUR	– 10 459,54	0,00	– 10 459,54
NL	Irregolaritajiet	2010	Nuqqas ta' rappurtar tal-interess fit-tabella tal-Anness III għas-sena finanzjarja 2009	DARBA		EUR	– 310 112,90	0,00	– 310 112,90
NL	Irregolaritajiet	2011	Interess mhux imħallas fuq l-ammonti rkuprati fis-snin finanzjarji 2006-2009	DARBA		EUR	– 60 779,00	0,00	– 60 779,00
					TOTAL NL	**EUR**	**– 31 710 946,10**	**– 125 200,25**	**– 31 585 745,85**
RO	Verifika finanzjarja - Pagamenti tard u skadenzi tal-pagamenti	2012	pagamenti tard	DARBA		EUR	– 65 967,69	– 65 967,69	0,00
					TOTAL RO	**EUR**	**– 65 967,69**	**– 65 967,69**	**0,00**
SE	Verifika finanzjarja - Qabża fil-valur	2012	qbiż tal-limiti	DARBA		EUR	– 24 704,47	– 24 704,47	0,00
					TOTAL SE	**EUR**	**– 24 704,47**	**– 24 704,47**	**0,00**
					6 7 0 1 TOTAL	**EUR**	**– 324 427 377,34**	**– 30 378 964,35**	**– 294 048 412,99**

PARTITA TAL-BAĠIT: 0 5 0 7 0 1 0 7

SM	Miżura	Sena Finanzjarja	Raġuni	Tip	%	Munita	Ammont	Tnaqqis	Impatt finanzjarju
PT	POSEI	2006	rimborż wara sentenza fil-każ T-2/11	DARBA		EUR	239 045,63	0,00	239 045,63

SM	Miżura	Sena Finanzjarja	Raġuni	Tip	%	Munita	Ammont	Tnaqqis	Impatt finanzjarju
PT	Għajnuna Diretta Oħra - Prodotti mill-Pjanti (POSEI)	2007	rimborż wara sentenza fil-każ T-2/11	DARBA		EUR	266 137,96	0,00	266 137,96
					TOTAL PT	**EUR**	**505 183,59**	**0,00**	**505 183,59**
					0 5 0 7 0 1 0 7 TOTAL	**EUR**	**505 183,59**	**0,00**	**505 183,59**

PARTITA TAL-BAĠIT: 6 7 1 1

SM	Miżura	Sena Finanzjarja	Raġuni	Tip	%	Munita	Ammont	Tnaqqis	Impatt finanzjarju
AT	Żvilupp rurali li jaqa' taħt l-Assi 2 tal-FAEŻR (2007-2013, miżuri marbutin maż-żona)	2007	Nuqqasijiet fis-sistema ta' identifikazzjoni tal-ħbula tar-raba' u fis-sistema ta' informazzjoni ġeografika u fil-funzjonament tal-verifiki fuq il-post	DARBA		EUR	– 1 349 639,44	0,00	– 1 349 639,44
AT	Żvilupp rurali li jaqa' taħt l-Assi 2 tal-FAEŻR (2007-2013, miżuri marbutin maż-żona)	2008	Nuqqasijiet fis-sistema ta' identifikazzjoni tal-ħbula tar-raba' u fis-sistema ta' informazzjoni ġeografika u fil-funzjonament tal-verifiki fuq il-post	DARBA		EUR	– 24 535,35	0,00	– 24 535,35
AT	Żvilupp rurali li jaqa' taħt l-Assi 2 tal-FAEŻR (2007-2013, miżuri marbutin maż-żona)	2009	Nuqqasijiet fis-sistema ta' identifikazzjoni tal-ħbula tar-raba' u fis-sistema ta' informazzjoni ġeografika u fil-funzjonament tal-verifiki fuq il-post	DARBA		EUR	– 24 349,54	0,00	– 24 349,54
					TOTAL AT	**EUR**	**– 1 398 524,33**	**0,00**	**– 1 398 524,33**
DE	Żvilupp rurali li jaqa' taħt l-Assi 2 tal-FAEŻR (2007-2013, miżuri marbutin maż-żona)	2008	Nuqqasijiet fil-kontroverifiki tas-sistema ta' identifikazzjoni tal-ħbula tar-raba' u fit-tolleranza tal-miżuri għall-kontrolli fuq il-post, sena ta' talba 2007	DARBA		EUR	– 9 971,25	0,00	– 9 971,25
DE	Żvilupp rurali li jaqa' taħt l-Assi 2 tal-FAEŻR (2007-2013, miżuri marbutin maż-żona)	2009	Nuqqasijiet fil-kontroverifiki tas-sistema ta' identifikazzjoni tal-ħbula tar-raba' u fit-tolleranza tal-miżuri għall-kontrolli fuq il-post, sena ta' talba 2008	DARBA		EUR	– 6 630,34	0,00	– 6 630,34
DE	Approvazzjoni tal-kontijiet - Approvazzjoni Finanzjarja	2009	Żball l-Aktar Probabbli	DARBA		EUR	– 138 837,34	0,00	– 138 837,34
					TOTAL DE	**EUR**	**– 155 438,93**	**0,00**	**– 155 438,93**
ES	Żvilupp rurali li jaqa' taħt l-Assi 2 tal-FAEŻR (2007-2013, miżuri marbutin maż-żona)	2007	Nuqqasijiet fil-verifika fuq il-post, sena ta' talba 2006	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 11 246,42	0,00	– 11 246,42
ES	Żvilupp rurali li jaqa' taħt l-Assi 2 tal-FAEŻR (2007-2013, miżuri marbutin maż-żona)	2008	Nuqqasijiet fil-verifika fuq il-post, sena ta' talba 2007	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 65 926,15	0,00	– 65 926,15
ES	Żvilupp rurali li jaqa' taħt l-Assi 2 tal-FAEŻR (2007-2013, miżuri marbutin maż-żona)	2008	Nuqqasijiet fil-verifika fuq il-post, sena ta' talba 2006	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 46 397,27	0,00	– 46 397,27

SM	Miżura	Sena Finanzjarja	Raġuni	Tip	%	Munita	Ammont	Tnaqqis	Impatt finanzjarju
ES	Żvilupp rurali li jaqa' taħt l-Assi 2 tal-FAEŻR (2007-2013, miżuri marbutin maż-żona)	2009	Nuqqasijiet fil-verifika fuq il-post, sena ta' talba 2007	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 3 290,19	0,00	– 3 290,19
ES	Żvilupp rurali li jaqa' taħt l-Assi 2 tal-FAEŻR (2007-2013, miżuri marbutin maż-żona)	2009	Nuqqasijiet fil-verifika fuq il-post, sena ta' talba 2006	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 287,56	0,00	– 287,56
ES	Żvilupp rurali li jaqa' taħt l-Assi 2 tal-FAEŻR (2007-2013, miżuri marbutin maż-żona)	2010	Nuqqasijiet fil-verifika fuq il-post, sena ta' talba 2007	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 303,12	0,00	– 303,12
ES	Żvilupp rurali li jaqa' taħt l-Assi 2 tal-FAEŻR (2007-2013, miżuri marbutin maż-żona)	2010	Nuqqasijiet fil-verifika fuq il-post, sena ta' talba 2006	RATA FISSA	5,00 %	EUR	18,30	0,00	18,30
ES	Żvilupp rurali li jaqa' taħt l-Assi 2 tal-FAEŻR (2007-2013, miżuri marbutin maż-żona)	2008	Nuqqasijiet fil-verifika fuq il-post, sena ta' talba 2007	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 12 901,26	0,00	– 12 901,26
ES	Żvilupp rurali li jaqa' taħt l-Assi 2 tal-FAEŻR (2007-2013, miżuri marbutin maż-żona)	2008	Nuqqasijiet fil-verifika fuq il-post, sena ta' talba 2008	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 1 720,07	0,00	– 1 720,07
ES	Żvilupp rurali li jaqa' taħt l-Assi 2 tal-FAEŻR (2007-2013, miżuri marbutin maż-żona)	2009	Nuqqasijiet fil-verifika fuq il-post, sena ta' talba 2007	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 3 376,04	0,00	– 3 376,04
ES	Żvilupp rurali li jaqa' taħt l-Assi 2 tal-FAEŻR (2007-2013, miżuri marbutin maż-żona)	2009	Nuqqasijiet fil-verifika fuq il-post, sena ta' talba 2008	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 18 020,14	0,00	– 18 020,14
ES	Żvilupp rurali li jaqa' taħt l-Assi 2 tal-FAEŻR (2007-2013, miżuri marbutin maż-żona)	2010	Nuqqasijiet fil-verifika fuq il-post, sena ta' talba 2007	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 222,49	0,00	– 222,49
ES	Żvilupp rurali li jaqa' taħt l-Assi 2 tal-FAEŻR (2007-2013, miżuri marbutin maż-żona)	2010	Nuqqasijiet fil-verifika fuq il-post, sena ta' talba 2008	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 61,33	0,00	– 61,33
					TOTAL ES	**EUR**	**– 163 733,74**	**0,00**	**– 163 733,74**
FI	Żvilupp rurali li jaqa' taħt l-Assi 1+3 tal-FAEŻR - Miżuri orjentati lejn l-investiment (2007-2013)	2009	nuqqasijiet fil-verifika tar-raġonevolezza tal-ispejjeż	RATA FISSA	10,00 %	EUR	– 504,30	– 504,30	0,00

SM	Miżura	Sena Finanzjarja	Raġuni	Tip	%	Munita	Ammont	Tnaqqis	Impatt finanzjarju
FI	Żvilupp rurali li jaqa' taħt l-Assi 1+3 tal-FAEŻR - Miżuri orjentati lejn l-investiment (2007-2013)	2009	nuqqas ta' konformità mal-Artikolu 55 tar-Regolament (KE) Nru 1974/2006	DARBA		EUR	– 32 799,76	0,00	– 32 799,76
FI	Żvilupp rurali li jaqa' taħt l-Assi 1+3 tal-FAEŻR - Miżuri orjentati lejn l-investiment (2007-2013)	2010	nuqqasijiet fil-verifika tar-raġonevolezza tal-ispejjeż	RATA FISSA	10,00 %	EUR	– 4 953,65	– 4 953,65	0,00
FI	Żvilupp rurali li jaqa' taħt l-Assi 1+3 tal-FAEŻR - Miżuri orjentati lejn l-investiment (2007-2013)	2010	nuqqas ta' konformità mal-Artikolu 55 tar-Regolament (KE) Nru 1974/2006	DARBA		EUR	– 255 575,05	0,00	– 255 575,05
FI	Żvilupp rurali li jaqa' taħt l-Assi 1+3 tal-FAEŻR - Miżuri orjentati lejn l-investiment (2007-2013)	2011	nuqqasijiet fil-verifika tar-raġonevolezza tal-ispejjeż	RATA FISSA	10,00 %	EUR	– 3 752,32	– 3 752,32	0,00
FI	Żvilupp rurali li jaqa' taħt l-Assi 1+3 tal-FAEŻR - Miżuri orjentati lejn l-investiment (2007-2013)	2011	nuqqas ta' konformità mal-Artikolu 55 tar-Regolament (KE) Nru 1974/2006	DARBA		EUR	– 301 891,12	0,00	– 301 891,12
FI	Żvilupp rurali li jaqa' taħt l-Assi 1+3 tal-FAEŻR - Miżuri orjentati lejn l-investiment (2007-2013)	2012	nuqqasijiet fil-verifika tar-raġonevolezza tal-ispejjeż	RATA FISSA	10,00 %	EUR	– 4 998,04	– 4 998,04	0,00
FI	Żvilupp rurali li jaqa' taħt l-Assi 1+3 tal-FAEŻR - Miżuri orjentati lejn l-investiment (2007-2013)	2012	nuqqas ta' konformità mal-Artikolu 55 tar-Regolament (KE) Nru 1974/2006	DARBA		EUR	– 337 561,65	0,00	– 337 561,65
					TOTAL FI	**EUR**	**– 942 035,89**	**– 14 208,31**	**– 927 827,58**
FR	Kundizzjonalità	2008	2 KAAT mhux definiti, nuqqas fil-kontrolli ta' xi SMR, akkumulazzjoni ta' tnaqqis, sena ta' talba 2007	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 900 274,20	– 105 512,31	– 794 761,89
FR	Kundizzjonalità	2008	2 KAAT mhux definiti, nuqqas fil-kontrolli ta' xi SMR, akkumulazzjoni ta' tnaqqis, sena ta' talba 2008	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 1 375 559,77	0,00	– 1 375 559,77
FR	Kundizzjonalità	2009	Nuqqasijiet fil-kontrolli ta' xi SMR, sena ta' talba 2009	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 597 967,90	0,00	– 597 967,90

SM	Miżura	Sena Finanzjarja	Raġuni	Tip	%	Munita	Ammont	Tnaqqis	Impatt finanzjarju
FR	Kundizzjonalità	2009	2 KAAT mhux definiti, nuqqas fil-kontrolli ta' xi SMR, akkumulazzjoni ta' tnaqqis, sena ta' talba 2007	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 13 298,28	0,00	– 13 298,28
FR	Kundizzjonalità	2009	2 KAAT mhux definiti, nuqqas fil-kontrolli ta' xi SMR, akkumulazzjoni ta' tnaqqis, sena ta' talba 2008	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 840 454,15	– 39 517,83	– 800 936,32
FR	Kundizzjonalità	2010	Nuqqasijiet fil-kontrolli ta' xi SMR, sena ta' talba 2009	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 293 991,73	0,00	– 293 991,73
FR	Kundizzjonalità	2010	2 KAAT mhux definiti, nuqqas fil-kontrolli ta' xi SMR, akkumulazzjoni ta' tnaqqis, sena ta' talba 2007	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 9 888,16	0,00	– 9 888,16
FR	Kundizzjonalità	2010	2 KAAT mhux definiti, nuqqas fil-kontrolli ta' xi SMR, akkumulazzjoni ta' tnaqqis, sena ta' talba 2008	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 7 095,86	0,00	– 7 095,86
FR	Kundizzjonalità	2011	Nuqqasijiet fil-kontrolli ta' xi SMR, sena ta' talba 2009	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 1 266,06	0,00	– 1 266,06
FR	Kundizzjonalità	2011	2 KAAT mhux definiti, nuqqas fil-kontrolli ta' xi SMR, akkumulazzjoni ta' tnaqqis, sena ta' talba 2008	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 2 174,86	0,00	– 2 174,86
FR	Approvazzjoni tal-kontijiet - Approvazzjoni ta' Konformità	2009	Irregolarità jew negliġenza fil-proċedura ta' rkupru	DARBA		EUR	– 4 751,99	0,00	– 4 751,99
					TOTAL FR	**EUR**	**– 4 046 722,96**	**– 145 030,14**	**– 3 901 692,82**
GR	Kundizzjonalità	2010	Nuqqasijiet fis-sistema ta' kontroll tal-kundizzjonalità - Sena ta' talba 2008	RATA FISSA	2,00 %	EUR	– 201 962,44	0,00	– 201 962,44
GR	Kundizzjonalità	2010	Nuqqasijiet fis-sistema ta' kontroll tal-kundizzjonalità - Sena ta' talba 2007	RATA FISSA	5,00 %	EUR	– 186 826,13	0,00	– 186 826,13
					TOTAL GR	**EUR**	**– 388 788,57**	**0,00**	**– 388 788,57**
LU	Żvilupp rurali li jaqa' taħt l-Assi 2 tal-FAEŻR (2007-2013, miżuri marbutin maż-żona)	2009	rkupru retroattiv/aspetti mhux eleġibbli/intenzjonalità, sena ta' talba 2008	DARBA		EUR	– 24 894,97	0,00	– 24 894,97

SM	Miżura	Sena Finanzjarja	Raġuni	Tip	%	Munita	Ammont	Tnaqqis	Impatt finanzjarju
LU	Żvilupp rurali li jaqa' taħt l-Assi 2 tal-FAEŻR (2007-2013, miżuri marbutin maż-żona)	2010	rkupru retroattiv/aspetti mhux eleġibbli/intenzjonalità, sena ta' talba 2009	DARBA		EUR	– 2 068,61	0,00	– 2 068,61
LU	Żvilupp rurali li jaqa' taħt l-Assi 2 tal-FAEŻR (2007-2013, miżuri marbutin maż-żona)	2011	rkupru retroattiv/aspetti mhux eleġibbli/intenzjonalità, sena ta' talba 2010	DARBA		EUR	– 2 293,52	0,00	– 2 293,52
					TOTAL LU	**EUR**	**– 29 257,10**	**0,00**	**– 29 257,10**
NL	Żvilupp rurali li jaqa' taħt l-Assi 2 tal-FAEŻR (2007-2013, miżuri marbutin maż-żona)	2009	Nuqqasijiet fil-kontroverifiki tas-sistema ta' identifikazzjoni tal-ħbula tar-raba', fil-verifiki fuq il-post u l-intenzjonalità, sena ta' talba 2008	DARBA		EUR	– 3 816 688,00	– 183 660,73	– 3 633 027,27
					TOTAL NL	**EUR**	**– 3 816 688,00**	**– 183 660,73**	**– 3 633 027,27**
					6 7 1 1 TOTAL	**EUR**	**– 10 941 189,52**	**– 342 899,18**	**– 10 598 290,34**

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-13 ta' Diċembru 2013

dwar miżuri ta' kontroll tas-saħħa tal-annimali marbuta mad-deni klassiku tal-ħnieżer f'ċerti Stati Membri

(notifikata bid-dokument C(2013) 8667)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2013/764/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 89/662/KEE tal-11 ta' Diċembru 1989 dwar spezzjonijiet veterinarji fil-kummerċ intra-Komunitarju bil-ħsieb tat-tlestija tas-suq intern [1], u b'mod partikolari l-Artikolu 9(4) tagħha,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 90/425/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar l-iċċekkjar, veterinarju u żootekniku applikabbli għall-kummerċ intra-Komunitarju ta' ċerti annimali ħajjin u prodotti bil-ħsieb tat-tlestija tas-suq intern [2], u b'mod partikolari l-Artikolu 10(4) tagħha,

Billi:

(1) Id-Direttiva tal-Kunsill 2001/89/KE [3] tintroduċi miżuri minimi tal-Unjoni għall-kontroll tad-deni klassiku tal-ħnieżer, fosthom il-miżuri li għandhom jittieħdu f'każ ta' tifqigħa ta' dik il-marda. Dawn il-miżuri jinkludu pjanijiet mill-Istati Membri għall-qerda tad-deni klassiku tal-ħnieżer minn popolazzjoni ta' ħnieżer selvaġġi u t-tilqim ta' emerġenza tal-ħnieżer selvaġġi f'ċerti kundizzjonijiet.

(2) Il-miżuri previsti fid-Direttiva 2001/89/KE ġew implimentati permezz tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/855/KE [4] li ġiet adottata b'reazzjoni għall-okkorrenza tad-deni klassiku tal-ħnieżer f'ċerti Stati Membri. Dik id-Deċiżjoni tistabbilixxi miżuri għall-kontroll tal-marda tad-deni klassiku tal-ħnieżer f'żoni ta' dawk l-Istati Membri fejn din il-marda hija preżenti fil-ħnieżer selvaġġi sabiex il-marda ma tinxteredx lejn żoni oħra tal-Unjoni. L-Istati Membri jew iż-żoni tagħhom ikkonċernati minn dawn il-miżuri huma stipulati fl-Anness ta' dik id-Deċiżjoni.

(3) Id-Deċiżjoni 2008/855/KE ġiet emendata diversi drabi b'reazzjoni għall-evoluzzjoni tas-sitwazzjoni epidemjoloġika tad-deni klassiku tal-ħnieżer fl-Unjoni. F'dawn l-aħħar snin, is-sitwazzjoni tal-marda tjiebet b'mod sinifikanti fl-Unjoni u issa jistgħu jiġu identifikati ftit żoni bi problemi speċifiċi marbuta ma' riskji komuni għad-deni klassiku tal-ħnieżer.

(4) Jixraq li lista waħda tistipula ż-żoni fl-Istati Membri fejn is-sitwazzjoni epidemjoloġika tad-deni klassiku tal-ħnieżer hija ġeneralment favorevoli fl-impriżi tal-ħnieżer u fejn is-sitwazzjoni qed titjieb ukoll fil-popolazzjoni tal-ħnieżer selvaġġi.

(5) F'termini ta' riskju u bħala regola ġenerali, billi ċ-ċaqliq ta' ħnieżer ħajjin u s-semen, l-ova u l-embrijuni tagħhom minn żoni infettati jew żoni b'sitwazzjoni epidemjoloġika inċerta joħloq riskji ogħla miċ-ċaqliq tal-laħam frisk tal-majjal, u preparazzjonijiet tal-laħam u prodotti tal-laħam li jkunu magħmula minn, jew fihom, il-laħam tal-majjal, iċ-ċaqliq tal-ħnieżer ħajjin u s-semen, l-ova u l-embrijuni tagħhom miż-żoni elenkati għandu jiġi pprojbit. Madankollu, jixraq li jkun hemm provvedimenti għall-kundizzjonijiet fejn, b'deroga, il-ħnieżer ħajjin jistgħu jintbagħtu lejn biċċeriji jew impriżi li jinsabu barra miż-żoni elenkati fl-istess Stat Membru.

(6) Barra minn hekk, sabiex jieqaf it-tixrid tad-deni klassiku tal-ħnieżer lejn żoni oħra tal-Unjoni, jixraq li jsiru provvedimenti biex id-dispaċċ ta' laħam frisk tal-majjal, u preparazzjonijiet tal-laħam u prodotti tal-laħam magħmul minn, jew fihom, laħam tal-majjal minn ħnieżer miżmuma f'impriżi fiż-żoni elenkati, ikun soġġett għal ċerti kundizzjonijiet. B'mod partikolari, dawk il-preparazzjonijiet u l-prodotti tal-laħam tal-majjal li jew mhumiex ġejjin minn ħnieżer miżmuma f'impriżi li jissodisfaw ċerti kundizzjonijiet addizzjonali li jikkonċernaw il-prevenzjoni tad-deni klassiku tal-ħnieżer jew ma jiġux trattati b'mod li jelimina r-riskju tad-deni klassiku tal-ħnieżer skont l-Artikolu 4 tad-Direttiva tal-Kunsill 2002/99/KE [5] għandhom jiġu miksuba, manipu-

[1] ĠU L 395, 30.12.1989, p. 13.

[2] ĠU L 224, 18.8.1990, p. 29.

[3] Id-Direttiva 2001/89/KE tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2001 dwar il-miżuri tal-Komunità għall-kontroll tal-marda tal-infafet vesikolari (deni klassiku) tal-ħnieżer (ĠU L 316, 1.12.2001, p. 5).

[4] Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/855/KE tat-3 ta' Novembru 2008 dwar miżuri ta' kontroll tas-saħħa tal-annimali marbuta mad-deni klassiku tal-ħnieżer f'ċerti Stati Membri (ĠU L 302, 13.11.2008, p. 19).

[5] Id-Direttiva 2002/99/KE tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2002 li tistabbilixxi r-regoli sanitarji għall-annimali u li jiddeterminaw il-produzzjoni, l-ipproċessar, id-distribuzzjoni u l-introduzzjoni ta' prodotti li joriġinaw mill-annimali u li huma għall-konsum uman (ĠU L 18, 23.1.2003, p. 11).

lati,

ittrasportat u maħżuna separatament, jew f'ħinijiet differenti, mill-prodotti li ma jissodisfawx l-istess kondizzjonijiet u mbagħad għandhom jiġu mmarkati b'marki speċjali li ma jistgħux jiġu mħawda mal-marka tal-identifikazzjoni pprovduta fir-Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill [1] u l-marka tas-sanità għal-laħam frisk tal-majjal stipulata fir-Regolament (KE) Nru 854/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill [2].

(7) F'konformità mal-Artikolu 5 tad-Direttiva 2002/99/KE, ċerti rekwiżiti ta' ċertifikazzjoni għandhom jiġu stabbiliti wkoll għad-dispaċċ tal-laħam tal-majjal, u għall-preparazzjonijiet u prodotti tal-laħam tal-majjali magħmula minn, jew fihom, il-laħam ta' ħnieżer miżmuma f'impriżi li jinsabu fiż-żoni elenkati li ġew trattati skont l-Artikolu 4 tad-Direttiva 2002/99/KE.

(8) Id-Deċiżjoni 2008/855/KE ġiet emendata bosta drabi. Għaldaqstant, jixraq li dik id-Deċiżjoni tiġi revokata u sostitwita mid-Deċiżjoni preżenti.

(9) Il-miżuri stipulati f'din id-Deċiżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti għall-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

Din id-Deċiżjoni tistabbilixxi ċerti miżuri ta' kontroll marbuta mad-deni klassiku tal-ħnieżer li għandhom jiġu applikati fl-Istati Membri jew iż-żoni tagħhom kif stipulat fl-Anness ("l-Istati Membri kkonċernati").

Id-Deċiżjoni għandha tapplika bla ħsara għall-pjanijiet ta' eradikazzjoni tad-deni klassiku tal-ħnieżer u l-pjanijiet għat-tilqim ta' emerġenza kontra dik il-marda, approvati mill-Kummissjoni skont id-Direttiva 2001/89/KE.

Artikolu 2

Projbizzjoni fuq id-dispaċċ ta' ħnieżer ħajjin miż-żoni elenkati fl-Anness lejn Stati Membri oħra

1. L-Istat Membru kkonċernat għandu jiżgura li l-ebda ħnieżer ħajjin miż-żoni elenkati fl-Anness ma jintbagħtu fi Stati Membri oħra jew f'żoni oħra fit-territorju tal-istess Stat Membru 'l barra minn dawk elenkati fl-Anness.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, l-Istati Membri kkonċernati jistgħu jawtorizzaw id-dispaċċ ta' ħnieżer ħajjin mill-impriżi li jinsabu fiż-żoni elenkati fl-Anness lejn żoni oħra fit-territorju tal-istess Stat Membru, bil-kundizzjoni li s-sitwazzjoni tad-deni klassiku tal-ħnieżer fiż-żoni elenkati fl-Anness tkun favorevoli u:

(a) il-ħnieżer jiġu mċaqilqa direttament lejn il-biċċerija biex jinqatlu minnufih; jew

(b) il-ħnieżer kienu nżammu f'impriżi li jikkonformaw mal-kundizzjonijiet stipulati fil-punt (a) tal-Artikolu 4.

Artikolu 3

Projbizzjoni fuq id-dispaċċ ta' kunsinji ta' semen tal-ħnieżer u ova u embrijuni tal-ħnieżer miż-żoni elenkati fl-Anness lejn Stati Membri oħra

L-Istati Membri kkonċernati għandhom jiżguraw li ebda kunsinja ta' dawn li ġejjin ma tintbagħat mit-territorju tagħhom lejn Stati Membri oħra:

(a) is-semen tal-porċini, sakemm is-semen ma jkunx joriġina minn ħnieżer miżmuma f'ċentru tal-ġbir approvat kif imsemmi fil-punt (a) tal-Artikolu 3 tad-Direttiva tal-Kunsill 90/429/KEE [3] u li jkun jinsab barra ż-żoni elenkati fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni;

(b) l-ova u l-embrijuni tal-ħnieżer, sakemm l-ova u l-embrijuni ma jkunux joriġinaw minn ħnieżer miżmuma f'impriżi li jkunu jinsabu barra ż-żoni elenkati fl-Anness.

Artikolu 4

Id-dispaċċ tal-laħam tal-majjal frisk u ta' ċerti preparazzjonijiet tal-laħam u prodotti tal-laħam minn żoni elenkati fil-Parti II tal-Anness

L-Istati Membri kkonċernati għandhom jiżguraw li l-kunsinji ta' laħam frisk tal-majjal, preparazzjonijiet tal-laħam u prodotti tal-laħam li jikkonsistu minn, jew fihom laħam tal-majjal minn ħnieżer miżmuma f'impriżi li jinsabu fiż-żoni elenkati fl-Anness, jintbagħtu lejn l-Istati Membri l-oħra biss jekk:

jew

(a) il-ħnieżer ikkonċernati nżammu f'impriżi fejn:

— ma jkunx hemm evidenza tad-deni klassiku tal-ħnieżer fit-12-il xahar ta' qabel fl-impriża kkonċernata u l-impriża tkun tinsab barra minn żona ta' protezzjoni jew ta' sorveljanza stabblita skont id-Direttiva 2001/89/KE,

— il-ħnieżer kienu residenti għal mill-inqas 90 jum fl-impriża u ebda ħanżir ħaj ma ddaħħal fl-impriża matul il-perjodu ta' 30 jum immedjatament qabel id-data tad-dispaċċ lejn il-biċċerija,

[1] Regolament (KE) Nru 853/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jistabbilixxi regoli speċifiċi ta' iġjene għal ikel li joriġina mill-annimali (ĠU L 139, 30.4.2004, p. 55).

[2] Ir-Regolament (KE) Nru 854/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li jippreskrivi regoli speċifiċi għall-organizzazzjoni ta' kontrolli uffiċjali fuq prodotti li joriġinaw mill-annimali maħsuba għall-konsum uman (ĠU L 139, 30.4.2004, p. 206).

[3] Id-Direttiva 90/429/KEE tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 1990, li tistabbilixxi r-rekwiżiti tas-saħħa tal-bhejjem applikabbli għal kummerċ intra-Komunitarju u għall-importazzjonijiet ta' semen ta' bhejjem domestiċi tal-ispeċi tal-majjali (ĠU L 224, 18.8.1990, p. 62).

— l-impriża timplimenta pjan ta' bijosigurtà approvat mill-awtorità kompetenti,

— l-impriża ġiet soġġetta għallinqas darbtejn fis-sena għal spezzjonijiet mill-awtorità veterinarja kompetenti, li għandha:

(i) issegwi l-linji ta' gwida stipulati fil-Kapitolu III tal-Anness tad-Deċiżjoni 2002/106/KE [1];

(ii) tinkludi l-eżami kliniku skont il-proċeduri ta' kontroll u teħid ta' kampjuni stipulati fil-Parti A tal-Kapitolu IV tal-Anness tad-Deċiżjoni 2002/106/KE;

(iii) tiċċekkja l-applikazzjoni effettiva tal-miżuri stabbiliti fit-tieni u mir-raba' sas-seba' inċiż tal-Artikolu 15(2)(b) tad-Direttiva 2001/89/KE jiġu applikati effettivament,

— l- impriża tkun soġġetta għal pjan ta' sorveljanza għad-deni klassiku tal-ħnieżer implimentata mill-awtorità kompetenti skont il-proċeduri tat-teħid tal-kampjuni stabbiliti fil-punt F.2 tal-Kapitolu IV tal-Anness tad-Deċiżjoni 2002/106/KE u ttestjar fil-laboratorju b'riżultati negattivi mill-inqas tliet xhur qabel iċ-ċaqliq lejn il-biċċerija, jew

— l- impriża tkun soġġetta għal pjan ta' sorveljanza tad-deni klassiku tal-ħnieżer implimentata mill-awtorità kompetenti skont il-proċeduri ta' teħid tal-kampjuni u ttestjar fil-laboratorju stabbiliti fil-punt F.2 tal-Kapitolu IV tal-Anness tad-Deċiżjoni 2002/106/KE b'riżultati negattivi mill-inqas sena qabel iċ-ċaqliq lejn il-biċċerija u qabel ma tingħata l-awtorizzazzjoni għad-dispaċċ tal-ħnieżer lejn biċċerija, ikun sar eżami kliniku għad-deni klassiku tal-ħnieżer minn uffiċjal veterinarju skont il-proċeduri ta' kontroll u teħid ta' kampjuni stipulati fil-punti 1 u 3 tal-Parti D tal-Kapitolu IV tal-Anness tad-Deċiżjoni 2002/106/KE,

jew

(b) il-laħam tal-majjal, il-preparazzjonijiet u l-prodotti tal-laħam ikkonċernati:

— jiġu prodotti u pproċessati f'konformità mal-Artikolu 4(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2002/99/KE,

— huma suġġetti għaċ-ċertifikazzjoni veterinarja skont l-Artikolu 5 tad-Direttiva 2002/99/KE,

— huma akkumpanjati miċ-ċertifikat xieraq tas-sanità għall-kummerċ ġewwa l-Unjoni kif stipulat fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 599/2004; [2] il-Parti II taċ-ċertifikat għandha tkun kompluta bis-sentenza li ġejja:

"Prodott f'konformità mad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2013/764/UE tat-13 ta' Diċembru 2013 rigward miżuri ta' kontroll tas-saħħa tal-annimali fir-rigward tad-deni klassiku tal-ħnieżer f'ċerti Stati Membri."

Artikolu 5

Marki sanitarji speċjali u rekwiżiti ta' ċertifikazzjoni għal laħam frisk tal-majjal, preparazzjonijiet tal-laħam u prodotti tal-laħam li huma magħmula minn, jew fihom, il-laħam tal-majjal minbarra dawk fl-Artikolu 4

L-Istati Membri kkonċernati għandhom jiżguraw li l-laħam frisk tal-majjal, il-preparazzjonijiet tal-laħam u l-prodotti tal-laħam li jkunu magħmula minn, jew li fihom, il-laħam tal-majjal għajr dawk fl-Artikolu 4, għandhom ikunu mmarkati b'marka sanitarja speċjali li ma tistax tkun ovali u ma tistax tiġi mifxula ma':

(a) il-marka ta' identifikazzjoni għal preparazzjonijiet tal-laħam u prodotti tal-laħam li jikkonsistu minn laħam tal-majjal jew li fihom dan il-laħam, stipulata fit-Taqsima I tal-Anness II, tar-Regolament (KE) Nru 853/2004; u

(b) il-marka sanitarja għal-laħam frisk tal-majjal imsemmija fil-Kapitolu III tat-Taqsima I tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 854/2004;

Artikolu 6

Rekwiżiti li jikkonċernaw impriżi u vetturi tat-trasport fiż-żoni elenkati fl-Anness

L-Istati Membri kkonċernati għandhom jiżguraw:

(a) li d-dispożizzjonijiet stipulati fit-tieni inċiż u mir-raba' sas-seba' inċiż tal-Artikolu 15(2)(b) tad-Direttiva 2001/89/KE jiġu applikati fl-impriżi tal-ħnieżer li jinsabu fiż-żoni elenkati fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni;

(b) li l-vetturi li ntużaw għat-trasport tal-ħnieżer miżmuma f'impriżi li jinsabu fiż-żoni elenkati fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni jitnaddfu u jiġu ddiżinfettati minnufih wara kull vjaġġ u li t-trasportatur jipprovdi prova ta' din id-diżinfezzjoni.

[1] Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2002/106/KE tal-1 ta' Frar 2002 l li tapprova Manwal Djanjostiku li jwaqqaf proċeduri djanjostiċi, metodi tal-kampjunar u kriterji għall-istima tat-testijiet fil-laboratorju għall-konferma tad-deni klassiku tal-majjali (ĠU L 39, 9.2.2002, p. 71).

[2] Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 599/2004 tat-30 ta' Marzu 2004 li jikkonċerna l-adozzjoni ta' mudell armonizzat ta' ċertifikat u rapport tal-ispezzjoni marbuta mal-kummerċ fi ħdan il-Komunità tal-annimali u l-prodotti li joriġinaw mill-annimali (ĠU L 94, 31.3.2004, p. 44).

Artikolu 7

Rekwiżiti ta' tagħrif tal-Istati Membri kkonċernati

L-Istati Membri kkonċernati għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni u l-Istati Membri, fil-qafas tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali, dwar ir-riżultati tas-sorveljanza għad-deni klassiku tal-ħnieżer imwettqa fiż-żoni elenkati fl-Anness, kif stipulat fil-pjanijiet għall-qrid tad-deni klassiku tal-ħnieżer jew fil-pjanijiet tat-tilqim ta' emerġenza kontra din il-marda approvati mill-Kummissjoni u msemmija fit-tieni paragrafu tal-Artikolu 1.

Artikolu 8

Konformità

L-Istati Membri għandhom jemendaw il-miżuri li japplikaw għall-kummerċ sabiex ikunu f'konformità ma' din id-Deċiżjoni u għandhom jippubblikaw b'mod xieraq u minnufih il-miżuri adottati.

Għandhom minnufih jgħarrfu lill-Kummissjoni b'dan.

Artikolu 9

Revoka

Id-Deċiżjoni 2008/855/KE hija mħassra.

Artikolu 10

Applikabbiltà

Din id-Deċiżjoni għandha tapplika sal-31 ta' Diċembru 2017.

Artikolu 11

Destinatarji

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Diċembru 2013.

Għall-Kummissjoni

Tonio BORG

Membru tal-Kummissjoni

ANNESS

1. **Il-Bulgarija**

   It-territorju sħiħ tal-Bulgarija.

2. **Il-Kroazja**

   It-territorju tal-kontej ta' Karlovac, Sisak-Moslavina, Slavonski Brod-Posavina u Vukovar-Srijem.

3. **Il-Latvja**

   Fin-novads ta' Alūksnes il-pagasti ta' Pededzes u Liepnas.

   Fin-novads ta' Rēzeknes il-pagasti ta' Pušas, Mākoņkalna u Kaunatas.

   Fin-novads ta' Daugavpils il-pagasti ta' Dubnas, Višķu, Ambeļu, Biķernieku, Maļinovas, Naujenes, Tabores, Vecsalienas, Salienas, Skrudalienas, Demenes u Laucesas.

   Fin-novads ta' Balvu il-pagasti ta' Vīksnas, Kubuļu, Balvu, Bērzkalnes, Lazdulejas, Briežuciema, Vectilžas, Tilžas, Krišjāņu u Bērzpils.

   Fin-novads ta' Rugāju il-pagasti ta' Rugāju u Lazdukalna. Fin-novads ta' Viļakas il-pagasti ta' Žiguru, Vecumu, Kupravas, Susāju, Medņevas u Šķilbēnu.

   Fin-novads ta' Baltinavas il-pagasts ta' Baltinavas.

   Fin-novads ta' Kārsavas il-pagasti ta' Salnavas, Malnavas, Goliševas, Mērdzenes u Mežvidu. Fin-novads ta' Ciblas il-pagasti ta' Pušmucovas, Līdumnieku, Ciblas, Zvirgzdenes u Blontu.

   Fin-novads ta' Ludzas il-pagasti ta' Ņukšu, Briģu, Isnaudas, Nirzas, Pildas, Rundēnu u Istras.

   Fin-novads ta' Zilupes il-pagasti ta' Zaļesjes, Lauderu u Pasienes.

   Fin-novads ta' Dagdas il-pagasti ta' Andzeļu, Ezernieku, Šķaunes, Svariņu, Bērziņu, Ķepovas, Asūnes, Dagdas, Konstantinovas u Andrupenes.

   Fin-novads ta' Aglonas il-pagasti ta' Kastuļinas, Grāveru, Šķeltovas u Aglonas.

   Fin-novads ta' Krāslavas il-pagasti ta' Aulejas, Kombuļu, Skaistas, Robežnieku, Indras, Piedrujas, Kalniešu, Krāslavas, Kaplavas, Ūdrīšu u Izvaltas.

4. **Ir-Rumanija**

   It-territorju sħiħ tar-Rumanija.

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-13 ta' Diċembru 2013

li temenda r-rikonoxximent ta' Det Norske Veritas skont ir-Regolament (KE) Nru 391/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-regoli u l-istandards komuni għall-organizzazzjonijiet għall-ispezzjoni u l-perizji tal-vapuri

(notifikata bid-dokument C(2013) 8876)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2013/765/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 391/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar ir-regoli u l-istandards komuni għall-organizzazzjonijiet għall-ispezzjoni u l-perizji tal-vapuri [1], u b'mod partikolari l-Artikolu 4(1) u l-Artikolu 16 tiegħu,

Billi:

(1) Skont l-Artikolu 16(1) tar-Regolament (KE) Nru 391/2009, il-Kummissjoni trid tivverifika li d-detentur tar-rikonoxximent mogħti f'konformità mal-Artikolu 2(c) u l-Artikolu 4(3) ta' dak ir-Regolament huwa l-entità legali rilevanti fl-organizzazzjoni li għaliha għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' dak ir-Regolament. Jekk dak ma jkunx il-każ, il-Kummissjoni trid tiehu deċiżjoni li temenda dak ir-rikonoxximent.

(2) Ir-rikonoxximenti taż-żewġ organizzazzjonijiet Det Norske Veritas u Germanischer Lloyd ("il-Partijiet") ingħataw fl-1995 skont id-Direttiva tal-Kunsill 94/57/KE [2].

(3) Skont l-Artikolu 15(1) tar-Regolament (KE) Nru 391/2009, il-Partijiet żammew ir-rikonoxximenti rispettivi tagħhom mad-dħul fis-seħħ ta' dak ir-Regolament.

(4) Ir-rikonoxximent inizjali ta' Det Norske Veritas ingħata lill-entità legali DNV Classification AS, li wara ġiet imsemmija mill-ġdid bħala DNV AS. Din kienet taħdem skont l-entità mhux operattiva DNV Group AS u kkontrollata finanzjarjament mill-fundazzjoni mingħajr skop ta' qligħ Stiftelsen Det Norske Veritas ("SDNV"), li ġiet stabbilita fin-Norveġja.

(5) Ir-rikonoxximent inizjali ta' Germanischer Lloyd ingħata lill-entità legali Germanischer Lloyd AG, li wara ġiet stabbilita bħala Germanischer Lloyd SE ("GL SE"). Din kienet taħdem skont l-entità mhux operattiva GL Group u kkontrollata finanzjarjament mill-azjenda Mayfair, li ġiet stabbilita fil-Ġermanja.

(6) Fl-10 ta' Ġunju 2013, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 [3] li permezz tagħha SDNV takkwista, skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) ta' dak ir-Regolament, kontroll uniku ta' GL SE u tingħaqad mas-sussidjarju tagħha DNV Group AS, li wara ġiet imsemmija mill-ġdid bħala DNV GL Group AS.

(7) Fil-15 ta' Lulju 2013, il-Kummissjoni adottat Deċiżjoni skont l-Artikolu 6(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet biex ma jkunx hemm oppożizzjoni għall-konċentrazzjoni, imsemmija bħala l-"Każ COMP/M.6885 — SDNV/Germanischer Lloyd", u biex tiddikjaraha kompatibbli mas-suq intern.

(8) L-entità mhux operattiva DNV GL Group AS, stabbilita fin-Norveġja, daħlet fis-seħħ fit-12 ta' Settembru 2013. Il-Partijiet infurmaw lill-Kummissjoni li, sakemm jibda l-operat konġunt, l-organizzazzjonijiet legati DNV AS u GL SE komplew jeżistu u jaħdmu b'mod indipendenti taħt il-kappa ta' DNV GL Group AS f'konformità mar-regoli, il-proċeduri u s-sistemi legati rispettivi tagħhom.

(9) Is-sjieda ta' GL SE ġiet ittrasferita għal DNV AS, li wara ġiet imsemmija mill-ġdid DNV GL AS. Minn dan il-mument, li jimmarka l-bidu tal-ħidma konġunta, DNV GL AS, flimkien mas-sussidjarji tagħha, hija responsabbli mill-attivitajiet kollha ta' klassifikazzjoni u ċertifikazzjoni li jaqgħu taħt il-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 391/2009. Għalhekk, DNV GL AS hija l-entità prinċipali rilevanti tal-entitajiet legali kollha li jiffurmaw l-organizzazzjoni rikonoxxuta, u li għandu jingħata rikonoxximent għaliha.

(10) Min-naħa l-oħra, GL SE ma għadhiex l-entità prinċipali rilevanti tal-organizzazzjoni, li għaliha japplikaw id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 391/2009. Għalhekk, ir-rikonoxximent tagħha skont l-Artikolu 4 ta' dak ir-Regolament għandu jieqaf japplika.

[1] ĠU L 131, 28.5.2009, p. 11.
[2] Id-Direttiva tal-Kunsill 94/57/KE tat-22 ta' Novembru 1994 dwar ir-regoli u l-istandards komuni għall-ispezzjoni tal-bastimenti u l-organizzazzjonijiet tal-perizji u għall-attivitajiet relevanti tal-amministrazzjonijiet marittimi (ĠU L 319, 12.12.1994, p. 20).
[3] Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn impriżi (ir-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet) (ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1).

(11) L-informazzjoni kkomunikata mill-Partijiet lill-Kummissjoni tindika li, mill-bidu tal-ħidma konġunta u sakemm tidħol fis-seħħ sistema komuni ta' produzzjoni, il-vapuri eżistenti u l-proġetti li għadhom għaddejjin għandhom jiġu trattati b'mod separat, skont ir-regoli, il-proċeduri u s-sistemi legati ta' DNV AS u GL SE rispettivament. Il-funzjonijiet u s-sistemi għandhom jiġu integrati b'mod gradwali biex jiżguraw il-konformità kontinwa mal-obbligi u l-kriterji tar-Regolament (KE) Nru 391/2009.

(12) Il-miżuri previsti f'din id-Deċiżjoni huma f'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat dwar Ibħra Sikuri u l-Prevenzjoni tat-Tniġġis minn Vapuri stabbilit bir-Regolament (KE) Nru 2099/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([1]),

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-detentur tar-rikonoxximent mogħti lil Det Norske Veritas għandu jkun, mid-data tad-dħul fis-seħħ ta' din id-Deċiżjoni, DNV GL AS, li hija l-entità prinċipali tal-entitajiet legali kollha li jikkostitwixxu l-organizzazzjoni rikonoxxuta għall-fini tar-Regolament (KE) Nru 391/2009.

Minħabba t-trasferiment tas-sjieda ta' GL SE lil DNV GL AS, ir-rikonoxximent ta' Germanischer Lloyd, li għall-bidu ngħata lil GL SE, għandu jieqaf japplika.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Diċembru 2013.

Għall-Kummissjoni

Siim KALLAS

Viċi President

([1]) Ir-Regolament (KE) Nru 2099/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Novembru 2002 li jistabbilixxi Kumitat dwar l-Ibħra Protetti u l-Prevenzjoni ta' Tniġġis minn Bastimenti (COSS) u li jemenda r-Regolamenti dwar is-sigurtà marittima u l-prevenzjoni ta' tniġġis minn bastimenti (ĠU L 324, 29.11.2002, p. 1).

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-13 ta' Diċembru 2013

li tapprova ċerti programmi emendati għall-eradikazzjoni, il-kontroll u l-monitoraġġ tal-mard tal-annimali u ż-żoonożi għas-sena 2013, li temenda d-Deċiżjoni 2008/897/KE li tapprova programmi annwali u pluriennali għall-2009 u s-snin ta' wara, u li temenda d-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2012/761/UE fir-rigward tal-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni għal ċerti programmi approvati minn dik id-Deċiżjoni

(notifikata bid-dokument C(2013) 8891)

(2013/766/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2009/470/KE tal-25 ta' Mejju 2009 dwar in-nefqa fil-kamp veterinarju [1], u b'mod partikolari l-Artikolu 27(5) u (6) tagħha.

Billi:

(1) Id-Deċiżjoni 2009/470/KE tistabbilixxi l-proċeduri li jirregolaw il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni għal programmi tal-eradikazzjoni, il-kontroll u l-monitoraġġ tal-mard tal-annimali u ż-żoonożi.

(2) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/341/KE [2] tipprovdi li sabiex ikunu approvati skont il-miżura finanzjarja tal-Komunità prevista fl-Artikolu 27(1) tad-Deċiżjoni 2009/470/KE, il-programmi li jressqu l-Istati Membri lill-Kummissjoni għall-eradikazzjoni, il-kontroll u l-monitoraġġ tal-mard tal-annimali u ż-żoonożi elenkati fl-Anness I ta' dik id-Deċiżjoni jeħtieġ għallinqas jissodisfaw il-kriterji mniżżla fl-Anness tad-Deċiżjoni 2008/341/KE.

(3) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/897/KE [3] approvat il-programm Ġermaniż għall-eradikazzjoni tal-marda bil-vajrus erpete tal-Koi għall-perjodu mill-1 ta' Jannar 2009 sal-31 ta' Diċembru 2013.

(4) Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2012/761/UE [4] tapprova ċerti programmi nazzjonali għas-sena 2013 u tistabbilixxi r-rata u l-ammont massimu tal-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni għal kull programm li ressqu l-Istati Membri.

(5) Spanja u l-Greċja ressqu programm emendat għall-kontroll ta' ċerta salmonella żoonotika fil-popolazzjonijiet tat-tjur. Il-Ġermanja ressqet programm emendat għall-eradikazzjoni tal-marda bil-vajrus erpete tal-Koi. Il-Greċja ressqet programm emendat għall-eradikazzjoni tal-bruċellożi ovina u kaprina. L-Ungerija u r-Rumanija ressqu programm emendat għall-eradikazzjoni tar-rabja.

(6) Il-Kummissjoni evalwat dawk il-programmi emendati mil-lat veterinarju kif ukoll mil-lat finanzjarju. Sabet li dawn kienu konformi mal-leġiżlazzjoni veterinarja rilevanti tal-Unjoni u b'mod partikolari mal-kriterji stabbiliti fl-Anness tad-Deċiżjoni 2008/341/KE. U għalhekk dawn għandhom jiġu approvati.

(7) Barra minn hekk, il-Kummissjoni evalwat ir-rapporti intermedji tekniċi u finanzjarji li ressqu l-Istati Membri skont l-Artikolu 27(7) tad-Deċiżjoni 2009/470/KE dwar in-nefqa li ġarrbu biex iffinanzjaw dawn il-programmi. Ir-riżultati ta' din il-valutazzjoni juru li ċerti Stati Membri mhumiex se jużaw l-allokazzjoni sħiħa tagħhom għall-2013 filwaqt li oħrajn se jonfqu aktar mill-ammont allokat.

(8) Għalhekk il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni għal ċerti programmi nazzjonali jeħtieġ li tiġi aġġustata. Sabiex il-kreditu assenjat jintuża bl-aħjar mod, jixraq li jiġu riallokati fondi mill-programmi nazzjonali li mhumiex se jużaw l-allokazzjoni sħiħa tagħhom ħalli jingħataw lil dawk li mistennija jaqbżu l-allokazzjoni tagħhom minħabba sitwazzjonijiet li ma kinux previsti fejn tidħol is-saħħa tal-annimali f'dawk l-Istati Membri. Ir-riallokazzjoni għandha tissejjes fuq l-aktar informazzjoni riċenti dwar in-nefqa reali li ġarrbu l-Istati Membri kkonċernati.

---

[1] ĠU L 155, 18.6.2009, p. 30.

[2] Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/341/KE tal-25 ta' April 2008 li tistabbilixxi l-kriterji Komunitarji għal programmi nazzjonali għall-qerda, il-kontroll u l-monitoraġġ ta' ċertu mard tal-annimali u żoonożi (ĠU L 115, 29.4.2008, p. 44).

[3] Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/897/KE tat-28 ta' Novembru 2008 li tapprova programmi annwali u pluriennali u l-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Komunità għall-eradikazzjoni, il-kontroll u l-monitoraġġ ta' ċertu mard tal-annimali u żoonosi ppreżentati mill-Istati Membri għall-2009 u s-snin ta' wara (ĠU L 322, 2.12.2008, p. 39).

[4] Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2012/761/UE tat-30 ta' Novembru 2012 li tapprova programmi annwali u pluriennali u l-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Unjoni għall-eradikazzjoni, il-kontroll u l-monitoraġġ ta' ċertu mard tal-annimali u żoonożi ppreżentati mill-Istati Membri għall-2013 (ĠU L 336, 8.12.2012, p. 83).

(9) L-eżerċizzju tar-riallokazzjoni jeħtieġ ħafna emendi li jridu jsiru lil ċerti kontribuzzjonijiet finanzjarji tal-Unjoni previsti mid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2012/761/UE. Għat-trasparenza jixraq li tiġi speċifikata l-firxa sħiħa ta' kontribuzzjonijiet finanzjarji tal-Unjoni għall-programmi tal-2013 approvati li għandhom x'jaqsmu ma' dawk l-emendi.

(10) Barra minn hekk, l-esperjenza riċenti wriet li l-eżekuzzjoni tal-ittra tal-Artikolu 13(3) tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2012/761/UE jaf twassal għal riżultati inġusti. Għalhekk, dawn id-dispożizzjonijiet għandhom jitħassru.

(11) Għaldaqstant id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2012/761/UE għandha tiġi emendata skont dan.

(12) Il-miżuri previsti f'din id-Deċiżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti għall-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Approvazzjoni tal-programmi emendati għall-kontroll ta' ċerta salmonella żoonotika li ressqu Spanja u l-Greċja

Il-programm emendat għall-kontroll ta' ċerta salmonella żoonotika li ressqet Spanja fis-26 ta' Diċembru 2012 qed jiġi approvat għall-perjodu mill-1 ta' Jannar 2013 sal-31 ta' Diċembru 2013.

Il-programm emendat għall-kontroll ta' ċerta salmonella żoonotika li ressqet il-Greċja fl-24 ta' Ottubru 2013 qed jiġi approvat għall-perjodu mill-1 ta' Jannar 2013 sal-31 ta' Diċembru 2013.

Artikolu 2

Approvazzjoni tal-programm emendat għall-eradikazzjoni tal-bruċellożi ovina u kaprina li ressqet il-Greċja

Il-programm emendat għall-eradikazzjoni tal-bruċellożi ovina u kaprina li ressqet il-Greċja fid-29 ta' Lulju 2013 qed jiġi approvat għall-perjodu mill-1 ta' Jannar 2013 sal-31 ta' Diċembru 2013.

Artikolu 3

Approvazzjoni tal-programmi emendati għall-eradikazzjoni tar-rabja li ressqu l-Ungerija u r-Rumanija

Il-programmi emendati għall-eradikazzjoni tar-rabja li ressqet l-Ungerija fl-1 ta' Ottubru 2013 u r-Rumanija fit-30 ta' Ottubru 2013 qed jiġu approvati għall-perjodu mill-1 ta' Jannar 2013 sal-31 ta' Diċembru 2013.

Artikolu 4

Emendi għad-Deċiżjoni 2008/897/KE

L-Artikolu 16 tad-Deċiżjoni 2008/897/KE jinbidel b'dan li ġej:

"*Artikolu 16*

Mard fl-annimali akkwatiċi

Il-programm pluriennali għall-eradikazzjoni tas-settiċemija emorraġika virali (VHS) li ressqet id-Danimarka qed jiġi approvat għall-perjodu mill-1 ta' Jannar 2009 sal-31 ta' Diċembru 2013.

Il-programm pluriennali għall-eradikazzjoni tal-marda bil-vajrus erpete tal-Koi (KHV) li ressqet il-Ġermanja qed jiġi approvat għall-perjodu mill-1 ta' Jannar 2009 sal-31 ta' Diċembru 2014."

Artikolu 5

Emendi għad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2012/761/UE

Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni 2012/761/UE hija emendata kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 1(2), il-punt (c) jinbidel b'dan li ġej:

"(c) u ma għandhiex taqbeż dawn li ġejjin:

(i) EUR 3 440 000 għal Spanja;

(ii) EUR 100 000 għall-Kroazja;

(iii) EUR 2 000 000 għall-Italja;

(iv) EUR 940 000 għall-Portugall;

(v) EUR 800 000 għar-Renju Unit."

(2) Fl-Artikolu 2(2)(a), il-punt (i) jinbidel b'dan li ġej:

"(i) EUR 0,5 għal kull annimal domestiku inkluż fil-kampjun għat-test tal-interferon Gamma u suspettat pożittiv fil-biċċerija;"

(3) Fl-Artikolu 2(2), il-punt (c) jinbidel b'dan li ġej:

"(c) u ma għandhiex taqbeż dawn li ġejjin:

(i) EUR 12 000 000 għall-Irlanda;

(ii) EUR 13 390 000 għal Spanja;

(iii) EUR 400 000 għall-Kroazja;

(iv) EUR 4 000 000 għall-Italja;

(v) EUR 2 230 000 għall-Portugall;

(vi) EUR 31 900 000 għar-Renju Unit."

(4) Fl-Artikolu 3(2), il-punt (c) jinbidel b'dan li ġej:

"(c) u ma għandhiex taqbeż dawn li ġejjin:

(i) EUR 8 200 000 għal Spanja;

(ii) EUR 3 380 000 għall-Italja;

(iii) EUR 170 000 għal Ċipru;

(iv) EUR 1 760 000 għall-Portugall."

(5) Fl-Artikolu 3(3), il-punt (b) jinbidel b'dan li ġej:

"(b) u ma għandhiex taqbeż EUR 1 740 000."

(6) Fl-Artikolu 4(2), il-punt (b) jinbidel b'dan li ġej:

"(b) u ma għandhiex taqbeż dawn li ġejjin:

(i) EUR 9 000 għall-Belġju;

(ii) EUR 11 000 għall-Bulgarija;

(iii) EUR 5 000 għar-Repubblika Ċeka;

(iv) EUR 86 000 għall-Ġermanja;

(v) EUR 10 000 għall-Irlanda;

(vi) EUR 78 000 għall-Greċja;

(vii) EUR 1 200 000 għal Spanja;

(viii) EUR 650 000 għall-Italja;

(ix) EUR 10 000 għal-Latvja;

(x) EUR 10 000 għal-Litwanja;

(xi) EUR 2 000 għal-Lussemburgu;

(xii) EUR 3 000 għall-Ungerija;

(xiii) EUR 10 000 għal Malta;

(xiv) EUR 10 000 għall-Pajjiżi l-Baxxi;

(xv) EUR 10 000 għall-Awstrija;

(xvi) EUR 50 000 għall-Polonja;

(xvii) EUR 145 000 għall-Portugall;

(xviii) EUR 130 000 għar-Rumanija;

(xix) EUR 18 000 għas-Slovenja;

(xx) EUR 40 000 għas-Slovakkja;

(xxi) EUR 10 000 għall-Finlandja."

(7) Fl-Artikolu 5(2), il-punt (c) jinbidel b'dan li ġej:

"(c) u ma għandhiex taqbeż dawn li ġejjin:

(i) EUR 910 000 għall-Belġju;

(ii) EUR 30 000 għall-Bulgarija;

(iii) EUR 810 000 għar-Repubblika Ċeka;

(iv) EUR 90 000 għad-Danimarka;

(v) EUR 790 000 għall-Ġermanja;

(vi) EUR 10 000 għall-Estonja;

(vii) EUR 160 000 għall-Irlanda;

(viii) EUR 970 000 għall-Greċja;

(ix) EUR 1 760 000 għal Spanja;

(x) EUR 1 210 000 għal Franza;

(xi) EUR 200 000 għall-Kroazja;

(xii) EUR 3 520 000 għall-Italja;

(xiii) EUR 60 000 għal Ċipru;

(xiv) EUR 200 000 għal-Latvja;

(xv) EUR 10 000 għal-Lussemburgu;

(xvi) EUR 950 000 għall-Ungerija;

(xvii) EUR 40 000 għal Malta;

(xviii) EUR 2 940 000 għall-Pajjiżi l-Baxxi;

(xix) EUR 640 000 għall-Awstrija;

(xx) EUR 2 900 000 għall-Polonja;

(xxi) EUR 25 000 għall-Portugall;

(xxii) EUR 460 000 għar-Rumanija;

(xxiii) EUR 10 000 għas-Slovenja

(xxiv) EUR 450 000 għas-Slovakkja;

(xxv) EUR 60 000 għar-Renju Unit."

(8) Fl-Artikolu 6(2), il-punt (b) jinbidel b'dan li ġej:

"(b) u ma għandhiex taqbeż dawn li ġejjin:

(i) EUR 200 000 għall-Bulgarija;

(ii) EUR 950 000 għall-Ġermanja;

(iii) EUR 100 000 għall-Kroazja;

(iv) EUR 224 000 għall-Ungerija;

(v) EUR 1 100 000 għar-Rumanija;

(vi) EUR 25 000 għas-Slovenja;

(vii) EUR 400 000 għas-Slovakkja."

(9) Fl-Artikolu 7(2), il-punt (b) jinbidel b'dan li ġej:

"(b) u ma għandhiex taqbeż EUR 1 060 000."

(10) Fl-Artikolu 8(2), il-punt (b) jinbidel b'dan li ġej:

"(b) u ma għandhiex taqbeż EUR 1 400 000."

(11) Fl-Artikolu 9(2)(a), il-punt (i) jinbidel b'dan li ġej:

"(i) EUR 0,5 għal kull għasfur domestiku inkluż fil-kampjun;"

(12) Fl-Artikolu 9(2), il-punt (c) jinbidel b'dan li ġej:

"(c) u ma għandhiex taqbeż dawn li ġejjin:

(i) EUR 24 000 għall-Belġju;

(ii) EUR 9 000 għall-Bulgarija;

(iii) EUR 14 000 għar-Repubblika Ċeka;

(iv) EUR 53 000 għad-Danimarka;

(v) EUR 135 000 għall-Ġermanja;

(vi) EUR 62 000 għall-Irlanda;

(vii) EUR 8 000 għall-Greċja;

(viii) EUR 67 000 għal Spanja;

(ix) EUR 108 000 għal Franza;

(x) EUR 40 000 għall-Kroazja;

(xi) EUR 1 300 000 għall-Italja;

(xii) EUR 4 000 għal Ċipru;

(xiii) EUR 13 000 għal-Latvja;

(xiv) EUR 5 000 għal-Litwanja;

(xv) EUR 6 000 għal-Lussemburgu;

(xvi) EUR 61 000 għall-Ungerija;

(xvii) EUR 8 000 għal Malta;

(xviii) EUR 154 000 għall-Pajjiżi l-Baxxi;

(xix) EUR 30 000 għall-Awstrija;

(xx) EUR 70 000 għall-Polonja;

(xxi) EUR 14 000 għall-Portugall;

(xxii) EUR 350 000 għar-Rumanija;

(xxiii) EUR 29 000 għas-Slovenja

(xxiv) EUR 16 000 għas-Slovakkja;

(xxv) EUR 25 000 għall-Finlandja;

(xxvi) EUR 30 000 għall-Isvezja;

(xxvii) EUR 100 000 għar-Renju Unit."

(13) Fl-Artikolu 10(2), il-punt (c) jinbidel b'dan li ġej:

"(c) u ma għandhiex taqbeż dawn li ġejjin:

(i) EUR 290 000 għall-Belġju;

(ii) EUR 360 000 għall-Bulgarija;

(iii) EUR 380 000 għar-Repubblika Ċeka;

(iv) EUR 300 000 għad-Danimarka;

(v) EUR 4 700 000 għall-Ġermanja;

(vi) EUR 60 000 għall-Estonja;

(vii) EUR 1 300 000 għall-Irlanda;

(viii) EUR 1 700 000 għall-Greċja;

(ix) EUR 3 000 000 għal Spanja;

(x) EUR 10 900 000 għal Franza;

(xi) EUR 3 600 000 għall-Italja;

(xii) EUR 230 000 għall-Kroazja;

(xiii) EUR 950 000 għal Ċipru;

(xiv) EUR 80 000 għal-Latvja;

(xv) EUR 435 000 għal-Litwanja;

(xvi) EUR 50 000 għal-Lussemburgu;

(xvii) EUR 790 000 għall-Ungerija;

(xviii) EUR 25 000 għal Malta;

(xix) EUR 1 000 000 għall-Pajjiżi l-Baxxi;

(xx) EUR 500 000 għall-Awstrija;

(xxi) EUR 2 600 000 għall-Polonja;

(xxii) EUR 1 000 000 għall-Portugall;

(xxiii) EUR 1 400 000 għar-Rumanija;

(xxiv) EUR 160 000 għas-Slovenja;

(xxv) EUR 220 000 għas-Slovakkja;

(xxvi) EUR 160 000 għall-Finlandja;

(xxvii) EUR 210 000 għall-Isvezja;

(xxviii) EUR 2 520 000 għar-Renju Unit."

(14) Fl-Artikolu 11(2), il-punt (d) jinbidel b'dan li ġej:

"(d) u ma għandhiex taqbeż dawn li ġejjin:

(i) EUR 1 650 000 għall-Bulgarija;

(ii) EUR 1 500 000 għall-Greċja;

(iii) EUR 620 000 għall-Estonja;

(iv) EUR 190 000 għall-Italja;

(v) EUR 2 200 000 għal-Litwanja;

(vi) EUR 1 080 000 għall-Ungerija;

(vii) EUR 7 240 000 għall-Polonja;

(viii) EUR 2 300 000 għar-Rumanija;

(ix) EUR 810 000 għas-Slovenja;

(x) EUR 380 000 għas-Slovakkja."

(15) Fl-Artikolu 12(3), il-punt (c) jinbidel b'dan li ġej:

"(c) u ma għandhiex taqbeż dawn li ġejjin:

(i) EUR 1 500 000 għal-Latvja;

(ii) EUR 400 000 għall-Finlandja."

(16) Fl-Artikolu 13, jitħassar il-paragrafu (3).

Artikolu 6

Destinatarji

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Diċembru 2013.

Għall-Kummissjoni
Tonio BORG
Membru tal-Kummissjoni

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tas-16 ta' Diċembru 2013

li twaqqaf qafas għal djalogu ċivili fi kwistjonijiet koperti mill-politika agrikola komuni u li tħassar id- Deċiżjoni 2004/391/KE

(2013/767/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Billi:

(1) L-Artikolu 38 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea jipprevedi li l-Unjoni għandha tiddefinixxi u timplimenta politika agrikola komuni.

(2) Skont l-Artikolu 11(2) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, l-istituzzjonijiet għandhom iżommu djalogu miftuħ, trasparenti u regolari ma' assoċjazzjonijiet rappreżentattivi u mas-soċjetà ċivili. Qafas tad-djalogu li jittratta kwistjonijiet koperti bil-politika agrikola komuni ilu jeżisti mill-1962. Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2004/391/KE [1] tipprevedi l-qafas tad-djalogu attwali.

(3) Bil-ħsieb li tiżdied it-trasparenza u jkun previst bilanċ aħjar ta' interessi rappreżentati, hemm bżonn li jkun rivedut id-djalogu fil-gruppi ta' konsulenza li jittrattaw kwistjonijiet dwar l-agrikoltura u jiġi provdut il-qafas ta' djalogu ċivili fil-qasam tal-agrikoltura u l-iżvilupp rurali, inklużi l-aspetti internazzjonali tiegħu, u li jiġu definiti l-kompiti u l-istruttura tagħhom.

(4) Il-gruppi ta' djalogu ċivili għandhom jassistu lill-Kummissjoni u jgħinu biex isir djalogu regolari dwar kull kwistjoni relatata mal-politika agrikola komuni, inkluż l-iżvilupp rurali, u l-implimentazzjoni tal-politika, u b'mod partikolari l-miżuri li l-Kummissjoni tintalab tieħu f'dak il-kuntest, inklużi l-aspetti internazzjonali tal-agrikoltura; kif ukoll jwasslu għal skambju tal-esperjenza u l-prattika tajba, jagħtu pariri dwar il-politika, jagħtu opinjoni dwar kwistjonijiet speċifiċi meta jitlobhom id-Direttorat Ġenerali tal-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali jew fuq inizjattiva tagħhom stess, u jissorveljaw l-iżviluppi tal-politika.

(5) Il-gruppi ta' djalogu ċivili għandhom ikunu magħmulin minn talanqas organizzazzjonijiet mhux governattivi fil-livell Ewropew, inklużi assoċjazzjonijiet rappreżentattivi, gruppi b'interess soċjo-ekonomiku, organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili u trejdjunjins li huma rreġistrati fir-Reġistru Konġunt Ewropew tat-Trasparenza.

(6) Sabiex jiġi ffaċilitat l-iżvilupp tal-kompiti allokati għall-gruppi, hemm bżonn li jkunu previsti regoli dwar l-operazzjoni u l-funzjonament tal-gruppi.

(7) Id-dejta personali għandha tiġi proċessata skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill [2].

(8) Id-Deċiżjoni 2004/391/KE għandha titħassar.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Is-suġġett

Din id-Deċiżjoni tikkostitwixxi l-qafas għall-gruppi ta' djalogu ċivili li jittrattaw kwistjonijiet koperti bil-politika agrikola komuni, minn hawn 'il quddiem imsejħa "gruppi", stabbilita mid-Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali ("id-Direttur Ġenerali") fil-qafas għall-gruppi ta' esperti tal-Kummissjoni [3].

Artikolu 2

Il-kompiti

Il-gruppi għandhom:

(a) iżommu djalogu regolari dwar kull kwistjoni relatata mal-politika agrikola komuni, inkluż l-iżvilupp rurali, u l-implimentazzjoni tagħha, u b'mod partikolari l-miżuri li l-Kummissjoni tintalab tieħu f'dak il-kuntest, inklużi l-aspetti internazzjonali tal-agrikoltura;

(b) jwasslu għal skambju tal-esperjenza u l-prattika tajba fl-oqsma msemmija fil-punt (a);

(ċ) jassistu lill-Kummissjoni u jagħtu pariri dwar il-politika fl-oqsma msemmija fil-punt (a);

(d) jagħtu opinjoni dwar kwistjonijiet speċifiċi meta jitlobhom id-Direttorat Ġenerali tal-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali ("id-Direttorat Ġenerali"), u sal-iskadenzi stabbiliti fit-talba, jew fuq inizjattiva tagħhom stess;

(e) jissorveljaw l-iżviluppi tal-politika fl-oqsma msemmija fil-punt (a);

[1] Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2004/391/KE tat-23 ta' April 2004 dwar il-gruppi ta' konsulenza li jittrattaw il-kwistjonijiet koperti bil-politika agrikola komuni (ĠU L 120, 24.4.2004, p. 50).

[2] Ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-movement liberu ta' dak id-dejta (ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1).

[3] C(2010) 7649.

Artikolu 3

Il-konsultazzjoni

1. Id-Direttorat Ġenerali jista' jikkonsulta lill-gruppi dwar kull kwistjoni msemmija fl-Artikolu 2(a).

2. Il-president ta' grupp, f'koperazzjoni mill-qrib mal-viċi-presidenti, jista' jagħti parir lill-Kummissjoni biex tikkonsulta lill-grupp dwar kwistjoni speċifika.

Artikolu 4

Il-ħatra tal-membri

1. Id-Direttur Ġenerali għandu jiddeċiedi dwar il-kompożizzjoni tal-gruppi, skont sejħa għall-applikazzjonijiet.

2. Il-gruppi għandhom ikunu magħmulin minn talanqas organizzazzjonijiet mhux governattivi fil-livell Ewropew, inklużi assoċjazzjonijiet rappreżentattivi, gruppi b'interess soċjo-ekonomiku, organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili u trejdjunjins li huma rreġistrati fir-Reġistru tat-Trasparenza. Is-sħubija tal-gruppi għandha tkun miftuħa għal dawk l-organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw kull tip ta' interess rilevanti

3. Filwaqt li jqis l-interess tas-soċjetà ċivili fil-politika agrikola komuni, id-Direttur Ġenerali għandu jiddeċiedi fuq l-għadd u d-daqs tal-gruppi. L-ismijiet tal-membri jiġu ppubblikati fir-Reġistru tal-gruppi ta' esperti u ta' entitajiet oħra simili tal-Kummissjoni ("ir-Reġistru") u fuq sit elettroniku apposta. Id-Direttur Ġenerali għandu jiżgura rappreżentazzjoni bbilanċjata tal-interessi espressi kollha msemmija fil-paragrafu 2. B'mod partikolari, dan għandu jiżgura bilanċ bejn l-interessi ekonomiċi u mhux ekonomiċi.

4. L-organizzazzjonijiet membri għandu jaħtarhom id-Direttur Ġenerali minn fost l-organizzazzjonijiet li wieġbu s-sejħa għall-applikazzjonijiet. Id-Direttur Ġenerali jista' wkoll jaħtar organizzazzjoni membru jekk ikun hemm xi siġġu battal jew li jisfa battal.

5. L-organizzazzjonijiet membri jinħatru għal seba' snin. Organizzazzjoni membru tista' tinbidel f'xi grupp qabel tmiem il-mandat ta' seba' snin, meta:

(a) ma tkunx tista' tikkontribwixxi aktar b'mod effettiv fid-deliberazzjonijiet tal-grupp;

(b) tirtira mill-grupp;

(ċ) ma taħtarx esperti b'mod regolari għal-laqgħat tal-grupp;

(d) ma tibqax konformi mal-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 2, jew

(e) ma tkunx konformi mar-rekwiżit ta' żvelar fejn tidħol informazzjoni koperta mill-obbligu tas-segretezza professjonali stabbilit fl-Artikolu 339 tat-Trattat.

6. L-organizzazzjonijiet membri għandhom jaħtru esperti biex jattendu l-laqgħat tal-gruppi skont il-punti fl-aġenda u, mill-anqas tlett ijiem ta' ħidma qabel il-laqgħa, għandhom jgħarrfu lid-Direttorat Ġenerali bl-identità tal-esperti li ħatru.

7. Id-Direttorat Ġenerali għandu jistieden lill-esperti li ħatru l-organizzazzjonijiet membri ħalli jattendu l-laqgħat tal-gruppi. Meta l-organizzazzjoni membru ma tkunx għarrfet lid-Direttorat Ġenerali bl-identità tal-esperti sal-iskadenza stabbilita fil-paragrafu 6, id-Direttorat Ġenerali jistgħu jirrifjuta milli jistieden lil dawk l-esperti għal-laqgħat rispettivi.

8. L-ismijiet tal-organizzazzjonijiet membri għandhom jiġu ppubblikati fir-Reġistru tal-gruppi ta' esperti u ta' entitajiet oħra simili tal-Kummissjoni ("ir-Reġistru") u fuq sit elettroniku apposta.

9. Id-dejta personali għandha tinġabar, tiġi proċessata u ppubblikata skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001.

Artikolu 5

L-operazzjoni

1. Fl-ewwel laqgħa tiegħu, kull grupp għandu jaħtar president u żewġ viċi-presidenti minn fost il-membri tiegħu b'maġġoranza ta' żewġ terzi tal-esperti preżenti fl-ewwel votazzjoni, u b'maġġoranza sempliċi tal-esperti preżenti fil-votazzjonijiet sussegwenti. Il-viċi-presidenti għandhom jintgħażlu minn fost ir-rappreżentanti ta' organizzazzjonijiet oħra li ma tkunx dik minn fejn ikun ġej il-president. Iż-żewġ viċi-presidenti għandhom jiġu minn żewġ organizzazzjonijiet differenti. L-elezzjonijiet għandhom isiru fl-awtorità ta' rappreżentant tal-Kummissjoni b'vot sigriet, diment li l-esperti kollha preżenti espressament ma jkunux iddeċidew mod ieħor.

2. Il-president u ż-żewġ viċi-presidenti għandhom jaqdu r-rwol għal sena, terminu li għandu jkun jista' jiġġedded. Il-president ma għandux jaqdi għal aktar minn żewġ termini konsekuttivi. Meta jiġi biex jagħżel presidenti ġodda, il-grupp għandu jiżgura li dawn ma jkunux jiġu mill-istess organizzazzjoni ta' dawk ta' qabilhom.

3. Bi qbil mad-Direttorat Ġenerali, f'konsultazzjoni mill-qrib mal-viċi-presidenti, u f'konsultazzjoni mal-organizzazzjonijiet rappreżentati fil-grupp, il-president għandu jistabbilixxi l-punti li jridu jitniżżlu fl-aġenda tal-laqgħat tal-grupp, mill-anqas 25 jum ta' ħidma qabel kull laqgħa. Bħala regola ġenerali, id-Direttorat Ġenerali għandu jibgħat l-aġenda lill-organizzazzjonijiet 20 jum ta' ħidma qabel il-laqgħa, l-aħjar b'mezz elettroniku.

4. Ħlief fl-elezzjonijiet previsti fil-paragrafu 1, ma għandu jittieħed ebda vot fi tmiem id-diskussjoni tal-grupp. Jekk grupp jilħaq kunsens dwar l-opinjoni li jitlob id-Direttorat Ġenerali jew dwar riżoluzzjoni fuq inizjattiva tiegħu stess, dan għandu jsawwar konklużjonijiet konġunti u jehmiżhom mar-rapport sommarju. Il-Kummissjoni għandha tikkomunika r-riżultat tad-diskussjonijiet tal-grupp lill-istituzzjonijiet Ewropej l-oħra meta l-grupp jirrakkomanda dan.

5. Il-president għandu jkun responsabbli għall-kompilazzjoni ta' rapport li jkun fih rekord sommarju preċiż ta' kull laqgħa u jibgħat l-abbozz ta' dak ir-rapport lid-Direttorat Ġenerali fi żmien 20 jum ta' ħidma wara l-laqgħa. Il-Kummissjoni tista' temenda l-abbozz tar-rapport tal-president qabel jitqassam u qabel l-approvazzjoni sussegwenti mill-grupp.

6. Bi qbil mad-Direttorat Ġenerali, il-grupp jista' jistabbilixxi gruppi ta' ħidma biex jeżaminaw kwistjonijiet speċifiċi abbażi tat-termini ta' referenza li jadotta l-grupp. Ir-rappreżentanti tal-Kummissjoni għandhom jippresjedu l-laqgħat tal-gruppi ta' ħidma. Dawn il-gruppi ta' ħidma għandhom jiġu xolti malli jintemm il-mandat tagħhom.

7. Id-Direttorat Ġenerali jista' jistieden esperti minn barra l-grupp b'kompetenzi speċifiċi f'suġġett li jkun fl-aġenda ħalli jieħdu sehem f'ħidmet il-grupp jew is-sottogrupp ta' ħidma fuq bażi ad-hoc. Barra minn hekk, ir-rappreżentant tal-Kummissjoni jista' jagħti status ta' osservatur lil individwi jew organizzazzjonijiet kif jiddefinixxi l-Artikolu 4(2), diment li dawn ma jdgħajfux il-bilanċ tal-gruppi jew tal-gruppi ta' ħidma. Dawn għandu jkollhom id-dritt li jitkellmu, meta l-President jistedinhom jagħmlu dan bil-kunsens tal-ogħla rappreżentant tal-Kummissjoni preżenti. Individwi jew organizzazzjonijiet bi status ta' osservatur ma għandhomx jieħdu sehem fl-elezzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1.

8. Il-membri tal-gruppi u r-rappreżentanti tagħhom, kif ukoll l-esperti u l-individwi jew l-organizzazzjonijiet bi status ta' osservatur li jkunu mistiedna, kif jipprevedi l-paragrafu 7, għandhom jikkonformaw mal-obbligi tas-segretezza professjonali stabbiliti mit-Trattati u r-regoli ta' implimentazzjoni tagħhom, kif ukoll ir-regoli tal-Kummissjoni dwar is-sigurtà relatata mal-protezzjoni tal-informazzjoni klassifikata tal-Unjoni, stabbilita fl-Anness tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/844/KE, KEFA, Euratom ([1]). Jekk dawn ma jikkonformawx ma' dawk l-obbligi, il-Kummissjoni tista' tieħu kull miżura xierqa.

9. Bħala prinċipju, il-gruppi u l-gruppi ta' ħidma għandhom jitlaqqgħu f'bini tal-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tipprovdi servizzi ta' segretarjat. Il-laqgħat tal-gruppi u tal-gruppi ta' ħidma għandu jsejjaħhom id-Direttorat Ġenerali. Uffiċjali oħra tal-Kummissjoni li jkunu interessati fil-proċedimenti jistgħu jattendu l-laqgħat tal-grupp u tal-gruppi ta' ħidma tiegħu.

10. Il-Kummissjoni tippubblika kull dokument rilevanti bħall-aġendi, il-minuti, il-konklużjonijiet, konklużjonijiet parzjali jew dokumenti ta' ħidma fuq l-attivitajiet li għamlu l-gruppi permezz ta' link mir-Reġistru tal-gruppi ta' esperti u ta' entitajiet simili oħra tal-Kummissjoni u għal sit elettroniku apposta. Għandhom isiru eċċezzjonijiet għall-pubblikazzjoni sistematika meta l-iżvelar ta' dokument jaf idgħajjef il-protezzjoni tal-interess pubbliku jew privat kif jiddefinixxi l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([2]).

Artikolu 6

L-ispejjeż tal-laqgħat

1. Dawk li jieħdu sehem fl-attivitajiet tal-gruppi u tal-gruppi ta' ħidma ma għandhomx jitħallsu għas-servizzi li jagħtu.

2. L-ispejjeż tal-ivvjaġġar u tas-sussistenza li jġarrab min jieħu sehem fl-attivitajiet tal-gruppi jew tal-gruppi ta' ħidma għandhom jiġu rimborżati mill-Kummissjoni skont id-dispożizzjonijiet fis-seħħ fi ħdan il-Kummissjoni.

3. L-ispejjeż imsemmija fil-paragrafu 2 għandhom jiġu rimborżati sal-limiti tal-approprjazzjonijiet disponibbli allokati skont il-proċedura annwali għall-allokazzjoni tar-riżorsi.

Artikolu 7

Revoka

Id-Deċiżjoni 2004/391/KE titħassar b'effett mill-1 ta' Lulju 2014.

Artikolu 8

Id-dħul fis-seħħ

Din id-Deċiżjoni għandha tidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Din għandha tapplika mill-1 ta' Lulju 2014.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Diċembru 2013.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

([1]) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/844/KE, KEFA, Euratom tad-29 ta' Novembru 2001 li temenda r-Regoli Interni tal-Proċedura (ĠU L 317, 3.12.2001, p. 1).

([2]) Ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43).

EUR-Lex (http://new.eur-lex.europa.eu) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: http://europa.eu

L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT